

URZĄD STATYSTYCZNY W SZCZECINIE
STATISTICAL OFFICE IN SZCZECIN

**ROCZNIK STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
ZACHODNIOPOMORSKIEGO**

*STATISTICAL YEARBOOK
OF THE
ZACHODNIOPOMORSKIE
VOIVODSHIP*

2011

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO
W SZCZECINIE

*EDITORIAL BOARD
OF STATISTICAL OFFICE
IN SZCZECIN*

PRZEWODNICZĄCY

PRESIDENT

Dominik Rozkrut

REDAKTOR GŁÓWNY

EDITOR-IN-CHIEF

Renata Wronkowska

CZŁONKOWIE

MEMBERS

Anna Bilka, Agnieszka Brzezińska, Mirosława Gazińska, Aniela Litke,
Magdalena Mojsiewicz, Janina Ofiarska, Dagmara Pawlikowska, Małgorzata Radlińska,
Bernadeta Wasilewska, Magdalena Wegner, Maria Witek

SEKRETARZ

SECRETARY

Ewa Kacperczyk

REDAKCJA I SKŁAD KOMPUTEROWY —
WYDZIAŁ ANALIZ I OPRACOWAŃ
ZBIORCZYCH
URZĘDU STATYSTYCZNEGO
W SZCZECINIE

*EDITED AND SETTING —
— ANALYSIS DIVISION AND
AGGREGATED STUDIES
OF STATISTICAL OFFICE
IN SZCZECIN*

WYKRESY

GRAPHS

Katarzyna Karolak

PROJEKT OKŁADKI

COVER DESIGN

Lidia Motrenko-Makuch

DRUK OKŁADKI

PRINTING OF COVER

Zakład Wydawnictw Statystycznych w Warszawie

**PROSIMY O PODANIE ŹRÓDŁA
PRZY PUBLIKOWANIU DANYCH US**

***WHEN PUBLISHING SO DATA
PLEASE INDICATE SOURCE***

ISSN 1640-0038

Druk: Wydział Poligraficzny
Urzędu Statystycznego w Olsztynie
10-959 Olsztyn, ul. Kościuszki 78/82
Nakład - 180 egz. Cena 25,00 zł

*Printing: Statistical Office in Olsztyn Printing Department,
10-959 Olsztyn ul. Kościuszki 78/82
Edition - 180 copies. Price 25,00 zł*

PRZEDMOWA


Przekazuję Państwu dwunaste wydanie Rocznika Statystycznego Województwa Zachodniopomorskiego. Publikacja zawiera bogaty zestaw informacji statystycznych charakteryzujących poziom życia społeczeństwa, stan środowiska naturalnego i gospodarki oraz dane charakterystyczne dla województwa.

Ujednoliconą formą prezentacji danych, stosowane grupowania, klasyfikacje i nomenklatury są podobne jak w publikacjach GUS i innych urzędów statystycznych, co z pewnością ułatwi dokonywanie porównań międzywojewódzkich.

W zakresie i układzie tematycznym nie wprowadzono istotnych zmian w stosunku do poprzednich edycji. Obecne wydanie Rocznika zostało wzbogacone o wstępne wyniki Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w 2010 r. Ponadto informacje dotyczące rachunków regionalnych według rodzajów działalności po raz pierwszy zaprezentowano w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) 2007, która zastąpiła dotychczas stosowaną Polską Klasyfikację Działalności 2004. Dane z tego zakresu za lata 2007 i 2008 zostały skorygowane w stosunku do zamieszczonych w poprzednich wydaniach publikacji.

Czytelnikom zainteresowanym danymi statystycznymi dotyczącymi naszego regionu polecam również kolejną edycję publikacji *Województwo zachodniopomorskie, podregiony, powiaty, gminy*. Obie publikacje, poza wydaniem książkowym, dostępne są również w formie elektronicznej na płycie CD oraz na stronie internetowej Urzędu: <http://www.stat.gov.pl/szczec>.

Oddając do rąk Państwa *Rocznik Statystyczny Województwa Zachodniopomorskiego 2011*, dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje oraz wnioski, które stanowią cenną wskazówkę w kształtowaniu i wzbogacaniu treści kolejnych opracowań.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Szczecinie

dr Dominik Rozkrut

Szczecin, grudzień 2011 r.

PREFACE

I hereby present 12th edition of *the Statistical Yearbook of Zachodniopomorskie Voivodship*. The publication contains a broad set of statistical information characterising the standard of living of the society, the condition of environment and economy as well as data specific to the voivodship.

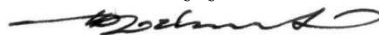
A standardised form of presenting data, used groupings, classifications and nomenclatures are consistent with the ones in the publications issued by the Central Statistical Office and other statistical offices, which will surely facilitate intervoivodship comparisons.

The scope and thematic layout have not been significantly changed in relation to the previous editions. The current edition has been supplemented with preliminary results of the Agricultural Census conducted in 2010. Moreover, information regarding regional accounts by types of economic activities have been presented for the first time according to the Polish Classification of Activities – PKD 2007 which replaced the previously used classification PKD 2004. Such data for the years 2007-2008 have been revised in relation to the ones included in past editions of the publication.

I also recommend new edition of the publication *Zachodniopomorskie Voivodship: subregions, powiats, gminas* to the readers interested in statistical data regarding our region. Both publications are available, apart from a printed version, in electronic form on a CD and on the website of the Statistical Office: <http://www.stat.gov.pl/szczec>.

Handing over the publication *the Statistical Yearbook of Zachodniopomorskie Voivodship 2011* I would like to thank every person and institution for conveyed information and suggestions which provide valuable guidelines in designing and broadening the contents of future editions.

*Director
of the Statistical Office
in Szczecin*



Dominik Rozkrut, Ph.D.

Szczecin, December 2011

SPIS TREŚCI

Przedmowa
Spis tablic i wykresów
Objaśnienia znaków umownych. Skróty
Uwagi ogólne

TABLICE PRZEGLĄDOWE

I. Województwo na tle kraju w 2010 r.
II. Ważniejsze dane o województwie (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010)

DZIAŁY

I. Geografia
II. Stan i ochrona środowiska
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości
V. Ludność. Wyznania religijne
VI. Rynek pracy
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubez- pieczeń społecznych
VIII. Budżety gospodarstw domowych ...
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania
X. Edukacja i wychowanie
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna
XII. Kultura. Turystyka. Sport
XIII. Nauka i technika
XIV. Ceny
XV. Rolnictwo i leśnictwo
XVI. Przemysł i budownictwo
XVII. Transport i łączność. Społeczeństwo informacyjne
XVIII. Gospodarka morską
XIX. Handel i gastronomia
XX. Finanse przedsiębiorstw
XXI. Finanse publiczne
XXII. Inwestycje. Środki trwałe
XXIII. Rachunki regionalne
XXIV. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej

CONTENTS

	Strona Page
<i>Preface</i>	3 — 4
<i>List of tables and graphs</i>	5 — 22
<i>Symbols. Abbreviations</i>	22 — 23
<i>General notes</i>	24 — 29

REVIEW TABLES

<i>Voivodship against the background of the country in 2010.</i>	30 — 35
<i>Major data on the voivodship (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010)</i>	36 — 57

CHAPTERS

<i>Geography</i>	58 — 59
<i>Environmental protection</i>	60 — 81
<i>Administrative division and territorial self-government</i>	82 — 87
<i>Public safety. Justice</i>	88 — 91
<i>Population. Religious denominations</i>	92 — 116
<i>Labour market</i>	117 — 155
<i>Wages and salaries. Social security benefits</i>	156 — 166
<i>Household budgets</i>	167 — 174
<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>	175 — 188
<i>Education</i>	189 — 218
<i>Health care and social welfare</i>	219 — 231
<i>Culture. Tourism. Sport</i>	232 — 244
<i>Science and technology</i>	245 — 254
<i>Prices</i>	255 — 258
<i>Agriculture and forestry</i>	259 — 288
<i>Industry and construction</i>	289 — 303
<i>Transport and communications. Information society</i>	304 — 311
<i>Maritime economy</i>	312 — 325
<i>Trade and catering</i>	326 — 331
<i>Finances of enterprises</i>	332 — 348
<i>Public finance</i>	349 — 356
<i>Investments. Fixed assets</i>	357 — 370
<i>Regional accounts</i>	371 — 375
<i>Privatization. Entities of the national economy</i>	376 — 385

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND GRAPHS

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ I. GEOGRAFIA	CHAPTER I. GEOGRAPHY		
Położenie geograficzne województwa	<i>Geographic location of the voivodship</i>	1	58
Powierzchnia i granice	<i>Area and borders</i>	2	58
Układ pionowy powierzchni	<i>Elevations</i>	3	59
Dane meteorologiczne (2000, 2005, 2008, 2009, 2010)	<i>Meteorological data (2000, 2005, 2008, 2009, 2010)</i>	4	59
DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA	CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	60
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni województwa (2010, 2011)	<i>Geodesic status and use of voivodship land (2010, 2011)</i>	1 /5/	67
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i grunty leśne wyłączone na cele nieleśne (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	2 /6/	68
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	3 /7/	68
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	4 /8/	69
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Water consumption for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	5 /9/	69
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling up fish ponds (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	6 /10/	70
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia z wodociągów (2005, 2009, 2010)	<i>Quality of water supplied to the population for consumption from waterworks (2005, 2009, 2010)</i>	7 /11/	70
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	8 /12/	71
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	9 /13/	71
Oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Waste water treatment plants (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	10 /14/	72
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	11 /15/	72
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Air pollution reduction systems in plants especially noxious (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	12 /16/	73
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	13 /17/	74
Odpady według rodzajów w 2010 r.	<i>Waste by type in 2010.</i>	14 /18/	75
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	15 /19/	75

		Tablica Table	Strona Page
Parki narodowe (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>National parks (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	16 /20/	76
Parki krajobrazowe (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Scenic parks (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	17 /21/	76
Rezerваты przyrody (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Nature reserves (2000, 2005, 2009, 2010) . . .</i>	18 /22/	77
Pomniki przyrody (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Nature monuments (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	19 /23/	77
Wymiar i wpływ z opłat i kar na celowe fundu- sze ekologiczne (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Rates and receipts from fees and fines to the ecological funds (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	20 /24/	78
Kierunki finansowania Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2005, 2009, 2010)	<i>Directions of financing of the Voivodship Envi- ronmental Protection and Water Management Funds (2005, 2009, 2010)</i>	21 /25/	78
Nakłady na środki trwałe służące ochronie śro- dowiska i gospodarce wodnej (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010]	<i>Outlays on fixed assets on environmental pro- tection and water management [2000, 2005, 2009, 2010]</i>	22 /26/	79
Efekte rzeczowe uzyskane w wyniku przekaza- nia do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Tangible effects of investments in environ- mental protection and water management (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	23 /27/	80
DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY	CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	82
Jednostki administracyjne województwa (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Administrative units of voivodship (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	1 /28/	84
Gminy w 2010 r.	<i>Gminas in 2010</i>	2 /29/	84
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2010 r.	<i>Powiaty and cities with powiaty status in 2010</i>	3 /30/	85
Radni organów jednostek samorządu terytorial- nego w 2010 r.	<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2010</i>	4 /31/	85
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Paid employment, wages and salaries in the public administration (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	5 /32/	87
DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI	CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	88
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	1 /33/	89
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2005, 2009, 2010) . . .	<i>Rates of detectability of delinquens in ascer- tained crimes (2000, 2005, 2009, 2010) . . .</i>	2 /34/	91
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy po- wszechnie za przestępstwa ścigane z oskar- żenia publicznego (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	3 /35/	91
DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE	CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	92
Ludność (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Population (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	1 /36/	96
Ludność według płci i wieku (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Population by sex and age (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	2 /37/	96
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyj- nym (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Working and non-working age population (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	3 /38/	97

		Tablica Table	Strona Page
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym do 2035 r. (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)	<i>Working and non-working age population projection until 2035 (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)</i>	4 /39/	98
Miasta i ludność w miastach (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Towns and urban population (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	5 /40/	99
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Gminas and rural population (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	6 /41/	99
Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Vital statistics (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	7 /42/	100
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Marriages contracted and dissolved (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	8 /43/	101
Małżeństwa zawarte w 2010 r. według wieku nowożeńców	<i>Marriages by age of bridegrooms and brides contracted in 2010</i>	9 /44/	101
Małżeństwa zawarte w 2010 r. według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców	<i>Marriages by previous marital status of bridegrooms and brides contracted in 2010</i>	10 /45/	103
Małżeństwa wyznaniowe zawarte w 2010 r.	<i>Church or religious marriages in 2010</i>	11 /46/	104
Rozwody w 2010 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2010</i>	12 /47/	104
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	13 /48/	106
Urodzenia (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Births (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	14 /49/	106
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Live births by birth order and age of mother (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	15 /50/	107
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	16 /51/	108
Zgony według płci i wieku zmarłych w 2010 r.	<i>Deaths by sex and age of deceased in 2010.</i>	17 /52/	108
Zgony według przyczyn w 2009 r.	<i>Deaths by causes in 2009.</i>	18 /53/	109
Zgony niemowląt według płci i wieku w 2010 r.	<i>Infant deaths by sex and age in 2010</i>	19 /54/	111
Zgony niemowląt według przyczyn w 2009 r.	<i>Infant deaths by causes in 2009</i>	20 /55/	111
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Suicides registered by police (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	21 /56/	112
Przeciętne dalsze trwanie życia (2000, 2005, 2009, 2010).	<i>Life expectancy (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	22 /57/	112
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Internal and international migration of population for permanent residence (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	23 /58/	113
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	24 /59/	114
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	25 /60/	115
Niektóre wyznania religijne w 2010 r.	<i>Selected religious denominations in 2010</i>	26 /61/	115

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ VI. RYNEK PRACY	CHAPTER VI. LABOUR MARKET		
Uwagi ogólne	General notes	x	117
Aktywność ekonomiczna ludności	Economic activity of the population		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej w 2010 r.	Economic activity of the population aged 15 and more in 2010	1 /62/	127
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2010 r.	Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2010	2 /63/	128
Pracujący	Employment		
Pracujący (2009, 2010)	Employed persons (2009, 2010)	3 /64/	129
Pracujący według statusu zatrudnienia (2005, 2009, 2010)	Employed persons by employment status (2005, 2009, 2010)	4 /65/	130
Przeciętne zatrudnienie (2005, 2009, 2010).	Average paid employment (2005, 2009, 2010)	5 /66/	132
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni (2005, 2009, 2010)	Full-and part-time employment (2005, 2009, 2010)	6 /67/	133
Miejsca pracy wolne, nowo utworzone i zlikwidowane w 2010 r.	Job vacancies, newly created and liquidated job in 2010	7 /68/	135
Przyjęcia do pracy (2005, 2009, 2010)	Hires (2005, 2009, 2010)	8 /69/	137
Zwolnienia z pracy (2005, 2009, 2010)	Terminations (2005, 2009, 2010)	9 /70/	139
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę (2005, 2009, 2010).	School leavers starting work for the first time (2005, 2009, 2010).	10 /71/	141
Bezrobocie	Unemployment		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2009, 2010)	Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers (2000, 2005, 2009, 2010)	11 /72/	143
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2000, 2005, 2009, 2010)	Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2000, 2005, 2009, 2010)	12 /73/	143
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy (2000, 2005, 2009, 2010).	Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority (2000, 2005, 2009, 2010)	13 /74/	144
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2005, 2009, 2010)	Registered unemployed persons benefiting from labour market programme (2000, 2005, 2009, 2010)	14 /75/	145
Wydatki Funduszu Pracy (2000, 2005, 2009, 2010)	Expenditures of Labour Fund (2000, 2005, 2009, 2010)	15 /76/	146
Warunki pracy	Work conditions		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2005, 2009, 2010]	Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2005, 2009, 2010]	16 /77/	146
Wydarzenia i przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2005, 2009, 2010]	Events and causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2005, 2009, 2010]	17 /78/	148

		Tablica Table	Strona Page
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	18 /79/	150
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2005, 2009, 2010)	<i>Persons working in hazardous conditions (2005, 2009, 2010)</i>	19 /80/	150
Choroby zawodowe (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Occupational diseases (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	20 /81/	152
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2005, 2009, 2010)	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions (2005, 2009, 2010)</i>	21 /82/	153
Świadczenia i średni koszt świadczeń z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2005, 2009, 2010)	<i>Occupational accidents and occupational diseases benefits and their average cost (2005, 2009, 2010)</i>	22 /83/	154
DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH	CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	156
Wynagrodzenia	Wages and salaries		
Wynagrodzenia brutto w 2010 r.	<i>Gross wages and salaries in 2010</i>	1 /84/	159
Wynagrodzenia brutto według sekcji (2005, 2009, 2010)	<i>Gross wages and salaries by sections (2005, 2009, 2010)</i>	2 /85	160
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2005, 2009, 2010)	<i>Average monthly gross wages and salaries (2005, 2009, 2010)</i>	3 /86/	162
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji (2005, 2009, 2010)	<i>Average monthly gross wages and salaries by sections (2005, 2009, 2010)</i>	4 /87/	163
Świadczenia z ubezpieczeń społecznych	Social security benefits		
Emeryci i renciści (2000, 2005, 2009, 2010) ..	<i>Retirees and pensioners (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	5 /88/	165
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Gross retirement pay and pension benefits (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	6 /89/	166
DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH	CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	167
Gospodarstwa domowe (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Households (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	1 /90/	172
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Average monthly per capita available income of households (2000, 2005, 2009, 2010) ...</i>	2 /91/	172
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Average monthly per capita expenditures of households (2000, 2005, 2009, 2010) ...</i>	3 /92/	173
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs of households (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	4 /93/	173

		Tablica Table	Strona Page
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Households furnished with selected durable goods (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	5 /94/	174
DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	175
Infrastruktura komunalna	Municipal infrastructure		
Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	1 /95/	181
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2009, 2010) ...</i>	2 /96/	182
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych w 2010 r.	<i>Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households in 2010</i>	3 /97/	182
Ogrzewnictwo w 2010 r.	<i>House-heating in 2010</i>	4 /98/	183
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej w 2010 r.	<i>Population using water-line, sewerage and gas-line systems in 2010</i>	5 /99/	183
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Urban transport (2000, 2005, 2009, 2010) ...</i>	6 /100/	184
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe (2005, 2009, 2010)	<i>Municipal and liquid waste (2005, 2009, 2010)</i>	7 /101/	184
Tereny zieleni ogólnodostępnej i osiedlowej w miastach i na wsi (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Generally accessible and estate green belts in urban and rural areas (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	8 /102/	185
Mieszkania	Dwellings		
Zasoby mieszkaniowe (2002, 2005, 2009, 2010)	<i>Dwelling stocks (2002, 2005, 2009, 2010) ...</i>	9 /103/	185
Mieszkania według stosunków własnościowych (2007, 2009)	<i>Dwellings by type of ownership (2007, 2009)</i>	10 /104/	186
Mieszkania wyposażone w instalacje (2002, 2005, 2009, 2010)	<i>Dwellings fitted with installations (2002, 2005, 2009, 2010)</i>	11 /105/	186
Mieszkania oddane do użytkowania (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Dwellings completed (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	12 /106/	187
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Dwellings completed by number of rooms (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	13 /107/	188
DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE	CHAPTER X. EDUCATION		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	189
Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Education by level (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	1 /108/	194
Szkoły według organów prowadzących (2000/01, 2009/10, 2010/11)	<i>Schools by school governing authority (2000/01, 2009/10, 2010/11)</i>	2 /109/	197
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	3 /110/	199

	Tablica Table	Strona Page
Uczący się języków obcych w szkołach dla dorosłych (2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for adults (2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	4 /111/ 201
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Education for people with special educational needs (2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	5 /112/ 201
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii i ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Special educational centres, youth education centers, youth social therapy centres and rehabilitation-education centres (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	6 /113/ 202
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2010/11]	<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2010/11]</i>	7 /114/ 203
Ogólnokształcące szkoły artystyczne dla młodzieży (2009/10, 2010/11)	<i>General art schools for children and youth (2009/10, 2010/11)</i>	8 /115/ 203
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2009/10, 2010/11)	<i>Personal computers in schools for children and youth an in post-secondary schools (2009/10, 2010/11)</i>	9 /116/ 204
Wychowanie pozaszkolne (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Extracurricular education (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	10 /117/ 204
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2010/11]	<i>Primary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2010/11]</i>	11 /118/ 205
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2010/11]	<i>Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2010/11]</i>	12 /119/ 207
Zasadnicze szkoły zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11]	<i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11]</i>	13 /120/ 208
Uczniowie i absolwenci zasadniczych szkół zawodowych dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth by fields of education (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	14 /121/ 208
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11]	<i>General secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11]</i>	15 /122/ 209
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2009/10, 2010/11]	<i>Specialized secondary schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2009/10, 2010/11]</i>	16 /123/ 209
Uczniowie i absolwenci w liceach profilowanych dla młodzieży według profili kształcenia (2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Students and graduates of specialized secondary schools for youth by education profile (2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	17 /124/ 210
Technika dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11]	<i>Technical secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11]</i>	18 /125/ 210
Uczniowie i absolwenci techników dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Students and graduates of technical secondary schools for youth by fields of education (2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	19 /126/ 211
Szkoły policealne według form kształcenia (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	<i>Post-secondary schools by type of education (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)</i>	20 /127/ 211
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Students and graduates of post-secondary schools by fields of education (2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	21 /128/ 212

		Tablica Table	Strona Page
Szkoły wyższe (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Higher education institutions (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	22 /129/	212
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	23 /130/	213
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2009/10)	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2009/10)</i>	24 /131/	214
Cudzoziemcy – studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Foreigners – students and graduates by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	25 /132/	215
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	26 /133/	215
Domy i stołówki studenckie (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Student dormitories and canteens (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	27 /135/	216
Szkoły dla dorosłych (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	<i>Schools for adults (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	28 /136/	217
Wychowanie przedszkolne (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Pre-primary education (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	29 /137/	218
DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	219
Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Medical personnel (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	1 /138/	224
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Out-patient health care (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	2 /139/	224
Stacjonarna opieka zdrowotna (bez zakładów psychiatrycznych) [2000, 2005, 2009, 2010]	<i>In-patient health care (without psychiatric facilities) [2000, 2005, 2009, 2010]</i>	3 /140/	225
Szpitalne ogólne (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>General hospitals (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	4 /141/	225
Apteki i punkty apteczne (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Pharmacies and pharmaceutical outlets (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	5 /142/	227
Krwiodawstwo (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Blood donation (2000, 2005, 2009, 2010) ...</i>	6 /143/	227
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	7 /144/	228
Żłobki (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Nurseries (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	8 /145/	229
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2009, 2010)	<i>Care and education centres for children and young people (2005, 2009, 2010)</i>	9 /146/	229
Rodziny zastępcze (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Foster families (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	10 /147/	230
Pomoc społeczna (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Social welfare (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	11 /148/	230
Świadczenia pomocy społecznej (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Social assistance benefits (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	12 /149/	231

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM. SPORT		
Uwagi ogólne	General notes	x	232
Kultura	Culture		
Biblioteki publiczne (z filiami) [2000, 2005, 2009, 2010]	Public libraries (with branches) [2000, 2005, 2009, 2010]	1 /150/	235
Muzea (2000, 2005, 2009, 2010)	Museums (2000, 2005, 2009, 2010)	2 /151/	235
Galerie sztuki (2000, 2005, 2009, 2010)	Art galleries (2000, 2005, 2009, 2010)	3 /152/	236
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe (2000, 2005, 2009, 2010)	Theatres, music institutions, entertainment enterprises (2000, 2005, 2009, 2010)	4 /153/	236
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice w 2009 r.	Cultural centres and establishment, clubs, community centres in 2009	5 /154/	237
Kina stałe (2000, 2005, 2009, 2010)	Fixed cinemas (2000, 2005, 2009, 2010)	6 /155/	237
Abonenci radiowi i telewizyjni (2000, 2005, 2009, 2010)	Radio and television subscribers (2000, 2005, 2009, 2010)	7 /156/	238
Turystyka	Tourism		
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2009, 2010)	Collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2009, 2010)	8 /157/	238
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2009, 2010)	Catering establishments in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2009, 2010)	9 /158/	240
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2009, 2010)	Foreign tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments (2000, 2005, 2009, 2010)	10 /159/	241
Sport	Sport		
Kluby sportowe (2000, 2004, 2006, 2008, 2010)	Sports clubs (2000, 2004, 2006, 2008, 2010)	11 /160/	243
Wybrane dyscypliny sportowe w klubach sportowych w 2010 r.	Selected sports disciplines in sports clubs in 2010	12 /161/	243
DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA	CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY		
Uwagi ogólne	General notes	x	245
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2009, 2010)	Units and employment in research and development activity (2000, 2005, 2009, 2010)	1 /162/	247
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2009, 2010)	Employment in research and development activity by educational level (2009, 2010)	2 /163/	247
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010] ...	Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010]	3 /164/	248
Nakłady wewnętrzne na działalność badawczą i rozwojową według źródeł finansowania (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010]	Structure of gross domestic expenditures on research and development activity by type of funds (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010]	4 /165/	249
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010]	Current expenditures on research and development activity by type of activity (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010]	5 /166/	249
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2009, 2010)	Degree of consumption of research equipment in research and development activity (2000, 2005, 2009, 2010)	6 /167/	249

		Tablica Table	Strona Page
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010]	<i>Expenditures on innovation activities in industry (current prices) [2005, 2009, 2010]</i>	7 /168/	250
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle (2005, 2009, 2010)	<i>Means for automating production processes in industry (2005, 2009, 2010)</i>	8 /169/	251
Przychody ze sprzedaży produktów nowych lub istotnie ulepszonych w przemyśle w 2010 r.	<i>Revenues from sales of new or significantly improved products in industry in 2010</i>	9 /170/	254
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Resident inventions and utility models (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	10 /171/	254
DZIAŁ XIV. CENY	CHAPTER XIV. PRICES		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	255
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Average retail prices of selected goods and services (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	1 /172/	256
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Average procurement prices of major agricultural products (2000, 2005, 2009, 2010) ...</i>	2 /173/	258
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Average market-place prices received by farmers (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	3 /174/	258
Wskaźniki cen towarów i usług (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Price indices of consumer goods and services (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	4 /175/	258
DZIAŁ XV. ROLNICTWO I LEŚNICTWO	CHAPTER XV. AGRICULTURE AND FORESTRY		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	259
Rolnictwo	Agriculture		
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Trends and major economic and production results in agriculture (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	1 /176/	266
Powierzchnia użytków rolnych według rodzajów użytków (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Agricultural land area by land type (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	2 /177/	267
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2005, 2008, 2009]	<i>Indices of gross, final and market agricultural output (constant prices) [2000, 2005, 2008, 2009]</i>	3 /178/	267
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2005, 2008, 2009]	<i>Structure of gross and market agricultural output (constant prices) [2000, 2005, 2008, 2009]</i>	4 /179/	268
Powierzchnia zasiewów (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Sown area (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	5 /180/	270
Zbiory i plony wybranych ziemniaków (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Selected crop production and yields (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	6 /181/	271
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw grunto- wych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Area, production and yields of ground vegeta- bles (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	7 /182/	272
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Area, production and yields of tree fruit (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	8 /183/	273
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owoco- wych i plantacji jagodowych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Area, production and yields of berry fruit (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	9 /184/	274
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Cattle, pigs, sheep and horses (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	10 /185/	275
Drobń (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Poultry (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	11 /186/	277

		Tablica Table	Strona Page
Produkcja żywca rzeźnego (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Production of animals for slaughter (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	12 /187/	277
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Production of meat, fats and pluck (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	13 /188/	278
Produkcja mleka i jaj (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Production of milk and eggs (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	14 /189/	278
Melioracje użytków rolnych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Drainage of agricultural land (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	15 /190/	279
Ciągniki rolnicze (2000, 2005, 2009, 2010) ...	<i>Agricultural tractors (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	16 /191/	279
Ciągniki oraz wybrane maszyny i urządzenia rolnicze (2002, 2010)	<i>Agricultural tractors and selected agricultural machines and equipment (2002, 2010)</i>	17 /192/	280
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (1999/2000, 2004/05, 2008/09, 2009/10)	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (1999/2000, 2004/05, 2008/09, 2009/10) ..</i>	18 /193/	280
Wartość skupu produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010]	<i>Value of agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010]</i>	19 /194/	281
Skup ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Procurement of major agricultural products (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	20 /195/	282
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010]	<i>Value of major agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010]</i>	21 /196/	283
Pracujący wyłącznie lub głównie w gospodarstwach rolnych w czerwcu 2010 r.	<i>Persons employed exclusively or mainly on agricultural holdings in June 2010</i>	22 /197/	284
Nakłady pracy w gospodarstwach rolnych w roku 2009/10	<i>Labour input on agricultural holdings in 2009/10</i>	23 /198/	284
Leśnictwo	Forestry		
Powierzchnia gruntów leśnych (2000, 2005, 2009, 2010).	<i>Forest land (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	24 /199/	286
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work (2000, 2005, 2009, 2010) ...</i>	25 /200/	287
Pozyskanie drewna (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Removals (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	26 /201/	288
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Trees and shrubs outside the forest and removals (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	27 /202/	288
DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x |	289
Przemysł	Industry		
Podstawowe dane o przemyśle (2005, 2009, 2010)	<i>Basic data on industry (2005, 2009, 2010)</i>	1 /203/	292
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010]	<i>Sold production of industry (current prices) [2005, 2009, 2010]</i>	2 /204/	292
Produkcja ważniejszych wyrobów (2000, 2005, 2009, 2010).	<i>Production of major products (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	3 /205/	294

		Tablica Table	Strona Page
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle (2005, 2009, 2010)	Average paid employment in industry (2005, 2009, 2010)	4 /206/	294
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2005, 2009, 2010)	Average monthly gross wages and salaries in industry (2005, 2009, 2010)	5 /207/	295
Produkcja sprzedana przemysłu według liczby zatrudnionych w podmiotach gospodarczych w przemyśle (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010].	Sold production of industry by number of paid employees in economic entities in industry (current prices) [2005, 2009, 2010]	6 /208/	295
Budownictwo	Construction		
Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010]	Construction and assembly production (current prices) [2005, 2009, 2010]	7 /209/	298
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010]	Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2005, 2009, 2010]	8 /210/	298
Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2009, 2010)	Buildings completed (2000, 2005, 2009, 2010)	9 /211/	300
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2000, 2005, 2009, 2010)	Buildings completed by type of buildings (2000, 2005, 2009, 2010)	10 /212/	301
Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2005, 2009, 2010)	Average paid employment in construction (2005, 2009, 2010)	11 /213/	303
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie (2005, 2009, 2010)	Average monthly gross wages and salaries in construction (2005, 2009, 2010)	12 /214/	303
DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ. SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE	CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS. INFORMATION SOCIETY		
Uwagi ogólne	General notes	x	304
Transport	Transport		
Linie kolejowe eksploatowane (2000, 2005, 2009, 2010)	Railway lines operated (2000, 2005, 2009, 2010)	1 /215/	307
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2000, 2005, 2009, 2010)	Hard surface public roads (2000, 2005, 2009, 2010)	2 /216/	307
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2005, 2009, 2010)	Registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2009, 2010)	3 /217/	308
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2000, 2005, 2009, 2010)	Regular bus transport lines (2000, 2005, 2009, 2010)	4 /218/	308
Transport samochodowy zarobkowy (2000, 2005, 2009, 2010)	Hire or reward road transport (2000, 2005, 2009, 2010)	5 /219/	309
Wypadki drogowe (2000, 2005, 2009, 2010)	Road traffic accidents (2000, 2005, 2009, 2010)	6 /220/	309
Łączność	Communications		
Podstawowe usługi łączności (2000, 2005, 2009, 2010)	Basic communication services (2000, 2005, 2009, 2010)	7 /221/	310
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2000, 2005, 2009, 2010)	Telephone subscribers and telephone sets (2000, 2005, 2009, 2010)	8 /222/	310

	Tablica Table	Strona Page
Spółeczeństwo informacyjne		
<i>Information society</i>		
Przedsiębiorstwa wykorzystujące wybrane technologie teleinformatyczne (2005, 2009, 2010)	9 /223/	311
<i>Enterprises using selected ICT system (2005, 2009, 2010)</i>		
Przedsiębiorstwa wykorzystujące internet (2005, 2009, 2010)	10 /224/	311
<i>Enterprises using internet (2005, 2009, 2010)</i>		
DZIAŁ XVIII. GOSPODARKA MORSKA		
<i>CHAPTER XVIII. MARITIME ECONOMY</i>		
Uwagi ogólne	x	312
<i>General notes</i>		
Wybrane dane o gospodarce morskiej (2000, 2005, 2009, 2010)	1 /225/	316
<i>Selected data regarding maritime economy (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
Obroty ładunkowe w portach morskich (2005, 2009, 2010)	2 /226/	316
<i>Cargo traffic in seaports (2005, 2009, 2010)</i>		
Międzynarodowy obrót morski (2005, 2009, 2010)	3 /227/	317
<i>International maritime traffic (2005, 2009, 2010)</i>		
Międzynarodowy ruch pasażerów w portach morskich (2000, 2005, 2009, 2010)	4 /228/	317
<i>International passenger traffic in seaports (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
Statki transportowe wchodzące do portów morskich według bander (2000, 2005, 2009, 2010)	5 /229/	318
<i>Cargo carrying ships entering seaports by flags (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
Morska flota transportowa (2000, 2005, 2009, 2010)	6 /230/	319
<i>Cargo carrying sea fleet (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
Przewozy ładunków morską flotą transportową według rodzajów żeglugi i zasięgów pływania (2000, 2005, 2009, 2010)	7 /231/	320
<i>Maritime cargo transport by types of shipping and range (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
Przewozy ładunków morską flotą transportową według relacji (2000, 2005, 2009, 2010)	8 /232/	321
<i>Maritime cargo transport by relation (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
Przewozy ładunków morską flotą transportową według grup (2000, 2005, 2009, 2010)	9 /233/	322
<i>Maritime cargo transport by groups (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
Przewozy ładunków polskiego handlu zagranicznego morską flotą transportową (2000, 2005, 2009, 2010)	10 /234/	322
<i>Polish foreign trade cargo transport by cargo carrying sea fleet (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
Przewozy pasażerów morską flotą transportową w komunikacji międzynarodowej (2000, 2005, 2009, 2010)	11 /235/	323
<i>Passenger ships and transport by maritime coastal transport fleet (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
Statki pasażerskie i przewozy pasażerów przybrzeżną flotą transportową (2005, 2009, 2010)	12 /236/	323
<i>Passenger ships of maritime coastal transport fleet (2005, 2009, 2010)</i>		
Flota rybacka (2000, 2005, 2009, 2010)	13 /237/	324
<i>Fishing fleet (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
Połówy i skup ryb morskich według gatunków (2000, 2005, 2009, 2010)	14 /238/	324
<i>Sea fish catches and procurement by species (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
Produkcja przetworów rybnych (2000, 2005, 2009, 2010)	15 /239/	325
<i>Production of fish products (2000, 2005, 2009, 2010)</i>		
DZIAŁ XIX. HANDEL I GASTRONOMIA		
<i>CHAPTER XIX. TRADE AND CATERING</i>		
Uwagi ogólne	x	326
<i>General notes</i>		
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010]	1 /240/	329
<i>Retail sales (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010]</i>		
Struktura sprzedaży detalicznej towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010]	2 /241/	329
<i>Structure of retail sales (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010]</i>		
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010]	3 /242/	329
<i>Wholesale sales in trade enterprises (current prices) [2005, 2009, 2010]</i>		

	Tablica Table	Strona Page
Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2005, 2009, 2010)	<i>Shops and petrol stations by organizational forms (2005, 2009, 2010)</i>	4 /243/ 330
Gastronomia (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Catering (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	5 /244/ 330
Magazyny handlowe (2005, 2006, 2009)	<i>Trade warehouses (2005, 2006, 2009)</i>	6 /245/ 330
Targowiska (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Marketplaces (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	7 /246/ 331
DZIAŁ XX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	CHAPTER XX. FINANCES OF ENTERPRISES	
Uwagi ogólne.	<i>General notes</i>	x | 332
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	1 /247/ 336
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji (2005, 2009, 2010)	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by selected sections (2005, 2009, 2010)</i>	2 /248/ 337
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2005, 2009, 2010)	<i>Enterprises by obtained financial results (2005, 2009, 2010)</i>	3 /249/ 338
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2005, 2009, 2010)	<i>Economic relations in enterprises (2005, 2009, 2010)</i>	4 /250/ 339
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2005, 2009, 2010)	<i>Current assets of enterprises (2005, 2009, 2010)</i>	5 /251/ 345
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2005, 2009, 2010)	<i>Share equity (funds) of enterprises (2005, 2009, 2010)</i>	6 /252/ 344
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2005, 2009, 2010)	<i>Initial capital (joint stock) of enterprises (2005, 2009, 2010)</i>	7 /253/ 345
Zobowiązania przedsiębiorstw (2005, 2009, 2010)	<i>Liabilities of enterprises (2005, 2009, 2010) ..</i>	8 /254/ 347
DZIAŁ XXI. FINANSE PUBLICZNE	CHAPTER XXI. PUBLIC FINANCE	
Uwagi ogólne.	<i>General notes</i>	x | 349
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Revenue of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	1 /255/ 352
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2010 r.	<i>Revenue of local self-government entities budgets by divisions in 2010</i>	2 /256/ 354
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	3 /257/ 355
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2010 r.	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by divisions in 2010</i>	4 /258/ 356
DZIAŁ XXII. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	CHAPTER XXII. INVESTMENTS. FIXED ASSETS	
Uwagi ogólne.	<i>General notes</i>	x | 357
Inwestycje	Investments	
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) [2009, 2010]	<i>Investment outlays (current prices) [2009, 2010]</i>	1 /259/ 361
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010]	<i>Investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2005, 2009, 2010]</i>	2 /260/ 362
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według grup (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010]	<i>Investment outlays in enterprises by groups (current prices) [2005, 2009, 2010]</i>	3 /261/ 363
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010]	<i>Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities (current prices) [2005, 2009, 2010]</i>	4 /262/ 365

	Tablica Table	Strona Page
Środki trwałe		
Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2009, 2010]	5 /263/	366
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2005, 2009, 2010]	6 /264/	367
Wartość brutto środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne) [2005, 2009, 2010]	7 /265/	369
Stopień zużycia środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (2005, 2009, 2010)	8 /266/	370
DZIAŁ XXIII. RACHUNKI REGIONALNE		
Uwagi ogólne	x	371
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2007, 2008, 2009]	1 /267/	374
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) [2007, 2008, 2009]	2 /268/	375
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2007, 2008, 2009)	3 /269/	375
DZIAŁ XXIV. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ		
Uwagi ogólne	x	376
Prywatyzacja		
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2010 r.	1 /270/	378
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r.	2 /271/	378
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r.	3 /272/	379
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych i ich prywatyzacja w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r.	4 /273/	379
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r.	5 /274/	380
Podmioty gospodarki narodowej		
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (2000, 2005, 2009, 2010)	6 /275/	380

	Tablica Table	Strona Page
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji (2005, 2009, 2010)	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register by legal forms and sections (2005, 2009, 2010).....</i>	7 /276/ 381
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji (2005, 2009, 2010)	<i>Commercial companies by legal status and sections (2005, 2009, 2010).....</i>	8 /277/ 383
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji w 2010 r.	<i>Natural persons conducting economic activity by sections in 2010</i>	9 /278/ 385

SPIS WYKRESÓW LIST OF GRAPHS

	Strona Page	
Podział administracyjny województwa zachodniopomorskiego w 2010 r.	<i>Administrative division of Zachodniopomorskie voivodship in 2010</i>	58
Województwo zachodniopomorskie na tle kraju w 2010 r.	<i>Zachodniopomorskie voivodship against the background of Poland in 2010</i>	59
— stopa bezrobocia rejestrowanego	<i>— registered unemployment rate</i>	59
— przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto	<i>— average monthly gross wages and salaries</i>	59
— podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON na 10 tys. ludności	<i>— entities of the national economy in the REGON register per 10 thous. population</i>	59
— mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności.	<i>— dwellings completed per 1000 population.</i>	59
— przyrost naturalny na 1000 ludności	<i>— natural increase per 1000 population</i>	59
— produkt krajowy brutto w 2009 r. na 1 mieszkańca (ceny bieżące)	<i>— domestic product in 2009 per capita (current prices)</i>	59
Odpady wytworzone w ciągu roku	<i>Waste generated during the year</i>	74
Struktura nakładów na środki trwałe służących ochronie środowiska i gospodarce wodnej (ceny bieżące)	<i>Structure of outlays on fixed assets on environmental protection and water management (current prices)</i>	74
Ludność według płci i wieku w 2010 r.	<i>Population by sex and age in 2010</i>	75
Ruch naturalny ludności	<i>Vital statistics</i>	75
Odchylenia względne przeciętnych wynagrodzeń brutto w wybranych sekcjach od przeciętnego wynagrodzenia ogółem	<i>Relative deviations of average gross wages and salaries in selected sections from the average wages and salaries of total</i>	158
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci i wieku	<i>Structure of registered unemployed persons by sex and age</i>	158
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych w 2010 r.	<i>Average monthly expenditures per capita in households in 2010</i>	159
Mieszkania oddane do użytkowania.	<i>Dwellings completed</i>	159
Struktura nakładów na działalność badawczą i rozwojową według źródeł finansowania (ceny bieżące)	<i>Structure of gross expenditures on research and development activity by source of funds (current prices)</i>	288

		Strona Page
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe	<i>Resident inventions and utility models</i>	288
Struktura produkcji sprzedanej przemysłu według sektorów własności (ceny bieżące)	<i>Structure of sold production of industry by ownership sectors (current prices)</i>	289
Struktura produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące)	<i>Structure of construction and assembly production by type of constructions (current prices)</i>	289
Obroty ładunkowe w portach morskich według grup ładunkowych w 2010 r.	<i>Cargo traffic in seaports by cargo groups in 2010</i>	316
Przewozy pasażerów morską flotą transportową w komunikacji międzynarodowej.	<i>International transport of passengers by cargo carrying sea fleet.</i>	316
Dochody i wydatki jednostek samorządu terytorialnego na 1 mieszkańca	<i>Revenue and expenditure of local self-government entities budget per capita</i>	317
Wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto w przedsiębiorstwach.	<i>Profitability rates of gross and net turnover in enterprises</i>	317

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

Kreska (–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak Δ	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 28. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 28.</i>
Znak #	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	–	used in figures represents the decimal point.

SKRÓTY ABBREVIATION

tys.	= tysiąc	r.	= rok
<i>thous.</i>	= <i>thousand</i>	ceg	= cegła przeliczeniowa materiałów ściennych
mln	= milion	<i>brick</i>	= <i>standard brick unit expressing the quantity of wall building materials</i>
	<i>million</i>	t/r	= ton rocznie
zł	= złoty	<i>t/y</i>	= <i>tonnes per year</i>
<i>zł</i>	= <i>złoty</i>	art.	= artykuł
szt	= sztuka		<i>article</i>
pcs	= <i>piece</i>	cd.	= ciąg dalszy
egz	= egzemplarz	<i>cont.</i>	= <i>continued</i>
kpl	= komplet	dok.	= dokończenie
wol.	= wolumin	<i>cont.</i>	= <i>continued</i>
<i>vol.</i>	= <i>volume</i>	Lp.	= liczba porządkowa
μg	= mikrogram	<i>No.</i>	= <i>number</i>
	<i>microgram</i>	Kk	= Kodeks karny
g	= gram	kl.	= klasa
	<i>gram</i>	m.st.	= miasto stołeczne
kg	= kilogram	nr (Nr)	= numer
	<i>kilogram</i>	<i>No.</i>	= <i>number</i>
dt	= decytona	poz.	= pozycja
	<i>deciton</i>	pkt	= punkt
t	= tona	tabl.	= tablica
	<i>tonne</i>		<i>table</i>
mm	= milimetr	ust.	= ustęp
	<i>millimetre</i>	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
cm	= centymetr	i in.	= i inni
	<i>centimetre</i>	itp.	= i tym podobne
m	= metr	<i>etc.</i>	= <i>and the like</i>
	<i>metre</i>	m.in.	= między innymi
km	= kilometr	<i>i.a.</i>	= <i>among others</i>
	<i>kilometre</i>	np.	= na przykład
m ²	= metr kwadratowy	<i>e.g.</i>	= <i>for example</i>
	<i>square metre</i>	tj.	= to jest
ha	= hektar	<i>i.e.</i>	= <i>that is</i>
	<i>hectare</i>	tn.	= to znaczy
km ²	= kilometr kwadratowy	<i>i.e.</i>	= <i>that is</i>
	<i>square kilometre</i>	tzw.	= tak zwany
l	= litr	ww.	= wyżej wymieniony
	<i>litre</i>	PKP	= Polskie Koleje Państwowe
hl	= hektolitr	S.A.	= Spółka Akcyjna
	<i>hectolitre</i>		<i>Joint stock company</i>
dm ³	= decymetr sześcienny	ZOZ	= Zakład Opieki Zdrowotnej
	<i>cubic decimetre</i>		<i>Health Care Institution</i>
m ³	= metr sześcienny	NTS	= Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych
	<i>cubic metre</i>	<i>NUTS</i>	= <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
dam ³	= dekametr sześcienny	EKG	= Europejska Komisja Gospodarcza
	<i>cubic decametre</i>	<i>ECE</i>	= <i>Economic Commission for Europe</i>
hm ³	= hektometr sześcienny	EUROSTAT	= Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich
	<i>cubic hectometre</i>		<i>Office Statistique des Communautes Européennes</i>
kW·h	= kilowatogodzina	ONZ	= Organizacja Narodów Zjednoczonych
	<i>kilowatt-hour</i>	<i>UN</i>	= <i>United Nations</i>
MW·h	= megawatogodzina	UE	= Unia Europejska
	<i>megawatt-hour</i>	<i>EU</i>	= <i>European Union</i>
GW·h	= gigawatogodzina	UNESCO	= Organizacja Narodów Zjednoczonych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury
	<i>gigawatt-hour</i>		<i>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization</i>
GJ	= gigadżul		
	<i>gigajoule</i>		
PJ	= petadżul		
	<i>petajoule</i>		
°C	= stopień Celsjusza		
	<i>centigrade</i>		
h	= godzina		
	<i>hour</i>		
d	= doba		
<i>24h</i>	= <i>24 hours</i>		

UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

- 1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz. 1885 z późniejszymi zmianami), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do dotychczas stosowanej klasyfikacji PKD 2004, wprowadza zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności (ujęcie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. W efekcie w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, wobec 17 sekcji i 62 działów w PKD 2004. Zmiany te powodują również w niektórych przypadkach brak porównywalności danych przy niezmiennych nazwach poziomów klasyfikacyjnych.

W ramach PKD 2007 wyodrębniono „**Przemysł**” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Od 2003 r. przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych zaliczone są do sekcji „Edukacja” (do 2002 r. zaliczone były do sekcji „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”).

- 2) według **sektorów instytucjonalnych** – wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;
- 3) według **sektorów własności**:
- sektor publiczny – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
 - sektor prywatny – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mie-

GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

- 1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007** compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the previously used PKD 2004/Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in its scope, i.e. new groupings of activity types (presentation of new types, new division or aggregation of the previous ones) as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. As a result there are, among others, 21 sections and 88 divisions in PKD 2007/NACE Rev. 2 compared with 17 sections and 62 divisions in PKD 2004/NACE Rev. 1.1. In some cases these changes result in a lack of comparability of data if the names of classification levels remain unchanged.

Within PKD 2007 **“Industry”** was introduced as an additional grouping, including sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

Since 2003 nursery schools and pre-primary sections in primary schools have been included in the section „Education” (until 2002 they were included in the chapter „Health and social work”).

- 2) according to **institutional sectors** – exclusively within the scope of regional accounts;
- 3) according to **ownership sectors**:
- public sector – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property), of public sector entities.
 - private sector – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private

nia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszana” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

5. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD, według sektorów instytucjonalnych oraz w podziale terytorialnym opracowano – jeśli nie zaznaczono inaczej – tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku – obok PKD – należy wymienić:

- 1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego; klasyfikacja wprowadzona została rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537).
- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU 2008)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2008, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 I 2009 r. rozporzą-

sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

3. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

4. Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.

5. Data according to NACE sections, divisions and groups by institutional sectors as well as according to administrative division are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

6. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own-account in order to earn a profit.

7. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

- 1) the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities are grouped; the classification was introduced by a regulation of the Minister of Economy and Labour of 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537).
- 2) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU 2008)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures, it was introduced 1 I 2009 a decree of the Council of Ministers,

dzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293 z późniejszymi zmianami) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.

- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316 z późniejszymi zmianami);
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317 z późniejszymi zmianami).

8. Informacje o województwie oraz w podziale na **miasta i wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym. Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” – pozostałe terytorium województwa.

9. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto – jeśli nie zaznaczono inaczej – przyjęto kategorię **cen bazowych**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług – VAT (od produktów krajowych i z importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług

dated 29 X 2008 (*Journal of Laws* No. 207, item 1293 with later amendments) in place of the classification used until 31 XII 2008;

- 3) the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;
- 4) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (*Journal of Laws* No. 112, item 1316) with later amendments;
- 5) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (*Journal of Laws* No. 112, item 1317) with later amendments.

8. Information on voivodship as well as by **urban and rural area** is presented according to administrative division in a given period. The term urban area is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a rural area is understood as the remaining territory of the voivodship.

9. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and gross value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: the value added tax – VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including the excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services

(np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób autobusami zarejestrowanymi za granicą).

10. Jako ceny stałe przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej – ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu:
 - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) do 2000 r.,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) od 2001 r.,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) do 2005 r.,
 - ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.) od 2006 r.

11. Liczby względne (wskaźniki, odsetki)

obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki – w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach – obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

12. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. liczba pracujących) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) – według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

13. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

14. Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

(e.g. on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers with buses registered abroad).

10. Constant prices were adopted as follows:

- 1) *agricultural output* – current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e. from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;
- 2) *sold production of industry*:
 - 1995 constant prices (1995 average current prices) until 2000,
 - 2000 constant prices (2000 average current prices) until 2001,
 - 2000 constant prices (2000 average current prices) until 2005,
 - 2005 constant prices (2005 average current prices) since 2006.

11. Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices – in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.

12. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g. the number of employees), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g. vital statistics, production, consumption) – as of 30 VI.

Note. Data for 2000 and 2001 are calculated assuming the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

13. Data, unless otherwise indicated, do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

14. Selected information for the last year presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

15. Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of component can differ from the amount given in the item „total”.

16. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

17. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

16. *Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.*

17. *The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:*

skrót abbreviation **pełna nazwa full name**

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA
CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)

INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD – 10 Revision)

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych
<i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	<i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe
<i>Congenital anomalies</i>	<i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane
<i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	<i>Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007)
STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES
IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE rev. 2

sekcje sections

skrót abbreviation **pełna nazwa full name**

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych
x	<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją
x	<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle
<i>Trade; repair of motor vehicles</i>	<i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi
<i>Accommodation and catering</i>	<i>Accommodation and food service activities</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (dok.)
 STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES
 IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE rev. 2 (cont.)

sekcje (dok.) sections (cont.)

skrót (dok.)	abbreviation (cont.)	pełna nazwa (dok.)	full name (cont.)
		Obsługa rynku nieruchomości	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości
		<i>Real estate activities</i>	<i>Real estate, renting and business activities</i>
		Administrowanie i działalność wspierająca	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca
	x		<i>Administrative and support service activities</i>
działy divisions			
		Produkcja skór i wyrobów skórzanych	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych
	x		<i>Manufacture of leather and related products</i>
		Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka, z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania
		<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	<i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
		Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej	Wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej
	x		<i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>
		Produkcja wyrobów farmaceutycznych	Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych
		<i>Manufacture of pharmaceutical products</i>	<i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
		Produkcja wyrobów z metali	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń
		<i>Manufacture of metal products</i>	<i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
		Produkcja maszyn i urządzeń	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana
	x		<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
		Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli
	x		<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
		Gospodarka odpadami; odzysk surowców	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców
	x		<i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
		Budowa budynków	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków
	x		<i>Construction of buildings</i>
		Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej
		<i>Civil engineering works</i>	

*

* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodological Papers and Classifications).

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R.
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>		
POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY – stan w dniu 31 XII <i>AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION – as of 31 XII</i>				
Powierzchnia w km ²	312679	22892	7,3	<i>Area in km²</i>
Powiaty	314	18	5,7	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu	65	3	4,6	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy	2479	114	4,6	<i>Gminas</i>
Miasta	903	63	7,0	<i>Towns</i>
Miejscowości wiejskie	53812	3086	5,7	<i>Rural localities</i>
Sołectwa	40475	1680	4,2	<i>Village administrator's offices</i>
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>				
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	61161	2852	4,7	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha</i>
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				<i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:</i>
pyłowych	62,5	3,3	5,3	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	1703,8	41,6	2,4	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	3136	284	9,1	<i>Municipal waste water treatment plants^a (as of 31 XII)</i>
w tym: biologiczne	2263	191	8,4	<i>of which: biological</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów	814	70	8,6	<i>with increased biogene removal (disposal)</i>
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	113478,8	5976,6	5,3	<i>Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t</i>
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	9184,3	480,8	5,2	<i>Municipal waste collected (during the year) by purification plants^b in thous. t</i>
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące): służące ochronie środowiska:				<i>Outlays on fixed assets (current prices): environmental protection:</i>
w milionach złotych	10926,2	1043,0	9,5	<i>in million zlotys</i>
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową ..	5,0	12,6	x	<i>in % of investment outlays on national economy</i>
gospodarce wodnej:				<i>water management:</i>
w milionach złotych	3565,4	255,6	7,2	<i>in million zlotys</i>
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową ..	1,6	3,1	x	<i>in % of investment outlays on national economy</i>
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE <i>PUBLIC SAFETY</i>				
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych	1138523	60957	5,4	<i>in absolute numbers</i>
na 10 tys. ludności	298	360	x	<i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	67,9	70,7	x	<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>

a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. *b* Dane szacunkowe.

a Treatment plants of urban and rural areas working on seweragesystem. *b* Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	Polska = 100 Poland = 100	SPECIFICATION
	ogółem total			
LUDNOŚĆ POPULATION				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38200,0	1693,1	4,4	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23264,4	1164,5	5,0	urban areas
wieś	14935,7	528,6	3,5	rural areas
w tym kobiety	19755,7	871,9	4,4	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	74	x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	55	52	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,9	0,5	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,1	-0,6	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	13778,3	507,6	3,7	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	3435,00	3120,15	90,8	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	1954,7	110,0	5,6	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	12,4	17,8	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS				
Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km:				Distribution system (as of 31 XII) in km:
wodociągowej (bez magistralnej)	272888,0	9661,8	3,5	water-line (excluding main)
kanalizacyjnej ^b	107509,1	5578,8	5,2	sewerage ^b
gazowej	113774,1	4980,3	4,4	gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^c (stan w dniu 31 XII)				Dwellings stocks ^c (as of 31 XII)
mieszkania: w tysiącach	13422,0	604,1	4,5	dwellings: in thousands
na 1000 ludności	351,4	356,8	x	per 1000 population
izby: w tysiącach	49835,7	2231,9	4,5	rooms: in thousands
na 1000 ludności	1304,6	1318,2	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tysiącach m ²	951184,3	40555,4	4,3	usable floor space of dwellings: in thousands m ²
na 1000 ludności w m ²	24900,1	23953,7	x	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytkowania: w tysiącach	135,8	6,1	4,5	Dwellings completed: in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania	3,6	3,6	x	dwellings
izby	15,3	14,7	x	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	377,4	352,2	x	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie - dane szacunkowe na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010. ^b Oraz kolektory. ^c Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a By actual workplace and kind of activity; with the employed persons on private farms in agriculture (estimated data on the basis of the Agricultural Census 2010). ^b And collectors. ^c Based on balances of dwelling stocks.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	

EDUKACJA^a I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego
EDUCATION^a – as of beginning of the school year

Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>
podstawowych ^c	2191,7	94,1	4,3	<i>primary^c</i>
gimnazjach	1261,4	55,8	4,4	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych ^d	234,7	9,9	4,2	<i>basic vocational^d</i>
liceach ogólnokształcących ^e	634,5	27,1	4,3	<i>general secondary schools^e</i>
liceach profilowanych	34,3	0,4	1,2	<i>specialized secondary schools</i>
technikach ^f	548,6	22,5	4,1	<i>technical secondary schools^f</i>
artystyczne ogólnokształcące ^g	12,8	0,7	5,5	<i>general art^g</i>
policealnych	298,8	12,8	4,3	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^h :				<i>Children attending pre-primary education establishments^h:</i>
w tys.	1059,3	44,9	4,2	<i>in thous.</i>
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	699	673	x	<i>per 1000 children aged 3–6</i>

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII

Pracownicy medyczni:				<i>Medical personnel:</i>
lekarze ⁱ	79337	3756	4,7	<i>doctorsⁱ</i>
dentyści	12326	872	7,1	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^k	184748	7370	4,0	<i>nurses^k</i>
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	16608	781	4,7	<i>Health care institutions out-patient care</i>
Szpitala ogólne	795	31	3,9	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	181,1	7,8	4,3	<i>Beds of general hospital in thous.</i>
Apteki ^l	11297	481	4,3	<i>Pharmacies^l</i>

a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 189. *b* Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. *c* Bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach. *d* Łącznie ze szkołami specjalnymi ponadgimnazjalnymi przysposobiającymi do pracy. *e, f* Łącznie z uzupełniającymi: *e*–liceami ogólnokształcącymi, *f*–technikami. *g* Dające uprawnienia zawodowe. *h* W przedszkolach, oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych, zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych. *i* Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. *k* Łącznie z magistrami pielęgniarstwa, bez pielęgniarek o niepełnych kwalifikacjach (w tym bez asystentek pielęgniarstwa). *l* Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 189. *b* Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. *c* Excluding children aged 6 attending pre-primary sections of primary schools and nursery schools. *d* Including special upper secondary job - training schools. *e, f* Including supplementary schools: *e*–general secondary, *f*–technical schools. *g* Leading to professional certification. *h* In nursery schools, pre-primary sections of primary schools, pre-primary education groups and pre-primary points. *i* Doctors include inters. *k* Include master nurses, excluding nurses with incomplete qualification. *l* Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8342	378	4,5	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. . .	133248,6	7060,4	5,3	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (stan w dniu 31 XII)	782	27	3,5	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	22215,7	445,4	2,0	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	438	21	4,8	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	37528,1	1568,3	4,2	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.:	7,2	0,8	11,3	Collective tourist accommodation establishments in thous.:
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	610,1	106,5	17,5	number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów	20461,5	1746,8	8,5	tourists accommodated
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY				
Użytki rolne ^a w dobrej kulturze rolnej w tys. ha	14603,2	874,4	6,0	Agricultural land ^a in good agricultural condition in thous. ha
Pod zasiewami ^b	10427,7	662,0	6,3	Sown area ^b
Grunty ugorowane	449,8	31,8	7,1	Sown area
Uprawy trwałe	398,0	28,1	7,1	Fallow land
w tym sady	374,2	24,7	6,6	of which orchards
Łąki i pastwiska	3283,5	151,2	4,6	Meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów ^a w tys. ha:	10427,7	662,0	6,3	Sown area ^a in thous. ha:
zboża	7637,7	425,9	5,6	cereals
ziemniaki ^c	388,3	15,1	3,9	potatoes ^c
Zbiory w tys. t:				Production in thous. t:
zboża ogółem	27228,1	1861,0	6,8	total cereals
ziemniaki ^c	8187,7	357,9	4,4	potatoes ^c
Plony z 1 ha w dt:				Yields per 1 ha in dt:
zboża	35,6	43,7	122,8	cereals
ziemniaki ^c	211	232	110,0	potatoes ^c
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9121,4	804,7	8,8	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				Sold production of industry (current prices):
w milionach złotych	985715,9	25809,1	2,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	25813	15240	x	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^d (ceny bieżące):				Sales of construction and assembly production ^d (current prices):
w milionach złotych	160857,6	6967,5	4,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	4212	4114	x	per capita in zł

^a Dane powszechnego spisu rolnego 2010. ^b Bez powierzchni upraw trwałych, ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie (nawozy zielone). ^c Bez ogrodów przydomowych. ^d Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót.

^a Data of the Agricultural Census 2010. ^b Excluding permanent crops other than orchards, kitchen gardens and crop area intended for ploughing (green fertilizers). ^c Excluding kitchen gardens. ^d Realized by construction units – by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII TRANSPORT. COMMUNICATIONS – as of 31 XII				
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km	273759,8	13548,5	5,0	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km
w tym o nawierzchni ulepszonej w %	91,3	91,0	x	of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				Registered cars in thous. units:
osobowe	17239,8	710,6	4,1	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe ..	2981,6	119,8	4,0	lorries and road tractors
Placówki pocztowe	8365	458	5,5	Post offices
Telefoniczne łącza główne ^a :				Fixed main line ^a :
w tysiącach	8244,8	358,4	4,4	in thousands
na 1000 ludności	215,8	211,7	x	per 1000 population
w tym standardowe łącza główne	7037,1	309,5	4,4	of which standard main line
HANDEL – stan w dniu 31 XII TRADE – as of 31 XII				
Sklepy	346058	14091	4,1	Shops
Liczba ludności na 1 sklep	110	120	x	Population per shop
FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE				
Budżety gmin^b				Budgets of gminas^b
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	72310,5	3459,6	4,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2834	3038	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	79740,6	3854,4	4,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	3125	3385	x	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	53885,6	1831,3	3,4	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	4253	3301	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	58954,1	2079,1	3,5	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	4653	3748	x	per capita in zł
Budżety powiatów				Budgets of powiats
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	22496,5	1163,8	5,2	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	882	1022	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	23826,4	1265,6	5,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	934	1111	x	per capita in zł
Budżety województw				Budgets of voivodships
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	14104,0	735,8	5,2	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	369	434	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	15245,0	786,1	5,2	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	399	464	x	per capita in zł

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (dok.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	Polska = 100 Poland = 100	SPECIFICATION
	ogółem total			
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych	217287,3	8303,8	3,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	5690	4903	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w milionach złotych	2520940,2	110402,5	4,4	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	65983	65208	x	<i>per capita in zł</i>
RACHUNKI REGIONALNE W 2009 R. REGIONAL ACCOUNTS IN 2009				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	1343366	52389	3,9	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	35210	30939	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	1193691	46552	3,9	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego w zł	84895	86127	x	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w milionach złotych	860625	37487	4,4	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	37487	22138	x	<i>per capita in zł</i>
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY				
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5880	280	4,8	<i>State owned enterprises included in the privatization process^a</i>
skomercjalizowane	1750	64	3,7	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2193	123	5,6	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	2115	123	5,8	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1937	93	4,8	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	1110	68	6,1	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej ^b zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII) . . .	3909802	220405	5,6	<i>Entities of the national economy ^b recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	121948	6957	5,7	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3787854	213448	5,6	<i>private sector</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2010; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. ^b Excluding persons tending private farms.

U w a g a :

Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej

N o t e :

Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number of population,

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
POWIERZ AR						
1.	Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII)	22902	22902	22902	22896	22896
STAN I OCHRONA ENVIRONMENTAL						
2.	Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	3163	3075	3229	3236	3142
3.	Pobór wody – w % poboru ogółem – na cele: produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem; rybactwem)	91,5	92,0	92,4	92,4	92,8
4.	eksploatacji sieci wodociągowej ^b	7,1	7,2	7,1	7,1	6,8
Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ :						
5.	na potrzeby gospodarki narodowej i ludności	73,3	68,4	67,3	66,9	65,7
6.	do produkcji przemysłowej	67,4	63,3	62,7	62,6	61,5
7.	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczania ^c	78,7	81,0	82,8	82,3	82,1
8.	Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³	1,3	1,1	0,9	0,9	0,9
9.	Ludność korzystająca ^e z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	58,0	57,3	57,8	59,0	59,4
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km ² w t:						
10.	pyłowych	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2
11.	gazowych (bez dwutlenku węgla)	3,5	3,2	2,6	1,8	1,8
Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych:						
12.	pyłowych	98,8	98,8	98,6	98,9	98,8
13.	gazowych (bez dwutlenku węgla)	17,2	20,9	35,1	48,1	47,6
14.	Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) ^f wytworzone (w ciągu roku) na 1 km ² w t	231,4	218,0	188,6	230,5	226,3
15.	Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^g na 1 mieszkańca w kg	523	375	358	332	312
16.	Nakłady na środki trwałe ^h (ceny bieżące) – w % nakładów ogółem – na: ochronę środowiska	10,8	8,3	7,2	5,5	5,7
17.	gospodarkę wodną	1,0	1,0	0,8	1,3	1,3
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII):						
18.	w % powierzchni ogólnej	20,2	20,5	20,5	20,5	20,7
19.	na 1 mieszkańca w m ²	2721	2758	2765	2768	2794
BEZPIECZEŃSTWO PUBLIC						
20.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych: w liczbach bezwzględnych	72342	79487	72593	68512	67096
21.	na 10 tys. ludności	417,4	458,2	427,4	403,7	395,7
22.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	47,1	50,3	51,6	50,1	50,4

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. ^c Odprowadzone do wód (do 2002 r. – do wód walne z danymi za lata poprzednie. ^e Na podstawie szacunków. ^f Patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska” ust. 7 na

^a From own intakes. ^b Water withdrawal by intakes before entering the water system. ^c Discharged into waters (until are not strictly comparable with data of previous years. ^e Estimated data. ^f See general notes to the chapter “Environmental fixed assets.

liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
CHNIA							
EA							
22896	22892	22892	22892	22892	22892	Area in km ² (as of 31 XII)	1.
ŚRODOWISKA							
PROTECTION							
3094	3083	3070	2993	2887	2852	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha	2.
91,9	94,0	93,1	92,4	91,4	91,8	Water withdrawal – in % of total withdrawal – for purposes of production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry; fishing)	3.
7,0	5,5	5,9	6,0	6,6	6,1	exploitation of water-line system ^b	4.
64,1	82,2	73,9	73,7	64,9	70,4	Consumption of water per 1 km ² in dam ³ : for needs of the national economy and population	5.
59,7	78,1	69,6	69,0	60,2	65,6	for industrial production	6.
83,1	84,6	84,9	93,6	94,3	99,5	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c	7.
0,9	0,8	0,8	0,7	0,4	0,0 ^d	Industrial and municipal waste water untreated per 1 km ² in dam ³	8.
59,8	60,4	60,4	60,1	77,0	79,7	Population using ^e waste water treatment plants in % of total population	9.
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km ² in t: particulates	10.
1,7	2,1	2,1	1,9	1,5	1,8	gases (excluding carbon dioxide)	11.
98,5	98,8	98,9	99,4	99,4	99,5	Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced: particulates	12.
46,5	44,7	40,7	43,8	44,0	46,7	gases (excluding carbon dioxide)	13.
237,0	304,7	298,8	260,0	206,8	261,1	Waste (excluding municipal waste) ^f generated (during the year) per 1 km ² in t	14.
297	299	310	315	318	309	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^g per capita in kg	15.
5,9	7,7	6,2	5,0	7,0	12,6	Outlays on fixed assets ^h (current prices) – in % of total outlays – for: environmental protection	16.
1,8	2,0	1,9	1,6	2,8	3,1	water management	17.
20,8	21,3	21,5	21,5	21,1	21,1	Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII): in % of total area	18.
2810	2886	2910	2904	2847	2849	per capita in m ²	19.
PUBLICZNE							
SAFETY							
64874	60687	57948	53318	58358	60957	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings: in absolute numbers	20.
382,9	358,3	342,3	315,1	344,6	359,9	per 10 thous. population	21.
54,4	60,0	65,6	66,3	68,6	70,7	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %	22.

powierzchniowych) lub do ziemi. ^d Od 2010 r. zmieniono metodologię badania ścieków komunalnych; dane nie są w pełni porównywalne. ^e Dane szacunkowe. ^f Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne. ^g 2002 – info surface waters) or into the ground. ^d Since 2010 change in the methodology of municipal wastewater; data protection" item 5 on page 64. ^g Estimated data. ^h Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as outlays on

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
						LUD POPU
1.	Ludność (stan w dniu 31 XII)	1697935	1698402	1697718	1696073	1694865
2.	miasta	1182979	1181086	1178370	1175287	1174336
3.	wieś	514956	517316	519348	520786	520529
4.	z liczby ogółem kobiety	869974	870544	870764	870391	870213
5.	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	105,1	105,2	105,3	105,4	105,5
6.	Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	74	74	74	74	74
	Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):					
7.	produkcyjnym	1056257	1069026	1081999	1093408	1102687
8.	poprodukcyjnym	226657	229832	231988	233775	235239
9.	Małżeństwa na 1000 ludności	5,3	4,8	4,5	4,6	4,4
10.	Rozwody na 1000 ludności	1,4	1,3	1,7	1,7	2,1
11.	Urodzenia żywe na 1000 ludności	10,0	9,7	9,3	9,3	9,4
12.	Zgony ^b na 1000 ludności	8,9	8,6	8,8	8,8	9,0
13.	Przyrost naturalny na 1000 ludności	1,1	1,1	0,5	0,5	0,4
14.	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	9,0	8,9	6,7	7,8	7,8
	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					
15.	mężczyźni	69,0	70,0	69,9	70,1	70,3
16.	kobiety	77,5	77,9	78,3	78,5	78,5
17.	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,4	-0,6	-0,8	-0,9	-0,8
						RYNEK LABOUR
	Pracujący ^c :					
18.	ogółem: w tys.	571,1	535,6	486,5	474,4	476,3
19.	w tym kobiety	271,5	256,8	231,7	226,5	226,2
20.	na 1000 ludności	336,4	315,3	286,6	279,7	281,0
	z liczby ogółem w %:					
21.	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo .....	.	.	.	.	.
22.	przemysł i budownictwo .....	.	.	.	.	.
23.	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja .....	.	.	.	.	.
24.	działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ .....	.	.	.	.	.
25.	pozostałe .....	.	.	.	.	.
26.	pracujący w sektorze prywatnym w tys.	396,8	378,0	331,5	323,0	326,4

^a Dane dla lat 2000 i 2001 zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne do działu „Ludność. Wyznania religijne“, ust. 2 na str. z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe).

^a Data for 2000 and 2001 have been revised; see general notes to the chapters “Population. Religious denominations with the employed persons on private farms in agriculture (estimated data).”

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
NOŚĆ^a							
LATION^a							
1694178	1692838	1692271	1692957	1693198	1693072	Population (as of 31 XII)	1.
1171908	1168265	1165544	1164058	1162611	1164509	urban areas	2.
522270	524573	526727	528899	530587	528563	rural areas	3.
870103	869849	870319	871520	871752	871940	of total females	4.
105,6	105,7	105,9	106,1	106,1	106,2	Females per 100 males (as of 31 XII)	5.
74	74	74	74	74	74	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)	6.
Population of age (as of 31 XII):							
1110868	1113868	1115412	1115847	1114593	1112013	working	7.
236979	241519	247153	253561	260691	268130	post-working	8.
5,0	5,8	6,4	6,8	6,5	5,6	Marriages per 1000 population	9.
2,2	2,7	2,2	2,2	2,2	2,0	Divorces per 1000 population	10.
9,5	9,7	10,1	10,8	10,6	10,2	Live births per 1000 population	11.
9,0	9,3	9,4	9,7	9,7	9,8	Deaths ^b per 1000 population	12.
0,5	0,4	0,8	1,1	0,9	0,5	Natural increase per 1000 population	13.
7,1	6,6	7,4	5,1	6,7	5,2	Infant deaths per 1000 live births	14.
Life expectancy at the moment of birth:							
70,6	70,5	70,6	70,6	71,0	71,3	males	15.
78,8	79,1	79,2	79,6	79,5	80,1	females	16.
-1,0	-1,1	-1,0	-0,8	-0,5	-0,6	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	17.
PRACY							
MARKET							
Employed persons ^c :							
483,8	499,9	519,6	532,2	507,8	507,6	total: in thous.	18.
230,7	237,6	243,2	248,7	241,3	242,1	of which women	19.
285,6	295,3	307,0	314,4	299,9	299,8	per 1000 population	20.
of total number in %:							
9,2	9,0	8,8	8,7	8,9	9,7	agriculture, hunting and forestry; fishing	21.
28,0	28,6	29,1	28,6	27,3	26,9	industry and construction	22.
29,4	29,2	29,4	30,2	29,3	28,4	trade; repair of motor vehicles ^Δ ; transportation and storage; accommodation and catering ^Δ ; information and communication	23.
3,9	4,0	4,0	4,0	3,9	3,9	financial and insurance activities; real estate activities	24.
29,6	29,2	28,7	28,7	30,6	31,1	other	25.
333,6	349,9	369,9	386,0	365,2	363,2	employed persons in private sector in thous.	26.

92. ^b Łącznie ze zgonami niemowląt. ^c Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności;

tions"; item 2 on page 92. ^b Including infant deaths. ^c As of 31 XII; by actual workplace and kind of activity;

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
RYNEK LABOUR						
	Przeciętne zatrudnienie ^a :					
	w przemyśle:					
1.	w tysiącach .....	.	.	.	.	.
2.	na 1000 ludności .....	.	.	.	.	.
	w budownictwie:					
3.	w tysiącach .....	.	.	.	.	.
4.	na 1000 ludności .....	.	.	.	.	.
	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):					
5.	ogółem: w tys.	150,1	175,3	189,6	190,9	182,7
	z liczby ogółem w %:					
6.	kobiety	56,3	53,9	51,9	52,0	53,0
7.	w wieku 24 lat i mniej	26,1	25,3	23,9	22,5	21,0
8.	pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy	41,5	46,9	49,7	51,4	51,5
9.	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	20,8	25,8	27,8	28,4	27,5
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA WAGES AND SALARIES.						
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł ^b	1741,06	1896,67	1911,13	1990,70	2068,66
11.	w tym: przemysł .....	.	.	.	.	.
12.	budownictwo .....	.	.	.	.	.
13.	Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^c w tys.	357,2	356,8	358,5	359,9	361,6
14.	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	310,0	310,9	313,8	316,3	319,6
15.	rolników indywidualnych	47,2	45,9	44,8	43,6	42,0
	Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^d w zł:					
16.	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	815,66	904,68	966,32	1015,79	1060,50
17.	rolników indywidualnych ^e	650,32	733,12	755,24	782,88	804,59

^a Łącznie z zatrudnionymi za granicą. ^b Bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą. ^c Bez emerytów Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r.

^a Including persons employed abroad. ^b Excluding wages and salaries of persons employed abroad. ^c Excluding Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension execute fits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

PRACY (dok.)
MARKET (cont.)

						Average paid employment ^a :	
						in industry:	
93,6	96,1	100,6	103,1	94,0	88,3	in thousands	1.
55,3	56,8	59,4	60,9	55,5	52,1	per 1000 population	2.
						in construction:	
19,3	20,3	22,5	26,7	27,4	25,3	in thousands	3.
11,4	12,0	13,3	15,8	16,2	14,9	per 1000 population	4.
						Registered unemployed persons (as of 31 XII):	
168,8	138,9	103,2	82,5	105,9	110,0	total: in thous.	5.
						of total number in %:	
53,9	56,6	59,6	58,0	51,3	52,0	women	6.
20,2	18,3	17,3	18,4	19,7	18,8	24 years old and less	7.
48,7	45,9	40,7	30,6	22,0	26,3	persons without work for more than 12 months	8.
25,6	21,5	16,4	13,3	17,1	17,8	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %	9.

Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH
SOCIAL SECURITY BENEFITS

2141,09	2225,27	2393,93	2630,07	2771,48	2885,51	Average monthly gross wages and salaries in zł ^b	10.
21018,4	2200,14	2409,18	2671,24	2758,27	2802,71	of which: industry	11.
1662,48	1744,04	1918,48	2178,81	2268,91	2292,38	construction	12.
361,3	362,7	364,5	369,8	376,5	375,1	Average number of retirees and pensioners ^c in thous.	13.
321,3	324,3	327,8	334,7	342,9	343,0	from non-agricultural system of social insurance	14.
40,0	38,3	36,7	35,1	33,5	32,1	farmers	15.
						Average monthly gross retirement pay and pension ^d in zł:	
1089,53	1172,20	1212,57	1323,76	1443,33	1536,89	from non-agricultural social security system	16.
815,88	863,39	877,01	928,44	985,87	1032,29	farmers ^e	17.

i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw na mocy umów międzynarodowych. ^d Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, na mocy umów międzynarodowych. ^e Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r.

retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and international agreements. ^d Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry under international agreements. ^e Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to bene-

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA.						
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
	Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:					
1.	wodociągowej (bez magistralnej)	7173,3	7428,4	7582,7	7767,7	7936,3
2.	kanalizacyjnej	2990,3	3166,0	3320,2	3784,8	4104,7
3.	gazowej ^a	3483,5	4383,9	5183,6	7612,9	5074,1
	Zużycie w gospodarstwach domowych:					
	wody z wodociągów:					
4.	w hm ³	76,2	72,5	68,3	66,8	66,2
5.	na 1 mieszkańca w m ³	44,9	42,7	40,2	39,4	39,1
	energii elektrycznej w miastach:					
6.	w GW·h	758,4	770,4	777,1	773,2	778,6
7.	na 1 mieszkańca w kW h	640,5	638,3	660,3	657,0	661,7
	gazu z sieci:					
8.	w hm ³	222,8	240,7	231,2	228,1	217,3
9.	na 1 odbiorcę w m ³	670,9	763,5	770,9	661,7	627,1
	Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII):					
	mieszkania:					
10.	w tysiącach	520,6	525,9	560,8	566,0	570,4
11.	na 1000 ludności	306,6	309,6	330,3	333,7	336,6
12.	izby na 1000 ludności	1099,4	1109,7	1214,7	1228,8	1240,0
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :					
13.	na 1000 ludności	18388,6	18628,0	21421,3	21769,1	22027,3
14.	przeciętna 1 mieszkania	60,0	60,2	64,9	65,2	65,4
	Mieszkania oddane do użytkowania:					
	mieszkania:					
15.	w tysiącach	4,1	5,6	4,6	5,6	5,3
16.	na 1000 ludności	2,4	3,3	2,7	3,3	3,1
17.	izby na 1000 ludności	8,8	11,1	10,6	13,6	13,0
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :					
18.	na 1000 ludności	195,4	253,1	249,3	338,4	306,8
19.	przeciętna 1 mieszkania	80,5	77,1	91,9	102,5	98,3

^a Od 2003 r. łącznie z siecią przesyłową. ^b Na podstawie bilansów; do 2001 r. – zamieszkane.

^a Since 2003 including transmission network. ^b Based on balances; until 2001 – inhabited.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
MIESZKANIA							
DWELLINGS							
						<i>Network (as of 31 XII) in km:</i>	
8080,0	8348,4	8522,1	8707,0	8940,8	9661,8	<i>water-line (excluding main)</i>	1.
4307,0	4568,8	4725,4	4992,3	5222,7	5578,8	<i>sewerage</i>	2.
5183,9	5860,6	6100,2	6205,4	6338,5	6361,7	<i>gas-line ^a</i>	3.
<i>Consumption in households:</i>							
<i>water from water-line systems:</i>							
65,9	64,9	61,3	60,6	59,3	58,2	<i>in hm³</i>	4.
38,9	38,3	36,2	35,8	35,0	34,4	<i>per capita in m³</i>	5.
<i>electricity in urban areas:</i>							
795,2	810,9	811,0	830,8	841,6	863,2	<i>in GW.h</i>	6.
678,1	693,0	694,6	713,3	723,5	740,3	<i>per capita in kW.h</i>	7.
<i>gas from gas-line system:</i>							
219,5	245,0	236,3	234,4	241,5	269,0	<i>in hm³</i>	8.
626,6	676,5	652,2	644,9	654,7	725,9	<i>per consumer in m³</i>	9.
<i>Dwellings stocks^b (as of 31 XII):</i>							
<i>dwellings:</i>							
574,9	579,6	585,5	592,0	599,4	604,1	<i>in thousands</i>	10.
339,3	342,4	346,0	349,7	354,0	356,8	<i>per 1000 population</i>	11.
1251,4	1262,9	1276,8	1290,6	1306,5	1318,2	<i>rooms per 1000 population</i>	12.
<i>usable floor space of dwellings in m²:</i>							
22303,0	22590,1	22928,1	23284,1	23673,7	23953,7	<i>per 1000 population</i>	13.
65,7	66,0	66,3	66,6	66,9	67,1	<i>average per dwelling</i>	14.
<i>Dwellings completed:</i>							
<i>dwellings:</i>							
5,4	5,1	6,5	7,0	7,7	6,1	<i>in thousands</i>	15.
3,2	3,0	3,8	4,1	4,6	3,6	<i>per 1000 population</i>	16.
13,7	11,8	14,8	15,6	17,1	14,7	<i>rooms per 1000 population</i>	17.
<i>usable floor space of dwellings in m²:</i>							
333,1	298,0	360,3	397,0	416,3	352,2	<i>per 1000 population</i>	18.
105,1	98,6	93,9	96,4	91,1	97,2	<i>average per dwelling</i>	19.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
EDUKACJA ^a						
EDUCA						
	Uczniowie w szkołach ^b (stan na początku roku szkolnego) w tys.:					
1.	podstawowych	142,4	138,0	133,1	128,0	122,4
2.	gimnazjach	53,0	77,0	75,8	74,1	72,5
3.	zasadniczych zawodowych ^{c d}	23,0	14,8	11,5	9,1	10,3
4.	liceach ogólnokształcących ^{c e}	43,9	33,7	33,8	33,2	31,4
5.	liceach profilowanych ^f	x	x	4,1	7,6	10,1
6.	technikach ^{c e}	38,9	30,1	26,6	25,9	22,7
7.	artystycznych ^g	1,1	1,0	1,1	1,1	0,7
8.	policealnych	9,1	9,9	10,2	11,7	13,3
	Absolwenci szkół ^b w tys.:					
9.	podstawowych	54,5 ^h	24,7	23,8	23,9	22,9
10.	gimnazjów	x	x	24,6	24,7	23,6
11.	zasadniczych zawodowych ^{i d}	7,6	7,3	6,0	6,0	2,0
12.	liceów ogólnokształcących ^j	9,0	9,3	9,9	10,7	10,8
13.	liceów profilowanych ^f	x	x	x	x	x
14.	techników ^k	7,0	7,5	7,8	6,1	8,3
15.	artystycznych ^g	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1
16.	policealnych	3,8	3,6	3,3	3,7	3,7
17.	Studenci szkół wyższych ^l (stan w dniu 30 XI) w tys.	92,6	90,3	90,9	89,6	91,7
18.	Absolwenci szkół wyższych ^l w tys.	18,1	20,1	19,4	19,1	18,8
19.	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	20,4	20,8	21,0	20,7	17,9
20.	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	5,6	6,1	5,5	6,1	5,9
	Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):					
21.	miejsca w przedszkolach w tys.	29,4	28,8	28,3	28,1	27,8
	dzieci w tys.:					
22.	w przedszkolach	29,1	27,1	26,2	25,8	26,0
23.	w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych	10,0	9,7	9,3	8,7	8,2
24.	Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	362	357	360	367	379

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, pkt 1 i 2 na str. 189. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem 2002/03-2004/05 – szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych; w roku szkolnym 2005/06 – szkół ponadgimnazjalnych; w 2004/05 łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy. ^c Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z uzupełniającymi zawodowe. ^d Dane obejmują absolwentów klas: VIII – 25,9 tys. i VI – 28,6 tys. ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych łącznie z zawodowymi średnich szkół zawodowych. ^l Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu

^a See general notes to the chapter „Education” item 1 and 2 on page 189. ^b Without schools for adults, except for -2004/05 school years upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, in 2005/06 school year – upper secondary schools. ^d Until 2004/05 school year including special job-training schools. ^e Since 2004/05 school year secondary schools. ^g Leading to professional certification. ^h Data include graduates: ^h 8th grade – 25,9 thous. and ^h 6th grade 2004/05 school year. ^k Data concern vocational secondary (post-primary) schools. ^l Including sections, branch and Administration; excluding foreigners.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
I WYCHOWANIE TION ^a							
						<i>Pupils and students in schools^b (as of beginning of the school year) in thous.:</i>	
116,7	110,8	105,0	100,0	95,3	94,1	<i>primary</i>	1.
70,1	67,3	64,5	61,8	57,1	55,8	<i>lower secondary</i>	2.
9,9	9,8	10,3	10,2	9,3	9,9	<i>basic vocational^{c,d}</i>	3.
31,5	31,0	30,3	29,1	27,8	27,1	<i>general secondary^{e,e}</i>	4.
8,2	6,0	3,3	1,8	0,7	0,4	<i>specialized secondary^f</i>	5.
22,3	23,0	23,1	22,7	23,4	22,5	<i>technical^{e,e}</i>	6.
0,7	0,6	0,6	0,6	0,6	0,7	<i>general art^g</i>	7.
13,6	13,4	11,6	12,6	10,9	12,8	<i>post-secondary</i>	8.
						<i>Graduates in schools^b in thous.:</i>	
21,8	21,2	20,2	18,9	17,8	17,0	<i>primary</i>	9.
22,8	22,6	21,4	19,7	18,8	18,9	<i>lower secondary</i>	10.
3,2	3,0	2,9	2,7	2,7	3,2	<i>basic vocational^{i,d}</i>	11.
10,5	9,9	9,6	10,4	9,5	9,0	<i>general secondary^j</i>	12.
3,1	2,9	2,2	1,4	0,9	0,3	<i>specialized secondary^f</i>	13.
5,7	4,1	4,4	4,6	4,6	4,6	<i>technical^k</i>	14.
0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	<i>general art^g</i>	15.
4,2	4,3	3,5	3,0	3,0	3,0	<i>post-secondary</i>	16.
87,5	84,4	79,7	75,9	72,4	66,4	<i>Students of higher education institutions^l (as of 30 XI) in thous.</i>	17.
18,8	17,6	17,7	17,0	17,1	19,1	<i>Graduates of higher education institutions^l in thous.</i>	18.
16,2	14,0	14,6	14,3	14,2	15,3	<i>Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.</i>	19.
5,2	5,0	3,3	3,3	3,2	3,3	<i>Graduates of schools for adults in thous.</i>	20.
						<i>Pre-primary education (as of beginning of the school year):</i>	
27,6	28,2	36,3	28,3	31,2	32,9	<i>places in nursery schools in thous.</i>	21.
						<i>children in thous.:</i>	
26,6	27,6	28,5	29,3	31,4	32,6	<i>in nursery schools</i>	22.
8,3	8,3	7,9	8,2	9,2	10,4	<i>in pre-primary sections in primary schools</i>	23.
397	420	439	454	481	485	<i>Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3–6</i>	24.

szkół policealnych. *c* Do roku szkolnego 2001/2002 dane dotyczą szkół ponadpodstawowych, w latach szkolnych - pozycji „technika” – w przypadku szkół ponadpodstawowych dane dotyczą średnich szkół zawodowych. *d* Do roku szkolnego odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami. *f* Dane dotyczą szkół ponadgimnazjalnych. *g* Dających uprawnienia z ponadgimnazjalnymi: *i* – od roku szkolnego 2003/04, *j* – w roku szkolnym 2004/05. *k* Dane dotyczą ponadpodobrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców.

post-secondary schools. c Until 2001/02 school year data concern upper secondary (post-primary) schools, in 2002/03-secondary schools; in the position “technical” – in case of upper secondary (post-primary) schools data concern vocational including respectively supplementary schools: general secondary and technical secondary. *f* Data concern upper 28,6 thous. *i, j* Data concern post-primary schools including upper secondary schools: *i* – since 2003/04 school year, *j* – in departments and consultative units, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE						
	Pracownicy medyczni ^{a b} (stan w dniu 31 XII):					
1.	lekarze	3551	3539	3705	3845	3885
2.	lekarze stomatolodzy	629	477	537	786	611
3.	pielęgniarki	7591	7434	7495	7331	7294
4.	Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	51,1	49,2	49,3	49,2	48,0
5.	Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	1656,1	1783,9	1894,7	1951,7	1831,4
6.	Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	313	317	249	542	551
7.	Apteki ^d (stan w dniu 31 XII)	321	345	374	393	411
8.	Liczba ludności na 1 aptekę	5290	4923	4539	4316	4124
	Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:					
9.	lekarskie	5,4	5,3	5,4	5,5	5,7
10.	dentystyczne	0,8	0,7	0,8	0,9	0,8
11.	Dzieci w żłobkach ^e (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat	32,6	31,5	26,6	28,2	28,4
KULTURA. CULTURE.						
12.	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	397	390	388	390	387
13.	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	4241	4182	4165	4173	4177
14.	Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności	207	203	202	201	195
	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:					
15.	na 1000 ludności	3925	3914	3958	3951	3884
16.	na 1 czytelnika	19,0	19,2	19,6	19,7	20,0
17.	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	1,97	1,96	1,96	1,97	1,96
18.	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności	288	239	242	242	255
19.	Muzea (stan w dniu 31 XII)	20	20	21	22	22
20.	Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	324	282	241	280	224
21.	Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	42	39	37	38	34 ^f
22.	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	6,2	5,7	5,5	6,1	6,5
23.	Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	480	564	484	494	949
	Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:					
24.	radiowi	271	269	265	267	267
25.	telewizyjni	266	264	260	262	260

^a Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, sanatoriach. ^e Łącznie z oddziałami żłobkowymi. ^f Ponadto 1 kino samochodowe, 100

^a Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at Chamber of Physicians and faculty, units of state or local self-government administration and National Health Fund. ^c Excluding nurses with incompleat sanatoria. ^e Including nursery wards. ^f Moreover 1 car cinema, 100 park places audience: in 2004 – in 289 cars, in 2005 – in 121,

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
I OPIEKA SPOŁECZNA							
SOCIAL WELFARE							
						<i>Medical personnel ^{a b} (as of 31 XII):</i>	
3306	3340	3476	3482	3623	3756	<i>doctors</i>	1.
677	749	833	708	828	872	<i>dentists</i>	2.
7056	7036 ^c	7262 ^c	7155 ^c	7231 ^c	7370 ^c	<i>nurses</i>	3.
46,2	46,3	45,6	47,1	47,0	46,0	<i>Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population</i>	4.
1844,4	1789,0	1818,7	1847,6	1844,1	1771,0	<i>In-patients in general hospitals per 10 thous. population</i>	5.
535	578	661	727	765	781	<i>Health care institutions out patient care (as of 31 XII)</i>	6.
425	421	423	449	413	481	<i>Pharmacies ^d (as of 31 XII)</i>	7.
3986	4021	4001	3771	4100	3520	<i>Population per 1 pharmacy</i>	8.
						<i>Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:</i>	
5,7	5,9	6,4	6,7	6,5	6,5	<i>doctors</i>	9.
0,7	0,8	0,7	0,9	1,0	0,9	<i>dentists</i>	10.
30,5	30,9	32,3	33,9	32,8	33,6	<i>Children in nurseries ^e (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>	11.
TURYSTYKA							
TOURISM							
380	381	379	380	383	378	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>	12.
4174	4185	4170	4149	4206	4170	<i>Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.</i>	13.
189	182	173	167	166	163	<i>Public library borrowers per 1000 population</i>	14.
						<i>Public library loans in vol.:</i>	
3680	3505	3114	2968	2952	2867	<i>per 1000 population</i>	15.
19,5	19,3	18,0	17,8	17,8	17,6	<i>per borrower</i>	16.
1,95	2,10	1,72	1,75	1,74	1,9	<i>Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population</i>	17.
302	279	210	282	260	224	<i>Audience in theatres and music institutions per 1000 population</i>	18.
22	23	24	22	25	27	<i>Museums (as of 31 XII)</i>	19.
214	200	256	212	255	263	<i>Museum and exhibition visitors per 1000 population</i>	20.
31 ^f	25 ^f	26	24	21	21	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	21.
6,1	5,4	5,5	5,2	4,8	5,2	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>	22.
712	859	884	819	815	926	<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>	23.
						<i>Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:</i>	
246	226	219	206	197	195	<i>radio</i>	24.
239	220	213	200	192	190	<i>television</i>	25.

i Pielęgniarskich. *b* Pracujący bezpośrednio z pacjentem tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest *c* Bez pielęgniarek o niepełnych kwalifikacjach (w tym bez asystentek pielęgniarstwa). *d* Bez aptek w stacjonarnych zakładach miejsc parkingowych, widzowie: w 2004 r. – w 289 samochodach, w 2005 r. – w 121, w 2006 r. – w 79.

Nurses. b Working directly with patient, i.e. excluding persons for whom the main workplace is university, social welfare qualifications (also nurse assistants). d Excluding pharmacies in in-patient health care facilities e.g. in hospitals and in 2006 – in 79.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
KULTURA. CULTURE.						
1.	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII)	1135	1004	973	1011	914
2.	w tym hotele	53	50	56	56	60
3.	Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	765,2	684,3	688,5	714,9	638,8
4.	Korzystający z noclegów na 1000 ludności	863,5	804,7	802,3	872,4	886,6
ROLNICTWO AGRICULTURE						
5.	Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	1089,3	1090,3	1050,9 ^b	1073,5	1081,7
6.	w dobrej kulturze rolnej ^c w % .....	.	.	.	.	.
7.	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	696,3	708,6	603,9 ^b	621,8	671,7
w tym w %:						
8.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	74,6	74,5	76,7 ^b	74,3	72,4
9.	w tym: pszenica	30,4	30,6	33,1 ^b	31,6	29,4
10.	żyto	15,2	14,9	13,7 ^b	13,5	14,3
11.	ziemniaki	4,8	4,8	3,9 ^b	4,1	4,0
12.	buraki cukrowe	2,0	2,0	2,3 ^b	2,2	2,1
Zbiory w tys. t:						
13.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	1376,4	1723,1	1621,1	1222,7	1943,4
14.	w tym: pszenica	695,0	835,7	825,4	603,9	933,5
15.	żyto	219,0	272,2	231,0	195,9	328,6
16.	ziemniaki	723,0	632,2	514,0	493,5	611,3
17.	buraki cukrowe	532,8	555,1	583,4	500,6	571,4
Plony z 1 ha w dt:						
18.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	26,5	32,6	35,0	26,5	40,0
19.	w tym: pszenica	32,9	38,5	41,3	30,7	47,3
20.	żyto	20,6	25,7	27,9	23,3	34,2
21.	ziemniaki	218	188	219	192	230
22.	buraki cukrowe	378	389	428	366	399
Zwierzęta gospodarskie:						
bydło (stan w czerwcu):						
23.	w tysiącach sztuk	153,2	134,1	122,6 ^b	115,8	101,4
24.	na 100 ha użytków rolnych ^d w szt	14,2	12,4	12,1 ^b	11,2	9,6
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):						
25.	w tysiącach sztuk	601,0	586,4	623,7 ^b	698,8	747,0
26.	na 100 ha użytków rolnych ^d w szt	55,6	54,3	61,5 ^b	67,4	70,8

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych; w 2010 r. według siedziby zgodnie z metodologią Eurostatu na użytki rolne utrzymane w dobrej kulturze rolnej i pozostałe wprowadzono w 2007 r. gospodarstw rolnych.

^a By administrative borders; excluding non-farm land; in 2010 by the land user's. ^b Data of agricultural censuses as agriculture and environmental condition and other agricultural land was introduced in 2007. ^d Calculations are based on

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
TURYSTYKA (dok.)							
TOURISM (cont.)							
840	850	848	840	839	816	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)	1.
64	72	77	78	87	92	of which hotels	2.
621,1	642,4	643,9	637,0	646,7	628,9	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	3.
911,5	911,7	987,9	1029,7	1046,9	1031,5	Tourists accommodated per 1000 population	4.
I LEŚNICTWO							
AND FORESTRY							
1032,6	1024,8	1019,7	1010,7	998,7	955,3 ^b	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha	5.
.	.	91,3	92,3	93,0	91,5 ^b	in % of total area ^c	6.
691,8	709,2	710,5	708,6	697,9	662,0 ^b	Sown area (as of June) in thous. ha	7.
						of which in %:	
73,2	71,7	69,2	69,9	70,6	61,8 ^b	basic cereals (including cereal mixed)	8.
29,4	28,2	26,2	26,5	26,0	25,2 ^b	of which: wheat	9.
12,8	12,2	12,5	13,0	13,7	10,5 ^b	rye	10.
3,6	3,8	3,5	3,6	3,6	2,3 ^b	potatoes	11.
1,8	1,6	1,6	1,2	1,4	1,8 ^b	sugar beets	12.
						Crop production in thous. t:	
1775,1	1514,5	1650,1	1538,1	2054,3	1820,3	basic cereals (including cereal mixed)	13.
865,3	718,4	736,6	754,3	909,2	908,2	of which: wheat	14.
241,1	211,6	231,7	269,6	344,0	233,5	rye	15.
497,7	414,4	502,1	541,5	564,3	357,9	potatoes	16.
549,8	442,6	524,8	346,0	443,3	555,6	sugar beets	17.
						Yields per 1 ha in dt:	
35,1	29,8	33,6	31,1	41,7	44,5	basis cereals (including cereal mixed)	18.
42,5	35,9	39,5	40,2	50,1	54,4	of which: wheat	19.
27,1	24,4	26,2	29,3	35,9	33,6	rye	20.
203	155	204	215	227	232	potatoes	21.
435	392	474	400	460	459	sugar beets	22.
						Livestock:	
						cattle (as of June):	
105,1	108,5	113,9	110,7	96,1	105,0 ^b	in thousands heads	23.
10,6	11,0	11,7	11,5	10,1	11,0 ^b	per 100 ha of agricultural land ^d in heads	24.
						pigs (end of July):	
496,8	492,6	503,1	416,7	373,2	381,9 ^b	in thousands heads	25.
50,0	50,0	51,6	43,2	39,2	40,0 ^b	per 100 ha of agricultural land ^d in heads	26.

użytkownika. ^b Dane powszechnych spisów rolnych według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 30 VI 2010 r. ^c Podział ^d Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących

of 20 V 2002 and 30 VI 2010. ^c Division according to the Eurostat methodology into agricultural land maintained in good agricultural land by of the land user seat, excluding non-farm land.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
ROLNICTWO AGRICULTURAL						
	Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^a :					
1.	żywna rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^b w kg	115	116	125	143	154
2.	mleka krowiego w l	242	213	214	212	209
	Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^a :					
3.	zboża podstawowe (łącznie z mieszkami zbożowymi) w kg	727	806	847	708	668
4.	ziemniaki w kg	99	102	104	138	109
5.	buraki cukrowe w kg	493	514	576	483	536
6.	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w kg	78	90	98	111	110
7.	mleko krowie w l	127	122	123	130	132
	Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{a,d} w kg:					
8.	mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi)	111,1	117,0	114,0	110,1	110,8
9.	wapniowych	140,9	133,1	120,4	123,3	104,6
10.	Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych ^a w szt	3,3	3,3	3,2 ^e	3,1	3,1
11.	Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	808,4	810,3	813,3	815,4	818,1
	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):					
12.	w tysiącach hektarów	785,5	787,3	790,5	792,6	795,3
13.	na 1 mieszkańca w ha	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
14.	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	34,3	34,4	34,5	34,6	34,7
15.	Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	349,6	351,7	356,6	389,6	429,1
PRZE INDU						
	Produkcja sprzedana przemysłu:					
16.	w milionach złotych (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.
17.	2005 = 100 (ceny stałe) .....	.	.	.	.	.
18.	na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.
19.	na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.

^a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących koziego, króliczego i dziczyzny; w wadze poubojowej cieplej. ^c Dotyczy mięsa wołowego, cielęcego, wieprzowego, spisów rolnych według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 30 VI 2010 r. ^f Stan w czerwcu.

^a Calculations are based on agricultural land by of the land user's seat, excluding non-farm mutton, slaughter warm weight. ^c Concerns meat: beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-pork, ^f As of June.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

I LEŚNICTWO (dok.)
AND FORESTRY (cont.)

						<i>Production per 1 ha of agricultural land^a:</i>	
147	156	156	166	156	177	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^b in kg</i>	1.
196	204	211	206	195	182	<i>cows' milk in l</i>	2.
						<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land^a:</i>	
767	720	676	900	1288	1067	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>	3.
117	80	100	97	99	121	<i>potatoes in kg</i>	4.
553	449	538	358	465	522	<i>sugar beets in kg</i>	5.
125	125	126	142	135	151	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^c in kg</i>	6.
166	161	159	168	166	155	<i>cows' milk in l</i>	7.
						<i>Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land^{a,d} in kg:</i>	
117,8	112,9	119,0	130,1	121,4	123,0	<i>mineral or chemical (including mixed fertilizers)</i>	8.
90,1	82,3	56,1	77,6	62,8	65,9	<i>lime fertilizers</i>	9.
3,2 ^f	3,2 ^f	3,4 ^f	3,9 ^f	4,0 ^f	3,3 ^e	<i>Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land^a in units</i>	10.
820,4	822,7	823,8	825,2	826,9	828,7	<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>	11.
						<i>Forest areas (as of 31 XII):</i>	
797,5	799,2	800,0	801,4	803,1	804,7	<i>in thousands hectare</i>	12.
0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	<i>per capita in ha</i>	13.
34,8	34,9	34,9	35,0	35,1	35,2	<i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>	14.
397,8	391,7	432,4	418,2	439,4	452,3	<i>Removals (timber) per 100 ha of forest area in m³</i>	15.

MYŚL
STRY

						<i>Sold production of industry:</i>	
21163,4	22786,3	25830,6	27680,5	26213,9	25809,1	<i>in million zlotys (current prices)</i>	16.
100,0	106,1	115,2	119,0	114,5	117,9	<i>2005 = 100 (constant prices)</i>	17.
225008	237002	256732	268482	278972	293883	<i>per employee in zł (current prices)</i>	18.
12491	13455	15259	16356	15481	15240	<i>per capita in zł (current prices)</i>	19.

gospodarstw rolnych. *b* Dotyczy mięsa wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, końskiego, drobiowego, baraniego, końskiego, drobiowego; w wadze poubojowej ciepłej. *d* W roku gospodarczym. *e* Dane powszechnych

land. b Concerns meat: beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry, goat, rabbit and game; in post-pork, mutton, slaughter warm weight. *d* In farming year. *e* Data of agricultural censuses as of 20 V 2002 and 30 VI 2010.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
BUDOWNI CONSTRU						
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^a (ceny bieżące):						
1.	w milionach złotych .....	.	.	.	.	.
2.	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.	.
3.	w tym sektor prywatny w % ogółem .....	.	.	.	.	.
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ TRANSPORT. COMMUNICATIONS						
Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe:						
4.	w kilometrach	1386	1224	1280	1222	1177
5.	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	6,1	5,3	5,6	5,3	5,1
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie):						
6.	w kilometrach	12973	12952	13010	13026	12966
7.	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	56,6	56,6	56,8	56,9	56,6
Samochody osobowe zarejestrowane:						
8.	w tysiącach sztuk	413,3	415,7	433,1	435,4	467,5
9.	na 1000 ludności	243	245	255	257	276
Placówki pocztowe:						
10.	w liczbach bezwzględnych	407 ^b	417 ^b	407	401	386
11.	na 10 tys. ludności	2,4	2,5	2,4	2,4	2,3
Telefoniczne łącza główne ^c :						
12.	w tysiącach	523,3	539,4	552,5	565,9	581,7
13.	na 1000 ludności	308,2	317,5	325,5	333,6	343,2
HAN TRA						
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):						
14.	w milionach złotych	12319,5	12882,4	13315,3	13968,2	15148,4
15.	na 1 mieszkańca w zł	7257	7584	7840	8231	8933
FINANSE PUBLIC						
Budżety gmin ^d						
Dochody:						
16.	w milionach złotych	1497,5	1583,8	1673,0	1766,0	2038,3
17.	na 1 mieszkańca w zł	1327	1400	1477	1559	1798
Wydatki:						
18.	w milionach złotych	1584,4	1617,9	1715,0	1769,4	2064,1
19.	na 1 mieszkańca w zł	1403	1430	1514	1562	1821

^a Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót. ^b Łącznie z placówkami gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Realized by construction units – by place of performing. ^b Including telecommunication service offices. are also cities with powiat status.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

CTWO
CTION

3572,0	4917,7	5701,9	7325,0	6519,8	6967,6	Sales of construction and assembly production ^a (current prices): in million zlotys	1.
2108	2904	3368	4328	3850	4114	per capita in zł	2.
97,7	98,5	98,6	98,4	99,3	99,2	of which private sector in % of total	3.

– stan w dniu 31 XII

– as of 31 XII

1208	1203	1214	1214	1206	1203	Railway lines operated – standard gauge: in kilometres	4.
5,3	5,3	5,3	5,3	5,3	5,3	per 100 km ² of total area in km	5.
12740	12782	13115	13175	13521	13549	Hard surface public roads (urban and non-urban): in kilometres	6.
55,6	55,8	57,3	57,5	59,0	59,2	per 100 km ² of total area in km	7.
454,9	507,8	570,6	649,7	678,4	710,6	Registered passenger cars: in thousand units	8.
268	300	337	384	401	420	per 1000 population	9.
385	395	428	443	458	458	Post offices: in absolute numbers	10.
2,3	2,3	2,5	2,6	2,7	2,7	per 10 thous. population	11.
520,5	504,5	454,3	406,4	417,4	358,4	Fixed main line ^c : in thousands	12.
307,2	298,0	268,5	240,1	246,5	211,7	per 1000 population	13.

DEL
DE

15385,0	15944,4	18725,6	17919,9	19538,1	19534,0	Retail sales (current prices): in million zlotys	14.
9081	9415	11062	10589	11539	11535	per capita in zł	15.

PUBLICZNE
FINANCE

						Budgets of gminas^d	
						Revenue:	
2316,6	2560,5	2856,8	3097,6	3256,0	3459,6	in million zlotys	16.
2043	2258	2515	2725	2859	3038	per capita in zł	17.
						Expenditure:	
2294,1	2664,6	2779,1	3132,3	3486,4	3854,4	in million zlotys	18.
2023	2350	2447	2755	3062	3385	per capita in zł	19.

usług telekomunikacyjnych. c. Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. d. Bez dochodów i wydatków

c. Data concern operators of the public telecommunication network. d. Excluding revenue and expenditure of gminas which

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
FINANSE PUBLIC						
Budżety miast na prawach powiatu						
Dochody:						
1.	w milionach złotych	1076,1	1169,5	1125,1	1028,5	1140,9
2.	na 1 mieszkańca w zł	1893	2062	1989	1822	2029
Wydutki:						
3.	w milionach złotych	1170,7	1251,8	1202,6	1053,5	1158,7
4.	na 1 mieszkańca w zł	2059	2207	2126	1867	2061
Budżety powiatów						
Dochody:						
5.	w milionach złotych	663,6	745,0	664,0	598,4	677,6
6.	na 1 mieszkańca w zł	588	658	586	528	598
Wydutki:						
7.	w milionach złotych	670,4	769,2	684,8	617,9	675,7
8.	na 1 mieszkańca w zł	594	680	605	546	596
Budżet województwa						
Dochody:						
9.	w milionach złotych	171,7	231,6	201,5	203,4	254,6
10.	na 1 mieszkańca w zł	101	136	119	120	150
Wydutki:						
11.	w milionach złotych	174,5	229,3	200,7	210,4	235,0
12.	na 1 mieszkańca w zł	103	135	118	124	139
INWESTYCJE INVESTMENTS.						
Nakłady inwestycyjne ^a (ceny bieżące):						
13.	w milionach złotych	4916,9	4272,1	3899,7	4033,4	4922,5
14.	na 1 mieszkańca w zł	2896	2515	2297	2378	2903
Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:						
15.	rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa .....	.	.	.	.	.
16.	przemysłu .....	.	.	.	.	.
17.	budownictwa .....	.	.	.	.	.
18.	handlu; napraw pojazdów samochodowych ^Δ .....	.	.	.	.	.
19.	transportu i gospodarki magazynowej .....	.	.	.	.	.
20.	obsługi rynku nieruchomości ^Δ .....	.	.	.	.	.

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

PUBLICZNE (dok.)
FINANCE (cont.)

						Budgets of cities with powiat status	
						<i>Revenue:</i>	
1345,9	1491,3	1675,8	1814,9	1807,8	1831,3	<i>in million zlotys</i>	1.
2403	2666	3010	3267	3260	3301	<i>per capita in zl</i>	2.
						<i>Expenditure:</i>	
1322,6	1446,8	1595,4	1811,8	1971,7	2079,1	<i>in million zlotys</i>	3.
2361	2586	2865	3262	3556	3748	<i>per capita in zl</i>	4.
						Budgets of powiat	
						<i>Revenue:</i>	
726,4	760,6	845,6	1005,9	1054,8	1163,8	<i>in million zlotys</i>	5.
641	671	744	884	926	1022	<i>per capita in zl</i>	6.
						<i>Expenditure:</i>	
728,5	796,2	821,8	1016,1	1097,4	1265,6	<i>in million zlotys</i>	7.
642	702	723	894	964	1111	<i>per capita in zl</i>	8.
						Budget of voivodship	
						<i>Revenue:</i>	
272,7	375,1	485,8	541,1	1075,1	735,8	<i>in million zlotys</i>	9.
161	221	287	320	635	434	<i>per capita in zl</i>	10.
						<i>Expenditure:</i>	
328,3	376,1	452,2	536,0	1091,4	786,1	<i>in million zlotys</i>	11.
194	222	267	317	645	464	<i>per capita in zl</i>	12.

ŚRODKI TRWAŁE
FIXED ASSETS

						<i>Investment outlays " (current prices):</i>	
4797,2	6495,0	6941,0	9023,0	8523,2	8303,8	<i>in million zlotys</i>	13.
2831	3835	4100	5332	5034	4903	<i>per capita in zl</i>	14.
						<i>Share in investment outlays (current prices) in %:</i>	
.	.	.	2,9	2,5	2,6	<i>agriculture, forestry and fishing</i>	15.
.	.	.	35,7	26,7	34,2	<i>industry</i>	16.
.	.	.	2,7	2,4	2,4	<i>construction</i>	17.
.	.	.	7,4	8,5	6,5	<i>trade; repair of motor vehicles¹</i>	18.
.	.	.	19,2	23,5	18,7	<i>transportation and storage</i>	19.
.	.	.	13,7	13,6	12,8	<i>real estate activities</i>	20.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
INWESTYCJE. INVESTMENTS.						
	Wartość brutto środków trwałych ^a (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):					
1.	w milionach złotych	65698,3	68806,6	71492,5	74291,5	76848,0
2.	na 1 mieszkańca w zł	38693	40513	42111	43802	45342
	Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:					
3.	rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa .....	.	.	.	.	.
4.	przemysłu .....	.	.	.	.	.
5.	budownictwa .....	.	.	.	.	.
6.	handlu; napraw pojazdów samochodowych ^A .....	.	.	.	.	.
7.	działalności finansowej i ubezpieczeniowej .....	.	.	.	.	.
8.	obsługi rynku nieruchomości ^A .....	.	.	.	.	.
RACHUNKI REGIONAL						
	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					
9.	w milionach złotych .....	.	.	.	.	.
10.	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.	.
	Wartość dodana brutto (ceny bieżące):					
11.	w milionach złotych .....	.	.	.	.	.
12.	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.	.
	Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych ^b :					
13.	w milionach złotych .....	.	.	.	.	.
14.	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.	.
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^c ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^c						
15.	Ogółem	179915	188311	195282	200626	201956
16.	na 1000 ludności	106,0	110,9	115,0	118,3	119,2
17.	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej	35798	38015	39813	41070	42442
	w tym:					
18.	przedsiębiorstwa państwowe	145	136	126	114	75
19.	spółdzielnie	1256	1247	1236	1225	1216
20.	spółki handlowe	7968	8726	9594	10091	10587
21.	w tym z udziałem kapitału zagranicznego	2971	3077	3174	3337	3505
22.	spółki cywilne	15496	14757	14222	14080	13963
23.	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	144117	150296	155469	159556	159514
24.	na 1000 ludności	84,9	88,5	91,6	94,1	94,1

^a Według siedziby jednostki lokalnej. ^b Dane w latach 2001-2006 zostały zmienione w stosunku do poprzednio opublikowanych ze względu na zmiany w metodologii. ^c ^a By seat of local unit. ^b Data in 2001-2006 have been changed in relation to previously published due to changes resulting from

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
ŚRODKI TRWAŁE (dok.)							
FIXED ASSETS (cont.)							
79595,7	82950,8	88301,4	93466,8	100331,6	110402,5	Gross value of fixed assets ^a (as of 31 XII; current book-keeping prices):	1.
46982	49001	52179	55209	59256	65208	in million zlotys	2.
						per capita in zł	
						Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:	
.	.	.	6,7	6,4	5,9	agriculture, forestry and fishing	3.
.	.	.	29,3	29,1	26,9	industry	4.
.	.	.	2,1	2,0	1,8	construction	5.
.	.	.	5,3	5,4	5,3	trade; repair of motor vehicles ^d	6.
.	.	.	0,7	0,7	0,6	financial and insurance activities	7.
.	.	.	19,3	18,7	20,6	real estate activities	8.
REGIONALNE ACCOUNTS							
						Gross domestic product (current prices):	
.	.	46529	51052	52389	.	in million zlotys	9.
.	.	27487	30166	30939	.	per capita in zł	10.
						Gross value added (current prices):	
.	.	40704	44690	46552	.	in million zlotys	11.
.	.	24046	26407	27492	.	per capita in zł	12.
						Gross nominal disposable income in the households sector ^b :	
.	.	32725	35657	37487	.	in million zlotys	13.
.	.	19332	21070	22138	.	per capita in zł	14.
W REJESTRZE REGON – stan w dniu 31 XII							
IN THE REGON REGISTER – as of 31 XII							
206776	209478	210750	213124	215080	220405	Total	15.
122,1	123,7	124,5	125,9	127,0	130,2	per 1000 population	16.
43818	45403	46734	47317	48434	50071	Legal persons and organizational entities without legal personality	17.
						of which:	
71	62	29	15	11	10	state owned enterprises	18.
1204	1199	1190	1129	1115	1111	co-operatives	19.
11098	11595	12172	12632	13229	13884	commercial companies	20.
3683	3836	3986	4090	4175	4256	of which with foreign capital participation	21.
13886	13857	13990	13656	13476	13505	civil law partner ships	22.
162958	164075	164016	165807	166646	170334	Natural persons conducting economic activity	23.
96,2	96,9	96,9	97,9	98,4	100,6	per 1000 population	24.

względu na zmiany wynikające z weryfikacji danych w rachunkach narodowych ^c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
 data verification in the national accounts. ^c Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 1. **POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA**
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina Gmina	W stopniach, minutach i sekundach In degrees, minutes and seconds	W km In km	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	Postomino	54°34'09"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	Boleszkowice	52°37'29"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
za zachód (długość geograficzna wschodnia)	Cedynia	14°07'22"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	Biały Bór	16°58'45"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ	x	1°56'40"	216,29	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	x	2°51'23"	192,50	<i>from west to east</i>

Ź r ó d ł o: dane z bazy danych Instytutu Geodezji i Kartografii.

S o u r c e: data of the Institute of Geodesy and Cartography.

TABL. 2. **POWIERZCHNIA I GRANICE**
AREA AND BORDERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	22892	x	<i>Area in km²</i>
Długość granicy w km	982,9	100,0	<i>Length of border in km</i>
morskiej	188,9	19,2	<i>sea border</i>
lądowej	794,1	80,8	<i>land border</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
lubuskim	216,9	22,1	<i>lubuskie</i>
wielkopolskim	197,4	20,1	<i>wielkopolskie</i>
pomorskim	190,9	19,4	<i>pomorskie</i>
państwowa:			<i>national border:</i>
z Niemcami	188,9	19,2	<i>with Germany</i>

Ź r ó d ł o: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

S o u r c e: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 3. **UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI**
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt	Biały Bór	233	<i>Highest point</i>
Najniżej położony punkt	Stepnica	-3	<i>Lowest point</i>
Najwyżej położona miejscowość – Kierzkowo	Biały Bór	225	<i>Highest located town – Kierzkowo</i>
Najniżej położona miejscowość – Dąbki	Dartowo	0	<i>Lowest located town – Dąbki</i>

Źródło: dane Instytutu Geodezji i Kartografii.

Source: data of the Institute of Geodesy and Cartography.

TABL. 4. **DANE METEOROLOGICZNE**
METEOROLOGICAL DATA

LATA YEARS STACJE METEOROLOGICZNE METEOROLOGICAL STATIONS	Średnia temperatura powietrza w °C <i>Average air temperature in °C</i>	Roczne sumy opadów w mm <i>Total annual precipitation in mm</i>	Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>	Usłonecznienie w h <i>Insolation in h</i>	Średnie zachmurzenie w oktantach ^a <i>Average clou- diness in octants^a</i>	
Koszalin	2000	9,7	670	2,9	1780	5,6
	2005	8,5	720	3,3	2032	5,3
	2008	9,3	742	3,6	1995	5,8
	2009	8,6	761	3,2	2028	5,9
	2010	7,2	802	3,3	1816	6,1
Szczecin	2000	9,9	571	3,4	1637	5,1
	2005	9,3	509	3,9	1764	5,0
	2008	10,2	574	4,1	1710	5,1
	2009	9,4	630	3,8	1754	5,2
	2010	8,0	716	3,8	1550	5,5

^a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

DZIAŁ II

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

Dział prezentuje statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej.

1. Informacje o **stanie i zmianach w ewidencyjnym przeznaczeniu gruntów** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. Nr 121, poz. 1266 z późniejszymi zmianami), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I–III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV–VI wytworzone z gleb organicznych.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI – najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: orne – RZ, pastwiska – PsZ.

2. Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa rolnicza lub leśna zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

Zagospodarowanie gruntów zrekultywowanych polega na wykonaniu odpowiednich zabiegów umożliwiających wykorzystanie tych gruntów dla celów rolniczych, leśnych, komunalnych i innych.

CHAPTER II

ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

Chapter presents statistical characteristics of threats to environment, environment protection and water management.

1. Information regarding the **status and changes in registered land designation** is classified according to ownership ship and register groups, according to a land register as a result of the decree of the Minister of the Ministry of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (*Journal of Laws*, No. 38, item 454).

Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees collected, based on to the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text *Journal of Laws* 2004 No. 121, item 1266 with later amendments), which protects all agricultural land included in quality classes I–III, as well as agricultural land included in quality classes IV–VI, comprised of organic soils.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ – for arable land and PsZ – for pastures.

2. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land which agricultural or forestry utility value has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

Development of reclaimed land is based on undertaking appropriate measures, which enable to use that land for agricultural, forest, municipal and other purposes.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, leśnictwem łowiectwem i rybactwem)” – jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków; Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych odprowadzanych do odbiornika bez wykorzystania;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” – jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” – wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itp.).

4. Informacje o ocenie sanitarnej wodociągów i studni oraz o jakości wody pobieranej z tych urządzeń opracowywane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 29 III 2007 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. Nr 61 poz. 417); dane opracowano na podstawie wyników badań terenowo – laboratoryjnych wykonywanych przez stacje sanitarno-epidemiologiczne.

Wodociągi pogrupowano według ich wydajności dobowej. Na podstawie wyników analiz fizykochemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się **dwie kategorie urządzeń** – dostarczające wodę dobrą (tj. odpowiadającą wymaganiom sanitarnym) i dostarczające wodę złą (tj. niespełniającą tych wymagań).

5. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód (do 2002 r. – do wód powierzchniowych) lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnię ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczania** przyjęto ścieki odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i zanieczyszczonymi wodami wykorzystanymi w przemyśle do celów chłodniczych), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

3. Information regarding **water withdrawal** concerns:

- 1) in the item “for production purposes (excluding agriculture, forestry and fishing)” – organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually; Data on water withdrawal for the needs of national economy and population do not include waters from dehydration of mines and construction facilities discharging to tanks without using it;
- 2) in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fishponds” – agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;
- 3) in the item “exploitation water-line system” – all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces etc).

4. Information concerning the sanitary evaluation of wells and waterworks as well as the quality of the water drawn from these facilities data are compiled in accordance with the decree of the Minister of Health, dated on 29 III 2007 regarding to the requirements of quality of water supplied to the population for consumption (Journal of Laws No. 61, item 417); data are compiled on the basis of the results of field and laboratory tests conducted by sanitary-epidemiological stations.

Water-line system is divided into groups according to their capacity. On the basis of results of physio-chemical analyses and bacteriological tests, **two categories of facilities** – supplying good water (i.e. meeting sanitary requirements) and supplying bad water (i.e. not meeting sanitary requirements) are distinguished.

5. Data regarding waste water concern waste water discharged into waters (until 2002 – surface water) or into the ground by entities described in item 3, points 1) and 3). Data regarding **equipment of waste water treatment plants** concerns the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as waste discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and contaminated water used in industry for cooling purposes), other entities as well as households.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczania** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich odpływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złóża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water not requiring treatment is water which meets the following conditions:

- is discharged in waters by a separate sewerage system,
- the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,
- the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed 26°C as well as other waters, except territorial sea, does not exceed 35°C.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e. solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

A few steps treatment, mechanical and biological or mechanical, chemical and biological, of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data on **municipal waste water treatment plants** concern those of them, which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e. waste water treatment plants not working within sewage network).

U w a g a. Od 2003 r. komunalne oczyszczalnie chemiczne zakwalifikowano albo do oczyszczalni o podwyższonym stopniu usuwania biogenów, albo do oczyszczalni mechanicznych.

Dane o ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki z miast i wsi.

6. Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie **wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40 z późniejszymi zmianami).

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana jest corocznie, co zapewnia m.in. porównywalność wyników badań, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą pyłów: ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węgłowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla), określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 14 X 2008 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska (Dz. U. Nr 196 poz. 1217).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną (poprzez emitory) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych, w wyniku pożarów lasów itp.).

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo – paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń charakterystycznych dla procesów technologicznych.

Z uwagi na to, że wielkość emisji dwutlenku węgla charakteryzuje się dużymi bezwzględными wartościami, **wskaźnik dotyczący stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych** został wyliczony i przedstawiony z pominięciem emisji dwutlenku węgla.

N o t e. Since 2003 municipal chemical waste water treatment plants were classified as treatment plants with increased biogen removal from sewage or mechanical treatment plants.

Data concerning the population connected to waste water treatment is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of the population connected to urban and rural waste water treatment plants.

6. Information regarding the sources and amounts of **industrial atmospheric pollutant emissions** as well as the **equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization** concerns organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40 with later amendments).

The established group of surveyed entities is maintained annually which, in principle, assures comparability and may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Data regarding **particulate emissions** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding **gas emissions** concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide), set out in the regulation of Council of Ministers dated 14 Oct 2008 on the charges for the use of the environment (Journal of Laws No. 196, item 1217).

Data regarding particulate and gas emissions include organised (from emitters) and disorganised emissions (from waste dumps landfills in the course of handling the substance or volatile solids, from the production halls through window and ceiling ventilators, caused by the forest fire, etc).

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

Due to the high absolute values which characterise the emission of carbon dioxide the **indicator of reduction of gas pollutants** was calculated and presented with exclusion of carbon dioxide emission.

7. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity, Dz. U. z 2010 r., Nr 185, poz. 1243 z późniejszymi zmianami), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach za rok 2000 opracowane zostały na podstawie Klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem odpadów, a od 2002 r. zgodnie z Katalogiem odpadów opartym o Listę odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r. (Dz. U. z 2001, Nr 12, poz. 1206).

Informacje o ilości i rodzajach odpadów dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub nieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Przez **zrehabilitowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowych lub przyrodniczych poprzez między innymi właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych oraz uregulowanie stosunków wodnych.

8. Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m. in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny

7. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (consolidated text, Journal of Laws of 2010, No. 185, item 1243, as amended), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste for 2000 was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste, based on List of Waste introduced into legislation of the European Union on 1 I 2002 (Journal of Laws of 2001, No. 12, item 1206).

Information regarding the quantity and type of waste concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Waste disposal is also treated as storage landfill.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result of depositing it during the reporting and previous years.

Reclaimed waste disposal sites are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or assigning utility or natural value such as appropriate landscaping, improving physical and chemical characteristics and regulating waterways were carried out.

8. Nature protection consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, object and elements (among others, plants animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wander-

tryb życia, siedlisk przyrodniczych). Formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, obszary Natura 2000, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody, ochrona gatunkowa roślin, zwierząt i grzybów.

Parki narodowe obejmują obszary wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, społecznymi, kulturowymi i edukacyjnymi, o powierzchni nie mniejszej niż 1000 ha, na których ochronie podlegają cała przyroda oraz walory krajobrazowe.

Parki narodowe tworzy się w celu: zachowania różnorodności biologicznej, zasobów, tworów i składników przyrody nieożywionej i walorów krajobrazowych, przywrócenia właściwego stanu zasobów i składników przyrody oraz odtworzenia zniekształconych siedlisk przyrodniczych, siedlisk roślin, siedlisk zwierząt lub siedlisk grzybów.

Rezerwy przyrody obejmują obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej, wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania, popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełniącą funkcję korytarzy ekologicznych.

Stanowiska dokumentacyjne są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym, miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploatowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych. Stanowiskami dokumentacyjnymi mogą być także miejsca występowania kopalnych szczątków roślin lub zwierząt.

Zespołami przyrodniczo - krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów, mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne

ing and migratory animals, habitats). Forms of nature protection are; national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas Natura 2000 areas, documentation sites, ecological areas lands, landscape – nature complexes, monuments of nature.

***National parks** include protected areas distinguishing by particular natural, scientific, social, cultural and educational values, of the area of at least 1000 ha, where all nature elements and specific landscape features are protected.*

National parks are created to: preserve biodiversity, resources, formations and elements of inanimate nature and landscape features, restore a proper state of resources and elements of nature, reconstruct distorted natural habitats, habitats of plants, animals or fungi.

*A **nature reserves** include areas in natural or slightly changed state, ecosystems, refuges and natural habitats. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature, having essential value for the environmental, scientific, cultural or landscape reasons.*

***Landscape parks** are areas protected because of their natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.*

***Protected landscape areas** include areas protected because of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.*

***Documentation sites** are – not distinguished on the surface or possible to be distinguished, important in scientific and educational terms – places of occurrence of geological formations, concentrations of fossils or mineral formations, caves or rock shelters along with silt-covered grounds and fragments of active and closed surface and underground excavations. Sites with fauna and plant debris may also constitute documentation sites.*

***Landscape - nature complexes** are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.*

***Ecological areas** are worth of protection fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as natural water reservoirs, field*

zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płyty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, siedliska przyrodnicze oraz stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków roślin zwierząt i grzybów.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, szczególnie: okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyśka, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

9. Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z: opłat za korzystanie ze środowiska (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); kar za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska; spłat pożyczek udzielonych inwestorom oraz opłat za wyłączenie gruntów rolnych z produkcji, a także innych kwot ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej oraz samorządowej.

10. Dane o nakładach na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz ich efektach rzeczowych prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną Dotyczącą Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych Dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peatbogs, dunes, patches of unused flora, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species of flora, fauna and fungi.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features, ia particular trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

9. Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from the: **payments for use of the natural environment**, i.e.: payments collected for releasing air pollutants, landfilling waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing waste water into water or the ground, **finer for a breach of environmental protection requirements**; **repayments of loans** granted to investors; **payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes** as well as **other payments** established by regional divisions of the state and local self-government administration.

10. Data regarding outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the Collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

TABL. 1 /5/. **STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS^a AND USE OF VOIVODSHIP LAND

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010		2011			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	Przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2010 <i>Increase (+) or de- crease (-) in ha in relation to 2010</i>	
Powierzchnia ogólna^c	2289248	1,4	2289248	1,4	-	Total area^c
w tym:						<i>of which:</i>
Użytki rolne	1129450	0,7	1127186	0,7	-2264	<i>Agricultural land</i>
w tym:						<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwałe	1098953	0,6	1096882	0,6	-2071	<i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i>
grunty rolne zabudowane	20722	0,0	20529	0,0	-193	<i>agricultural built-up areas</i>
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	848816	0,5	851588	0,5	2772	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane	96802	0,1	97875	0,1	1073	<i>Built-up and urbanized areas</i>
w tym:						<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe . . .	10935	0,0	11080	0,0	145	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe	7519	0,0	7563	0,0	44	<i>industrial areas</i>
tereny komunikacyjne . . .	56128	0,0	56787	0,0	659	<i>transport areas</i>
użytki kopalne	1571	0,0	1543	0,0	-28	<i>minerals</i>
Grunty pod wodami po- wierzchniowymi	120361	0,1	120280	0,1	-81	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi	67771	0,0	67995	0,0	224	<i>flowing</i>
stojącymi	5924	0,0	5636	0,0	-288	<i>standing</i>
Nieuzytki	76257	0,0	74978	0,0	-1279	<i>Wasteland</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 60. ^b Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2009 i 2010. ^c Obszar łądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

Ź r ó d ł o: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a See general notes, item 1 on page 60. ^b Population as of 31 XII, respectively for 2009 and 2010. ^c Land area (including inland waters).

S o u r c e: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2 /6/. **GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I GRUNTY LEŚNE WYŁĄCZONE NA CELE NIELEŚNE ^a**
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST ^a PURPOSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w ha in ha				
OGÓŁEM	61	447	528	301	GRAND TOTAL
	WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND				
Grunty rolne	36	420	443	263	Agricultural land
W tym użytki rolne	34	215	255	156	<i>Of which agricultural land</i>
klasy bonitacyjne:					<i>quality classes:</i>
I-III	19	49	39	22	<i>I-III</i>
IV ^b	8	159	207	130	<i>IV ^b</i>
V i VI oraz VI RZ i PsZ	7	7	197	4	<i>V and VI as well as VI RZ and PsZ</i>
Grunty leśne	25	27	85	38	Forest land
	WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION				
wyłączone:					<i>designated for:</i>
Na tereny osiedlowe	24	260	239	164	<i>Residential areas</i>
Na tereny przemysłowe	2	–	105	15	<i>Industrial areas</i>
Pod drogi i szlaki komunikacyjne	12	42	25	8	<i>Roads and communication trails</i>
Pod użytki kopalne	14	17	50	3	<i>Minerals</i>
Na inne cele	9	101	108	73	<i>Other purposes</i>

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. ^b Użytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego.

Ź r ó d ł o: w zakresie gruntów rolnych – dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych – dane Ministerstwa Środowiska.

^a According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land. ^b Agricultural land of mineral and organic origin.

S o u r c e: in regard to agricultural land – data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land – data of the Ministry of Environment.

TABL. 3 /7/. **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w ha in ha				
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	3163	3094	2887	2852	<i>Land requiring reclamation (as of 31 XII)</i>
zdevastowane	2568	2481	2287	2263	<i>devastated</i>
zdegradowane	595	613	600	589	<i>degraded</i>
Grunty (w ciągu roku):					<i>Land (during the year):</i>
zrekultywowane	97	90	41	82	<i>reclaimed</i>
w tym na cele:					<i>of which for purposes:</i>
rolnicze	2	1	8	15	<i>agricultural</i>
leśne	71	62	5	51	<i>forest</i>
zagospodarowane	66	16	22	65	<i>managed</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 /8/. **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	1703,8	1487,3	1506,3	1632,8	100,0	TOTAL
na cele:						for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem i rybactwem) – z ujęć własnych wody:	1559,6	1366,1	1377,5	1499,6	91,8	Production (excluding agriculture, hunting, forestry and fishing) – from own intakes waters:
powierzchniowe	1544,5	1356,0	1369,0	1491,3	91,3	surface
podziemne	15,1	10,2	8,5	8,3	0,5	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych	22,8	16,8	29,9	34,2	2,1	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	121,4	104,3	98,9	99,0	6,1	Exploitation of water-line system ^a
wody: powierzchniowe	29,4	24,5	23,2	22,2	1,4	waters: surface
podziemne	92,0	79,8	75,8	76,8	4,7	underground

^a Pobór wody na ujęciach przed włączeniem do sieci.

^a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 /9/. **ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	1679,0	1467,5	1486,8	1612,4	100,0	TOTAL
Przemysł	1558,6	1366,0	1378,4	1500,8	93,1	Industry
w tym na cele produkcyjne	1544,2	1361,7	1376,1	1498,7	92,9	of which for purposes of production
Rolnictwo i leśnictwo ^a	22,8	16,8	29,9	34,2	2,1	Agriculture and forestry ^a
Eksploatacja sieci wodociągowej ^b	97,6	84,6	78,4	77,4	4,8	Exploitation water-line system ^b

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych.

^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling up and completing fish ponds.

^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 /10/. **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIENÍ W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING UP FISH PONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha	4903	1348	1623	1896	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napełnianych stawów rybnych ^b w ha	795	829	1365	1502	Area of filled fish ponds ^b in ha
Pobór wody ^c w dam ³	22841	278605	29931	34245	Water withdrawal ^c in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych	2853	679	630	826	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha	0,6	0,5	0,4	0,4	per 1 ha
do napełniania i uzupełniania stawów rybnych	19988	16175	29301	33419	for filling and completing fish ponds
na 1 ha	25,1	19,5	21,5	22,2	per 1 ha

a O powierzchni co najmniej 20 ha. b O powierzchni co najmniej 10 ha. c Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.
a Area of 20 ha and more. b Area of 10 ha and more. c Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 7 /11/. **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA Z WODOCIĄGÓW**
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION FROM WATERWORKS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność ^a – w % ludności korzystającej z urządzeń – – zaopatrywana w wodę Population ^a – in % of population using facilities – – supplied with water						
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym meeting sanitary requirements			nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym non meeting sanitary requirements			
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Wodociągi o wydajności w m ³ /d: Waterworks with a capacity of m ³ /24h:							
poniżej 100	2005	.	78,5	82,2	.	21,5	17,8
below 100	2009	79,7	.	.	20,3	.	.
	2010	89,9	.	.	10,1	.	.
100–1000	2005	.	84,1	82,8	.	15,9	17,2
100–1000	2009	86,6	.	.	13,4	.	.
	2010	88,9	.	.	11,2	.	.
1001–10000	2005	.	78,1	76,0	.	21,9	24,0
1001–10000	2009	95,7	.	.	4,3	.	.
	2010	91,3	.	.	8,7	.	.
10001–100000	2005	.	100,0	–	.	–	–
10001–100000	2009	99,3	.	.	0,7	.	.
	2010	100,0	.	.	–	.	.

a Według szacunków.

a Estimated data.

TABL. 8 /12/. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w hm ³		in hm ³	w odsetkach in per-cent		
OGÓŁEM	1628,3	1419,8	1436,6	1567,6	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^{a,b}	1543,7	1347,6	1370,1	1495,0	95,4	discharged directly by plants ^{a,b}
w tym wody chłodnicze ...	1491,6	1304,7	1256,3	1452,7	92,7	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną	84,6	72,2	66,2	72,6	4,6	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	136,8	115,1	180,0	115,0	7,3	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	107,6	95,6	169,7	114,4	7,3	treated
mechanicznie	9,1	8,8	83,7	3,3	0,2	mechanically
chemicznie	44,6	34,6	27,7	36,9	2,3	chemically
biologicznie	24,4	15,6	12,9	11,3	0,7	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	29,4	36,6	45,4	63,0	4,0	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	29,1	19,5	10,2	0,6	0,0	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	2,4	1,1	0,8	0,6	0,0	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną	26,7	18,4	9,4	-	-	discharged through sewerage system

a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. b Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

a Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water. b Refers only to industrial waste water.

TABL. 9 /13/. **JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED
As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2005	2009	2010	ENTITIES
OGÓŁEM	98	124	101	94	TOTAL
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi	80	63	44	44	Discharging waste water directly into waters or into the ground
wyposażone w oczyszczalnie ścieków	70	59	42	42	possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości	62	51	33	32	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości	8	8	9	10	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków	10	4	2	2	not possessing waste water treatment plants
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków)	18	61	57	50	Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)

a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.

a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 10 /14/. **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Me- chanical</i>	Chemi- czne <i>Chemi- cal</i>	Biolo- giczne <i>Biologi- cal</i>	Z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>With in- creased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION	
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych						Industrial waste water treatment plants	
Liczba	2000	134	63	11	57	3	Number
	2005	161	99	9	49	4	
	2009	94	56	5	28	5	
	2010	95	57	5	29	4	
Przepustowość w dam ³ /d ..	2000	281	18	238	21	4	Capacity in dam ³ /24h
	2005	447	188	224	31	4	
	2009	1183	943	219	16	5	
	2010	260	21	219	16	4	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych ^a							Municipal^a waste water treatment plants
Liczba	2000	302	46	3	211	42	Number
	2005	290	34	–	194	62	
	2009	290	25	–	198	67	
	2010	284	23	–	191	70	
Przepustowość w dam ³ /d ..	2000	433	44	–	160 ^b	228	Capacity in dam ³ /24h
	2005	441	43	–	105	293	
	2009	487	2	–	106	379	
	2010	482	2	–	89	391	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem	2000	58,0	4,0	2,1	21,6	28,4	Population using ^c waste water treatment plants
	2005	59,8	4,0	–	15,3	40,5	in % of total population
	2009	77,0	0,6	–	16,2	60,2	
	2010	79,7	0,6	–	15,5	63,6	

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 61. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. ^c Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system, see general notes, item 5 on page 61. ^b Refers to equipment for biological treatment. ^c Estimated data; in 2000 defined as served population.

TABL. 11 /15/. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII) w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:	92	81	90	85	Plants generating substantial air pollution ^a (as of 31 XII) of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych	72	72	67	59	particulates
gazowych	9	10	11	9	gases
nieposiadające wyników pomiarów:					without the results of measurements of:
emisji:					emission:
pyłów	32	18	32	30	particulates
gazów	30	20	28	27	gases
imisji	87	74	79	77	imission

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 11 /15/. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA (dok.)**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Emisja zanieczyszczeń:					Emission of pollutants:
w tysiącach ton:					in thousand tonnes:
pyłowych	7,7	5,7	3,7	3,3	particulates
w tym pyły ze spalania paliw ..	6,2	4,2	2,4	2,0	of which particulates from the combustion of fuels
gazowych (bez dwutlenku węgla)	79,6	38,7	33,8	41,6	gases (excluding carbon dioxide)
w tym: dwutlenek siarki	49,2	19,6	16,2	21,5	of which: sulphur dioxide
tlenek węgla	7,2	4,1	2,6	2,8	carbon monoxide
tlenki azotu	21,1	13,0	13,9	15,8	nitrogen oxides
na 1 km ² w t:					per 1 km ² in t:
pyłowych	0,3	0,2	0,2	0,1	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	3,5	1,7	1,5	1,8	gases (excluding carbon dioxide)
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					Pollutants retained in pollutant reduction systems:
w tysiącach ton:					in thousand tonnes:
pyłowe	663,7	382,4	667,7	702,7	particulates
gazowe (bez dwutlenku węgla) ..	16,5	33,7	26,5	36,5	gases (excluding carbon dioxide)
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					in % of pollutants produced:
pyłowych	98,8	98,5	99,4	99,5	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	17,2	46,5	44,0	46,7	gases (excluding carbon dioxide)

TABL. 12 /16/. **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWYCH**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multi- cyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofil- ters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others
-----------------------------------	---------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------	--	----------------

URZĄDZENIA – stan w dniu 31 XII
EQUIPMENT – as of 31 XII

OGÓŁEM	2000	408	33	147	22	66	145
TOTAL	2005	304	50	179	22	60	77
	2009	277	42	233	43	54	165
	2010	248	36	228	41	52	155
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	38	5	15	–	16	.
low	2005	22	10	17	–	20	.
	2009	26	2	10	20	14	.
	2010	26	–	13	18	13	.
średnia	2000	150	18	40	8	26	.
moderate	2005	103	13	42	6	18	.
	2009	85	16	55	6	18	.
	2010	66	14	50	6	19	.
wysoka	2000	220	10	92	14	24	.
high	2005	179	27	120	16	22	.
	2009	166	24	168	17	22	.
	2010	156	22	165	17	20	.

TABL. 12 /16/. **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH (dok.)**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multi-cyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofilters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others	
PRZEPIY W GAZÓW ODLOTOWYCH w dam ³ /h WASTE GAS FLOW in dam ³ /h							
OGÓŁEM	2000	7764	926	2005	5161	2448	1523
TOTAL	2005	6236	1416	2500	3100	4045	985
	2009	7084	1506	5825	5371	4437	1388
	2010	6926	1330	5273	6855	4592	1259
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	465	121	285	–	1237	.
low	2005	224	273	161	–	1175	.
	2009	471	100	186	201	1053	.
	2010	471	–	254	99	998	.
średnia	2000	3315	620	273	730	745	.
moderate	2005	1810	422	185	241	777	.
	2009	1666	457	1186	163	889	.
	2010	1366	499	453	163	886	.
wysoka	2000	3984	185	1447	4431	466	.
high	2005	4202	721	2145	2859	2093	.
	2009	4947	949	4453	5007	2495	.
	2010	5089	831	4566	6593	2708	.

TABL. 13 /17/. **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	51	76	68	76	Plants generating waste (as of 31 XII)
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	5298,6	5426,0	4734,1	5976,6	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi ^b	1826,2	2083,3	2278,4	2103,2	recovered ^b
unieszkodliwione	3430,6	3296,4	2368,8	3627,5	treated
w tym składowane ^c	1959,0	1803,4	1174,4	2371,7	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	41,8	46,3	86,9	245,9	temporarily stored ^d
W % wytworzonych:					In % generated:
poddane odzyskowi ^b	34,5	38,4	48,1	35,2	recovered ^b
unieszkodliwione	64,7	60,7	50,0	60,7	treated
w tym składowane ^c	37,0	33,2	24,8	39,7	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	0,8	0,9	1,8	4,1	temporarily stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t	75122,8	82807,3	111166,1	113378,6	Waste landfilled up to now (accumulated ^e ; end of year) in thous. t
Odpady poddane odzyskowi ^b z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t	56,7	97,3	151,2	78,2	Waste recovered ^b from accumulated by 1 January of reporting year in thous. t
Tereny składowania odpadów w ha: niezrekultywowane (stan w końcu roku)	547,1	545,4	431,6	425,1	Area of storage yards in ha: non-reclaimed (end of year)
zrekultywowane (w ciągu roku)	6,6	3,3	0,7	0,8	reclaimed (during the year)

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 64. ^b Do 2001 r. – wykorzystane. ^c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^d Do 2001 r. – gromadzone przejściowo. ^e Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 64. ^b Until 2001 – utilized. ^c On own plant grounds and other land. ^d Until 2001 – accumulated temporarily. ^e On own plant grounds.

TABL. 14 /18/. **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW W 2010 R.**
WASTE^a BY TYPE IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; end of year)	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym poddane odzyskowi of which recovered		
	w tys. t in thous. t			
OGÓŁEM	5976,6	2103,2	113378,6	TOTAL of which:
w tym:				
Mieszanki popiołowo-żużlowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych	409,9	27,9	25010,5	Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste
Żużle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów	31,1	30,6	1603,3	Slag, furnace ash and particulates from boilers
Popioły lotne ze współpalania	147,3	147,3	–	Fly ash from burning
Odpady stałe z wapienowych metod odsiarczania gazów odlotowych.	70,3	45,6	–	Mixtures of fly-ash and solid waste originating from limestone methods of desulphurisation of waste gases

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 64. ^b W ciągu roku. ^c Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 64. ^b During the year. ^c On own plant grounds.

TABL. 15 /19/. **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**

Stan w dniu 31 XII

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION	
	w ha in ha				w % powierzchni ogólnej województwa in % of total area of the voivodship		na 1 mieszkańca w m ² per capita in m ²
OGÓŁEM ^a	462060,4	476142,9	482095,2	482419,0	21,1	2849	TOTAL ^a
Parki narodowe ^b	16338,5	16332,8	13528,5	13530,5	0,6	80	National parks ^b
Rezerwy przyrody ^b	7684,0	10007,2	12423,8	12676,4	0,6	75	Nature reserves ^b
Parki krajobrazowe ^{b,c}	117499,4	116352,5	116165,9	116165,9	5,1	686	Scenic parks ^{b,c}
Obszary chronionego krajobrazu ^c	314017,8	322501,5	324551,6	324439,6	14,2	1916	Areas of protected landscape ^c
Stanowiska dokumentacyjne	2,2	–	9,6	49,2	0,0	0,0	Documentation sites
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe	2026,0	4935,0	9130,1	9150,9	0,4	54	Natural and scenic complexes
Użytki ekologiczne	4492,5	6013,9	6285,7	6406,5	0,3	38	Ecological areas

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. ^b Bez otuliny. ^c Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions. ^b Excluding buffer zones. ^c Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 16 /20/. **PARKI NARODOWE**
NATIONAL PARKS

L A T A Y E A R S PARKI NARODOWE NATIONAL PARKS	Powierzchnia w ha ^a Area in ha ^a					
	parków narodowych national parks				otuliny (strefy och- ronnej) buffer zones (of the pro- tected areas)	
	ogółem grand total	w tym gruntów leśnych of which forests	z liczby ogółem – pod ochroną ścisłą of grand total number – strictly protected			
			razem total	w tym grun- tów leśnych of which forests		
OGÓŁEM	2000	16338,5	8903,4	392,8	368,7	29735,4
TOTAL	2005	16332,8	9118,9	679,2	597,8	35932,4
	2009	13528,5	9112,8	676,9	541,3	35932,6
	2010	13530,5	9114,6	676,9	541,3	35932,6
Woliński Park Narodowy		8135,1 ^b	4643,7	500,2	418,8	3368,6
Drawieński Park Narodowy		5395,4	4470,9	176,7	122,5	32564,0

^a Powierzchnia parków w granicach województwa. ^b Bez powierzchni Zatoki Pomorskiej (2804 ha).

^a Area of parks on the area of voivodship. ^b Excluding surface of the Pomeranian Gulf (2804 ha).

TABL. 17 /21/. **PARKI KRAJOBRAZOWE**
Stan w dniu 31 XII
SCENIC PARKS
As of 31 XII

L A T A Y E A R S PARKI KRAJOBRAZOWE SCENIC PARKS	Powierzchnia ^{a b} Area ^{a b}				
	ogółem total	w tym of which			
		lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water	
	w ha in ha				
OGÓŁEM	2000	118974,9	57083,3	44344,2	7737,6
TOTAL	2005	118786,6	56674,1	44249,0	7808,0
	2009	118786,6	63372,5	36538,8	8474,3
	2010	118786,6	63372,5	36538,8	8474,3
Drawski		41430,0	17059,4	19057,8	4967,3
Cedyński		30850,0	19130,0	8520,0	880,0
Iński		17763,0	9342,0	5446,0	1527,0
Barlinecko-Gorzowski		11840,1	10819,4	720,8	115,0
Szczeciński		9096,0	6742,0	1616,0	251,0
Doliny Dolnej Odry		6009,0	220,0	80,0	642,0
Ujście Warty		1798,5	59,7	1098,2	92,0

^a Łącznie z rezerwatami i pozostałymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie parków. ^b Powierzchnia parków w granicach województwa.

^a Including nature reserves and other forms of nature protection located within parks. ^b Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 18 /22/. REZERWATY PRZYRODY

Stan w dniu 31 XII

NATURE RESERVES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty Number	Powierzchnia Area			SPECIFICATION
		ogółem total	rezerwatów reserves		
			ściślejszych ^a strictly protected ^a	częściowych ^b partially protected ^b	
w ha in ha					
OGÓŁEM 2000	81	7684,0	502,8	7181,2	TOTAL
2005	87	10007,2	502,8	9504,4	
2009	102	12423,8	1127,1	11296,7	
2010	111	12676,4	1142,5	11533,9	
Faunistyczne	13	2025,2	278,0	1747,2	Fauna
Krajobrazowe	11	3160,9	519,7	2641,2	Scenic
Leśne	28	2690,7	172,8	2517,9	Forest
Torfowiskowe	25	3154,8	160,1	2994,7	Peat-bog
Florystyczne	23	1385,9	2,1	1383,8	Flora
Wodne	3	62,2	–	62,2	Water
Przyrody nieożywionej . .	5	113,4	9,8	103,6	Inanimate nature
Stepowe	3	83,3	–	83,3	Steppe

^a Rezerwaty, w których chroniona jest cała przyroda i zakazane są wszelkie czynności gospodarcze. ^b Rezerwaty, w których chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

^a Reserves in which all forms of nature are protected and all economic activity is prohibited. ^b Reserves in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 19 /23/. POMNIKI PRZYRODY

Stan w dniu 31 XII

NATURE MONUMENTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	w tym: of which:				
			Poje- dyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Głazy narzuto- we Erratic boulders	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones, grottos, caves and oth- ers	Aleje Alleys
OGÓŁEM	2000	1385	1018	204	73	45	45
TOTAL	2005	2310	1883	261	98	8	60
	2009	2681	2338	158	95	24	45
	2010	2730	2384	156	100	24	45

TABL. 20 /24/. **WYMIAR I WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE**
RATES AND RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wymierzono Administred		Wpłynęło Income		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS					
Opłaty^a	2000	81811,7	81233,3	Payments^a	
	2005	.	.		
	2009	.	88572,8		
	2010	.	100314,5		
Kary^b za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska	2000	7082,5	4891,2	Fines^b for not meeting environmental protection norms	
	2005	899,5	740,2		
	2009	364,3	216,0		
	2010	608,7	719,2		
w tym za przekroczenie: Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi		333,9	655,5	of which for exceeding: Norms of discharging waste water into waters and into the ground	
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza		24,7	13,2	Permissible emissions of air pollutants	
FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND					
O G Ó Ł E M – opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	2000	1438,9	1430,0	T O T A L – payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes	
	2005	5095,8	4593,2		
	2009	3767,8	3656,9		
	2010	2846,6	3501,3		
w tym:				of which:	
Roczne		2465,3	2205,3	Annual	
Jednorazowe należności		381,4	231,9	One-time payments	

^a Bez opłat za wydobywanie kopalini. ^b W zakresie wymierzonych kar dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska.

Źródło: w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej – dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych – dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a Excluding fees for mining. ^b In regard to inflicted fines data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection.

Source: in regard to the funds for environmental protection and water management – data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management, in regard to the Agricultural Land Protection Fund – data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 21 /25/. **KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł		w odsetkach in percent		
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu ...	10573,1	21045,2	17982,9	26,7	Protection of ambient air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	36722,4	73857,5	27602,9	41,1	Waste water management and protection of waters
Gospodarka odpadami ...	823,2	7006,8	2842,9	4,2	Waste management
Pozostałe	19286,8	11772,3	18806,4	28,0	Others

Źródło: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 22 /26/. **NAKLĄDY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE^a OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
Ochrona środowiska	531370,5	284326,1	598882,4	1042969,9	Environmental protection
w tym:					of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	264282,4	25320,1	88568,0	470118,8	Protection of air and climate
w tym na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni	49004,1	14463,5	58089,3	234422,2	of which on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	162880,1	202986,3	454898,1	505184,5	Waste water management and protection of waters
w tym na:					of which on:
oczyszczanie ścieków komunalnych	46148,8	43556,7	114746,1	187070,9	municipal waste water treatment
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	15194,2	149544,1	332513,0	307523,6	sewerage system for the transport of waste water and waste water basins
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	100934,6	39112,1	23727,3	42924,2	Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters
w tym na:					of which on:
zbieranie odpadów ^b i ich transport	67493,3	3451,5	7971,0	8881,0	waste collection ^b and transport
w tym selektywne zbieranie odpadów	583,1	614,6	1137,8	1551,8	of which selective waste collection
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^b	12517,5	19922,3	7043,8	18389,5	removal and treatment of waste ^b
rekultywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdegradowanych i zdegradowanych	5192,7	9363,7	3212,9	1524,4	reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas
Zmniejszanie hałasu i wibracji ...	18,8	4120,3	1920,1	–	Noise and vibration reduction
Gospodarka wodna	50705,1	66194,9	241447,1	255632,1	Water management
Ujęcia i doprowadzenia wody ..	30460,8	35472,7	179248,3	193276,9	Water intakes and systems
Stacje uzdatniania wody	7817,7	23001,3	35772,6	10215,6	Water treatment plants
Zbiorniki wodne	2862,4	1024,8	5325,1	3725,4	Reservoirs and falls
Regulację i zabudowę rzek ...	1578,9	6474,5	6125,0	10937,8	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	7985,3	221,6	14976,1	37476,4	Flood embankments and pump stations

^a W 2000 r. określone jako nakłady inwestycyjne; według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. ^b Przemysłowych i komunalnych.

^a In 2000 defined as investment outlays; by investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. ^b Industrial and municipal.

TABL. 23 /27/. **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION					
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu					Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:					Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:
pyłowych	701	387	84	52	particulates
gazowych	14977	2256	–	–	gases
Gospodarka ściekowa i ochrona wód					Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:					Sewerage system in km for the transport of:
ścieki	270,7	217,9	227,7	511,9	waste water
wody opadowe	18,9	14,4	47,5	48,2	waste water basins
Oczyszczalnie ścieków:					Waste water treatment plants:
obiekty	32	6	1	4	facilities
w tym oczyszczalnie komunalne	12	4	–	2	of which municipal
mechaniczne	24	4	1	2	mechanical
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	3	2	–	2	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	5	–	–	–	with increased biogene removal (disposal) ^a
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d	18708	8242	864	1536	capacity of treatment plants in m ³ /24h
w tym oczyszczalni komunalnych	12729	4742	860	974	of which municipal
mechanicznych	13406	4692	4	562	mechanical
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	55	3550	860	974	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	5247	–	–	–	with increased biogene removal (disposal) ^a

^a W tym chemiczne.

^a Of which chemical.

TABL. 23 /27/. **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)
 ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)

Gospodarka ściekowa i ochrona wód (dok.)					Waste water management and protection of waters (cont.)
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:					<i>Industrial waste pre-treatment plants:</i>
obiekty	3	–	–	1	<i>facilities</i>
przepustowość w m ³ /d	844	–	–	1500	<i>capacity in m³/24h</i>
Gospodarka odpadami					Wastes management
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:					<i>Treatment systems of waste:</i>
obiekty	1	2	–	–	<i>facilities</i>
wydajność w t/r	51	4960	–	–	<i>capacity in t/y</i>
Składowiska dla odpadów komunalnych:					<i>Landfills of municipal waste:</i>
obiekty	1	–	1	–	<i>facilities</i>
powierzchnia w ha	2,6	–	1,4	–	<i>area in ha</i>
wydajność w t/r	2104	–	12460	–	<i>capacity in t/y</i>

GOSPODARKA WODNA
 WATER MANAGEMENT

Wydajność ujęć wodnych ^a w m ³ /d	5334	2716	2068	5355	<i>Capacity of water intakes^a in m³/24h</i>
Uzdatnianie wody w m ³ /d	12977	31930	281	1483	<i>Water treatment in m³/24h</i>
Sieć wodociągowa w km	168,0	143,7	190,0	432,5	<i>Water-line system in km</i>

^a Bez ujęć w energetyce zawodowej.

^a Excluding water intakes in the power industry.

DZIAŁ III

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603 z późniejszymi zmianami) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2010 aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 21 XI 2010 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537).

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządzie terytorialnym oraz samorządowych kolegiach odwoławczych.

1) Do **administracji państwowej** zalicza się:

- a) naczelne i centralne organy administracji:
 - instytucje naczelne i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
 - jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytucjach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,
 - terenowe organy rządowej administracji

CHAPTER III

ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

General notes

1. *The gmina is on January 1, 1999 (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998 with later amendments) introduced a new three level division territorial state, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.*

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. *Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election.*

3. *The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for the year 2010, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions of 21 XI 2010.*

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the Classification of Occupations and Specialities for needs of labour market introduced by a regulation of the Minister of Economy and Labour of 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537).

4. *Presented information concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils.*

1) **State administration** comprises:

- a) *principle and central organs of administration:*
 - *principle and central institutions (e.g. Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),*
 - *foreign service institutions, i.e. foreign offices of state administration organs and those operating abroad as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions, and information and cultural centres abroad,*
 - *territorial organs of special government*

- specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrachunkowe, Inspekcję Handlową, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);
- b) terenowe organy rządowej administracji ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochrony zabytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędów wodnych oraz kuratoriami oświaty),
- c) agencje państwowe (np. Agencja Rezerw Materiałowych, Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości) oraz jednostki pomocnicze administracji państwowej wraz z oddziałami regionalnymi np. Centralna Komisja Egzaminacyjna, Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej.
- 2) Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:
- a) gminy i miasta na prawach powiatu:
- urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych),
 - urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej);
- b) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. urzędy pracy, inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);
- c) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne (np. urzędy pracy, zarządy melioracji i urzędów wodnych).
5. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej podano bez jednostek służb zagranicznych.
- administration (e.g. fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional accounting chambers, Trade Inspectorate, district energy and material economy inspectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);*
- b) *territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as education offices).*
- c) *state agencies (e.g. the Material Reserves Agency, the Polish Agency for Enterprise Development) and auxiliary units of state administration with regional offices, e.g. the Central Examination Board, the National Water Management Authority.*
- 2) **Local self-government administration** comprises:
- a) *gminas and cities with powiat status:*
- *gmina offices and auxiliary service entities (e.g. municipal service entities),*
 - *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g. construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres);*
- b) *powiats, i.e. powiats' starosta offices and auxiliary service entities (e.g. employment offices, veterinary inspectorates, public road boards);*
- c) *voivodships, i.e. marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g. employment offices, drainage and water facility boards).*
5. *Data concerning average wages and salaries in the state administration are presented excluding foreign service institutions.*

TABL. 3 /30/. **POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2010
As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI <i>GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>					
		poniżej <i>below</i> 100,0 km ²	100,0 – – 299,9	300,0 – – 499,9	500,0 – – 999,9	1000,0 – – 1499,9	1500,0 – – 1999,9
OGÓŁEM TOTAL	21	1	1	1	4	8	6
Poniżej 50000 <i>Below</i>	7	–	1	–	2	4	–
50000 – 74999	7	–	–	–	1	4	2
75000 – 99999	4	–	–	–	1	–	3
100000 – 149999 ...	2	1	–	–	–	–	1
150000 – 199999 ...	–	–	–	–	–	–	–
200000 i więcej <i>and more</i>	1	–	–	1	–	–	–

TABL. 4 /31/. **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2010**
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni <i>Councillors of</i>				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM	1735	77	323	30	TOTAL
W tym kobiety	554	21	64	9	<i>Of which women</i>
WEDŁUG WIEKU BY AGE					
29 lat i mniej	92	3	6	–	<i>29 and less</i>
30–39	340	16	33	6	<i>30–39</i>
40–59	1032	42	219	18	<i>40–59</i>
60 lat i więcej	271	16	65	6	<i>60 and more</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a *Excluding city council councillors in cities with powiat status.*

TABL. 4 /31/. **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2010 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
*COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2010 (cont.)*
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu city coun- cils in cities with powiat status	rad powiatów powiat councils	sejmiku wojewódz- kiego voivodship regional council	

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe	730	69	263	30	Tertiary
Policealne	39	–	3	–	Post-secondary
Średnie	651	8	52	–	Secondary
Zasadnicze (zawodowe)	278	–	5	–	Basic vocational
Podstawowe i pozostałe	37	–	–	–	Primary and others

WEDŁUG GRUP ZAWODÓW
BY OCCUPATIONAL GROUPS

Parlamentarzyści, wyżsi urzędni- cy i kierownicy	117	24	161	21	Legislators, senior officials and managers
Specjaliści	470	43	88	8	Professionals
Technicy i inny średni personel	272	5	11	–	Technicians and associate professionals
Pracownicy biurowi	118	3	15	–	Clerks
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy	173	1	13	–	Service workers and shop and market sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	251	–	20	1	Skilled agricultural and fish- ery workers
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	112	–	3	–	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	58	–	1	–	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych	41	–	–	–	Elementary occupations
Sily zbrojne	34	–	2	–	Armed forces
Pozostali niesklasyfikowani ...	89	1	–	–	Others unclassified

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 5 /32/. **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**
PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC
ADMINISTRATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE <i>AVERAGE EMPLOYMENT</i>					
OGÓŁEM .....	.	18495	20124	21028	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Administracja państwowa .....	.	7688	7487	7463	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	8808	10775	12597	13526	<i>Local self-government administration</i>
w tym:					<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu	6551	7353	8501	9232	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty	1835	2826	2904	2963	<i>powiats</i>
województwo	395	596	1192	1331	<i>voivodship</i>

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a w zł
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^A in zł

OGÓŁEM .....	.	2796,34	3621,59	3706,20	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Administracja państwowa .....	.	3085,52	4024,13	4128,31	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	2204,94	2581,45	3374,18	3464,75	<i>Local self-government administration</i>
w tym:					<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu	.	2654,93	3344,01	3354,21	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty	1971,13	2247,67	3065,47	3264,92	<i>powiats</i>
województwo	2756,90	3257,55	4344,28	4678,84	<i>voivodship</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 157.

^A See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 157.

DZIAŁ IV

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji i sądownictwa.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych opracowano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r. i Kodeksu karnego skarbowego (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930 z późniejszymi zmianami, tekst jednolity Dz. U. z 2007 r., Nr 111, poz. 765 z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. obowiązującym od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r. Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami) - jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej – uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności** sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

CHAPTER IV

PUBLIC SAFETY. JUSTICE

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police and the courts of law.

2. Data on ascertained crimes have been prepared in accordance with the classification of the Criminal Code of 1997, the Treasury Penal Code of 1997 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930, with later amendments; uniform text Journal of Laws 2007, No. 111, item 765, as amended) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 into force on 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No 88, item 553, with later amendments) crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics system, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutors offices and on juvenile proceedings in family court.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

TABL. 1 /33/. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
BY TYPE OF CRIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	72342	64874	58358	60957	TOTAL
miasta	59877	51987	45326	47698	urban areas
wieś	12465	12887	13032	13259	rural areas
w tym:					of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	1983	1618	1435	1699	Against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo – art. 148 Kk	80	42	41	46	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk	1062	873	780	903	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójkę lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk	746	608	526	630	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk ^b	x	6525	10233	9318	Against public safety and safety of transport of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ^b
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	2537	1680	1885	2053	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	309	275	275	337	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk	170	112	68	71	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	2530	1353	1099	1141	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk	1134	1005	670	708	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	185	180	566	703	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego w tym:	1335	1445	2080	2035	Against the activities of state institutions and local self-government of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk	185	215	283	290	infringins bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk	355	354	352	312	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk	574	605	969	1164	insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231 Kk	205	260	462	245	corruption – Art. 228–231 Criminal Code

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88. ^b Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 88. ^b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 /33/. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (dok.)**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
BY TYPE OF CRIME^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	563	1135	2195	2730	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu . . .	429	403	165	212	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	3514	2619	1956	3279	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	52692	40992	30558	31394	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk	17154	16779	10569	11382	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	3209	1898	622	518	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk	1150	633	342	272	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	23960	13697	8956	9155	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk	1773	1256	862	718	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk . . .	100	70	39	57	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk	411	172	261	368	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 Kk	2919	3235	3791	3633	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu . . .	1020	567	633	653	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	1514	456	415	460	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230) z późniejszymi zmianami	1	111	52	62	<i>on Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230) with later amendments</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83) z późniejszymi zmianami	111	93	448	443	<i>on Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83) with later amendments</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami	1096	3425	2835	3132	<i>on Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) with later amendments</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami	344	67	26	21	<i>Treasury crimes – Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza	81	13	6	9	<i>of which excise</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 88.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 2 /34/. **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w %		in %		
OGÓŁEM	47,1	54,4	68,6	70,7	TOTAL
w tym:					of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	85,9	82,9	86,0	88,4	Against life and health
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	85,9	98,6	99,5	99,7	Against public safety and safety of transport
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	92,7	91,9	95,2	95,9	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	92,3	85,9	92,4	95,3	Against sexual freedom and morals
Przeciwko rodzinie i opiece	100,0	99,6	100,0	100,0	Against the family and custody
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	97,3	98,3	97,5	97,0	Against good name and personal integrity
Przeciwko mieniu	34,7	34,6	45,3	48,7	Against property

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 88.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a See general notes, item 4 on page 88.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 3 /35/. **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS OF AN INDICTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	15020	23917	22545	23330	TOTAL
w tym mężczyźni	13910	21914	20908	21590	of which males
W tym rodzaje przestępstw:					Of which type of crime:
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	.	2629	2145	2166	Against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo – art. 148 Kk	38	42	27	23	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu – art. 156, 157, 158 i 159 Kk	1157	1234	853	853	damage to health, participation in violence or assault – Art. 156, 157, 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu w komunikacji .....	.	5787	8461	7939	Against public safety and safety in transport
w tym pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego .....	.	5243	7988	7530	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajowości .....	.	688	577	522	Against freedom, freedom conscience and religion, sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk.	58	74	45	32	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece .....	.	1134	786	823	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk	695	807	518	466	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko mieniu	7038	8685	5778	6396	Against property
w tym:					of which:
kradzież rzeczy – art. 278 Kk	1713	2700	1921	2090	property theft – Art. 278 Criminal Code
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	2148	1642	920	1096	burglary – Art. 279 Criminal Code
rozbój – art. 280 Kk	487	429	288	312	robbery – Art. 280 Criminal Code

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

DZIAŁ V

LUДНОŚĆ. WYЗНАНИЯ RELIGIЈNE

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:

- 1) bilansów stanu i struktury ludności **faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. – ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych, uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
- 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały.
- 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
- 4) sprawozdawczości sądów okręgowych – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach;
- 5) wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań z 20 V 2002 r.

2. Dane o **ludności**, a także współczynniki demograficzne oraz przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności) za lata 2000 i 2001 opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002; zastosowano podział administracyjny kraju obowiązujący według stanu w dniu 31 XII 2002 r.

3. Przez ludność w **wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18–64 lata, dla kobiet

CHAPTER V

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:

- 1) the balances of the size and structure of the **population** (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
 - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
 - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 – more than 2 months) in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
- 2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence.
- 3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;
- 4) documentation of regional courts – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.
- 5) results of the Population and Housing Census as of 20 V 2002.

2. Data about **population** as well as demographic rates and indicators per capita (per 1000 of population etc.) for 2000 and 2001 was prepared assuming the number of population balanced on the basis of results of the Population and Housing Census 2002; was applied the administrative division of the country obligatory as of 31 XII 2002.

3. The **working age population** refers to males, aged 18–64, and females, aged 18–59. In this category the age groups of **mobility** (i.e.

18–59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18–44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni 45–64 lata, kobiety 45–59 lat. Przez ludność w **wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w **wieku przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność w **wieku poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni 65 lat i więcej, kobiety 60 lat i więcej.

4. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża; nie uwzględnia się przypadku, gdy obie strony mieszkają za granicą);
- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; nie uwzględnia się przypadku, gdy obie strony mieszkają za granicą);
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie (przy spełnieniu warunków określonych ustawą) podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

18–44) and **non-mobility** (i.e. 45–64 for males and 45–59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e. up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e. 65 and more for males and 60 and more for females.

4. Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);*
- *separations – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons – residence of husband is used; a case when both parties live abroad is excluded);*
- *divorces – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; a case when both parties live abroad is excluded);*
- *births – according to the mother's place of permanent residence;*
- *deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.*

The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (*Journal of Laws*, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (while complying with the conditions laid down in the Act) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w następujących kościołach i związku wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15–49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (częstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15–19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45–49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15–49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta, będąc w wieku rozrodczym (15–49 lat), rodzić będzie z częstotliwością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15–49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15–19 and from the mothers in the age 50 and over – to the group 45–49.

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15–49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with a frequency observed during a given year, i.e. in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age (15–49) will give births with a frequency which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

5. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

6. Dane o migracjach wewnętrznych ludności opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy, z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

7. Dane o migracjach zagranicznych opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

8. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

5. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

6. Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

7. Data regarding international migration were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

8. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

TABL. 1 /36/. **LUDNOŚĆ**
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI					
OGÓŁEM	1697533	1694280	1693284	1693520	TOTAL
mężczyźni	827987	824221	821620	821384	males
kobiety	869546	870059	871664	872136	females
Miasta	1183976	1172677	1163233	1166126	Urban areas
Wieś	513557	521603	530051	527394	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII					
OGÓŁEM	1697935	1694178	1693198	1693072	TOTAL
mężczyźni	827961	824075	821446	821132	males
kobiety	869974	870103	871752	871940	females
Miasta	1182979	1171908	1162611	1164509	Urban areas
Wieś	514956	522270	530587	528563	Rural areas
Kobiety na 100 mężczyzn	105,1	105,6	106,1	106,2	Females per 100 males
Ludność w miastach w % ogółu ludności	69,7	69,2	68,7	68,8	Urban population in % of total population
Ludność na 1 km ² po- wierzchni ogólnej	74	74	74	74	Population per 1 km ² of total area

TABL. 2 /37/. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**

Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2005	2009	2010					
				ogółem grand total	w tym męż- czyźni of which males	miasta urban areas		wieś rural areas	
						razem total	w tym męż- czyźni of which males	razem total	w tym męż- czyźni of which males
OGÓŁEM TOTAL	1697935	1694178	1693198	1693072	821132	1164509	555813	528563	265319
0 – 2 lata ...	50715	47279	53153	53473	27431	35060	18026	18413	9405
3 – 6	78203	64755	63174	64728	33316	41939	21594	22789	11722
7 – 12	140816	116015	98971	96568	49800	60076	30973	36492	18827
13 – 15	83098	69417	59397	56222	28713	34714	17734	21508	10979
16 – 18	92210	74908	66222	63914	32613	41095	20898	22819	11715
19 – 24	171524	178351	155921	149496	76455	98075	49711	51421	26744
25 – 29	124182	138828	147493	148024	75585	101095	51047	46929	24538
30 – 34	103005	121718	134880	136173	69343	96778	48642	39395	20701
35 – 39	110763	101353	114616	119770	60731	83343	42012	36427	18719
40 – 44	145775	108905	98768	99792	50086	67146	33292	32646	16794
45 – 49	150111	142615	112124	106798	53274	71098	34605	35700	18669
50 – 54	125406	145446	143974	138389	67146	95822	44992	42567	22154
55 – 59	64555	119584	137053	138904	66252	100633	46471	38271	19781
60 – 64	69485	60252	99076	111736	52691	83557	38315	28179	14376
65 – 69	67595	62647	55692	54633	24227	41002	18021	13631	6206
70 – 74	57692	58183	55601	54542	21419	40708	15917	13834	5502
75 – 79	38199	45605	47474	47299	16903	34484	12431	12815	4472
80 lat i więcej and more	24601	38317	49609	52611	15147	37884	11132	14727	4015

TABL. 3 /38/. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	1697935	1694178	1693198	1693072	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym	415021	346331	317914	312929	Pre-working age
mężczyźni	212421	177602	163007	160666	males
kobiety	202600	168729	154907	152263	females
Miasta	265997	217824	200612	198735	Urban areas
mężczyźni	136149	111628	102810	102032	males
kobiety	129848	106196	97802	96703	females
Wieś	149024	128507	117302	114194	Rural areas
mężczyźni	76272	65974	60197	58634	males
kobiety	72752	62533	57105	55560	females
W wieku produkcyjnym	1056257	1110868	1114593	1112013	Working age
mężczyźni	544462	570288	581064	582770	males
kobiety	511795	540580	533529	529243	females
Miasta	755960	781925	769448	766454	Urban areas
mężczyźni	382721	394563	395384	396280	males
kobiety	373239	387362	374064	370174	females
Wieś	300297	328943	345145	345559	Rural areas
mężczyźni	161741	175725	185680	186490	males
kobiety	138556	153218	159465	159069	females
W wieku poprodukcyjnym ..	226657	236979	260691	268130	Post-working age
mężczyźni	71078	76185	77375	77696	males
kobiety	155579	160794	183316	190434	females
Miasta	161022	172159	192551	199320	Urban areas
mężczyźni	50226	55324	56957	57501	males
kobiety	110796	116835	135594	141819	females
Wieś	65635	64820	68140	68810	Rural areas
mężczyźni	20852	20861	20418	20195	males
kobiety	44783	43959	47722	48615	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRO- DUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	60,8	52,5	51,9	52,3	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	52,1	44,5	41,4	40,9	Males
Kobiety	70,0	61,0	63,4	64,8	Females

TABL. 4 /39/. **PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM DO 2035 R.**

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION UNTIL 2035

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2020	2025	2030	2035	SPECIFICATION
	w tys. in thous.					
O G Ó Ł E M	1686,9	1676,0	1654,4	1621,0	1580,1	T O T A L
mężczyźni	817,9	812,3	801,5	784,8	765,2	males
kobiety	869,1	863,6	852,9	836,2	814,9	females
Miasta	1145,1	1132,9	1115,4	1090,3	1060,5	Urban areas
mężczyźni	545,5	539,3	530,8	518,7	504,9	males
kobiety	599,6	593,6	584,6	571,5	555,6	females
Wieś	541,8	543,0	539,0	530,7	519,6	Rural areas
mężczyźni	272,3	273,0	270,7	266,1	260,4	males
kobiety	269,4	270,0	268,3	264,6	259,3	females
W wieku przedprodukcyjnym	301,5	302,2	294,3	268,8	241,7	Pre-working age
mężczyźni	155,2	155,6	151,5	138,4	124,5	males
kobiety	146,4	146,7	142,9	130,4	117,2	females
Miasta	190,8	193,2	189,1	174,1	157,7	Urban areas
mężczyźni	98,0	99,3	97,2	89,4	81,1	males
kobiety	92,8	93,9	92,0	84,6	76,7	females
Wieś	110,7	109,0	105,2	94,7	84,0	Rural areas
mężczyźni	57,1	56,3	54,3	48,9	43,4	males
kobiety	53,6	52,7	50,9	45,8	40,6	females
W wieku produkcyjnym	1062,6	997,0	954,3	938,1	915,1	Working age
mężczyźni	563,6	531,9	505,2	497,0	491,0	males
kobiety	499,0	465,1	449,0	441,2	424,1	females
Miasta	714,3	663,0	633,8	622,9	607,1	Urban areas
mężczyźni	374,4	349,5	331,3	325,8	321,7	males
kobiety	339,9	313,5	302,6	297,1	285,4	females
Wieś	348,3	334,0	320,5	315,2	308,1	Rural areas
mężczyźni	189,2	182,4	174,0	171,2	169,3	males
kobiety	159,1	151,6	146,5	144,1	138,8	females
W wieku poprodukcyjnym	322,8	376,7	405,8	414,1	423,3	Post-working age
mężczyźni	99,1	124,9	144,8	149,5	149,7	males
kobiety	223,7	251,9	261,0	264,6	273,5	females
Miasta	240,1	276,7	292,4	293,3	295,7	Urban areas
mężczyźni	73,1	90,6	102,4	103,5	102,1	males
kobiety	167,0	186,2	190,0	189,8	193,6	females
Wieś	82,7	100,0	113,4	120,8	127,6	Rural areas
mężczyźni	26,0	34,3	42,4	46,0	47,6	males
kobiety	56,7	65,7	71,0	74,8	80,0	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	58,8	68,1	73,4	72,8	72,7	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	45,1	52,7	58,7	57,9	55,8	Males
Kobiety	74,2	85,7	90,0	89,5	92,1	Females

TABL. 5 /40/. **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**
Stan w dniu 31 XII
TOWNS AND URBAN POPULATION
As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION		Miasta Towns	Ludność w miastach Urban population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM	2000	61	1182979	69,7
TOTAL	2005	62	1171908	69,2
	2009	62	1162611	68,7
	2010	63	1164509	68,8
Poniżej 2000		5	7819	0,5
<i>Below</i>				
2000 – 4999		26	82594	4,9
5000 – 9999		7	49587	2,9
10000 – 19999		14	188884	11,2
20000 – 49999		8	252438	14,9
50000 – 99999		1	69633	4,1
100000 – 199999		1	107948	6,4
200000 i więcej		1	405606	24,0
<i>and more</i>				

TABL. 6 /41/. **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**
Stan w dniu 31 XII
GMINAS AND RURAL POPULATION
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION		Gminy ^a Gminas ^a	Ludność na wsi Rural population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM	2000	103	514956	30,3
TOTAL	2005	103	522270	30,8
	2009	103	530587	31,3
	2010	103	528563	31,2
Poniżej 2000		5	6096	0,4
<i>Below</i>				
2000 – 4999		54	192736	11,4
5000 – 6999		25	149528	8,8
7000 – 9999		13	106707	6,3
10000 i więcej		6	73496	4,3
<i>and more</i>				

^a Gminy wiejskie i miejsko-wiejskie.

^a Rural and urban-rural gminas.

TABL. 7 /42/. **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mażeństwa Marriages		Sepa- racje Separa- tions	Rozwody Divorces	Urodze- nia żywe Live bir- ths	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
	ogółem total	w tym wyzna- niowe ^a of which religious ^a				ogółem total	w tym niemow- ląt of which infants	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM TOTAL	2000	9018	5488	32	2363	16881	15018	152	1863
	2005	8441	5147	285	3678	16108	15267	114	841
	2009	11048	6295	80	3804	17848	16371	120	1477
	2010	9521	5260	82	3314	17340	16529	91	811
Miasta Urban areas	2000	6234	3612	30	2062	10469	10395	95	74
	2005	5933	3489	208	2965	10356	10519	67	-163
	2009	7568	4152	69	3158	11566	11436	84	130
	2010	6468	3500	68	2687	11192	11438	60	-246
Wieś Rural areas	2000	2784	1876	2	301	6412	4623	57	1789
	2005	2508	1658	77	713	5752	4748	47	1004
	2009	3480	2143	11	646	6282	4935	36	1347
	2010	3053	1760	14	627	6148	5091	31	1057

NA 1000 LUDNOŚCI
PER 1000 POPULATION

OGÓŁEM TOTAL	2000	5,3	3,2	1,9 ^b	1,4	10,0	8,9	9,0 ^c	1,1
	2005	5,0	3,0	16,8 ^b	2,2	9,5	9,0	7,1 ^c	0,5
	2009	6,5	3,7	4,7 ^b	2,2	10,6	9,7	6,7 ^c	0,9
	2010	5,6	3,1	4,8^b	2,0	10,2	9,8	5,2^c	0,5
Miasta Urban areas	2000	5,3	3,1	2,6 ^b	1,7	8,9	8,9	9,1 ^c	0,1
	2005	5,1	3,0	17,8 ^b	2,5	8,9	9,0	6,5 ^c	-0,1
	2009	6,5	3,6	6,0 ^b	2,7	10,0	9,9	7,3 ^c	0,1
	2010	5,6	3,0	5,9^b	2,3	9,7	9,9	5,4^c	-0,2
Wieś Rural areas	2000	5,4	3,6	0,4 ^b	0,6	12,3	8,9	8,9 ^c	3,4
	2005	4,8	3,1	14,6 ^b	1,4	10,9	9,0	8,2 ^c	1,9
	2009	6,5	4,0	2,1 ^b	1,2	11,7	9,2	5,7 ^c	2,5
	2010	5,7	3,3	2,6^b	1,2	11,5	9,5	5,0^c	2,8

^a Ze skutkami cywilnymi. ^b Na 100 tys. ludności. ^c Na 1000 urodzeń żywych.

^a With civil law consequences. ^b Per 100 thous. population. ^c Per 1000 live births.

TABL. 8 /43/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE**
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa zawarte Marriages contracted	Małżeństwa rozwiązane <i>Marriages dissolved</i>						Różnica między małżeństwami zawartymi a rozwiązanymi ^a <i>Difference between contracted and dissolved marriages^a</i>	
		ogółem <i>total</i>		przez śmierć <i>by death</i>		przez rozwód <i>by divorce</i>			
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>	męża <i>husband</i>	żony <i>wife</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>		
OGÓŁEM TOTAL	2000	9018	9456	.	5214	1879	2363	.	-510
	2005	8441	10474	27,7	4974	1822	3678	9,7	-2310
	2009	11048	10724	28,6	5029	1891	3804	10,2	-368
	2010	9521	10352	27,7	5105	1933	3314	8,9	-1518
Miasta	2000	6234	6924	.	3573	1289	2062	.	-765
<i>Urban areas</i>	2005	5933	7653	28,9	3379	1309	2965	11,2	-2339
	2009	7568	8008	31,1	3505	1345	3158	12,3	-1559
	2010	6468	7535	29,6	3502	1346	2687	10,6	-2569
Wieś	2000	2784	2532	.	1641	590	301	.	255
<i>Rural areas</i>	2005	2508	2821	24,9	1595	513	713	6,3	29
	2009	3480	2716	23,1	1524	546	646	5,5	1191
	2010	3053	2817	23,9	1603	587	627	5,3	256

^a Po uwzględnieniu salda migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.

^a After considering net internal and international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 9 /44/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2010 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2010

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							60 lat i więcej <i>and more</i>
		19 lat i mniej <i>and less</i>	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	
OGÓŁEM TOTAL	9521	255	2732	3732	1400	510	430	337	125
OGÓŁEM GRAND TOTAL									
19 lat i mniej <i>and less</i>	23	13	9	1	–	–	–	–	–
20–24	1422	163	941	275	39	4	–	–	–
25–29	3834	65	1381	2076	267	36	9	–	–
30–34	2165	12	336	1074	620	101	20	1	1
35–39	799	1	44	218	297	183	51	5	–
40–49	591	–	17	76	144	137	174	40	3
50–59	444	–	3	10	31	45	147	184	24
60 lat i więcej <i>and more</i>	243	1	1	2	2	4	29	107	97

TABL. 9 /44/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2010 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2010 (cont.)

MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more
MIASTA URBAN AREAS									
RAZEM TOTAL	6468	112	1613	2669	1032	375	301	258	108
19 lat i mniej and less	11	6	4	1	–	–	–	–	–
20 – 24	800	70	523	184	20	3	–	–	–
25 – 29	2587	29	825	1516	190	22	5	–	–
30 – 34	1551	6	219	759	473	77	15	1	1
35 – 39	570	–	28	147	215	149	29	2	–
40 – 49	421	–	12	57	104	90	126	29	3
50 – 59	335	–	2	4	28	30	109	143	19
60 lat i więcej and more	193	1	–	1	2	4	17	83	85
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM TOTAL	3053	143	1119	1063	368	135	129	79	17
19 lat i mniej and less	12	7	5	–	–	–	–	–	–
20 – 24	622	93	418	91	19	1	–	–	–
25 – 29	1247	36	556	560	77	14	4	–	–
30 – 34	614	6	117	315	147	24	5	–	–
35 – 39	229	1	16	71	82	34	22	3	–
40 – 49	170	–	5	19	40	47	48	11	–
50 – 59	109	–	1	6	3	15	38	41	5
60 lat i więcej and more	50	–	1	1	–	–	12	24	12

TABL. 10 /45/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2010 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU
CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS
AND BRIDES CONTRACTED IN 2010

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwidzione divorced

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM GRAND TOTAL	9521	8044	218	1259
Kawalerowie	8026	7463	46	517
Single				
Wdowcy	196	28	74	94
Widowers				
Rozwiedzeni	1299	553	98	648
Divorced				

MIASTA
URBAN AREAS

RAZEM TOTAL	6468	5397	148	923
Kawalerowie	5320	4955	23	342
Single				
Wdowcy	153	20	58	75
Widowers				
Rozwiedzeni	995	422	67	506
Divorced				

WIEŚ
RURAL AREAS

RAZEM TOTAL	3053	2647	70	336
Kawalerowie	2706	2508	23	175
Single				
Wdowcy	43	8	16	19
Widowers				
Rozwiedzeni	304	131	31	142
Divorced				

TABL. 11 /46/. **MAŁŻEŃSTWA WYZNANIOWE ^a ZAWARTE W 2010 R.**
CHURCH OR RELIGIOUS ^a MARRIAGES IN 2010

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>
OGÓŁEM TOTAL	5260	3500	1760
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	4	4	–
Kościół Chrześcijan Baptystów	–	–	–
Kościół Ewangelicko-Augsburski	2	1	1
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny	2	–	2
Kościół Ewangelicko-Reformowany	–	–	–
Kościół Katolicki	5233	3482	1751
Kościół Polskokatolicki	3	1	2
Kościół Starokatolicki Mariawitów	–	–	–
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny	10	7	3
Kościół Zielonoświątkowy	6	5	1

^a Ze skutkami cywilnymi.
^a *With civil law consequences.*

TABL. 12 /47/. **ROZWOZY W 2010 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE
WNIESIENIA POWÓDZTWA**
**DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING
PETITION FOR DIVORCE IN 2010**

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							
		19 lat i mniej <i>and less</i>	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej <i>and more</i>

OGÓŁEM TOTAL									
OGÓŁEM GRAND TOTAL	3314	10	173	526	675	613	791	429	97
19 lat i mniej <i>and less</i>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
20 – 24	70	6	49	11	3	1	–	–	–
25 – 29	378	4	91	236	42	5	–	–	–
30 – 34	583	–	27	197	305	50	4	–	–
35 – 39	628	–	3	61	240	286	32	6	–
40 – 49	933	–	2	19	78	251	550	32	1
50 – 59	563	–	1	1	7	18	197	322	17
60 lat i więcej <i>and more</i>	159	–	–	1	–	2	8	69	79

TABL. 12 /47/. **ROZWODY W 2010 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE
WNIESIENIA POWÓDZTWA (dok.)**
*DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING
PETITION FOR DIVORCE IN 2010 (cont.)*

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more

MIASTA
URBAN AREAS

RAZEM TOTAL	2687	9	127	418	551	510	634	355	83
19 lat i mniej and less	–	–	–	–	–	–	–	–	–
20 – 24	61	6	42	10	3	–	–	–	–
25 – 29	285	3	57	183	37	5	–	–	–
30 – 34	478	–	22	158	249	45	4	–	–
35 – 39	518	–	3	48	200	237	25	5	–
40 – 49	757	–	2	17	59	205	443	30	1
50 – 59	455	–	1	1	3	16	155	264	15
60 lat i więcej and more	133	–	–	1	–	2	7	56	67

WIEŚ
RURAL AREAS

RAZEM TOTAL	627	1	46	108	124	103	157	74	14
19 lat i mniej and less	–	–	–	–	–	–	–	–	–
20 – 24	9	–	7	1	–	1	–	–	–
25 – 29	93	1	34	53	5	–	–	–	–
30 – 34	105	–	5	39	56	5	–	–	–
35 – 39	110	–	–	13	40	49	7	1	–
40 – 49	176	–	–	2	19	46	107	2	–
50 – 59	108	–	–	–	4	2	42	58	2
60 lat i więcej and more	26	–	–	–	–	–	1	13	12

TABL. 13 /48/. **ROZWODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNIICH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIE**
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2363	3678	3804	3314	TOTAL
rozwoy małżeństw:					<i>divorces:</i>
Bez dzieci	819	1200	1583	1433	<i>Marriages without children</i>
Z dziećmi	1544	2478	2221	1881	<i>Marriages with children</i>
o liczbie dzieci:					<i>by number of children:</i>
1	999	1538	1417	1205	1
2	420	700	667	557	2
3	101	161	100	97	3
4 i więcej	24	79	37	22	4 and more

^a Poniżej 18 lat.

^a Below age of 18.

TABL. 14 /49/. **URODZENIA**
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010			SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Urodzenia żywe ...	16881	16108	17848	17340	11192	6148	Live births
Małżeńskie	12508	10188	11073	10847	7238	3609	<i>Legitimate</i>
chłopcy	6556	5293	5734	5647	3796	1851	<i>males</i>
dziewczęta	5952	4895	5339	5200	3442	1758	<i>females</i>
Pozamałżeńskie ...	4373	5920	6775	6493	3954	2539	<i>Illegitimate</i>
chłopcy	2198	3015	3489	3335	2046	1289	<i>males</i>
dziewczęta	2175	2905	3286	3158	1908	1250	<i>females</i>
Urodzenia martwe ...	95	78	82	73	45	28	Live still births

TABL. 15 /50/. **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a**
ORAZ WIEKU MATKI
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER

L A T A Y E A R S W I E K M A T K I A G E O F M O T H E R	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze and over

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
 IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM	2000	16881	8355	4890	1948	869	384	435
TOTAL	2005	16108	8510	5054	1460	555	252	277
	2009	17848	9118	6010	1674	596	218	227
	2010	17340	8752	5892	1744	537	229	185
19 lat i mniej and less		1040	967	68	5	–	–	–
20 – 24		3742	2665	892	153	22	8	2
25 – 29		6033	3338	2063	460	126	35	11
30 – 34		4511	1454	2100	640	182	76	58
35 – 39		1722	292	698	410	161	81	80
40 – 44		281	36	71	73	41	28	32
45 lat i więcej and more		11	–	–	3	5	1	2

W ODSETKACH
 IN PERCENT

OGÓŁEM	2000	100,0	49,5	29,0	11,5	5,1	2,3	2,6
TOTAL	2005	100,0	52,8	31,4	9,1	3,4	1,6	1,7
	2009	100,0	51,1	33,7	9,4	3,3	1,2	1,3
	2010	100,0	50,5	34,0	10,1	3,1	1,3	1,1
19 lat i mniej and less		6,0	5,6	0,4	0,0	–	–	–
20 – 24		21,6	15,4	5,1	0,9	0,1	0,0	0,0
25 – 29		34,8	19,3	11,9	2,7	0,7	0,2	0,1
30 – 34		26,0	8,4	12,1	3,7	1,0	0,4	0,3
35 – 39		9,9	1,7	4,0	2,4	0,9	0,5	0,5
40 – 44		1,6	0,2	0,4	0,4	0,2	0,2	0,2
45 lat i więcej and more		0,1	–	–	0,0	0,0	0,0	0,0

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.

^a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABL. 16 /51/. **PŁODNOŚĆ KOBIEŃ I WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Płodność – urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat:						
Fertility – live births per 1000 women aged:						
15 – 49	35,7	36,5	42,4	41,6	39,6	45,8
15 – 19	23,8	19,4	21,6	19,5	16,5	24,3
20 – 24	82,6	63,4	62,7	59,9	49,6	78,7
25 – 29	82,0	84,4	87,3	83,6	80,3	90,7
30 – 34	46,1	54,5	67,1	67,8	68,6	65,8
35 – 39	20,6	21,0	28,7	29,8	29,2	31,0
40 – 44	5,0	4,9	6,0	5,7	5,7	5,7
45 – 49	0,3	0,2	0,1	0,2	0,2	0,2
Współczynniki: Rates:						
Dzietności ogólnej	1,301	1,232	1,360	1,323	1,240	1,476
Total fertility						
Reprodukcji brutto	0,626	0,596	0,657	0,638	0,593	0,722
Gross reproduction						
Dynamiki demograficznej	1,124	1,055	1,090	1,049	0,978	1,208
Demographic dynamics						

TABL. 17 /52/. **ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH W 2010 R.**
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED IN 2010

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Męż- czyźni Males	Kobiety Fema- les	Miasta Urban areas			Wieś Rural areas		
				razem total	męż- czyźni males	kobiety females	razem total	męż- czyźni males	kobiety females
TOTAL									
0 – 4 lata years	113	63	50	75	38	37	38	25	13
5 – 9	6	4	2	2	1	1	4	3	1
10 – 14	12	9	3	2	2	–	10	7	3
15 – 19	40	34	6	28	22	6	12	12	–
20 – 24	86	65	21	53	38	15	33	27	6
25 – 29	108	88	20	63	49	14	45	39	6
30 – 34	117	94	23	78	62	16	39	32	7
35 – 39	185	140	45	119	91	28	66	49	17
40 – 44	266	204	62	163	122	41	103	82	21
45 – 49	475	343	132	293	209	84	182	134	48
50 – 54	1041	727	314	687	468	219	354	259	95
55 – 59	1491	1054	437	1008	698	310	483	356	127
60 – 64	1683	1127	556	1179	779	400	504	348	156
65 – 69	1236	826	410	865	561	304	371	265	106
70 – 74	1792	1036	756	1295	736	559	497	300	197
75 – 79	2344	1205	1139	1657	850	807	687	355	332
80 – 84	2631	1112	1519	1851	809	1042	780	303	477
85 lat i więcej and more	2903	841	2062	2020	594	1426	883	247	636

TABL. 18 /53/. **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN W 2009 R.**
DEATHS BY CAUSES IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM	16371	967,9	8922	7449	11436	4935
TOTAL						
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a .. With stated cause of death^a	16371	967,9	8922	7449	11436	4935
Choroby zakaźne i pasożytnicze ... <i>Infectious and parasitic diseases</i>	99	5,9	59	40	68	31
w tym gruźlica układu oddechowego <i>of which tuberculosis of the respira- tory system</i>	23	1,4	18	5	16	7
Nowotwory	4285	253,3	2380	1905	3084	1201
<i>Neoplasms</i>						
w tym nowotwory złośliwe	4140	244,8	2301	1839	2978	1162
<i>of which malignant neoplasms</i>						
Choroby krwi i narządów krwiotwór- czych ^Δ	11	0,7	5	6	7	4
<i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i>						
Zaburzenia wydzielania wewnętrzne- go, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej	307	18,2	127	180	196	111
<i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>						
w tym cukrzyca	291	17,2	121	170	184	107
<i>of which diabetes mellitus</i>						
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania	57	3,4	48	9	46	11
<i>Mental and behavioural disorders</i>						
Choroby układu nerwowego i narzą- dów zmysłów	181	10,7	85	96	135	46
<i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>						
Choroby układu krążenia	7253	428,8	3549	3704	5014	2239
<i>Diseases of the circulatory system</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
choroba nadciśnieniowa	351	20,8	152	199	213	138
<i>hypertensive disease</i>						
choroba niedokrwienna serca	2246	132,8	1227	1019	1554	692
<i>ischaemic heart disease</i>						
choroby naczyń mózgowych	1278	75,6	566	712	889	389
<i>cerebrovascular disease</i>						

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision)".

TABL. 18 /53/. **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ W 2009 R. (dok.)**
DEATHS BY CAUSES IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
Z orzeczoną przyczyną zgonu ^a (dok.) With stated cause of death ^a (cont.)						
Choroby układu krążenia (dok.) Diseases of the circulatory system (cont.)						
w tym: (dok.) of which: (cont.)						
miażdżyca atherosclerosis	779	46,1	306	473	530	249
Choroby układu oddechowego Diseases of the respiratory system	793	46,9	461	332	526	267
Choroby układu trawiennego Diseases of the digestive system	728	43,0	418	310	552	176
w tym choroby wątroby of which liver diseases	327	19,3	210	117	264	63
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej Diseases of the musculoskeletal sys- tem and connective tissue	27	1,6	4	23	18	9
Choroby układu moczowo-płciowego Diseases of the genitourinary system	238	14,1	123	115	168	70
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym Conditions originating in the perinatal period	71	4,2	43	28	50	21
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ Congenital anomalies ^Δ	48	2,8	21	27	33	15
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ Symptoms and ill-defined conditions ^Δ	1022	60,4	646	376	707	315
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny Injuries and poisonings by external cause	1251	74,0	953	298	832	419
w tym zamierzone samookaleczenie of which selfinflicted injury	377	22,3	308	69	237	140

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision)".

TABL. 19 /54/. **ZGONY NIEMOWŁĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2010 R.**
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE IN 2010

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM	91	5,2	50	41	60	31
TOTAL						
0 dni	32	1,8	18	14	17	15
days						
1 – 6	20	1,2	11	9	17	3
7 – 29 dni	9	0,5	5	4	8	1
days						
1 miesiąc	9	0,5	5	4	6	3
month						
2	8	0,5	5	3	4	4
3 – 11 miesięcy	13	0,7	6	7	8	5
months						

TABL. 20 /55/. **ZGONY NIEMOWŁĄT WEDŁUG PRZYCZYN W 2009 R.**
INFANT DEATHS BY CAUSES IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM	120	6,7	69	51	84	36
TOTAL						
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a ..	120	6,7	69	51	84	36
With stated cause of death^a						
Choroby zakaźne i pasożytnicze ...	3	0,2	2	1	2	1
Infectious and parasitic diseases						
w tym posocznica	3	0,2	2	1	2	1
of which septicaemia						
Choroby układu krążenia	1	0,1	1	–	1	–
Diseases of the circulatory system						
Choroby układu oddechowego	1	0,1	1	–	1	–
Diseases of the respiratory system						
Stany rozpoczynające się w okresie okoloporodowym	71	4,0	43	28	50	21
Conditions originating in the perinatal period						
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ	34	1,9	14	20	23	11
Congenital anomalies ^Δ						
w tym wrodzone wady serca	13	0,7	3	10	9	4
of which congenital anomalies of heart						
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ	8	0,4	7	1	5	3
Symptoms and ill-defined conditions ^Δ						
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny	1	0,1	1	–	1	–
Injuries and poisonings by external cause						
Pozostałe	1	0,1	–	1	1	–
Other						

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision)".

TABL. 21 /56/. **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
OGÓŁEM	305	272	238	206	150	TOTAL
w tym dokonane	219	209	168	136	113	of which committed
Miasta	205	189	144	117	69	Urban areas
Wieś	100	81	94	86	80	Rural areas
Wiek samobójców:						Age of suicidal persons:
14 lat i mniej	7	3	–	2	1	14 and less
15 – 19	35	24	9	23	12	15 – 19
20 – 29	53	56	60	41	28	20 – 29
30 – 49	142	102	74	53	43	30 – 49
50 – 69	55	62	79	68	48	50 – 69
70 lat i więcej	12	20	14	19	18	70 and more

^a Usiłowane i dokonane; w podziale na miasto i wieś nie uwzględniono samobójstw o nieustalonym miejscu zamachu; w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a Attempted and committed; data in division to urban and rural areas exclude cases for which area is unknown; data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 22 /57/. **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat Life expectancy at age specified					
	0	15	30	45	60	
MĘŻCZYŹNI MALES						
OGÓŁEM	2000	69,0	55,0	40,8	27,3	16,1
TOTAL	2005	70,6	56,2	42,1	28,6	17,3
	2009	71,0	56,8	42,6	28,9	17,5
	2010	71,3	56,9	42,6	28,9	17,5
Miasta		72,1	57,6	43,2	29,5	17,9
Urban areas						
Wieś		69,6	53,3	41,1	27,6	16,3
Rural areas						
KOBIETY FEMALES						
OGÓŁEM	2000	77,5	63,3	48,6	34,2	21,1
TOTAL	2005	78,8	64,6	49,8	35,4	22,3
	2009	79,5	65,2	50,5	36,1	23,0
	2010	80,1	65,6	50,8	36,3	23,1
Miasta		80,3	65,8	51,1	36,5	23,3
Urban areas						
Wieś		79,4	65,8	50,0	35,6	22,6
Rural areas						

TABL. 23 /58/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR
PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a				Odpływ ^b Outflow ^b				Saldo migracji Net mi- gration
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagra- nicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM TOTAL	2000	20571	12464	7821	286	21181	12525	7923	733	-610
	2005	21814	13514	7965	335	23537	13637	8882	1018	-1723
	2009	20762	12256	7620	886	21605	11824	9042	739	-843
	2010	21361	12802	7820	739	22298	12276	9457	565	-937
Miasta Urban areas	2000	12733	7112	5403	218	13260	7140	5453	667	-527
	2005	12721	6791	5692	238	15341	7807	6623	911	-2620
	2009	11672	5664	5279	729	13771	6508	6663	600	-2099
	2010	11961	5857	5510	594	14212	6700	7083	429	-2251
Wieś Rural areas	2000	7838	5352	2418	68	7921	5385	2470	66	-83
	2005	9093	6723	2273	97	8196	5830	2259	107	897
	2009	9090	6592	2341	157	7834	5316	2379	139	1256
	2010	9400	6945	2310	145	8086	5576	2374	136	1314

NA 1000 LUDNOŚCI
PER 1000 POPULATION

OGÓŁEM TOTAL	2000	12,1	7,4	4,6	0,2	12,5	7,4	4,7	0,4	-0,4
	2005	12,9	8,0	4,7	0,2	13,9	8,1	5,2	0,6	-1,0
	2009	12,3	7,2	4,5	0,5	12,8	7,0	5,3	0,4	-0,5
	2010	12,6	7,6	4,6	0,4	13,2	7,3	5,6	0,3	-0,6
Miasta Urban areas	2000	10,8	6,1	4,6	0,2	11,3	6,1	4,6	0,6	-0,4
	2005	10,9	5,8	4,9	0,2	13,2	6,7	5,7	0,8	-2,2
	2009	10,1	4,9	4,6	0,6	11,9	5,6	5,8	0,5	-1,8
	2010	10,3	5,1	4,8	0,5	12,3	5,8	6,1	0,4	-1,9
Wieś Rural areas	2000	15,1	10,3	4,7	0,1	15,2	10,4	4,8	0,1	-0,2
	2005	17,2	12,8	4,3	0,2	15,5	11,1	4,3	0,2	1,7
	2009	17,0	12,3	4,4	0,3	14,6	9,9	4,4	0,3	2,3
	2010	17,6	13,0	4,3	0,3	15,2	10,5	4,5	0,3	2,5

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.

^a Registrations. ^b Cancelled registrations.

TABL. 24 /59/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM ...	2000	20285	14653	5632	20448	14653	5795
TOTAL	2005	21479	16172	5307	22519	16172	6347
	2009	19876	15364	4512	20866	15364	5502
	2010	20622	16033	4589	21733	16033	5700
Miasta	2000	12515	8341	4174	12593	8473	4120
Urban areas	2005	12483	8802	3681	14430	9747	4683
	2009	10943	7849	3094	13171	9145	4026
	2010	11367	8167	3200	13783	9670	4113
Wieś	2000	7770	6312	1458	7855	6180	1675
Rural areas	2005	8996	7370	1626	8089	6425	1664
	2009	8933	7515	1418	7695	6219	1476
	2010	9255	7866	1389	7950	6363	1587

NA 1000 LUDNOŚCI
PER 1000 POPULATION

OGÓŁEM ...	2000	12,0	8,7	3,3	12,1	8,7	3,4
TOTAL	2005	12,7	9,6	3,1	13,3	9,6	3,8
	2009	11,8	9,1	2,7	12,3	9,1	3,3
	2010	12,2	9,5	2,7	12,8	9,5	3,4
Miasta	2000	10,7	7,1	3,6	10,7	7,2	3,5
Urban areas	2005	10,7	7,6	3,2	12,4	8,4	4,0
	2009	9,5	6,8	2,7	11,4	7,9	3,5
	2010	9,8	7,0	2,8	11,9	8,3	3,5
Wieś	2000	15,0	12,1	2,8	15,1	11,9	3,2
Rural areas	2005	17,1	14,0	3,1	15,3	12,2	3,2
	2009	16,7	14,0	2,7	14,4	11,6	2,8
	2010	17,4	14,8	2,6	14,9	11,9	3,0

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.

a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 25 /60/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ ^a <i>Inflow^a</i>			Odływ ^b <i>Outflow^b</i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>		
	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>
OGÓŁEM 2000	20285	9635	10650	20448	9661	10787	-163	-26	-137
TOTAL 2005	21479	10390	11089	22519	10774	11745	-1040	-84	-656
2009	19876	9432	10444	20866	9758	11108	-990	-326	-664
2010	20622	9729	10893	21733	10220	11513	-1111	-491	-620
0 – 4 lata <i>years</i>	2220	1178	1042	2323	1201	1122	-103	-23	-80
5 – 9	1284	651	633	1354	663	691	-70	-12	-58
10 – 14	982	506	476	1021	501	520	-39	5	-44
15 – 19	893	402	491	928	425	503	-35	-23	-12
20 – 24	1841	609	1232	1975	661	1314	-134	-52	-82
25 – 29	3811	1597	2214	4003	1685	2318	-192	-88	-104
30 – 34	2878	1418	1460	3133	1548	1585	-255	-130	-125
35 – 39	1708	912	796	1845	1013	832	-137	-101	-36
40 – 44	934	522	412	969	545	424	-35	-23	-12
45 – 49	763	395	368	781	407	374	-18	-12	-6
50 – 54	830	431	399	841	435	406	-11	-4	-7
55 – 59	842	396	446	838	391	447	4	5	-1
60 – 64	664	346	318	691	354	337	-27	-8	-19
65 lat i więcej <i>and more</i>	972	366	606	1031	391	640	-59	-25	-34

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.

a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 26 /61/. **NIEKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2010 R.**
 Stan w końcu roku
SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2010
 End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne ^a <i>Church units^a</i>
Kościół Katolicki Catholic Church			
Kościół Greckokatolicki ^b	–	–	12
Kościół Polskokatolicki	942	4	4
Kościół Rzymskokatolicki ^c	1840000 ^d	1256	490
Kościół Starokatolicki Mariawitów	7	–	–
Prawosławne Orthodox			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny ^e	40700	38	42

a Obejmuje m. in. parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki, centra. *b* Dane dotyczą dekanatu koszalińskiego. *c* Dane dotyczą Diecezji Szczecińsko-Kamieńskiej i Koszalińsko-Kołobrzeskiej. *d* Ochrzczeni. *e* Dane dotyczą Diecezji Wrocławsko-Szczecińskiej.

a Including among others, parishes, congeragations, religious communities, centres. *b* Data concern koszaliński decanat. *c* Data concern Szczecińsko-Kamieńska and Koszalińsko-Kołobrzeska Dioceses. *d* Baptised. *e* Data concern Wrocławsko-Szczecińska Diocese.

TABL. 26 /61/. **NIEKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2010 R. (dok.)**
 Stan w końcu roku
SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2010 (cont.)
 End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne ^a <i>Church units^a</i>
Protestanckie i tradycji protestanckiej <i>Protestant and Protestant-tradition</i>			
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	466	3	11
Kościół Boży w Chrystusie	437	23	6
Kościół Chrześcijan Baptystów	319	6	5
Kościół Chrześcijan Dnia Sobotniego	28	1	2
Kościół Chrześcijan Wiary Ewangelicznej	105	3	2
Kościół Chrystusowy ^f	40	1	1
Kościół „Chrystus Dla Wszystkich” ^g	160	6	3
Kościół Ewangelicko-Augsburski ^{h,i}	2672	17	16
Kościół Ewangelicko-Metodystyczny	79	1	2
Kościół Ewangelicko-Reformowany	15	–	–
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan	401	12	9
Kościół Jezusa Chrystusa Świętych w Dniach Ostatnich	17	2	1
Kościół Zielonoświątkowy	1166	19	13
Kościół Wolnych Chrześcijan	115	5	3
Ewangeliczny Związek Braterski	240	10	14
Nowoapostolski Kościół w Polsce	339	4	3
Świecki Ruch Misyjny „Epifania”	51	11	3
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego	79	11	1
Wspólnota Kościołów Chrystusowych w RP ^j (wcześniej Kościół Zborów Chrystusowych)	700	14	8
Wspólnota Unitarian Uniwersalistów ^k	257	3	3
Dalekiego Wschodu <i>Far Eastern Religions</i>			
Związek Ajapa Yoga w Polsce	53	–	–
Misja Buddyjska Trzy Schronienia w Polsce ^j	450	4	5
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtżang	100	–	–
Inne <i>Other</i>			
Chrześcijański Kościół Głosicieli Dobrej Nowiny	100	1	1
Instytut Wiedzy o Tożsamości „Misja Czaitanii”	115	25	–
Lectorium Rosicrucianum ^l	57 ^m	–	1
Strażnica - Towarzystwo Biblijne i Traktatowe zareje- strowany Związek Wyznania Świadków Jehowy	8655	–	123
Zrzeszenie Rodzimej Wiary ^j	100	3	3

^a Obejmują m in. parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki, centra. ^f 2006 r. ^g 2005 r. ^h Dane dotyczą diecezji wrocławskiej. ⁱ 2009 r. ^j 2008 r. ^k Dane dotyczą całego kraju. ^l Dane dotyczą osób przynależnych do Centrum Koszalin. ^m 40 uczniów (osób silnie związanych z wyznaniem) oraz 17 członków (luźny związek).

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities. ^f 2006. ^g 2005. ^h Data concern Wrocławskie Dioceses. ⁱ 2009. ^j 2008. ^k Data concern the whole country. ^l Data concern persons who adhere to Koszalin Center. ^m 40 students (strong denominational ties) and 17 members (loose denominational by ties).

DZIAŁ VI

RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

Aktywność ekonomiczna ludności

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Podmiotami badania są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach. Badaniem nie są objęte osoby nieobecne w gospodarstwie domowym, jeżeli okres nieobecności faktycznej przekroczył 3 miesiące i jednocześnie całkowity czas nieobecności (faktycznej i planowanej) wynosi 12 miesięcy lub dłużej, a ich nieobecność nie wynikała z charakteru wykonywanej pracy. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych zamieszkałych w obiektach zbiorowego zakwaterowania, w obiektach ruchomych oraz w pomieszczeniach prowizorycznych.

Od I kwartału 2003 r. wyniki BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w związku z czym nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

1) **do pracujących** zaliczono osoby, które w danym tygodniu:

- wykonywały przez co najmniej 1 godzinę pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
- formalnie miały pracę, ale jej nie wykonywały (np. z powodu choroby, urlopu, przerw w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych); jeżeli przerwa w pracy wynosiła ponad 3 miesiące, dodatkowym kryterium od 2006 r. w przypadku pracowników najemnych (zatrudnieni na podstawie stosunku pracy oraz osoby wy-

CHAPTER VI

LABOUR MARKET

General notes

Economic activity of the population

1. Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e. economic activity of the population is surveyed each week during the course of every quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 3 months and at the same time the overall duration of absence (actual and planned) is 12 months or more except for persons whose absence was not due to the type of their job. The survey does not include institutional households, mobile facilities and provisional accommodations.

Since I quarter 2003 the results of the LFS are generalized on the basis of the balances of the population compiled on the basis of the National Population and Housing Census 2002. Due to this fact, the data are not fully comparable.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is job, i.e. performing, holding or looking for a job.

Economically active persons include employed and unemployed persons:

1) **employed** persons are persons, who during the reference week:

- performed for at least 1 hour any work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or conducting a family-owned business beyond agriculture,
- formally had a work but did not perform it (e.g. due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather); if the break in work exceeded 3-months, the additional criterion since 2006 in case of employment as paid employees (employees hired on the basis of an employment contract and outworkers) was the fact of re-

konujące prace nakładczą) był fakt otrzymania co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia;

- 2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15–74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:
- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
 - w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
 - były gotowe (zdolne) podjąć pracę w ciągu 2 tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie przez okres nie dłuższy niż 3 miesiące oraz były gotowe tę pracę podjąć.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdawczości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach

ceiving at last 50% of the hitherto remuneration;

- 2) **unemployed persons** are persons aged 15–74, who simultaneously fulfill three conditions:
- within the reference week were not employed,
 - within a four week period (the last week being the reference week) actively sought work,
 - were available (capable) for work within a fortnight period after the reference week.

The unemployed also include persons who had found a job and were waiting to begin work in the period not longer than 3 months and they were able to take the job.

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. The **activity rate** is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The employment rate is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The unemployment rate for a survey period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

4. Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item “total”.

Employment

1. Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (i.e. in regard to private farms in agriculture).

2. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e. working on private farms (with area up to 1 ha and

- indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych, z pewnymi wyłączeniami, patrz ust. 5 na str 119.
- b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
 - 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
 - 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych oraz innych spółdzielni powstałych na ich bazie i spółdzielni kółek rolniczych);
 - 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

3. Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia. **Niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

4. Dane dotyczące pracujących według stanu w dniu 31 XII podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

5. Dane dotyczące pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według stanu w dniu 31 XII w latach 2002-2009 wyszacowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002, w 2010 r. - Powszechnego Spisu Rolnego 2010; dane nie są w pełni porównywalne.

Do pracujących w gospodarstwach indywidualnych zaliczono osoby pracujące w gospodarstwach prowadzących działalność rolniczą, przy czym:

more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land, with certain exemptions, see item 5 on page 119.

- b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,*
 - c) other self-employed persons, e.g. persons practising learned professions;*
- 3) outworkers;*
 - 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*
 - 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives set up on the basis of mentioned above co-operatives and agricultural farmers' co-operatives);*
 - 6) clergy fulfilling priestly obligations.*

3. Full-time paid employees are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis, as defined by a given company or for a given position. **Part-time paid employees in the main workplace** are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

4. Data concerning employment as of 31 XII are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

5. Data concerning employed persons on private farms in agriculture as of 31 XII in 2002-2009 were estimated on the basis of the results of the Population and Housing Census as well as the Agricultural Census 2002, while for 2010 on the basis of the Agricultural Census 2010; data are not strictly comparable.

The following employed persons on private farms conducting agricultural activity are included in the group of employed persons on private farms, while:

- 1) w latach 2002-2009 nie zaliczono osób pracujących:
 - a) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby;
 - b) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1,0 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby;
- 2) w 2010 r. ujęto wszystkich pracujących w tych gospodarstwach niezależnie od powierzchni użytków rolnych oraz przeznaczenia produkcji rolniczej (razem z produkującymi **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby).

6. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnionych według stanu w dniu 31 XII** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;
- 2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

7. Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

8. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

9. Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

10. W tabl. 3 dane prezentowane są według faktycznego miejsca pracy pracownika, natomiast w pozostałych tablicach – według siedziby zarządu jednostki.

11. Informacje zawarte w tabl. 4–9 obejmują podmioty gospodarcze o liczbie pracujących powyżej 9 osób. Dane nie obejmują podmiotów sporządzających sprawozdania z działalności: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

12. **Wolne miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku ruchu zatrudnionych bądź nowo utworzone, w stosunku do których spełnione zostały jednocześnie trzy warunki:

- 1) miejsca pracy w dniu sprawozdawczym były faktycznie nieobsadzone,

1) in 2002-2009 are not included the following employed persons:

- a) on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **exclusively** for their own needs;
- b) on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **exclusively** or **mainly** for their own needs;

2) in 2010 are included the whole number of employed persons on those farms independently from area of agricultural land as well as from destination of agricultural output (including producing **exclusively** or **mainly** for their own needs).

6. Data regarding employees hired on the basis of employment contracts concern:

- 1) **the employment, on a given day of 31 XII** of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;
- 2) **the average paid employment** – full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.

7. **Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

8. **Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

9. Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

10. In table 3 data are presented by actual workplace of employed person, however in other tables – by seat of management of unit.

11. Information included in tables 4–9 covers economic entities employing over 9 persons. Data do not include entities reporting activity of foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

12. **Vacancies** are positions or jobs unoccupied due to labour turnover or newly created ones that simultaneously meet the following three conditions:

- 1) the positions and jobs were actually vacant on the survey day,

- 2) pracodawca czynił starania, aby znaleźć osoby chętne do podjęcia pracy,
- 3) w przypadku znalezienia właściwych kandydatów, pracodawca byłby gotów do natychmiastowego przyjęcia tych osób.

13. Nowo utworzone miejsca pracy to miejsca pracy powstałe w wyniku zmian organizacyjnych, rozszerzenia lub zmiany profilu działalności oraz wszystkie miejsca pracy w jednostkach nowo powstających.

14. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także – ze względów ewidencyjnych – osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w badanym okresie do liczby pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo) według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 16 XII 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania urlopu wychowawczego (Dz. U. Nr 230, poz. 2291).

13. Dane o **absolwentach podejmujących pierwszą pracę** dotyczą pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

- 2) *the employer made efforts to find people willing to take up the job,*
- 3) *if adequate candidates were found to occupy the vacancies, the employer would readily take them in.*

13. Newly created jobs are the jobs created in the course of organizational changes, expanding or changing business profile, and all jobs in the newly established units.

14. Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes – persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid vacations (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid vacations) during a survey period to the number of full-time employees (excluding seasonal and fixed-term workers) as of 31 XII the previous year.

Persons **taking child-care leave** include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the regulations of the decree of the Council of Minister of Economy, Labour and Social Policy dated 16 XII 2003 concerning detailed conditions of granting a child-care leave (Journal of Laws No. 230, item 2291).

13. Data regarding **school leavers starting work for the first time** concern full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees).

Bezrobocie

1. Dane o liczbie **bezrobotnych zarejestrowanych**, zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2008 r., Nr 69, poz. 415 z późniejszymi zmianami), obejmują osoby niezatrudnione i niewykonyjące innej pracy zarobkowej, zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli są to osoby niepełnosprawne – zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczące się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępujące do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowane we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukujące zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyły 18 lat,
- kobiety nie ukończyły 60 lat, a mężczyźni – 65 lat,
- nie nabyły prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, renty rodzinnej w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę albo po ustaniu zatrudnienia innej pracy zarobkowej, zaprzestaniu prowadzenia pozarolniczej działalności, nie pobiera nauczycielskiego świadczenia kompensacyjnego, nie pobierają: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego lub zasiłku w wysokości zasiłku macierzyńskiego,
- nie są właścicielami lub posiadaczami (samodzielnymi lub zależnymi) nieruchomości rolnej powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych, nie podlegają ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie uzyskują przychodów podlegających opodatkowaniu podatkiem dochodowym z działów specjalnych produkcji rolnej, chyba, że dochodów z działów specjalnych produkcji rolnej, obliczony dla ustalenia podatku dochodowego od osób fizycznych, nie przekracza wysokości przeciętnego dochodu z pracy w indywidualnych gospodarstwach rolnych z 2 ha przeliczeniowych ustalonego przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego

Unemployment

1. Data regarding **registered unemployed persons** in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (uniform text Journal of Laws No. 69 item 415 with later amendments) include persons who are not employed and not performing any income-generating work, able and ready to take full-time employment (or in case of disabled persons – are able and ready to take employment at least half the full work-time required within a given occupation or service), are not attending any full-time school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme exam) or tertiary schools in the evening, weekend or external education system, and registered in the powiat labour office corresponding to the person's permanent or temporary place of residence, and seeking employment or any other income-generating work if they, among others:

- are aged 18 or more,
- are aged less than 60 (women), less than 65 (men),
- did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, disability welfare pension, survivor's pension in an amount not excess of half the minimum job salary, or after termination of employment other gainful employment, cessation of non-agricultural activities, do not receive teachers' compensation benefits, are not receiving: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit or a benefit in the amount of a maternity benefit
- are not owners or holders (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha, are not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,
- not receive income subject to tax on income from special branches of agricultural production, unless of income from special branches of agricultural production, calculated to determine the income tax from individuals, does not exceed the average income from work in private agricultural land with 2 ha of conversion set by the Central Statistical Office under the regulations on agricultural tax, or are not sub-

nego Urzędu Statystycznego na podstawie przepisów o podatku rolnym, lub nie podlegają ubezpieczeniom emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w takim gospodarstwie,

- nie posiadają wpisu do ewidencji działalności gospodarczej albo nie podlegają – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie są tymczasowo aresztowane lub nie odbywają kary pozbawienia wolności, z wyjątkiem kary pozbawienia wolności odbywanej poza zakładem karnym w systemie dozoru elektronicznego,
- nie uzyskują miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobierają, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego,
- nie pobierają, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobierają po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie oraz staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (tekst jednolity Dz. U. z 2003 Nr 58, poz. 514, z późniejszymi zmianami).

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników spisów.

ject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,

- *has no entry into the Business Activity Register or are not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *are not temporarily under arrest or not serving a prison sentence, with the exception of a not serving a prison sentence outside prison with system of electronic surveillance,*
- *do not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work; excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- *do not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit,*
- *do not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to the unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *do not receive after termination of employment training.*

A person attending training as well as an internship with the employer is not considered as unemployed and since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).

2. The registered unemployment rate is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as a part of the economically active civilian population) estimated on the basis of the censuses results.

Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy została wykazana niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowano na podstawie sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

Za **jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej w wypadku indywidualnym jak i zbiorowym.**

Za **wypadek przy pracy** uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia,
- w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy, w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie podróży służbowej,
- podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony,
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające w zakładzie pracy organizacje związkowe.

Za **wypadek przy pracy uważa się również** nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;

Work conditions

1. Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Accidents at work on private farms in agriculture, were prepared on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.

Accident at work is understood as a sudden event, caused by extremal reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employees, even without instructions,
- when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty which is result of work relations.

Every accidents is treated equally to accident at work, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases of employee had such accident:

- during a business trip,
- during a training within the scope of common self-defence,
- at performing tasks ordered by trade unions organizations functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;

- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) odbywania – na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy lub inny podmiot kierujący – szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 5) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 6) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy - zlecenia lub umowy o świadczenia usług;
- 7) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 8) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 9) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

2. Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

4. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m. in. według **wydarzeń** je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby

- 2) *performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;*
- 3) *carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;*
- 4) *stay – on the basis of appointment issued by powiat labour office or other institution – at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;*
- 5) *performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of a co-operatives, for the benefit of these co-operatives;*
- 6) *performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contacts of mandate or contracts of services;*
- 7) *performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;*
- 8) *performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;*
- 9) *education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.*

2. A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e. loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

4. Accidents at work are classified, i.a., according to contact mode of injury which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater

wypadków. Wydarzenia powodujące urazy (do 2004 r. określone jako wydarzenia bezpośrednio powodujące urazy) pogrupowano od 2005 r. zgodnie z zaleceniem EUROSTAT-u.

5. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: **A** rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (dział 01 z wyłączeniem grupy 01.7 oraz indywidualnych gospodarstw rolnych, 02 i 03 z wyłączeniem klasy 03.11), **B** górnictwo i wydobywanie, **C** przetwórstwo przemysłowe, **D** wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych, **E** dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją, **F** budownictwo (działy 41 — 43 z wyłączeniem grupy 41.1), **G** handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle, **H** transport i gospodarka magazynowa, **J** informacja i komunikacja (działy 58, 60 do 63 z wyłączeniem grupy 63.9), **M** działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (działy 72 i 75), **N** działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (działy 77 i 79 oraz klasa 81.29), **P** edukacja (podklasa 85.42.B), **Q** opieka zdrowotna i pomoc społeczna (dział 86), **S** pozostała działalność usługowa (dział 95),

2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, pyły przemysłowe, hałas, wibracje, gorący lub zimny mikroklimat, promieniowanie itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne oraz od 2006 r. z niedostateczne oświetlenie stanowisk pracy itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi (szczególnie niebezpieczne maszyny).

6. Za chorobę zawodową uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

7. Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” – „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

than the total number of accidents. Contact mode of injury (until 2004 defined as events directly causing injury) since 2005 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

5. Information regarding persons working in hazardous conditions i.e. with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

1) *employed by entities included in the A sections: agriculture, hunting, forestry and fishing (01 subsection excluding 01.7 group and private farms, 02 and 03 groups excluding 03.11 class), B mining and quarrying, C manufacturing, D production and supply of electricity, gas and water vapor and hot water supply, air conditioning, E water supply, sewerage and waste management, remediation activities, F construction (41-43 subsections excluding 41.1 group), G wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles, H transport and warehouse management, J information and communication (58. 60-63 subsections excluding 63.9 group), M professional, scientific and technical activities (subsection 72 and 75), N service activities administrative and support service activities (subsections 77, 79 and 81.29 class), P education (supclass 85.42.B), Q health care and social assistance (supsection 86), S other service activities,*

2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold microclimates, radiation, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, since 2006 with inadequate lighting of workstations, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*

6. A disease is deemed an occupational disease if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.

7. *Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" – "Accidents at Work" and "Working Conditions".*

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

TABL. 1 /62/. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ^a**
W 2010 R.

ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE^a IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne roczne Annual averages	Kwartaly Quarters				SPECIFICATION
		I	II	III	IV	
LUDNOŚĆ w tys.	1260	1278	1243	1262	1258	POPULATION in thous.
Mężczyźni	594	603	587	594	593	Men
Kobiety	666	675	656	668	665	Women
Aktywni zawodowo	664	667	651	673	665	Economically active persons
mężczyźni	362	360	352	368	370	men
kobiety	302	307	298	305	295	women
Pracujący	582	574	567	599	589	Employed persons
mężczyźni	315	309	303	325	324	men
kobiety	267	264	265	274	265	women
Bezrobotni	82	94	83	75	76	Unemployed persons
mężczyźni	47	50	49	43	46	men
kobiety	35	43	34	31	30	women
Bierni zawodowo	596	611	592	589	593	Economically inactive persons
Mężczyźni	232	243	234	226	224	Men
Kobiety	364	368	358	363	370	Women
WSPÓŁCZYNNIK AKTY- WNOŚCI ZAWODOWEJ w %	52,7	52,2	52,4	53,3	52,9	ACTIVITY RATE in %
mężczyźni	60,9	59,7	60,0	62,0	62,4	men
kobiety	45,3	45,5	45,4	45,7	44,4	women
Miasta	54,2	52,9	54,0	55,4	54,6	Urban areas
Wieś	49,4	50,6	49,0	49,0	48,8	Rural areas
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %	46,2	44,9	45,6	47,5	46,8	EMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	53,0	51,2	51,6	54,7	54,6	men
kobiety	40,1	39,1	40,4	41,0	39,8	women
Miasta	48,2	46,0	47,6	50,1	49,0	Urban areas
Wieś	41,7	42,0	41,7	41,9	41,8	Rural areas
STOPA BEZROBOCIA w %	12,3	14,1	12,7	11,1	11,4	UNEMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	13,0	13,9	13,9	11,7	12,4	men
kobiety	11,6	14,0	11,4	10,2	10,2	women
Miasta	11,3	13,0	11,8	9,6	10,3	Urban areas
Wieś	15,0	16,9	14,9	14,6	14,4	Rural areas

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 117.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002; see general notes, item 1 on page 117.

TABL. 2 /63/. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ
WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2010 R.
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE
AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność Population	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawo- dowo Economically in- active persons	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej Activity rate	Wskaź- nik zatrudnie- nia Employ- ment rate	Stopa bezro- bocia Unem- ployment rate
		ogółem total	pracujący employed	bezro- botni unem- ployed				
		w tys. in thous.							w % in %
OGÓŁEM^a TOTAL^a	1258	665	589	76	593	52,9	46,8	11,4
Według wieku: By age:								
w tym w wieku produkcyjnym ^b of which of working age ^b								
15 – 24 lata	193	57	39	17	136	29,5	20,2	29,8
25 – 34	216	179	164	15	37	82,9	75,9	8,4
35 – 44	200	170	152	17	30	85,0	76,0	10,0
45 – 54	220	172	155	17	48	78,2	70,5	9,9
55 lat i więcej	429	87	77	9	342	20,3	17,9	10,3
and more								
Według poziomu wykształcenia: By educational level:								
Wyższe	215	165	157	8	50	76,7	73,0	4,8
Tertiary								
Policealne i średnie zawodowe Post-secondary and vocational secondary	283	180	163	16	103	63,6	57,6	8,9
Średnie ogólnokształcące ... General secondary	134	60	54	7	74	44,8	40,3	11,7
Zasadnicze (zawodowe)	314	194	168	26	121	61,8	53,5	13,4
Basic vocational								
Gimnazjalne, podstawowe, niepełne podstawowe i bez wykształcenia szkolnego. ... Lower secondary, primary and incomplete primary	312	66	47	19	246	21,2	15,1	28,8

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 117. ^b Mężczyźni 18–64 lata, kobiety 18–59 lat.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002; see general notes, item 1 on page 117. ^b Men aged 18–64, women aged 18–59.

Pracujący Employment

TABL. 3 /64/. **PRACUJĄCY**^a
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z ogółem kobiety of total women
O G Ó Ł E M TOTAL	507834	507615	144400	363215	242124
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	45044	49503	2813	46690	19723
Przemysł <i>Industry</i>	100255	100615	18698	81917	33616
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	1130	1260	569	691	133
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	84624	84833	6029	78804	30141
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	7514	7504	6781	723	1755
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	6987	7018	5319	1699	1587
Budownictwo <i>Construction</i>	38340	36092	555	35537	3878
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	90156	87371	364	87007	46238
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	34019	32873	12427	20446	8239
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	18338	17152	1355	15797	10975
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	6296	6571	388	6183	1974
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	11166	10731	1811	8920	7701
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	8800	8865	3143	5722	4323
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	16457	15695	1492	14203	7766
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	15678	17471	518	16953	7932
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	30866	31728	31721	7	19383
Edukacja <i>Education</i>	45232	45580	42040	3540	35230
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	32090	32205	22279	9926	26039
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	6408	6418	4749	1669	3984
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	8689	8745	47	8698	5123

^a Według faktycznej lokalizacji miejsca pracy i faktycznego rodzaju wykonywanej działalności; bez jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national Defence and public safety.

TABL. 4 /65/. **PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which				
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy <i>employees hired on the basis of an employment contract</i>	osoby wykonujące pracę nakładczą <i>outworkers</i>	agenci <i>agents</i>	właściciele, współwła- ściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin <i>owners, co-owners including contributing family workers</i>	
OGÓŁEM	2005	281721	276744	29	472	2758
TOTAL	2009	287569	282287	30	741	2683
	2010	290625	285478	22	487	2886
sektor publiczny	126834	126834		–	–	–
<i>public sector</i>						
sektor prywatny	163791	158644		22	487	2886
<i>private sector</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..	8766	7089		–	–	151
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>						
Przemysł	83170	82148		12	–	784
<i>Industry</i>						
górnictwo i wydobywanie	641	636		–	–	5
<i>mining and quarrying</i>						
przetwórstwo przemysłowe	74594	73599		12	–	757
<i>manufacturing</i>						
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	1623	1621		–	–	2
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>						
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	6312	6292		–	–	20
<i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>						
Budownictwo	16210	15741		–	–	469
<i>Construction</i>						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	30106	29244		8	73	781

^a W głównym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a In main workplace; see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 4 /65/. **PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy <i>employees hired on the basis of an employment contract</i>	osoby wykonujące pracę nakładczą <i>outworkers</i>	agenci <i>agents</i>	właściciele, współwła- ściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin <i>owners, co-owners including contributing family workers</i>
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	12593	12457	–	–	136
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	7233	7023	–	–	210
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	3338	3313	–	1	24
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . <i>Real estate activities</i>	6094	5653	–	413	28
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	5876	5862	–	–	14
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	4173	4088	2	–	83
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	8194	8133	–	–	61
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . . <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	31146	31146	–	–	–
Edukacja <i>Education</i>	43399	43359	–	–	40
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	24471	24419	–	–	52
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	4821	4815	–	–	6
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	1035	925	–	–	47

^a W głównym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a In main workplace; see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 5 /66/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE ^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	268739	282272	280473	T O T A L
sektor publiczny	136870	128420	127251	public sector
sektor prywatny	131869	153852	153222	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	6494	6266	6319	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	84861	84041	80190	Industry
górnictwo i wydobywanie	552	642	635	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	74287	73191	71666	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	4369	3811	1602	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ . . .	5653	6398	6288	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo	11694	15206	15501	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	23705	29505	29044	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	16348	12417	12185	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	4784	6314	7037	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	2391	2566	3069	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	7107	6051	5641	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	4701	5472	5479	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2296	3780	4131	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	4672	6903	7106	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	27528	30742	31643	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	42817	43161	43183	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	24506	24479	24538	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	3932	4581	4569	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	903	790	840	Other service activities

^a Bez zatrudnionych za granicą; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a Excluding persons employed abroad; see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 6 /67/. **PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI ^a**
Stan w dniu 31 XII
FULL - AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni Full-time employees		Niepełnozatrudnieni Part-time employees		
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	
OGÓŁEM	2005	259160	129868	17584	10044
TOTAL	2009	262612	133994	19675	11606
	2010	265736	135548	19742	11779
sektor publiczny		116884	76253	9950	6524
<i>public sector</i>					
sektor prywatny		148852	59295	9792	5255
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		6049	1374	1040	310
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł		79430	27865	2718	1373
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie		612	84	24	10
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe		71207	26049	2392	1250
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		1583	348	38	16
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		6028	1384	264	97
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Budownictwo		14928	1814	813	293
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		27850	14543	1394	862
<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>					

^a W głównym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a In main workplace; see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 6 /67/. **PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI ^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
FULL - AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni Full-time employees		Niepełnozatrudnieni Part-time employees	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	12084	2294	373	127
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	6215	4130	808	495
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	3175	884	138	72
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	5311	4419	342	261
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	5158	2613	704	256
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	3689	2008	399	232
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	6763	2609	1370	954
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne. <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	29846	18547	1300	562
Edukacja <i>Education</i>	37292	29633	6067	4349
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	23165	19804	1254	946
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	3995	2570	820	590
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	786	441	202	97

^a W głównym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a In main workplace; see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 7 /68/. **MIEJSCA PRACY ^a WOLNE, NOWO UTWORZONE I ZLIKWIDOWANE W 2010 R.**
JOB VACANCIES ^a, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED JOB IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs					
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone ^b vacancies – newly created jobs ^b		zlikwidowane ^a w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób <i>liquidated ^a in entities employing more than 9 persons</i>
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which vacancies – newly created jobs	z liczby ogółem w jednost- kach o liczbie pracują- cych powyżej 9 osób of total number in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednost- kach o liczbie pracują- cych powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons	
OGÓŁEM	2150	545	1175	20833	10684	17170
TOTAL						
sektor publiczny	428	46	–	2987	–	1720
<i>public sector</i>						
sektor prywatny	1722	499	–	17846	–	15450
<i>private sector</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	35	–	10	747	264	632
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>						
Przemysł	480	66	292	4400	3437	4014
<i>Industry</i>						
górnictwo i wydobywanie	–	–	–	17	7	12
<i>mining and quarrying</i>						
przetwórstwo przemysłowe	445	60	270	3787	2923	3762
<i>manufacturing</i>						
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	3	–	3	59	40	43
<i>electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</i>						
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities	32	6	19	537	467	197
Budownictwo	739	332	272	2787	980	2109
<i>Construction</i>						
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	154	10	47	4520	1395	3936
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>						

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120. ^b W ciągu roku.

^a See general notes, item 11 on page 120. ^b During the year.

TABL. 7 /68/. **MIEJSCA PRACY^a WOLNE, NOWO UTWORZONE I ZLIKWIDOWANE W 2010 R. (dok.)**
JOB VACANCIES^a, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED JOB IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs					
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone ^b vacancies – newly created jobs ^b		zlikwidowane ^a w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób liquidated ^a in entities employing more than 9 persons
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which vacancies – newly created jobs	z liczby ogółem w jednost- kach o liczbie pracują- cych powyżej 9 osób of total number in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednost- kach o liczbie pracują- cych powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons	
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	73	30	43	1410	510	1171
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	27	21	10	1483	505	1000
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	78	20	78	648	1052	145
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa <i>Real estate activities</i>	7	5	7	197	129	203
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	45	1	45	210	80	726
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	50	–	1	805	240	775
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	97	13	77	659	345	447
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpiecze- nia społeczne. <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	163	18	149	771	743	297
Edukacja <i>Education</i>	34	7	10	1011	836	687
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	99	20	99	616	478	499
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	42	2	34	227	163	190
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	27	–	1	342	12	339

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120. ^b W ciągu roku.

^a See general notes, item 11 on page 120. ^b During the year.

TABL. 8 /69/. **PRZYJĘCIA DO PRACY** ^a
HIRES ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podemu- jący pierwszą pracę persons starting work for the first time	zmieniają- cy pracę changing work	powracają- cy z urlo- pów wy- chowaw- czych i bezpłat- nych persons re- turning from child-care leaves and unpaid leaves	
OGÓŁEM 2005	71536	28087	9375	27961	4083	26,9
TOTAL 2009	54873	25187	6314	27939	1255 ^b	19,6
	2010	24377	6563	32932	1589^b	21,3
sektor publiczny <i>public sector</i>	16879	9696	1927	9782	1008	13,5
sektor prywatny <i>private sector</i>	40777	14681	4636	23150	581	27,6
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1021	250	128	602	6	16,8
Przemysł <i>Industry</i>	19109	6530	2078	10921	301	24,6
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	77	13	2	21	–	12,5
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	17777	6186	1988	10323	282	25,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</i>	99	23	9	65	–	6,2
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste mana-gement and remediation ac- tivities</i>	1156	308	79	512	19	18,9
Budownictwo <i>Construction</i>	4649	387	369	2575	16	30,3
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	7705	3974	1090	4595	171	26,6

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120. ^b Dane tylko dla powracających z urlopów wychowawczych.

^a See general notes, item 11 on page 120. ^b Data only for persons returning from child-care leaves.

TABL. 8 /69/. **PRZYJĘCIA DO PRACY ^a (dok.)**
HIRES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podemu- jący pierwszą pracę persons starting work for the first time	zmieniają- cy pracę changing work	powracają- cy z urlo- pów wy- chowaw- czych i bezpłat- nych persons re- turning from child-care leaves and unpaid leaves	
Transport i gospodarka magazynowa. Transportation and storage	3402	361	163	1711	446	24,7
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	1902	1121	294	732	32	29,9
Informacja i komunikacja Information and communication	812	189	197	493	6	28,5
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa Real estate activities	628	484	77	301	41	10,4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities	715	300	51	523	12	13,4
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	786	420	120	429	16	20,6
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	2728	1226	231	1658	24	39,5
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpie- czenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	7127	3775	746	4503	183	23,8
Edukacja Education	3694	2801	452	2023	162	9,4
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	2605	2117	460	1428	151	10,4
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	615	344	82	385	20	15,2
Pozostała działalność usługowa Other service activities	158	98	25	53	2	19

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a See general notes, item 11 on page 120.

TABL. 9 /70/. **ZWOLNIENIA Z PRACY^a**
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total numer					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and un- paid leaves	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pracow- nika by em- ployee			
OGÓŁEM 2005	63619	25079	9582	6961	4188	4498	23,6
TOTAL 2009	64208	26332	12097	5130	3065	1609 ^b	22,9
	2010	55171	23786	10096	4546	2222	20,4
sektor publiczny public sector	17364	9770	2438	675	1197	618	14,2
sektor prywatny private sector	37807	14016	7658	3871	1025	757	25,4
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	988	232	165	49	73	8	16,3
Przemysł Industry	16121	5657	3140	1355	678	376	20,6
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	80	17	13	5	16	1	12,8
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	14774	5286	3025	1308	561	361	21,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air con- ditioning supply	111	21	25	4	18	2	6,8
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste mana-gement and remediation activities	1156	333	77	37	83	12	19,0
Budownictwo Construction	4991	361	988	433	135	36	32,4
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	8182	4102	1975	1030	142	205	28,2

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120 ^b Dane tylko dla osób korzystających z urlopów wychowawczych.
^a See general notes, item 11 on page 120. ^b Data only for persons returning from child-care leaves.

TABL. 9 /70/. **ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)**
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and un- paid leaves	
			przez zakład pracy by employer	przez pracow- nika by em- ployee			
Transport i gospodarka magazynowa. Transportation and storage	3267	410	775	225	281	18	27,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	1926	1204	340	241	14	34	30,3
Informacja i komunikacja Information and communication	461	133	66	157	2	7	16,1
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa Real estate activities	837	634	100	131	16	49	13,9
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities	799	352	119	61	53	14	14,9
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	827	416	165	114	30	15	21,7
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ Administrative and support service activities	2793	1327	409	164	70	28	40,4
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpie- czenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	6431	3198	321	157	317	264	21,1
Edukacja Education	3810	3012	921	176	227	154	9,8
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	2986	2354	487	196	166	138	12,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	538	280	73	38	16	27	13,0
Pozostała działalność usługowa Other service activities	214	114	52	19	2	2	25,8

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a See general notes, item 11 on page 120.

TABL. 10 /71/. **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers			
			wyższych tertiary	policeal- nych i średnich zawodo- wych post-secon- dary and secon- dary vo- cational	liceów ogólno- kształcą- cych general secon- dary	zasadni- czych (zawo- dowych) basic vocatio- nal
OGÓŁEM 2005	8213	3860	2571	2134	1212	2296
TOTAL 2009	5017	2610	2019	1141	792	1065
	2010	2301	2041	985	765	1130
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	95	25	45	38	3	9
Przemysł <i>Industry</i>	1541	388	298	335	285	623
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	1	—	—	—	1	—
przetwórstwo przemysłowe. <i>manufacturing</i>	1479	355	269	322	275	613
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	9	5	8	—	1	—
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	52	28	21	13	8	10
Budownictwo <i>Construction</i>	246	50	81	39	26	100
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	816	455	209	255	149	203
Transport i gospodarka magazynowa. <i>Transportation and storage</i>	67	29	39	11	7	10

TABL. 10 /71/. **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ (dok.)**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers			
			wyższych tertiary	policeal- nych i średnich zawodo- wych post-secon- dary and second- dary vo- cational	liceów ogólno- kształcą- cych general second- dary	zasadni- czych (zawo- dowych) basic vocatio- nal
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering ^Δ</i>	163	108	39	38	32	54
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	186	28	142	4	40	—
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa. <i>Real estate activities</i>	56	46	40	4	12	—
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	44	29	32	6	5	1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	92	44	78	6	7	1
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	131	66	72	26	17	16
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	612	358	341	93	107	71
Edukacja <i>Education</i>	344	269	285	26	17	16
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	436	349	306	78	35	17
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	77	45	31	25	17	4
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	15	12	3	1	6	5

Bezrobocie Unemployment

TABL. 11 /72/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS JOB OFFERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Bezrobotni zarejestrowani	150084	168814	105905	109964	Registered unemployed persons
mężczyźni	65523	77870	51606	52779	men
kobiety	84561	90944	54299	57185	women
Oferty pracy	323	712	711	1125	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pracy	465	237	149	98	Unemployed persons per a job offer
W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS					
Dotychczas niepracujący	21,3	22,9	20,1	19,2	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	7,1	2,4	1,8	2,1	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	22,3	15,4	22,5	18,9	Possessing benefit rights
Pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy	41,5	48,7	22,0	26,3	Persons without work for more than 12 months
W % IN %					
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^a |	20,8 |	25,6 |	17,1 |	17,8 |	Registered unemployment rate ^a

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 123.

^a See general notes, item 2 on page 123.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 12 /73/. **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI^a**
*NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED
FROM UNEMPLOYMENT ROLLS^a*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zarejestrowani z liczby bezrobotnych:	140545	171262	180972	179790	Newly registered unemployed persons of number of unemployed persons:
Kobiety	65753	81288	85686	86908	Women
Dotychczas niepracujący	37057	50631	43990	42929	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	9482	1598	2624	3219	Terminated for company reasons
Bezrobotni wyrejestrowani z liczby bezrobotnych:	121395	185140	157587	175731	Persons removed from unemploy- ment rolls of number of unemployed persons:
Kobiety	55265	87131	79275	84022	Women
Z tytułu podjęcia pracy	62130	87454	62095	71526	Received jobs

^a W ciągu roku.

^a During the year.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 13 /74/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2009		2010	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM TOTAL								
OGÓŁEM TOTAL	150084	84561	168814	90944	105905	54299	109964	57185
WEDŁUG WIEKU BY AGE								
24 lata i mniej and less	39110	21824	34026	18477	20816	11176	20634	11415
25–34	37158	23177	45479	26932	30036	16987	30916	17928
35–44	38900	22460	34030	19404	19518	10795	20491	11364
45–54	31836	16224	45579	23191	24574	12251	24419	12272
55 lat i więcej and more	3080	876	9700	2940	10961	3090	13504	4206
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL								
Wyższe Tertiary	3393	2123	7594	5060	7557	4802	8894	5921
Policealne oraz średnie zawodowe Post-secondary as well as vocational secondary	26150	18222	30793	19783	19357	11607	19733	12146
Średnie ogólnokształcące General secondary	9820	7781	14022	10141	11153	7363	11699	7924
Zasadnicze (zawodowe) Basic vocational	50022	23339	51329	22998	30061	12434	30969	12884
Gimnazjalne ^a , podstawowe i niepełne podstawowe Lower secondary ^a , primary and incomplete primary	60699	33096	65076	32962	37777	18093	38669	18310
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^{B,c} BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^{B,c}								
3 miesiące i mniej months and less	35583	15442	39549	18689	40081	18724	40380	19569
3–6	25516	14254	22846	12186	21453	11121	20041	10952
6–12	26687	13692	24179	11497	21064	10187	20578	10366
12–24	32587	18678	26543	13825	13247	7616	19105	10161
Powyżej 24 miesięcy More than 24 months	29711	22495	55697	34747	10060	6651	9860	6137

^a Od 2002 r. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3–6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

^a Since 2002. ^b From the date of registering in a labour office. ^c Intervals were shifted upward, e.g. in the interval 3–6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

TABL. 13 /74/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2009		2010	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women

WEDŁUG STAŻU PRACY^c
BY WORK SENIORITY^c

Bez stażu pracy <i>No work seniority</i>	31996	19848	38577	22851	21271	12274	21151	12415
Ze stażem pracy: <i>With work seniority:</i>								
1 rok i mniej <i>and less</i>	37264	22470	29491	17268	17362	9878	18595	10519
1– 5	26554	14446	32026	16934	23276	12124	24286	13020
5–10	16457	9383	21784	12139	13792	7260	14427	7708
10–20	21759	12337	24688	13545	15136	7590	15812	7913
20–30	15053	6022	19474	7726	12056	4422	12377	4679
powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	1001	55	2774	481	3012	751	3316	931

^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1–5 uwzględniono osoby, które pracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^c Intervals were shifted upward, e.g. in the interval 1–5 persons who worked 1 year and 1 day to 5 years were included.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 14 /75/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a**

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Podjmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	5148	4041	2554	2737	<i>Persons undertaking employment in intervention works</i>
w tym kobiety	2285	1941	1651	1765	<i>of which women</i>
Podjmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	4457	6833	4373	6963	<i>Persons undertaking employment in public works</i>
w tym kobiety	1066	3305	2001	3061	<i>of which women</i>
Rozpoczynający szkolenie	3809	9249	8514	10331	<i>Persons starting training</i>
w tym kobiety	1981	3738	3541	4424	<i>of which women</i>

^a W ciągu roku.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^a During the year.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 15 /76/. **WYDATKI FUNDUSZU PRACY**
EXPENDITURES OF LABOUR FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>			w odsetkach <i>in percent</i>		
OGÓŁEM	364,7	353,2	423,1	545,6	100,0	TOTAL
w tym:						<i>of which:</i>
Zasiłki dla bezrobotnych	209,0	207,2	170,3	203,7	37,3	<i>Unemployment benefits</i>
Szkolenia	4,9	15,6	20,0	17,1	3,1	<i>Training</i>
Prace interwencyjne	7,0	11,0	12,4	14,2	2,6	<i>Intervention works</i>
Roboty publiczne	11,4	24,6	27,3	43,0	7,9	<i>Public works</i>
Środki na podjęcie działalności gospodarczej .....	.	.	56,3	77,7	14,2	<i>Means for starting of economic activity</i>
Przygotowanie zawodowe młodocianych	11,7	5,2	-	-	x	<i>Professional education for non-adults</i>

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.
Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

Warunki pracy

Work conditions

TABL. 16 /77/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a**
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a
(excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In occupational accidents</i>			Z liczby ogółem – powodujących niezdolność do pracy ^b <i>Of total number – accidents resulting in an inability to work^b</i>			SPECIFICATION
		śmier- tel- nych <i>fatal</i>	ciężkich <i>serious</i>	lżej- szych <i>lighter</i>	1–3 dni <i>days</i>	4–20	21 dni i wię- cej <i>days and more</i>	
OGÓŁEM	2005 2009 2010	4251 4057 4135	30 12 20	29 40 26	4192 4005 4089	31 52 54	1526 1500 1552	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	156	2	2	152	1	46	103	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	1758	6	11	1741	22	696	978	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie.	13	-	-	13	-	5	7	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	1591	5	9	1577	21	644	871	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	61	1	2	58	1	16	43	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b Bez wypadków śmiertelnych oraz wypadków, dla których nie odnotowano niezdolności do pracy.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b Without fatal accidents as well as accidents for which inability to work was unrecorded.

TABL. 16 /77/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a**
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) (dok.)
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a
(excluding private farms in agriculture) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In occupational accidents</i>			Z liczby ogółem – powodujących nie- zdolność do pracy ^b <i>Of total number – accidents resulting in an inability to work^b</i>			SPECIFICATION
		śmier- tel- nych <i>fatal</i>	ciężkich <i>serious</i>	łżej- szych <i>lighter</i>	1–3 dni <i>days</i>	4–20	21 dni i wię- cej <i>days and more</i>	
Przemysł (dok.)								<i>Industry (cont.)</i>
dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	93	–	–	93	–	31	57	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	282	4	8	270	6	87	178	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	482	3	1	478	3	196	222	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka maga- zynowa	285	3	1	281	1	97	166	<i>Transportation and stor- age</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	54	–	–	54	–	22	28	<i>Accommodation and ca- tering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	15	–	–	15	–	8	5	<i>Information and commu- nication</i>
Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa	28	–	–	28	1	9	14	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	49	–	–	49	–	20	27	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	31	–	–	31	–	7	22	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	162	1	1	160	4	72	81	<i>Administrative and sup- port service activities</i>
Administracja publiczna i obro- na narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . . .	232	1	–	231	4	83	113	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	212	–	2	210	5	67	103	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	321	–	–	321	7	113	151	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	32	–	–	32	–	14	13	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	36	–	–	36	–	15	21	<i>Other service activities</i>

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b Bez wypadków śmiertelnych oraz wypadków, dla których nie odnotowano niezdolności do pracy.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b Without fatal accidents as well as accidents for which inability to work was unrecorded.

TABL. 17 /78/. **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY ^a**
 (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a
 (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł industry		budow- nictwo con- struc- tion	handel; napra- wa po- jazdów samo- chodo- wych ¹ trade; repair of motor vehi- cles ¹	trans- port i gospo- darka maga- zynowa transporta- tion and storage	opieka zdrow- otna i pomoc spo- łeczna human health and so- cial work activi- ties
			razem total	w tym prze- twór- stwo prze- mysło- we of which manu- factu- ring				

WYDARZENIA BEZPOŚREDNIO POWODUJĄCE URAZY
EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY

OGÓŁEM	2005	4251	149	2024	1860	269	330	332	237
TOTAL	2009	4057	123	1790	1649	280	438	316	285
	2010	4135	156	1758	1591	282	482	285	321
w tym: of which:									
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami che- micznymi		160	5	75	65	14	13	8	18
Contact with electrical voltage, tem- perature, hazardous substances and chemicals									
w tym z preparatami chemicznymi of which chemicals		4	1	1	1	1	-	-	-
Tonięcie, zakopanie, zamknięcie . .		17	-	8	7	4	1	2	1
Drowned, buried, enveloped									
Zderzenie z / uderzenie w: Horizontal or vertical impact with or against:									
nieruchomy obiekt		1020	31	353	304	54	109	95	103
a stationary object									
obiekt w ruchu		726	36	336	298	78	91	56	30
object in motion									
w tym przez: of which by:									
spadający obiekt		306	14	141	124	40	36	18	8
falling object									
poruszający się lub transporto- wany obiekt		130	5	67	56	16	11	9	11
moving or transported object									
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym		924	28	472	454	47	146	21	40
Contact with sharp, pointed, rough, coarse material agent									
w tym kontakt z przedmiotem ostrym		605	14	321	309	18	112	8	15
of which contact with sharp mate- rial agent									
Uwięzienie, zmiżdżenie		286	10	182	173	18	29	11	10
Trapped, crushed									

^a Zgłoszone w danym roku.

^a Registered in a given year.

TABL. 17 /78/. **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (dok.)**
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>agricul- ture, forestry and fishing</i>	przemysł <i>industry</i>		budow- nictwo <i>con- struc- tion</i>	handel; napra- wa po- jazdów samo- chodo- wych ¹ <i>trade; repair of motor vehi- cles¹</i>	trans- port i gospo- darka maga- zynowa <i>trans- porta- tion and storage</i>	opieka zdrow- otna i pomoc spo- łeczna <i>human health and so- cial work activi- ties</i>
			razem <i>total</i>	w tym prze- twór- stwo prze- mysło- we <i>of which manu- factu- ring</i>				
WYDARZENIA BEZPOŚREDNIO POWODUJĄCE URAZY (dok.) EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY (cont.)								
Obciążenie psychiczne lub fizyczne ^b <i>Physical or mental stress^b</i>	519	9	210	190	33	55	30	60
w tym obciążenie układu mięśni- owo-szkieletowego. <i>of which physical stress – on the musculoskeletal system</i>	452	9	187	177	28	48	27	53
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia. <i>Aggression animal or human</i>	106	25	10	6	3	7	21	17
Pozostałe. <i>Others</i>	360	11	107	89	30	30	40	42
PRZYCZYNY WYPADKÓW CAUSES OF ACCIDENTS								
OGÓŁEM 2005	7892	276	4027	3728	478	627	569	571
TOTAL 2009	7869	211	3752	3454	587	829	594	469
. 2010	8241	275	3738	3378	630	1004	546	513
w tym: of which:								
Niewłaściwy stan czynnika material- nego <i>Inappropriate condition of material objects/agents</i>	777	23	358	319	85	77	50	43
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>								
pracy <i>work</i>	446	10	235	215	61	33	25	10
stanowiska pracy <i>work post</i>	490	10	238	215	40	64	37	21
Brak lub niewłaściwe postępowanie się czynnikiem materialnym <i>Absence or inappropriate use of ma- terial objects/agents</i>	672	28	340	316	54	102	36	27
Nieużywanie sprzętu ochronnego <i>Not using protective equipment</i>	138	3	75	71	13	23	4	3
Niewłaściwe samowolne zachowa- nie się pracownika <i>Inappropriate wilful employee action</i>	593	11	350	339	41	70	33	9
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^b <i>Inappropriate mental-physical condi- tion of employee^b</i>	186	3	71	61	17	22	14	14
Nieprawidłowe zachowanie się pra- cownika <i>Incorrect employee action</i>	4332	165	1863	1672	267	547	288	336

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in a given year. ^b Caused by, i.a.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 18 /79/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS
IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	522	386	282	218	TOTAL
w tym wypadki śmiertelne	5	3	3	-	of which fatal accidents
Wydarzenia powodujące urazy:					Events causing injury:
upadek osób	273	150	128	104	persons falling
uderzenie lub przygniecenie przez spadające przedmioty	27	27	16	11	persons hit or crushed by falling objects
przejechanie, uderzenie, pochwytnie przez środki transportu w ruchu	22	6	3	5	persons run over, hit or caught by moving means of transport
pochwytnie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń	47	30	20	28	persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment
uderzenie, przygniecenie, pogryzienie przez zwierzęta	36	25	27	20	persons hit, crushed or bitten by animals
działanie:					influence of:
skrajnych temperatur	4	3	1	3	extreme temperatures
materiałów szkodliwych	1	-	-	-	hazardous materials
inne wydarzenia	112	145	87	47	other events

TABL. 19 /80/. **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	Zagrożenie związane Hazard connected with						
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery		
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed									
OGÓŁEM	2005	157,6	108,3	107,8	67,3	32,8	29,3	17,0	11,7
TOTAL	2009	143,4	106,7	90,2	62,7	38,2	34,5	14,9	9,6
	2010	138,4	103,3	84,6	59,9	34,5	30,0	19,4	13,4
sektor publiczny		123,0	94,2	57,0	36,8	55,0	51,3	11,0	6,0
public sector									
sektor prywatny		145,0	107,2	96,3	69,7	25,7	20,9	22,9	16,5
private sector									
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		137,5	71,9	71,0	28,9	26,9	15,2	39,6	27,8
Agriculture, forestry and fishing									

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e. the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 19 /80/. **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery	
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed								
Przemysł Industry	237,3	177,9	154,1	110,8	50,6	44,0	32,5	23,1
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	34,8	34,8	33,2	33,2	1,7	1,7	0,0	0,0
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	251,7	189,5	167,0	120,8	52,5	44,9	32,1	23,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	176,5	128,1	66,8	52,5	59,4	57,0	50,3	18,6
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities	165,6	119,0	113,2	69,4	28,7	26,9	23,7	22,6
Budownictwo Construction	81,9	59,4	38,9	27,8	30,1	24,2	12,9	7,4
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	36,9	27,5	15,8	13,2	7,7	6,7	13,5	7,7
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	60,4	47,5	31,7	18,8	26,7	26,7	2,0	2,0
Informacja i komunikacja Information and communication	17,5	17,5	2,9	2,9	14,6	14,6	0,0	0,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	81,3	33,5	81,3	33,5	0,0	0,0	0,0	0,0
Administrowanie i działalność wspierająca Administrative and support service activities	62,9	27,7	27,7	20,6	33,6	5,5	1,6	1,6
Edukacja Education	79,7	79,7	1,2	1,2	77,2	77,2	1,4	1,4
Opieka zdrowotna i pomoc społecz- na Human health and social work activities	43,7	31,0	40,0	27,9	3,1	2,6	0,6	0,4
Pozostała działalność usługowa Other service activities	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e. the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 20 /81/. **CHOROBY ZAWODOWE** ^a
OCCUPATIONAL DISEASES ^a

CHOROBY	Liczba przypadków Number of cases	DISEASES
OGÓŁEM	2000	TOTAL
	2005	
	2009	
	2010	
Zatrucia ostre albo przewlekłe lub ich następstwa	2	<i>Acute and chronic intoxications and their sequels</i>
Pylice płuc	1	<i>Pneumoconioses</i>
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane pyłem azbestu	1	<i>Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust</i>
Przewlekłe obturacyjne zapalenie oskrzeli, z trwałym upośledzeniem sprawności wentylacyjnej płuc		<i>Chronic obstructive bronchitis which causes airflow limitation</i>
Astma oskrzelowa	–	<i>Bronchial asthma</i>
Zewnątrzpochodne alergiczne zapalenie pęcherzyków płucnych	1	<i>Extrinsic allergic alveolitis</i>
Alergiczny nieżyt nosa	–	<i>Allergic rhinitis</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym	5	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Choroby wywołane działaniem promieniowania jonizującego	–	<i>Diseases caused by ionizing radiation</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi	3	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry	6	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy	3	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy	9	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem	21	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny	–	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby układu wzrokowego wywołane czynnikami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi	–	<i>Diseases of visual system induced by physical, chemical or biological agents</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa	92	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

^a Od 2002 r. obowiązuje nowa lista chorób; dane według rodzajów chorób od 2003 r. są nieporównywalne z danymi za lata poprzednie.

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

^a The new list of diseases came into force 2002; data by the type of diseases since 2003 are not comparable with the data for previous years.

S o u r c e: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 21 /82/. **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a**

Stan w dniu 15 XII

PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a

As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Posiłki profilaktyczne <i>Preventive food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatki urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze <i>Entitlements arising from work in particular conditions</i>
OGÓŁEM 2005	21797	47027	4184	26413	1621	4847	21906	
TOTAL 2009	18011	25857	2856	16510	1653	2280	598 ^b	
	2010	30902	3205	16716	1155	3046	582	
sektor publiczny <i>public sector</i>	7747	8957	2128	12584	593	2885	470	
sektor prywatny <i>private sector</i>	13980	21945	1077	4132	562	161	112	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1703	1191	–	77	3	–	12	
Przemysł <i>Industry</i>	11922	18918	2349	10723	521	54	453	
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	224	135	–	–	–	–	3	
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	7955	14062	581	5857	518	38	46	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1319	3187	1343	3082	–	14	378	
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	2424	1534	425	1784	3	2	26	
Budownictwo <i>Construction</i>	1886	3342	47	695	3	8	14	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	3804	2040	507	286	3	4	28	
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	1998	2365	274	4535	14	2473	41	
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	–	338	–	341	–	–	–	

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Informacje dotyczą wyłącznie osób, które posiadały takie uprawnienia i w badanym miesiącu pracowały.

^a Data concern entities employing more than 9 persons. ^b Information related only to persons who have had such powers and have worked at researched month.

TABL. 21 /82/. **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŹLIWYCH^a (dok.)**

Stan w dniu 15 XII

PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a (cont.)

As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Posiłki profilaktyczne Preventive food	Napoje Drinks	Inne środki odżywcze Other nutrition	Dodatki pieniężne Special pay	Skrócony czas pracy Short-time work	Dodatki urlopy Extra leaves	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze Entitlements arising from work in particular conditions
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	14	13	–	13	–	–	–
Administrowanie i działalność wspierająca ^a Administrative and support service activities	142	751	–	–	–	–	–
Edukacja Education	97	54	–	–	52	16	–
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	161	1890	28	46	559	491	34
Pozostała działalność usługowa Other service activities	–	–	–	–	–	–	–

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 22 /83/. **ŚWIADCZENIA ORAZ ŚREDNI KOSZT ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROBY ZAWODOWYCH^a**
OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a AND THEIR AVERAGE COST

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych Occupational accidents and occupational diseases compensations				
	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	
					ilość świadczeń number of benefits
OGÓŁEM	2005	1423	1369	2306	2225
	2009	1223	1197	2790	2662
	2010	1196	1118	3170	2781
sektor publiczny public sector		367	324	4100	3015
sektor prywatny private sector		829	794	2758	2686
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing		54	35	5798	5443

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 22 /83/. **ŚWIADCZENIA ORAZ ŚREDNI KOSZT ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a (dok.)**
OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a AND THEIR AVERAGE COST (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych Occupational accidents and occupational diseases compensations			
	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations
	ilość świadczeń number of benefits		w złotych na 1 świadczenie in zł per benefits	
Przemysł <i>Industry</i>	674	629	3232	2733
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	8	7	3013	2557
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	601	558	3153	2592
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	23	23	6591	6591
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	42	41	2557	2520
Budownictwo <i>Construction</i>	76	72	2890	2932
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	138	138	2520	2520
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	110	106	3426	2999
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	–	–	x	x
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	–	–	x	x
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	5	4	2020	2100
Edukacja <i>Education</i>	8	7	4325	4514
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	131	127	2374	2229
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	–	–	x	x

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ VII

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Uwagi ogólne

Wynagrodzenia

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2 i 4 - nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,

CHAPTER VII

WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

General notes

Wages and salaries

1. Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defense and public safety, moreover in tables 2 and 4 do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.a.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g. for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,

— honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się w ujęciu **brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (tekst jednolity Dz. U. z 2009 r., Nr 205, poz. 1585, z późniejszymi zmianami).

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu, Centralnego Biura Antykorupcyjnego, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej oraz byłego Urzędu Ochrony Państwa;

— *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g. to journalists, film producers, radio and television program producers.*

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. *Data regarding remuneration are presented on a gross basis, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 employee's contributions to compulsory social security (pension, disability pension and illness) introduced by means of the Law on the Social Security System of 13 X 1998 (Journal of Laws of 2009 No. 205, item 1585, as amended).*

Social security benefits

1. *Information regarding retirement pay and pension benefits (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.*

Information regarding retirement pay and pension benefits for farmers concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

2. *Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:*

- 1) *employed persons;*
- 2) *outworkers;*
- 3) *members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;*
- 4) *persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;*
- 5) *persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);*
- 6) *clergy;*
- 7) *professional soldiers;*
- 8) *the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence, Central Anticorruption Bureau, Border Guard, Office of Government Protection, State Fire Department and Penitentiary Staff functionaries as well as the former Office of State Protection;*

- 9) rolnicy indywidualni;
- 10) inwalidzi wojenni i wojskowi, kombatanci oraz osoby represjonowane (od 1991 r.).

3. Świadczenia emerytalne i rentowe (wypłacane także z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) obejmują:

- 1) emerytury;
- 2) renty z tytułu niezdolności do pracy;
- 3) renty rodzinne.

4. Świadczenia emerytalne i rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych) uwzględniającą od 2007 r. zmniejszenia m. in. z tytułu osiągnięcia przychodów z pracy.

5. Dane dotyczące przeciętnej miesięcznej emerytury i renty obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

6. Dane o świadczeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

- 9) farmers;
- 10) war and military invalids, combatants as well as repressed persons (since 1991).

3. Retirement pay and pension benefits (also paid due to accidents at work and job-related illnesses) include:

- 1) retirement pay;
- 2) pensions resulting from an inability to work;
- 3) family pensions.

4. Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory) taking into account since 2007 the deductions, among others, in respect of earning revenue from work.

5. Data regarding the average monthly retirement pay and pension are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

6. Data regarding benefits are given **in gross terms**, i.e. including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia

Wages and salaries

 TABL. 1 /84/. WYNAGRODZENIA BRUTTO W 2010 R. ^a
 GROSS WAGES AND SALARIES IN 2010 ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total		SPECIFICATION
	w tys. zł	in thous. zł	
OGÓŁEM	11933883,1		TOTAL
sektor publiczny	5481682,2		public sector
sektor prywatny	6452200,9		private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	305033,2		Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	2953628,4		Industry
górnictwo i wydobywanie	29302,1		mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	2577093,5		manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ ..	88646,7		electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	258586,1		water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo	690548,4		Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	1348768,0		Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	565489,9		Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	263270,6		Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	201196,0		Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	324591,2		Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	270690,9		Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	279947,4		Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	234733,0		Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa, obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	1480593,7		Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	1788810,7		Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	960666,0		Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	165580,6		Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	100335,1		Other service activities

^a Bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 2 /85/. **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	Osobowe ^b <i>Personal^b</i>	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nad- wyżce bilan- sowej w spół- dziel- niach <i>Payments from profit and bal- ance surplus in co- operatives</i>	Dodatkowe wynagro- dzenia roczne dla pracowni- ków jedno- stek sfery budżetowej <i>Annual ex- tra wages and sala- ries for employees of budget- ary sphere entities</i>	Pozostałe ^c <i>Other^c</i>	Ucniów <i>Appren- tices</i>
OGÓŁEM	2005	7917580,1	7382486,8	13324,7	148141,0	371176,5	2451,1
TOTAL	2009	10884497,7	10157879,2	2174,7	194234,8	526751,4	3457,6
	2010	11193575,6	10317043,3	3123,9	234541,8	635701,4	3165,2
sektor publiczny		5695776,3	5194497,2	1262,2	234541,8	265110,0	365,1
<i>public sector</i>							
sektor prywatny		5497799,3	5122546,1	1861,7	–	370591,4	2800,1
<i>private sector</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		300549,1	282130,1	3,6	–	18414,9	0,5
Przemysł		2938074,4	2815882,1	968,3	2360,8	117835,2	1028,0
<i>Industry</i>							
górnictwo i wydobywanie		29047,0	27379,5	–	–	1667,5	–
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe		2564976,0	2458004,7	580,1	–	105387,6	1003,6
<i>manufacturing</i>							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		84049,0	82195,5	317,7	–	1535,8	–
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>							
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja ^Δ		260002,4	248302,4	70,5	2360,8	9244,3	24,4
<i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>							

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 /85/. **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nad- wyżce bilansowej w spół- dzielniach Payments from profit and bal- ance sur- plus in co- operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
Budownictwo Construction	551579,2	515599,4	–	–	35571,4	408,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	933004,5	889675,8	1419,5	–	40885,6	1023,6
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	490556,0	463752,4	–	1188,2	25511,6	103,8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	198747,4	181547,5	–	1979,3	14964,4	256,2
Informacja i komunikacja Information and communication	187802,7	171333,1	150,5	19,1	16297,0	3,0
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Real estate activities	325179,7	302232,3	81,9	–	22865,5	–
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities	231577,9	214705,1	500,1	5447,5	10912,4	12,8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna. Professional, scientific and technical activities	192997,1	165091,0	–	1635,2	26253,4	17,5
Administracja i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	295734,0	245768,3	–	718,1	49241,0	6,6
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	1532960,5	1392240,1	–	89280,3	51440,1	–
Edukacja Education	1859652,5	1614695,2	–	111358,6	133530,7	68,0
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	955037,8	892067,6	–	17259,5	45692,3	18,4
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją. Arts, entertainment and recreation	175654,2	147747,8	–	3284,1	24491,5	130,8
Pozostała działalność usługowa Other service activities	24468,6	22575,5	–	11,1	1794,4	87,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3 /86/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł			
OGÓŁEM	2141,09	2771,48	2885,51	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2466,60	2952,19	3353,18	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	2101,84	2758,27	2802,71	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie	2317,20	3323,40	3526,13	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	1996,58	2626,57	2725,88	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	3583,53	4899,37	4266,13	<i>electricity, gas, steam and air condition- ing supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	2403,77	3050,16	3259,15	<i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>
Budownictwo	1662,46	2268,91	2292,38	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	1575,46	2156,62	2237,94	<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa.	2342,72	2703,50	2743,19	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1345,45	1828,74	1937,34	<i>Accommodation and catering ^Δ</i>
Informacja i komunikacja	3236,95	4064,83	4276,47	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa	3263,92	4012,18	4085,93	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2472,97	3067,60	3202,38	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2154,71	2654,27	2785,58	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	1607,74	2023,15	2245,33	<i>Administrative and support service activities</i>
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	2909,47	3797,10	3898,29	<i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>
Edukacja	2510,65	3204,70	3414,14	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	1877,32	2881,10	3005,72	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1996,99	2571,42	2689,06	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	1996,57	2226,34	2278,33	<i>Other service activities</i>

TABL. 4 /87/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2009	2010
	w zł	in zł		
OGÓŁEM TOTAL	2307,99		3021,51	3120,15
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2704,21		3357,73	3720,64
Przemysł <i>Industry</i>	2186,46		2871,88	2893,72
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	2405,83		3435,10	3593,11
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	2071,31		2739,08	2818,61
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	3632,38		4959,68	4290,98
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	2444,73		3090,57	3322,70
Budownictwo <i>Construction</i>	1844,53		2738,06	2667,72
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	1811,33		2516,15	2555,57
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2601,62		3105,17	3174,61
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	1580,26		2127,33	2173,36

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

TABL. 4 /87/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2009	2010
	w zł	in zł		
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	3721,15		4570,55	4723,07
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	3452,27		4259,60	4465,09
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	2569,16		3193,43	3356,02
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	2572,91		3201,90	3362,33
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	1552,86		2023,80	2288,27
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2910,14		3797,87	3899,06
Edukacja <i>Education</i>	2521,08		3218,44	3428,97
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	1910,00		2945,50	3088,04
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	2039,12		2633,01	2775,18
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	1821,96		2214,12	2240,73

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 5 /88/. **EMERYCI I RENCIŚCI^a**
RETIREES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	357210	361292	376467	375129	TOTAL
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych	310000	321258	342948	343034	<i>Covered by the non-agricultural social security system</i>
pobierający:					<i>persons receiving:</i>
emerytury	146545	174195	225954	229447	<i>retirement pay</i>
renty z tytułu niezdolności do pracy	113464	93184	62870	59175	<i>pensions resulting from an inability to work</i>
renty rodzinne	49991	53879	54124	54412	<i>family pensions</i>
Rolnicy indywidualni	47210	40034	33519	32095	<i>Farmers</i>
w tym pobierający emerytury	24161	31109	26356	25147	<i>of which receiving retirement pay</i>

^a Przeciętne w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

Ź r ó d ł o: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Annual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

S o u r c e: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 6 /89/. **ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO^a**
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL					
Świadczenia w mln zł	3402,6	4592,3	6336,4	6724,0	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM					
Razem Total					
Świadczenia w mln zł	3034,2	4200,3	5939,9	6326,5	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	815,66	1089,53	1443,33	1536,89	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay					
Świadczenia w mln zł	1609,3	2533,6	4209,0	4533,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	915,14	1212,03	1552,30	1646,50	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work					
Świadczenia w mln zł	962,8	1007,1	870,8	874,7	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	707,14	900,68	1154,24	1231,74	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions					
Świadczenia w mln zł	462,1	659,6	860,1	918,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	770,37	1020,11	1324,25	1406,57	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS					
Razem^b Total^b					
Świadczenia w mln zł	368,4	392,0	396,5	397,6	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	650,32	815,88	985,87	1032,29	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym emerytury of which retirement pay					
Świadczenia w mln zł	197,2	321,6	327,8	327,7	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	650,32	861,48	1036,50	1085,93	Average monthly retirement pay in zł

^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.
^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

DZIAŁ VIII

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie gospodarstwa domowe, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania, oraz gospodarstwa członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Od 2004 r. gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujące w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujące się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe jednoosobowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych.

W 2000 r. w celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych zostały przeważone strukturą gospodarstw domowych oszacowaną na podstawie liczby osób uzyskanej z Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL).

Wyniki badania za lata 2005-2006 przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącymi z Narodowego Spisu Powszechnego 2002 r.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralkę, lodówkę itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz

CHAPTER VIII

HOUSEHOLD BUDGETS

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e. the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all the households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. Since 2004 the households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland and using Polish language participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e. income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets.

In 2000, order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data obtained from the household budget survey were weighted with the structure of households on the basis of the Labour Force Survey (LFS).

Survey results for years 2005-2006 were weighted with data of the structure of households according to the number of persons and the place of residence resulted from the Population and Housing Census 2002.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e. on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental,

wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące podstawowe grupy społeczno-ekonomiczne ludności ustalone na podstawie kryterium **wyłącznego** lub **głównego** (przeważającego) **źródła utrzymania**, a mianowicie **gospodarstwa domowe: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów, rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł** (innych niż emerytura i renta).

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

1) do osób **pracujących** zalicza się:

- a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa agencyjna, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.),
- b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
- c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie), w tym wynajem nieruchomości związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz wykonywanie wolnego zawodu, a od 2005 r. także członków spółdzielni produkcji rolniczej;

2) osoby utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i świadczeń pozostałych (do 2008 r. - „Świadczenia z pomocy społecznej”), których głównym źródłem utrzymania jest m.in. emerytura, renta rodzinna, zasiłek dla bezrobotnych, inne świadczenia z Funduszu Pracy, świadczenia rodzinne, renta socjalna, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia;

3) osoby pozostające na utrzymaniu (bez wła-

etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

*In the survey are included all households with in randomly selected dwellings representing the basic socio-economic groups of the population established on the basis of the **exclusive** or **primary** (predominate) **source of maintenance**, i.e. **households of: employees, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources** (other than retirement pay and pensions).*

3. The categories of persons comprising households were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e. source deriving the greatest income:

1) *employed persons include:*

- a) *hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, agency contracts, commission contracts, verbal contracts, etc.),*
- b) *employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,*
- c) *self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture), as well as the rental of real estate related economic activity, persons practising a learned profession, as well as members of agricultural production co-operatives since 2005.*

2) *persons maintained from social security benefits and other benefits (since 2008 social welfare benefits) for whom the main source of maintenance is retirement pay, pension, unemployment benefit and other benefits from the Labour Fund, pre-retirement benefits and allowances, disability welfare pension, monetary and non-monetary assistance provided on the basis of the law on Social Welfare, scholarships;*

3) *dependents (without their own source of main-*

snego źródła utrzymania) utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

4. Dochód rozporządzalny obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek – rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych, pomocy społecznej, bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 157) oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej – uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę – który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 1 na str. 156), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę), odprawy wypłacone osobom przechodzącym na emeryturę lub zwolnionym;
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi na nią bieżącymi nakładami (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych). Dochód ten jest pomniejszany o podatki związane z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie oraz od 2004 r. powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym

tenance) maintained by other persons being members of the same household.

4. Available income includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e. consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired labour and social security benefits and from social assistance benefits excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 157) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income comprises:

- 1) *income from hired work – obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement – which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries (see the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 1 on page 156), payments not included in wages and salaries (e.g. severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, amount received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer); layoff payments to retiring or redundant persons.*
- 2) *income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e. the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees). This income is reduced by taxes connected with tending a private farm in agriculture and since 2004 increased by subsidies for agriculture;*
- 3) *income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture) and income from*

w rolnictwie) oraz dochód z wykonywania wolnego zawodu, jaki został przeznaczony na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego) i oszczędności na potrzeby gospodarstwa domowego;

- 4) dochód z tytułu własności (odsetki, udziały w zyskach z działalności gospodarczej, dywidendy, nadwyżka bilansowa w spółdzielniach) i dochód z wynajmu nieruchomości – budynków, gruntów (tj. dochód netto, czyli przychody minus nakłady) niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą;
- 5) dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych, który obejmuje m.in.: emerytury, renty, zasiłki z ubezpieczeń społecznych;
- 6) świadczenia pozostałe (do roku 2008 „Świadczenia pomocy społecznej”) są to min. zasiłki rodzinne, dodatki do zasiłków rodzinnych, świadczenie pielęgnacyjne, zasiłki pielęgnacyjne, dodatki mieszkaniowe, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielone na podstawie ustawy o pomocy społecznej, renta socjalna, stypendia, jak również zasiłki dla bezrobotnych i inne świadczenia z Funduszu Pracy oraz zasiłki i świadczenia przedemerytalne;
- 7) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary (w tym alimenty od osób prywatnych), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

5. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego (towary i usługi konsumpcyjne pobrane na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności rolniczej bądź z działalności gospodarczej na własny rachunek). Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrawiałe

practising a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house) and savings for household's needs;

- 4) *income from title of property (interest, shares in company profits, including dividends, balance sheet surplus in cooperatives) and income from the rental of buildings and land (net income measured as a difference between revenues and outlays), not connected with conducting economic activity;*
- 5) *income from social security benefits which includes, i.a., pension and disability pension payments, social security allowances;*
- 6) *other benefits (since 2008 social welfare benefits) include, i.a., family allowance, supplements to family allowance, carer's allowance, attendance allowance, residential allowances, monetary and non-monetary benefits provided on the basis of the Act on Social Welfare, social pension, scholarships as well as unemployment benefit, other benefits from the Labour Fund and pre-retirement benefits and allowances;*
- 7) *other income, which includes, e.g.: gifts (i.a. private alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Disposable income is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

5. Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash with the use of cash or a credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption (consumer goods and services taken for the needs of a household from agricultural or self-employment activities). Consumer goods include non-durable goods (e.g. food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g.

go użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

Pozostałe wydatki składają się z:

- darów przekazanych innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym,
- niektórych podatków, w tym podatku od spadków i darowizn, podatku od nieruchomości, opłaty za wieczyste użytkowanie gruntu,
- zaliczek na podatek od dochodów osobistych oraz składek na ubezpieczenia społeczne płatnych samodzielnie przez podatnika,
- pozostałych rodzajów wydatków nie przeznaczonych bezpośrednio na cele konsumpcyjne, w tym strat pieniężnych, odszkodowań za wyrządzone szkody.

6. Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

7. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych. Za moment spożycia artykułów żywnościowych przyjmuje się moment ich pozyskania przez gospodarstwo domowe.

clothing, books, toys) and durable goods (e.g. cars, washing machines, refrigerators, television sets).

Other expenditures include:

- *gifts for other households and non-profit institutions*
- *particular taxes, including inheritance tax, real estate tax, payments for perpetual usufruct of land*
- *deductions for personal income tax and social security contributions paid individually by an employee,*
- *other type of expenditures not earmarked directly for consumption, including monetary losses, compensations for caused harm.*

6. *Expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP//HBS).*

7. Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash with the use of cash or a credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments. A moment of purchasing food products is considered as a moment of their consumption.

TABL. 1 /90/. **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte bada- aniem	1836	1529	1627	1617	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodar- stwie domowym	3,09	2,94	2,74	2,70	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:					<i>of which:</i>
pracujących	1,00	0,95	0,97	0,98	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej	0,79	0,85	0,84	0,83	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emeryturę lub rentę	x	0,65	0,70	0,69	<i>of which retirement pay and pension</i>
pozostających na utrzymaniu ...	1,24	1,08	0,85	0,82	<i>dependents</i>

TABL. 2 /91/. **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBE**
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Dochód rozporządzalny	603,37	762,54	1139,67	1186,91	<i>Available income</i>
w tym:					<i>of which:</i>
z pracy najemnej	288,54	346,94	576,21	613,86	<i>from hired work</i>
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie	18,19	18,78	29,20	31,14	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek ...	68,04	64,75	114,81	102,48	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń spo- łecznych i świadczeń pozostałych ^a	182,67	279,31	357,51	377,08	<i>from social security benefits and other benefits^a</i>
Dochód do dyspozycji	587,22	733,37	1104,08	1137,56	<i>Disposable income</i>

^a Do 2008 r. – dochód ze świadczeń pomocy społecznej.

^a Until 2008 – income from social assistance benefits.

TABL. 3 /92/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Wydatki ogółem	605,21	672,36	940,20	964,94	Total expenditures
w tym towary i usługi konsumpcyjne w tym:	589,06	643,19	904,61	915,58	<i>of which consumer goods and services</i>
żywność i napoje bezalkoholowe	182,49	198,88	246,69	253,67	<i>of which:</i> <i>food and non-alcoholic beverages</i>
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	18,78	21,48	27,91	28,94	<i>alcoholic beverages and tobacco</i>
odzież i obuwie	31,66	34,52	47,42	44,45	<i>clothing and footwear</i>
użytkowanie mieszkania lub domu i nośniki energii	116,40	126,40	192,68	199,25	<i>housing, water, electricity, gas and other fuels</i>
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	43,87	33,78	45,13	49,13	<i>furnishings, household equipment and routine maintenance of the house</i>
zdrowie (w tym artykuły farmaceutyczne)	22,76	29,35	43,32	42,63	<i>health (of which pharmaceutical products)</i>
transport	59,82	46,23	71,18	68,25	<i>transport</i>
łączność	21,30	38,21	45,37	45,06	<i>communication</i>
rekreacja i kultura	37,83	45,73	73,01	75,56	<i>recreation and culture</i>
edukacja ^a	7,95	9,02	9,04	8,56	<i>education^a</i>
restauracje i hotele	9,71	16,21	20,87	21,54	<i>restaurants and hotels</i>
inne towary i usługi (w tym higiena osobista)	28,34	32,74	48,83	49,51	<i>miscellaneous goods and services (of which personal care)</i>

^a Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

^a Including pre-school education.

TABL. 4 /93/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg	9,03	8,48	6,86	6,78	<i>Bread and cereals in kg</i>
w tym pieczywo	6,73	5,99	4,67	4,56	<i>of which bread</i>
Mięso w kg (w tym przetwory mięsne i inne produkty zawierające mięso)	5,62	5,73	5,85	5,89	<i>Meat in kg (of which processed meat products and other products containing meat)</i>
Ryby ^a w kg	0,42	0,51	0,47	0,46	<i>Fish^a in kg</i>
Mleko ^b , napoje mleczne i jogurty w l	5,35	4,92	4,16	4,45	<i>Milk^b, milk-based beverages and yoghurt in l</i>
w tym mleko	4,76	4,27	3,35	3,49	<i>of which milk</i>

^a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmażeryjnych i panierowanych.
^b Bez zagęszczonego i w proszku.

^a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. ^b Excluding condensed and powdered milk.

TABL. 4 /93/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Sery w kg	0,73	0,85	0,94	0,99	Cheese in kg
Jaja w szt	13,29	15,44	12,92	13,39	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg ...	1,46	1,60	1,41	1,40	Oils and fats in kg
w tym masło	0,26	0,29	0,25	0,22	of which butter
Owoce w kg	3,75	4,22	4,02	3,68	Fruit in kg
w tym ziemniaki	8,44	6,99	5,43	5,33	of which potatoes
Warzywa w kg	13,93	13,23	10,97	11,01	Vegetables in kg
Cukier w kg	1,53	1,42	1,21	1,13	Sugar in kg
Napoje bezalkoholowe .....	.	5,41	7,63	8,30	Non-alcoholic beverages

TABL. 5 /94/. **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^A

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households				
Chłodziarka	96,4	97,1	97,6	98,1	Refrigerator
Zamrażarka	48,3	34,9	38,7	36,8	Freezer
Zmywarka do naczyń	2,3	.	13,2	16,0	Dishwasher
Automat pralniczy	76,7	85,2	93,0	93,1	Automatic washing machine
Kuchenka mikrofalowa	x	37,2	50,3	51,9	Microwave oven
Samochód osobowy	41,1	39,6	49,3	49,4	Passenger car
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża) ...	41,4	45,9	44,8	42,5	Hi-fi stereo music set
Odbiornik telewizyjny	98,0	99,0 ^b	99,4	99,2	Television set
Magnetowid, odtwarzacz	60,6	49,8	29,9	24,4	Videorecorder
Odtwarzacz płyt kompaktowych ..	11,5	.	11,5	13,2	CD Player
Odtwarzacz DVD	x	.	51,7	52,5	DVD Player
Urządzenie do odbioru TV satelitar- nej lub kablowej	60,6	62,7	59,9	65,5	Satellite television equipment
Telefon komórkowy	19,8	.	86,7	89,4	Mobile phone
Komputer osobisty	15,1	37,2	60,4	62,7	Personal computer
w tym z dostępem do internetu	x	20,3	55,3	57,4	of which with access to the Inter- net
Drukarka	10,1	.	39,9	41,1	Printer
Aparat cyfrowy .....	.	.	44,9	48,5	Digital camera
Zestaw kina domowego .....	.	.	20,9	20,8	Home cinema set

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z ekranem do odbioru czarno-białego.

^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. ^b Including black and white television set.

DZIAŁ IX

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o sieci wodociągowej, kanalizacyjnej, gazowej obejmują sieć obsługującą gospodarstwa domowe i innych użytkowników.

Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej (bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodów doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i od 2003 r. - gaz.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to powszechnie dostępne dla ludności urządzenie wmontowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

CHAPTER IX

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e. according to the criterion of installation designation, regardless of the predominate kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the length of the water-line, the sewerage systems and gas-line system includes systems servicing households and others.

Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as the transmission (main) network, i.e. conduits providing water to the distribution network and since 2003 - gas.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e. conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading, to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. **A street spring** is understood as a widely available device fitted with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in house-holds includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji – wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci (bez korzystających z gazomierzy zbiorczych).

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** w gospodarstwach domowych, od 2005 r. obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **liczbie odbiorców gazu** podano bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych.

Dane o **zużyciu gazu** odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

Dane o zużyciu energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustalono w oparciu o zaliczkowy system opłat.

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzewczego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (tekst jednolity Dz. U. z 2006 r., Nr 89 poz. 625 z późniejszymi zmianami)

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit) and in the case of sewerage – sewerage inlets.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system (excluding consumers using collective gas-meters).

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

5. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** in households, from 2005 include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

Data regarding the **number of using consumers of gas** from gas-line excluding consumers using collective gas-meters.

Data regarding the **consumption of gas** from gas-line, concern all the households.

Data regarding the consumption of electricity and gas from the gas-line system in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line – with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (uniform text Journal of Laws 2006 No. 89, item 625 with later amendments).

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-ops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej i tramwajowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych i tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje.

8. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku, gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieskalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hoteli pracowniczych, domów studenckich, internatów i domów opieki społecznej) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów).

7. Information regarding **urban ground transport** concerns **bus and tram communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks) over which buses or trams travel.

8. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

9. Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.

Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania, bez względu na ich przeznaczenie i sposób użytkowania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych – według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego, przyjmując od 2002 r. za postawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrost i ubytki zasobów mieszkaniowych. Dane o zasobach mieszkaniowych są nieporównywalne z prezentowanymi w poprzednich edycjach Rocznika (do 2001 r. dotyczyły mieszkań zamieszkałych).

3. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

4. Pod względem rodzaju podmiotów władających sklasyfikowano mieszkania na stanowiące własność:

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e. with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the number of rooms in dwellings also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from street, courtyard or from a common space in the building.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling, regardless of their purpose or use.

2. *Data regarding dwelling stocks have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.*

The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census from 2002 r. assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwellings stocks. Data presented on dwelling stocks are not comparable with the data presented in the previous editions of the Yearbook (until 2001 they concerned inhabited dwellings).

3. *Data regarding the number of dwellings fitted with installations (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.*

4. *As regards the type of ownership, dwellings were classified as owned by:*

- 1) **spółdzielni mieszkaniowych** – mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);
- 2) **gmin** (komunalne) – mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury oraz stanowiące własność Skarbu Państwa, ale przekazane gminie w tzw. „przymusowy zarząd”;
- 3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);
- 4) **Skarbu Państwa** – mieszkania pozostające w zasobie Agencji Nieruchomości Rolnych, w zasobie Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, w zarządzie jednostek podległych ministerstwu: Obrony Narodowej, Spraw Wewnętrznych i Administracji, Sprawiedliwości, w zarządzie organów władzy państwowej, administracji państwowej, kontroli państwowej itp.;
- 5) **osób fizycznych** – mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:
 - może być właścicielem całej nieruchomości np. indywidualny dom jednorodzinny,
 - może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których na mocy ustawy z dnia 15 XII 2000 r. o spółdzielniach mieszkaniowych zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;

- 6) **towarzystw budownictwa społecznego**;
- 7) **pozostałych podmiotów** – mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku – przeznaczone na sprzedaż, ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, partii, związków zawodowych itp.

- 1) **housing co-operatives** – *member-owned dwellings (occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise), and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);*
- 2) **gminas** (municipal) – *dwellings owned by a gmina or a powiat (local self-government community), and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions and owned by the State Treasury but put under forced administration of gminas;*
- 3) **workplaces** (of public and private sector);
- 4) **State Treasury** – *dwellings remaining in the stock of Agricultural Real Estate Agency, in the stock of Military Housing Agency, under the management of units subordinated to the following ministries: National Defence, Interior and Administration, Justice, under the management of state authority bodies, state administration, state control etc.;*
- 5) **natural persons** – *dwellings, which are owned by natural person (one or more), while this person:*
 - *can be owner of whole real estate for example individual detached house,*
 - *can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing co-operatives for which on the basis of the Law dated 15 XII 2000 on housing co-operatives was a separate ownership right benefit of a natural person (natural persons) exposed in a real-estate register, was established.*

The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;

- 6) **public building society**;
- 7) **other entities** – *dwellings owned by institutions, constructing for profit – for sale, but not yet sold to natural persons or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, political parties, labour unions etc.*

5. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

5. Information regarding **dwelling, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

TABL. 1 /95/. **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
 Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km					Distribution network in km
Wodociągowa	7173,3	8080,0	8940,8	9661,8	Water-line
Kanalizacyjna ^a	2990,3	4307,0	5222,7	5578,8	Sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych					Connections leading to residential buildings
Wodociągowe	135940	153006	166422	168239	Water-line system
miasta	61719	68948	74656	76212	urban areas
wieś	74221	84058	91766	92027	rural areas
Kanalizacyjne	66047	86186	100967	104968	Sewerage system
miasta	50799	60474	66949	68764	urban areas
wieś	15248	25712	34018	36204	rural areas
Zdroje uliczne	223	145	139	132	Street outlets
Miasta	47	46	49	46	Urban areas
Wieś	176	99	90	86	Rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³	76,2	65,9	59,3	58,2	Consumption of water from water-line system in households (during the year) in hm³
Miasta:					Urban areas:
w hm ³	57,3	48,6	43,3	42,5	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	47,5	41,4	37,2	36,4	per capita in m ³
Wieś w hm ³	18,9	17,3	16,0	15,7	Rural areas in hm ³

^a Łącznie z kolektorami.

^a Including collectors.

TABL. 2 /96/. **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIĘ ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH^a**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.					Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta	420,2	439,3	455,2	458,7	Urban areas
Wieś	121,0	157,4	156,5	158,1	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku)					Consumption (during the year)
W GW · h	1002,2	1104,0	1185,8	1207,5	In GW · h
miasta	758,4	795,2	841,6	863,2	urban areas
wieś	243,8	308,8	344,2	344,3	rural areas
W kW · h:					In kW · h:
miasta: na 1 mieszkańca	640,5	678,1	723,5	740,3	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę ^b	1813,0	1810,3	1848,9	1881,7	per consumer ^b
wieś – na 1 odbiorcę ^b	1802,2	1961,6	2199,7	2178,1	rural areas – per consumer ^b

^a Od 2005 r. obejmują gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. ^b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

^a Since 2005 households whose the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture have been included. ^b The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Ministry of the Economy.

TABL. 3 /97/. **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIĘ GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS IN 2010
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	SPECIFICATION
Sieć gazowa w km	6361,7	2949,4	3412,3	Gas-line network in km
Połączenia prowadzące do budynków ^a	97630	69741	27889	Connections leading to buildings ^a
Odbiorcy gazu z sieci w tys.	370,6	343,3	27,3	Consumers of gas from gas-line system in thous.
Zużycie gazu z sieci ^b (w ciągu roku) w hm ³	269,0	224,4	44,6	Consumption of gas from gas-line system ^b (during the year) in hm ³
na 1 mieszkańca ^c w m ³	158,9	192,4	84,7	per capita ^c in m ³

^a Łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków niemieszkalnych ^b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^c Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem bez wyodrębnienia jej w tych miastach i wsiach, w których ta sieć istniała.

^a Including with connections leading to non-residential buildings. ^b Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. ^c Population total excluding its separation in those urban areas and rural areas in which network existed.

TABL. 4 /98/. **OGRZEWNICTWO W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING IN 2010
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
Sieć ciepła w km	1135,3	1074,4	60,9	<i>Heating network in km</i>
w tym przesyłowa	732,6	698,0	34,6	<i>of which transmission</i>
Kotłownie	1098	922	176	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w GJ	8514499,0	8472529,0	41970,0	<i>Sale of heating energy (during the year) in GJ</i>
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	69289	67545	1744	<i>Cubature of buildings with central heating in dam³</i>
w tym budynków mieszkalnych ...	50453	49035	1418	<i>of which residential buildings</i>

TABL. 5 /99/. **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ
I GAZOWEJ W 2010 R.**
**POPULATION AREAS USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE
SYSTEMS IN 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
Ludność w tys. – korzystająca ^a z:				<i>Population in thous. – using^a:</i>
wodociągu	1579,7	1126,8	452,9	<i>water-line system</i>
kanalizacji	1266,1	1052,6	213,5	<i>sewerage system</i>
gazu	1031,8	943,1	88,6	<i>gas-line system</i>
Ludność – w % ogółu ludności – korzystająca ^a z:				<i>Population – in % of total population – using^a:</i>
wodociągu	93,3	96,8	85,7	<i>water-line system</i>
kanalizacji	74,8	90,4	40,4	<i>sewerage system</i>
gazu	60,9	81,0	16,8	<i>gas-line system</i>

^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

TABL. 6 /100/. **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a**
Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej	12	11	10	10	Towns served by urban transport companies
Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	860	827	797	798	Population ^b in urban areas served by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:					Transportation network:
linie w km	1739	1914	1598	1617	lines in km
czynne trasy autobusowe w km	802	842	.	.	bus active routes in km
czynne trasy tramwajowe w km	47	47	.	.	tram active routes in km
Tabor autobusowy	503	460	456	466	Bus fleet

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^b Na podstawie bilansów.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Based on balances.

TABL. 7 /101/. **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a**
MUNICIPAL AND LIQUID WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane ^{bc} (w ciągu roku) w t	489124,8	501930,5	480820,6	Municipal waste collected ^{bc} (during the year) in t
miasto	424123,9	416963,4	397019,5	urban area
wieś	65000,9	84967,2	83801,1	rural area
w tym z gospodarstw domowych	351874,3	346411,2	336369,5	of which from households
Odpady wyselekcjonowane	13365,7	37264,7	41719,7	Selected:
makulatura	3764,9	7791,4	7980,5	waste-paper
szkło	4612,3	9725,0	9590,2	glass
tworzywa sztuczne	2421,9	5938,9	5624,8	plastic
metale	107,6	120,4	1061,6	metals
inne	2458,7	13689,0	17462,6	other
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba:	52	37	35	number:
miasto	14	5	6	urban area
wieś	38	32	29	rural area
powierzchnia w ha:	211,3	189,6	238,3	area in ha:
miasto	63,0	31,1	110,1	urban area
wieś	148,3	158,5	128,2	rural area
Nieczystości ciekłe ^d wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	882,5	1165,8	1207,7	Liquid waste ^d removed (during the year) in dam ³
miasto	315,7	326,6	320,9	urban area
wieś	566,8	839,2	886,8	rural area
w tym z gospodarstw domowych	503,2	822,5	862,1	of which from households

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 i 9 na str. 177. ^b Dane szacunkowe. ^c Bez wyselekcjonowanych. ^d Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a See general notes, item 8 and 9 on page 177. ^b Estimated data. ^c Excluding selected. ^d Collected temporarily in cesspools.

TABL. 8 /102/. **TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ W MIASTACH I NA WSI**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE GREEN BELTS IN URBAN AND RURAL AREAS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM w ha	2109,4	2504,5	2906,3	2941,9	TOTAL in ha
w % powierzchni ogólnej	0,1	0,1	0,1	0,1	in % of space
na 1 mieszkańca w m ²	12,4	14,8	17,2	17,4	per capita in m ²
Tereny zieleni ogólnodostępnej w ha:					Generally accessible green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe	865,8	1243,7	1393,1	1378,1	strolling-recreational parks
zieleńce	318,2	487,0	565,0	609,7	lawns
Tereny zieleni osiedlowej w ha	925,4	773,8	948,2	954,1	Estate green belts in ha

Mieszkania

Dwellings

TABL. 9 /103/. **ZASOBY MIESZKANIOWE ^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Mieszkania w tys.	560,8	574,9	599,4	604,1	443,8	Dwellings in thous.
Izby w tys.	2062,2	2120,2	2212,2	2231,9	1580,9	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	36367,4	37787,5	40084,3	40555,4	27688,8	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:						Average:
liczba izb w mieszkaniu	3,67	3,69	3,69	3,69	3,56	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :						usable floor space in m ² :
1 mieszkania	64,9	65,7	66,9	67,1	62,4	per dwelling
na 1 osobę	21,4	22,3	23,7	24,0	23,8	per person
liczba osób na:						number of persons:
1 mieszkanie	3,03	2,95	2,82	2,80	2,62	per dwelling
1 izbę	0,82	0,80	0,77	0,76	0,74	per room

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a Based on balances of net dwelling stock.

TABL. 10 /104/. **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH^a**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2009	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	585,5	599,4	Dwellings in thous.
własność:			ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych	151,5	125,9	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	68,7	64,1	Gmina (municipal)
Zakładów pracy	5,1	3,9	Company
Skarbu Państwa	6,6	5,7	State Treasury
Wspólnot mieszkaniowych – mieszkania osób fizycznych	111,5	132,5	Condominiums – natural person dwellings
Towarzystw budownictwa społecznego	9,9	9,0	Public building societies
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	38800,6	40084,3	Usable floor space of dwellings in thous. m²
własność:			ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych	7735,8	6398,9	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	3360,6	3125,5	Gmina (municipal)
Zakładów pracy	346,3	272,7	Company
Skarbu Państwa	317,0	268,8	State Treasury
Wspólnot mieszkaniowych – mieszkania osób fizycznych	5820,8	7147,4	Condominiums – natural person dwellings
Towarzystw budownictwa społecznego	509,8	457,4	Public building societies

^a Bez mieszkań stanowiących własność osób fizycznych niewchodzących w skład wspólnot mieszkaniowych oraz innych podmiotów (m.in. instytucji budujących mieszkania na sprzedaż lub wynajem, stowarzyszeń, fundacji, samorządów zawodowych i gospodarczych).

U w a g a. Dane podaje się na podstawie badania cyklicznego, przeprowadzanego co 2 lata.

^a Excluding dwelling owned by natural persons, not comprising condominiums as well as other entities (among others institutions constructing dwellings for sale and for rental, associations, foundations, professional and economic self-governments).

Note. Data are presented on the basis of periodic survey conducted every two years.

TABL. 11 /105/. **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^A

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings				
Miasta					Urban areas
Wodociąg	99,6	99,7	99,7	99,7	Water-line system
Ustęp	95,4	95,6	95,9	95,8	Lavatory
Łazienka	92,8	93,1	93,4	93,5	Bathroom
Gaz z sieci	80,2	80,7	81,5	81,1	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	86,7	87,0	87,6	87,6	Central heating
Wieś					Rural areas
Wodociąg	96,2	96,3	96,5	96,5	Water-line system
Ustęp	83,2	83,6	84,3	84,5	Lavatory
Łazienka	84,6	84,9	85,6	85,8	Bathroom
Gaz z sieci	9,3	10,7	17,2	17,6	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	66,4	67,1	68,2	68,7	Central heating

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a Based on balances of net dwelling stock.

TABL. 12 /106/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Mieszkania	4120	5372	7738	6135	Dwellings
miasta	3552	3915	5592	3977	urban areas
wieś	568	1457	2146	2158	rural areas
Spółdzielcze	1463	696	488	245	Co-operative
Komunalne (gminne)	139	212	364	179	Municipal (gmina)
Zakładowe	33	25	4	2	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	843	1095	3704	2483	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	289	436	198	543	Public building society
Indywidualne	1353	2908	2980	2683	Private
miasta	1000	1707	1489	1235	urban areas
wieś	353	1201	1491	1448	rural areas
Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw	457	636	700	644	Dwellings per 1000 marriages contracted
Miasta	570	660	739	615	Urban areas
Wieś	91	581	617	707	Rural areas
Izby	14968	23272	28922	24837	Rooms
miasta	12300	15242	18260	13958	urban areas
wieś	2668	8030	10662	10879	rural areas
Spółdzielcze	4341	2091	1503	787	Co-operative
Komunalne (gminne)	426	560	743	361	Municipal (gmina)
Zakładowe	129	93	20	13	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	2758	2994	10374	6948	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	864	1416	567	1558	Public building society
Indywidualne	6450	16118	15715	15170	Private
miasta	4544	8890	6995	6497	urban areas
wieś	1906	7228	8720	8673	rural areas
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	331719	564383	704844	596463	Usable floor space of dwellings in m²
miasta	269319	360225	434389	330484	urban areas
wieś	62400	204158	270455	265979	rural areas
Spółdzielcze	87433	40453	29723	15618	Co-operative
Komunalne (gminne)	7673	10276	14230	6652	Municipal (gmina)
Zakładowe	2991	2483	588	286	Company

TABL. 12 /106/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² (dok.)					Usable floor space of dwellings in m ² (cont.)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	52614	72557	232324	153948	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	18478	25550	9946	28099	Public building society
Indywidualne	162530	413064	418033	391860	Private
miasta	113230	228552	188479	173803	urban areas
wieś	49300	184512	229554	218057	rural areas
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	80,5	105,1	91,1	97,2	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta	75,8	92,0	77,7	83,1	urban areas
wieś	109,9	140,1	126,0	123,3	rural areas
Spółdzielcze	59,8	58,1	60,9	63,7	Co-operative
Komunalne (gminne)	55,2	48,5	39,1	37,2	Municipal (gmina)
Zakładowe	90,6	99,3	147,0	143,0	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	62,4	66,3	62,7	62,0	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	63,9	58,6	50,2	51,7	Public building society
Indywidualne	120,1	142,0	140,3	146,1	Private
miasta	113,2	133,9	126,6	140,7	urban areas
wieś	139,7	153,6	154,0	150,6	rural areas

TABL. 13 /107/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings				W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings					
		razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms				razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms			
			1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more
OGÓŁEM TOTAL	2000 4120	1353	2,5	10,1	19,9	67,5	2767	8,8	24,9	34,3	32,0
	2005 5372	2908	1,6	7,5	7,5	83,4	2464	10,6	26,6	36,4	26,4
	2009 7738	2980	3,3	7,5	7,8	81,4	4758	12,3	29,2	35,7	22,8
	2010 6135	2683	0,5	4,7	5,3	89,5	3452	9,6	34,7	34,9	20,8
Miasta Urban areas	2000 3552	1000	2,5	11,9	24,0	61,6	2552	9,5	25,0	33,9	31,6
	2005 3915	1707	2,8	11,0	8,6	77,6	2208	11,1	25,4	38,4	25,1
	2009 5592	1489	6,2	13,8	10,6	69,4	4103	12,8	28,4	37,6	21,2
	2010 3977	1235	0,8	7,9	8,0	83,3	2742	8,5	36,3	38,6	16,6
Wieś Rural areas	2000 568	353	2,5	5,1	8,2	84,2	215	–	22,8	39,5	37,7
	2005 1457	1201	0,1	2,5	5,8	91,6	256	5,9	37,9	18,7	37,5
	2009 2146	1491	0,4	1,2	5,0	93,4	655	9,5	33,6	23,9	33,0
	2010 2158	1448	0,3	2,0	2,9	94,8	710	14,1	28,4	20,6	36,9

DZIAŁ X

EDUKACJA I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r., Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 z późniejszymi zmianami).

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja (powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych), w których nauka jest obowiązkowa,
- od roku szkolnego 2002/2003 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/2005 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne,
- szkoły artystyczne
- szkoły ponadpodstawowe dla dorosłych z dniem 1 IX 2004 r. zostały przekształcone w szkoły ponadgimnazjalne. W praktyce w systemie szkół dla dorosłych funkcjonują wygasające średnie szkoły zawodowe, szkoły ponadgimnazjalne oraz szkoły ponadgimnazjalne prowadzące oddziały dla uczniów realizujących program szkół ponadpodstawowych.

3. Informacje dotyczące szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe - jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **ogólnokształcących szkół artystycznych**, które prezentuje się z wyłączeniem szkół realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); do roku szkolnego 2003/2004 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

4. Prezentowane w dziale dane dotyczą m. in.: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

CHAPTER X

EDUCATION

General notes

1. *The educational system in Poland functions according to the Education System Act dated 7 IX 1991 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Higher Education Act dated 27 VII 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365) with later amendments.*

2. *Among schools covered by the educational system, there are:*

- *since the 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools (which replaced 8-year primary schools), where education is compulsory,*
- *since the 2002/2003 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since the 2004/2005 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools,*
- *art schools*
- *upper secondary (post-primary) schools for adults were transformed on 1 IX 2004 into upper secondary schools. In practice, the system of upper secondary schools for adults consists of secondary vocational schools expiring their activities, upper secondary schools and upper secondary schools with classes for pupils following curriculum of post-primary schools.*

3. *Information on art schools leading to professional - if not otherwise stated - refer to art of secondary schools, which are presented with the exception of school art education only.*

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary school and nursery schools (including special schools and special nursery schools); until school year 2003/2004 children had a right to receive 1 year pre-primary education.

4. *Data presented in the chapter are, among others, related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.*

5. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

6. Szkoły i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne. Od roku akademickiego 2005/2006 działają na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164 poz. 1365 z późniejszymi zmianami). Uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

7. Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych)
 - c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), organizowane od roku szkolnego 2001/2002, prowadzące klasy I-III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
 - d) szkoły artystyczne nie dające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
 - e) szkoły specjalne;
- 2) gimnazja, w tym:
 - a) sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) z oddziałami przysposabiającymi do pracy na podstawie programowej VI klasy szkoły podstawowej,
 - c) specjalne;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/2005;
- 6) licea profilowane – od roku szkolnego 2002/2003;

5. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

6. Schools and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.

Tertiary education can be public and non-public. Since 2005/2006 academic year they operate on the basis of the Higher Education Law of 27 VII 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365, as amended). Non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

7. Schools for children and youth (including special schools) include:

- 1) primary schools, of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) branch schools (excluding special schools),
 - c) „small schools” (excluding special schools) organized since 2001/2002 school year, comprising grades I-III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),
 - d) art schools not giving supplementary capacity (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme,
 - e) special schools;
- 2) lower secondary schools, of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools)
 - b) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school
 - c) special schools;
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools;
- 5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school – since 2004/2005 school year;
- 6) specialized secondary schools – since 2002/2003 school year;

- 7) technika, od roku szkolnego 2005/2006 łącznie z liceami zawodowymi i technicznymi;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/2005;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych) – prezentuje się od roku szkolnego 2007/2008, a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/2007; dane za lata poprzednie podano w warunkach porównywalnych z rokiem szkolnym 2008/2009;
- 10) specjalne szkoły przysposabiające do pracy – od roku szkolnego 2004/2005.

8. Szkoły policealne – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej – obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie) łącznie ze specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/2006.

9. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej (włącznie z zakładami leczenia uzdrowiskowego).

10. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

11. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

12. Młodzieżowe ośrodki socjoterapii są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udziału specjalnej pomocy.

13. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim

7) *technical secondary school, until 2005/2006 school year including vocational and general-technical secondary schools;*

8) *supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school – since 2004/2005 school year;*

9) *general art schools leading to professional certification (excluding special schools) – presented since 2007/2008 school year, and for graduates – since 2006/2007 school year; data for previous years are presented in conditions comparable with 2008/2009 school year;*

10) *special job-training schools – since 2004/2005 school year.*

8. Post-secondary schools educating in day, evening and weekend form – include:

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year) including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive the title of licentiate; excluding special school) conducted by education departments of voivodship marshals' offices;*
- 3) *colleges of social work (3-year) – since 2005/2006 school year.*

9. Special schools are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special sections or mainstream integrated are established) as well as in special educational centres, other educational institutions or health care institutions (including health resorts).

10. Special education centres are facilities for disabled children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular nursery schools or schools.

11. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

12. Youth sociotherapy centres are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

13. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their

realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

14. Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/2006 dane dotyczyły studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i ekster-nistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi.

15. Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie stacjonarnej, zaocznej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych,
- 2) gimnazja dla dorosłych,
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych,
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych,
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/2005,
- 6) licea profilowane dla dorosłych – od roku szkolnego 2002/2003,
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi,
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/2005.

16. Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych,
- oraz inne formy wychowania przedszkolnego (od roku szkolnego 2008/2009) zgodnie z ustawą z dnia 5 VIII 2010 r. (Dz. U. Nr 148, poz. 991).

17. Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/2007 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej, z tym że do roku szkolnego 2005/2006 nie występowały stanowiska docenta i adiunkta.

obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

14. Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes; until 2005/2006 school year included day, evening, weekend and extramural studies.

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

Data on students and graduates is given according to the seats of higher education institutions including sections as well as branch departments and institutes.

15. Schools for adults educating in full-time, weekend and distance form – include:

- 1) primary schools for adults,
- 2) lower secondary schools for adults,
- 3) basic vocational schools for adults,
- 4) general secondary schools for adults,
- 5) supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational school – since 2004/2005 school year,
- 6) specialized secondary schools for adults – since 2002/2003 school year,
- 7) technical secondary schools for adults including vocational secondary schools,
- 8) supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school – since 2004/2005 school year.

16. Pre-primary education establishments are care and education centres designated for children 3 of age until beginning education in primary school secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections in primary schools,
- and other pre-school establishments (since 2008/09 school year) pursuant to the act of 5 VIII 2010 (Journal of Laws No. 148, item 991).

17. Data regarding academic teachers concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor, and since 2006/2007 academic year also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff, however, the positions assistant professor and totur until 2005/2006 school year did not occur in higher vocational schools.

Dane o nauczycielach do roku szkolnego 2000/2001 dotyczą pełnozatrudnionych, a od roku szkolnego 2001/2002 – pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

18. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych.

19. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego (np. dla roku akademickiego 2008/2009 absolwenci z roku akademickiego 1 X 2007 r. – 30 IX 2008 r.); do roku akademickiego 2000/2001 wykazywani byli w roku kalendarzowym.

Dane (z wyjątkiem szkół wyższych i dla dorosłych), prezentuje się, jeśli nie zaznaczono inaczej, łącznie ze szkołami specjalnymi.

Dane dotyczące wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego, a dane dotyczące szkół wyższych według stanu w dniu 30 XI.

20. Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i w szkołach dla dorosłych.

21. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowana poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

22. Zadaniem **wychowania pozaszkolnego** jest stworzenie młodzieży warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek wychowania pozaszkolnego zaliczono: pałace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, międzyszkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne.

23. Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, od roku szkolnego 2007/2008 (a w przypadku absolwentów – roku szkolnego 2006/2007) opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

Data regarding teachers until 2000/2001 school year concern full-time employees and since 2001/2002 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

18. *Classrooms do not include classrooms in adult schools and special schools.*

19. *Data regarding:*

- 1) *pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates – the end of the school year;*
- 2) *tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous academic year (e.g. for 2008/2009 school year, graduates from 1 X 2007–30 IX 2008 school year); until 2000/2001 school year graduates were shown according to the calendar year.*

Data (excluding higher education institutions and school for adults) are presented together with special school, if not otherwise stated.

Data regarding pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year and date regarding higher education presented as of 30 XI.

20. *Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults.*

21. A boarding school *is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A dormitory is an interschool facility serving as a boarding school.*

22. Extracurricular education *offered young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provided recreations and rest during timetable free time.*

Extracurricular education establishments include: youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, interschool sports centres and other public and non-public establishments.

23. *Information presented, excluding data on higher education institutions, since 2007/2008 school year (in the case of graduates – the 2006/2007 school year) is completed on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.*

TABL. 1 /108/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
SZKOŁY SCHOOLS					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	641	533	512	513	primary
gimnazja	269	297	303	306	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	2	9	20	21	special job-training
zasadnicze zawodowe	111	94	89	87	basic vocational
licea ogólnokształcące	120	125	125	122	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	8	5	4	supplementary general secondary
licea profilowane	x	75	16	10	specialized secondary
technika	253	141	120	116	technical secondary
technika uzupełniająca	x	12	5	7	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^a	4	6	7	7 ^b	general art ^a
policealne	134	159	146	143	post-secondary
wyższe	15	21	21	22	tertiary
dla dorosłych	196	248	199	191	for adults
podstawowe	1	1	–	–	primary
gimnazja	12	15	19	19	lower secondary
zasadnicze zawodowe	10	9	9	10	basic vocational
licea ogólnokształcące	89	115	85	81	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	37	58	59	supplementary general secondary
licea profilowane	x	1	1	1	specialized secondary
technika	84	56	7	3	technical secondary
technika uzupełniająca	x	14	20	18	supplementary technical secondary

^a Dające uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne, ust. 7, pkt 9 na str. 191. ^b Ponadto 7 szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

^a Leading to professional certification; see general notes, item 7, point 9 on page 191. ^b Moreover, 7 art schools giving only artistic education.

TABL. 1 /108/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
POMIESZCZENIA SZKOLNE ^a CLASSROOMS ^a					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	7467	6415	7071	7101	primary
gimnazja	2223	2797	3402	3325	lower secondary
ponadgimnazjalne ^b	3871	4027	4001	4062	upper secondary (post-primary) and upper secondary ^b
w tym licea ogólnokształcące	1554	1499	1905	1946	of which general
UCZNIOWIE I STUDENCI PUPILS AND STUDENTS					
Wychowanie przedszkolne ^c ...	20471	16242	13566	13207	Pre-primary education ^c
Szkoły:					Schools:
podstawowe	142400	116713	96488	94122	primary
gimnazja	53018	70122	58938	55787	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	42	195	344	375	special job-training
zasadnicze zawodowe	23015	9692	9980	9493	basic vocational
licea ogólnokształcące	43861	31175	27813	26943	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	318	95	110	supplementary general secondary
licea profilowane	x	8209	734	437	specialized secondary
technika	38938	21919	22663	22326	technical secondary
technika uzupełniająca	x	377	109	129	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^d	726	664	645	659 ^e	general art ^d
policealne	9136	13580	10930	12791	post-secondary
wyższe	92949	87829	73089	67207	tertiary
dla dorosłych	20363	16236	14210	15333	for adults
podstawowe	29	–	–	–	primary
gimnazja	671	1308	1653	1673	lower secondary
zasadnicze zawodowe	938	763	403	428	basic vocational
licea ogólnokształcące	10836	9414	7232	7938	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	1812	4011	4429	supplementary general secondary
licea profilowane	x	57	93	113	specialized secondary
technika	7889	2372	200	107	technical secondary
technika uzupełniająca	x	510	618	645	supplementary technical secondary

^a Bez pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych. ^b Łącznie ze szkołami policealnymi dla młodzieży. ^c Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w placówkach wychowania przedszkolnego ujętych również w tabl. 29 na str. 218. ^d Dające uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne, ust. 7, pkt 9 na str. 191. ^e Ponadto 387 uczniów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

^a Excluding classrooms in schools for adults and in special schools. ^b Including post-secondary schools for youth. ^c Concerns children aged 6 attending pre-primary education establishments, also described in table 29 on page 218. ^d Leading to professional certification; see general notes, item 7, point 9 on page 191. ^e Moreover, 387 students of art schools giving only artistic education.

TABL. 1 /108/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
ABSOLWENCI GRADUATES					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	24665	21232	16990	.	primary
gimnazja	x	22640	18862	.	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	27	21	60	.	special job-training
zasadnicze zawodowe	7320	3013	3175	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	9280	9878	8999	.	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	62	40	.	supplementary general secondary
licea profilowane	x	2932	320	.	specialized secondary
technika	7311	4100	4572	.	technical secondary
technika uzupełniająca	x	x	48	.	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^a ..	134	164	117 ^b	.	general art ^a
policealne	3624	4336	3027	.	post-secondary
wyższe	20096	17768	19181	.	tertiary
dla dorosłych	6084	5020	3335	.	for adults
podstawowe	7	–	–	.	primary
gimnazja	x	333	344	.	lower secondary
zasadnicze zawodowe	123	214	97	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	3146	2833	1568	.	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	395	1147	.	supplementary general secondary
licea profilowane	x	–	16	.	specialized secondary
technika	2808	1245	43	.	technical secondary
technika uzupełniająca	x	x	120	.	supplementary technical secondary

^a Dające uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne, ust. 7, pkt 9 na str. 191. ^b Ponadto 40 absolwentów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

^a Leading to professional certification; see general notes, item 7, point 9 on page 191. ^b Moreover, 40 graduates of art schools giving only artistic education.

TABL. 2 /109/. SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH
 SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2009/10	2010/11	2000/01	2009/10	2010/11	2000/01	2008/09	2009/10
Szkoły podstawowe Primary schools	641	512	513	142400	96488	94122	24665	18052	16990
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	2	2	2	284	260	258	49	40	45
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	617	477	477	140440	93215	90785	24350	17644	16450
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	12	17	15	885	1011	1001	143	148	170
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	3	4	4	356	600	602	44	75	102
Pozostałe <i>Others</i>	7	12	15	435	1402	1476	79	145	133
Gimnazja Lower secondary schools	269	303	306	53018	58938	55787	x	19366	18862
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	2	2	2	27	55	56	x	36	25
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	240	267	268	52124	56979	53714	x	18821	18220
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	15	14	15	411	491	610	x	119	166
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	4	8	8	230	705	674	x	204	253
Pozostałe <i>Others</i>	8	12	13	226	708	733	x	186	198
Zasadnicze szkoły zawodowe <i>a</i>	113	109	108	23057	10324	9868	7347	2999	3235
Basic vocational schools <i>a</i>									
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	5	4	4	111	115	99	72	19	56
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	97	96	95	21516	9471	9037	6825	2816	2980
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	6	6	6	1018	608	593	320	135	155
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	1	1	1	217	60	63	65	15	20
Pozostałe <i>Others</i>	4	2	2	195	70	76	65	14	24
Licea ogólnokształcące <i>b</i> General secondary schools <i>b</i>	120	130	126	43861	27908	27053	9280	9533	9039
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	83	94	92	40982	26128	25330	8531	8908	8420
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	10	6	5	765	217	191	216	83	81
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	5	4	4	545	305	271	129	115	119
Pozostałe <i>Others</i>	22	26	25	1569	1258	1261	404	427	419

a, b Łącznie ze szkołami: *a* – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, *b* – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

a, b Including: *a* – special job-training schools. *b* – supplementary general secondary schools.

TABL. 2 /109/. **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2009/10	2010/11	2000/01	2009/10	2010/11	2000/01	2008/09	2009/10
Licea profilowane Specialized secondary schools	x	16	10	x	734	437	x	993	320
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	x	14	8	x	668	413	x	960	286
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	x	–	–	x	–	–	x	–	–
Pozostałe Others	x	2	2	x	66	24	x	33	34
Technika ^c Technical secondary schools	257	132	130	39664	23417	23114	7445	4551	4737
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	4	7	8	726	826	805	134	132	173
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	231	115	112	37089	22101	21758	6881	4360	4526
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	5	2	2	193	56	49	31	13	10
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	2	1	1	196	21	14	22	13	6
Pozostałe Others	15	7	7	1460	413	488	377	33	22
Szkoły policealne Post-secondary schools	134	146	143	9136	10930	12791	3624	3042	3027
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	1	1	1	85	84	75	42	35	42
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	26	24	20	2539	1609	1624	986	688	510
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	11	6	6	526	271	290	250	83	81
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	1	–	–	60	–	–	22	–	–
Pozostałe Others	95	115	116	5926	8966	10802	2324	2236	2394
Szkoły wyższe Tertiary education	15	21	22	92949	73089	67207	18065	17117	19181
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	6	6	8	72536	60764	56672	11543	13799	15935
Pozostałe Others	9	15	14	20413	12325	10535	6522	3318	3246
Szkoły dla dorosłych Schools for adults	196	199	191	20363	14210	15333	6084	3165	3335
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	1	3	3	74	102	112	33	44	38
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	64	49	46	4791	3259	3398	2092	794	754
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	20	9	8	2613	644	499	628	185	153

^c Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

^c Including supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

TABL. 2 /109/. SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2009/10	2010/11	2000/01	2009/10	2010/11	2000/01	2008/09	2009/10
Szkoły dla dorosłych (dok.) Schools for adults(cont.)									
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	3	2	2	174	92	60	77	24	28
Pozostałe Others	108	136	132	12711	10113	11264	3254	2118	2362

Źródło: dane – z wyjątkiem szkół wyższych – Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Source: data – with the exception of the higher education institutions – of the Ministry of National Education.

U w a g a do tablic 3 i 4

W podziale według języków obcych jedna osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

Note to tables 3 and 4

The division by foreign languages may indicate one person more than once.

TABL. 3 /110/. UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI
I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH ^a
Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS
FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS ^a
As of 31 XII

L A T A Y E A R S JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students								
		podstawowych primary			gimnaz- jach lower sec- ondary	zasad- niczych zawodo- wych ^b basic vaca- tional ^b	liceach ogólno- kształcą- cych ^c general sec- ondary ^c	liceach profilo- wanych special- ized sec- ondary	techni- kach ^d techni- cal sec- ondary ^d	policeal- nych ^e post- sec- ondary ^e
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas						

NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE
OBLIGATORY EDUCATION

Angielski . . . English	2000/01	158826	40,8	45,1	30,8	67,1	19,5	91,7	x	54,1	49,3
	2005/06	158867	43,6	46,4	37,0	64,7	24,8	97,1	93,6	91,0	33,4
	2009/10	168839	75,2	80,5	62,5	75,7	22,4	96,5	100,0	92,8	1,0
	2010/11	171305	78,5	84,1	64,2	82,5	21,6	98,3	100,0	96,8	–
Francuski . . . French	2000/01	7802	0,2	0,0	0,4	0,7	0,3	11,9	x	4,6	4,2
	2005/06	4756	0,2	0,1	0,5	0,2	0,0	6,5	2,1	8,8	0,9
	2009/10	3040	0,1	0,1	0,2	0,5	–	5,6	–	4,4	–
	2010/11	2882	0,2	0,1	0,4	0,9	–	4,9	–	3,8	–
Niemiecki . . . German	2000/01	133477	27,4	26,5	29,5	57,1	37,9	80,9	x	0,5	27,7
	2005/06	118879	20,3	18,2	25,5	41,9	52,4	86,5	91,4	85,1	5,7
	2009/10	103700	24,0	18,9	36,5	48,9	62,8	84,8	96,2	88,7	17,9
	2010/11	107477	21,5	16,2	35,1	63,8	64,8	86,7	96,3	92,4	14,4
Rosyjski . . . Russian	2000/01	18886	2,4	0,6	6,7	2,5	34,9	10,5	x	5,1	1,8
	2005/06	7012	0,2	0,1	0,5	1,0	13,3	6,3	8,4	8,0	0,2
	2009/10	2439	0,1	0,0	0,1	0,5	6,4	2,4	3,8	3,2	–
	2010/11	2043	0,0	0,0	0,0	0,5	4,3	3,0	3,7	2,1	–
Hiszpański . . . Spanish	2000/01	338	0,1	0,2	–	–	–	0,3	x	–	0,2
	2005/06	588	–	–	–	0,0	–	0,5	–	–	–
	2009/10	674	0,1	0,1	–	0,4	–	1,5	–	–	–
	2010/11	945	0,1	0,1	–	0,5	–	2,2	–	–	–
Łaciński Latin	2000/01	1692	–	–	–	–	–	3,8	x	–	0,9
	2005/06	1025	–	–	–	0,1	–	3,1	–	–	–
	2009/10	426	–	–	–	–	–	1,5	–	–	–
	2010/11	381	–	–	–	–	–	1,4	–	–	–

^a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^{b-d} Łącznie ze szkołami: ^b – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, ^c – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^d – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawniające zawodowe. ^e Bez kolegiów nauczycielskich i nauczycielskich kolegiów języków obcych.

^a Excluding special schools in 2000/01 school year. ^{b-d} Including: ^b – special job-training schools, ^c – supplementary general secondary schools, ^d – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. ^e Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges.

TABL. 3 /110/. **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH ^a (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS ^a (cont.)

As of 31 XII

L A T A Y E A R S J Ę Z Y K I O B C E F O R E I G N L A N G U A G E S	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach					In % of all school students				
		podstawowych <i>primary</i>			gimnaz- jach <i>lower sec- ondary</i>	zasad- niczych zawodo- wych ^b <i>basic vaca- tional^b</i>	liceach ogólno- kształcą- cych ^c <i>general sec- ondary^c</i>	liceach profilo- wanych <i>special- ized sec- ondary</i>	techni- kach ^d <i>techni- cal sec- ondary^d</i>	policeal- nych ^e <i>post- sec- ondary^e</i>	
		razem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>							

NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE (dok.)
OBLIGATORY EDUCATION (cont.)

Włoski	2000/01	-	-	-	-	-	-	x	-	-
<i>Italian</i>	2005/06	146	-	-	-	-	0,5	-	-	-
	2009/10	207	0,1	0,1	-	0,1	-	0,4	-	-
	2010/11	508	0,1	0,1	-	0,1	-	1,0	-	-
Inne	2000/01	663	0,2	-	0,7	0,7	-	x	-	-
<i>Others</i>	2005/06	167	0,1	0,1	-	0,0	-	0,1	-	-
	2009/10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	2010/11	-	-	-	-	-	-	-	-	-

NAUCZANIE DODATKOWE^f
ADDITIONAL EDUCATION^f

Angielski	2000/01	14253	8,5	9,1	7,2	3,4	-	0,2	x	0,6	3,3
<i>English</i>	2005/06	28345	17,3	16,9	18,4	11,5	-	0,1	-	-	0,3
	2009/10	10693	5,5	5,1	6,4	9,0	-	0,1	-	0,1	-
	2010/11	8197	4,3	3,7	5,8	7,4	-	0,1	-	0,0	-
Francuski	2000/01	909	0,2	0,0	0,5	0,6	-	0,2	x	0,5	-
<i>French</i>	2005/06	683	0,0	-	0,1	0,6	-	0,7	-	-	-
	2009/10	713	0,0	0,1	-	0,7	-	0,5	-	0,6	-
	2010/11	562	0,0	0,1	-	0,6	-	0,1	-	0,7	-
Niemiecki	2000/01	7908	3,0	2,7	3,7	4,1	-	0,2	x	2,4	1,8
<i>German</i>	2005/06	34226	13,8	13,8	13,8	25,8	-	0,2	-	-	0,5
	2009/10	27442	10,9	11,0	10,6	26,7	-	3,1	-	1,5	-
	2010/11	23241	11,7	12,2	10,3	21,0	-	1,5	-	0,5	1,0
Inne	2000/01	1549	0,5	0,1	1,3	1,1	-	0,4	x	0,3	-
<i>Others</i>	2005/06	1627	0,4	0,2	0,8	0,7	-	2,3	-	-	0,3
	2009/10	1821	0,5	0,6	0,2	0,9	-	3,0	-	3,6	-
	2010/11	1388	0,6	0,8	0,2	0,7	-	1,1	-	0,7	-

^a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^{b - d} Łącznie ze szkołami: ^b - specjalnymi przysposabiającymi do pracy, ^c - uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^d - technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^e Bez kolegów nauczycielskich i nauczycielskich kolegów języków obcych. ^f Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły oraz w ramach programu Ministra Edukacji Narodowej w zakresie języka angielskiego w klasach pierwszych szkoły podstawowej.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Excluding special schools in 2000/01 school year. ^{b - d} Including: ^b - special job-training schools, ^c - supplementary general secondary schools, ^d - supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. ^e Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges. ^f Conducted during the hours which are at the disposal of headpersons and in also within the Minister of National Education English language programme in the first classes of primary school.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 4 /111/. **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH ^a**
 Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS
FOR ADULTS ^a
 As of 31 XII

JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students						
		podstawo- wych primary	gimnazjach lower secondary	zasadni- czych zawodo- wych basic vo- cational	liceach ogólno- kształ- cących ^b general se- condary ^b	liceach profilo- wanych specialized secondary	techni- kach ^c technical second- ary ^c	policeal- nych post- -secondary
Angielski 2005/06	13279	–	25,0	–	55,3	47,3	46,4	55,7
English 2009/10	13669	–	44,9	5,0	73,6	32,3	57,7	46,9
2010/11	15405	–	48,4	21,7	76,1	34,5	60,0	41,1
Niemiecki 2005/06	7056	–	47,6	26,8	28,8	27,3	44,7	18,3
German 2009/10	4291	–	50,5	33,3	23,0	38,7	29,8	5,2
2010/11	4135	–	48,4	40,0	18,2	33,6	31,8	5,7
Rosyjski 2005/06	2725	–	27,5	48,9	14,7	25,5	6,7	1,7
Russian 2009/10	657	–	4,6	45,2	3,2	29,0	1,8	–
2010/11	609	–	3,0	21,0	3,5	3,9	–	–

^a Nauczanie obowiązkowe. ^{b, c} Łącznie ze szkołami: ^b – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^c – technikami uzupełniającymi.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Obligatory education. ^{b, c} Including: ^b – supplementary general secondary schools, ^c – supplementary technical secondary schools.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 5 /112/. **KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI**
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
	uczniowie pupils and students			absolwenci graduates			
Szkoły podstawowe	4145	3309	3072	712	682	711	Primary schools
w tym specjalne	1601	1185	1164	356	315	284	of which special
Gimnazja	3703	3137	2988	971	919	910	Lower secondary schools
w tym specjalne	2149	1792	1757	575	543	505	of which special
Specjalne szkoły przysposo- biające do pracy	195	344	375	21	63	60	Special job-training schools
Zasadnicze szkoły zawodowe	1209	937	862	379	271	272	Basic vocational schools
w tym specjalne	1059	727	713	326	214	224	of which special
Licea ogólnokształcące ^a	270	246	253	90	52	80	General secondary schools ^a
w tym specjalne	50	65	61	12	19	21	of which special
Licea profilowane	123	51	47	35	20	13	Specialized secondary schools
w tym specjalne	86	45	40	18	19	12	of which special
Technika ^b	95	83	84	25	3	10	Technical schools ^b
w tym specjalne	26	17	16	11	–	5	of which special
Szkoły policealne	19	22	30	13	4	–	Post-secondary schools
w tym specjalne	–	16	23	–	4	–	of which special

^{a, b} Łącznie z: ^a – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^b – technikami uzupełniającymi, z wyjątkiem absolwentów z roku szkolnego 2005/06 i ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

U w a g a : Kształcenie odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^{a, b} Including: ^a – supplementary general secondary schools, ^b – supplementary technical secondary schools, excluding graduates for 2005/06 schools year and general art schools leading to professional certification.

N o t e : Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 6 /113/. **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII I OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE ^a**
 Stan w dniu 30 IX
SPECIAL EDUCATION CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTERS, YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES ^a
 As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze ^b					Special educational centres ^b
Ośrodki	33	30	27	27	Centres
Miejsca	2340	1925	1628	1557	Places
Wychowankowie	2141	1678	1303	1200	Residents
w tym:					of which:
niewidomi i słabo widzący	8	5	–	–	blind and sight impaired
niemy i słabo słyszący	251	211	162	152	deaf and hearing impaired
przewlekłe choroby	2	3	2	1	chronically ill
z niepełnosprawnością ruchową	–	20	56	55	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłowym	1540	1179	941	832	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	133	93	4	1	socially maladjusted
Młodzieżowe ośrodki wychowawcze					Youth education centres
Ośrodki	5	7	8	8	Centres
Miejsca	312	417	469	484	Places
Wychowankowie	276	378	458	469	Residents
Młodzieżowe ośrodki socjoterapii					Youth social therapy centres
Ośrodki	1	1	3	3	Centres
Miejsca	–	47	154	166	Places
Wychowankowie	40	47	154	469	Residents
Ośrodki rewalidacyjno – wychowawcze ^c					Rehabilitation-education centres ^c
Ośrodki	6	13	14	15	Centres
Miejsca	152	217	581	567	Places
Wychowankowie	217	433	491	484	Residents
w tym:					of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	49	102	107	118	mental retardation-profound
z autyzmem	26	66	1	–	with autism
z zaburzeniami sprzężonymi	142	209	382	366	associated with defects

^a W latach 2000 i 2005 – stan w dniu 31 X. ^b Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi. ^c W 2000 r. określone jako ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a In 2000 and 2005 – as of 31 X. ^b Including special educational centres. ^c In 2000 defined as rehabilitation - education center.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 7 /114/. **INTERNATY I BURSYP SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
 Stan w dniu 31 X
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH
 (excluding special schools)
 As of 31 X

SZKOŁY SCHOOLS	Internaty i bursy Boarding-schools and dormitories			Miejsca Beds			Korzystający Boarders			
							ogółem total			na 100 miejsc per 100 beds
	2000/01 ^a	2005/06	2010/11	2000/01	2005/06	2010/11	2000/01	2005/06	2010/11	
OGÓŁEM TOTAL	78	52	57	10066	6082	6310	7640	4695	4846	130,2
Licea ogólnokształcące General secondary	11	16	16	910	1880	1888	716	1561	1607	117,5
Średnie zawodowe ^b Vocational secondary ^b	67	36	41	9156	4202	4422	6924	3134	3239	136,5

^a Stan w dniu 10 XI. ^b Łącznie ze szkołami zasadniczymi zawodowymi, technikami, liceami, szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a As of 10 XI. ^b Including basic vocational schools, technical secondary schools, general secondary schools, art schools leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 8 /115/. **OGÓLNOKSZTAŁCĄCE SZKOŁY ARTYSTYCZNE^a DLA MŁODZIEŻY**
GENERAL ART SCHOOLS^a FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Szkoły	7	7	Schools
Uczniowie	645	659	Students
w tym I klasa	181	157	of which I st grade
w tym kobiety	488	504	of which females
Absolwenci	117	.	Graduates
w tym kobiety	90	.	of which females

^a Dające uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 9 /116/. **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND
IN POST-SECONDARY SCHOOLS

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratory	Komputery ^a w szkołach Personal computers ^a in schools				
			ogółem grand total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access	z liczby ogółem – przeznaczonych do użytku uczniów of grand total – used by pupils and youth		
					razem total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access	
Podstawowe 2009/10 Primary 2010/11	93,8 94,0	545 542	11551 11844	9798 10335	8722 8864	7710 7966	
Gimnazja 2009/10 Lower secondary 2010/11	77,9 77,8	296 296	6609 6709	6094 6279	4903 4956	4703 4811	
Zasadnicze zawodowe ^b 2009/10 Basic vocational ^b 2010/11	36,7 35,2	36 30	986 1004	887 939	783 797	741 778	
Licea ogólnokształcące ^c 2009/10 General secondary ^c 2010/11	73,8 77,0	161 92	4872 4969	4648 4754	3723 3734	3685 3686	
Licea profilowane 2009/10 Specialized secondary 2010/11	56,3 50,0	9 5	234 129	223 117	212 107	209 104	
Technika ^d 2009/10 Technical secondary ^d 2010/11	58,3 57,7	77 75	4998 4897	4676 4596	3957 3867	3785 3684	
Policealne 2009/10 Post-secondary 2010/11	50,0 64,3	7 5	136 167	129 166	86 90	86 90	

^a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół – wykazane tylko raz. ^{b-d} Łącznie ze szkołami: ^b – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, ^c – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^d – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a In case of commonly used computers by a few schools – presented only once. ^{b-d} Including: ^b – special job-training schools, ^c – supplementary general secondary schools, ^d – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 10 /117/. **WYCHOWANIE POZASZKOLNE ^a**
Stan w dniu 30 IX
EXTRACURRICULAR EDUCATION ^a
As of 30 IX

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Pla- cówki Institu- tions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć ^b Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^b							
		ogółem total	artysty- cznych arts	technic- znych technical	przed- miotowy- ch ^c topical ^c	sporto- wych sports	infor- matycz- nych computer science	tury- styczno- krajow- znaw- czych tourist sight- seeing	innych other
OGÓŁEM 2000	27	26296	7630	1656	2722	11749	–	–	2539
TOTAL 2005	25	71460	39854	463	3762	21795	–	–	5586
..... 2009	30	99919	40849	194	4817	45309	1350	3578	3822
..... 2010	27	80798	31537	290	2204	38985	483	1766	5533

^a W latach 2000 i 2005 – stan w dniu 31 X. ^b Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego. ^c Do 2007 r. nazywane naukowymi.

^a In 2000 and 2005 – as of 31 X. ^b Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year. ^c Until 2007 called scientific.

TABL. 10 /117/. **WYCHOWANIE POZASZKOLNE^a (dok.)**
 Stan w dniu 30 IX
EXTRACURRICULAR EDUCATION^a (cont.)
 As of 30 IX

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Pla- cówki Institu- tions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęciowych ^b Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^b							
		ogółem total	artysty- cznych arts	technic- znych technical	przed- miotowy ^c topical ^c	sporto- wych sports	infor- matycz- nych computer science	tury- styczno- kraj- znaw- czych tourist sight- seeing	innych other
Pałace młodzieży Youth centres	2	39699	29167	200	845	3512	72	1500	4403
Młodzieżowe domy kultury Youth community centres	3	9612	830	12	24	8394	–	98	254
Ogniska pracy pozaszkolnej Extracurricular interest groups	6	3353	788	78	261	2001	75	46	104
Międzyszkolne ośrodki spor- towe Inter-school sports centres	5	18569	–	–	–	18569	–	–	–
Pozostałe placówki Other institutions	11	9565	752	–	1074	6509	336	122	772

^a W latach 2000 i 2005 – stan w dniu 31 X. ^b Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego. ^c Do 2007 r. nazywane naukowymi.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a In 2000 and 2005 – as of 31 X. ^b Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year. ^c Until 2007 called scientific.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 11 /118/. **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2010/11		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Szkoły Schools	596	246	350	494	195	299	470	196	274
w tym: of which:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	2	2	–	3	2	1	3	3	–
filialne branch	20	2	18	20	2	18	12	1	11
„małe szkoły” “small schools”	x	x	x	2	–	2	–	–	–
artystyczne ^a arts ^a	2	2	–	3	3	–	–	–	–
Pomieszczenia szkolne Classrooms	7049	3997	3052	6415	3711	2704	7101	4211	2890

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 11 /118/. **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych) (dok.)
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2010/11		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Oddziały Sections	6498	4141	2357	5515	3499	2016	4977	3168	1809
Uczniowie Pupils	139936	98002	41934	115112	80834	34278	92958	66499	26459
w tym I klasa of which 1st grade	21714	14962	6752	16964	11976	4988	15291	11121	4170
w tym kobiety of which females	68017	47693	20324	56053	39400	16653	45021	32397	12624
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	747	747	–	601	495	106	2255	2255	–
filialne branch	981	244	737	815	200	615	572	133	439
„małe szkoły” “small schools”	x	x	x	30	–	30	–	–	–
artystyczne ^a arts ^a	536	536	–	662	662	–	–	–	–
Absolwenci Graduates	24282	17355	6927	20876	14697	6179	.	.	.
w tym kobiety of which females	11858	8442	3416	10207	7185	3022	.	.	.
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	67	67	–	101	82	19	.	.	.
filialne branch	58	–	58	65	–	65	.	.	.
artystyczne ^a arts ^a	60	60	–	85	85	–	.	.	.
Liczba uczniów na: Number of pupils per:									
1 szkołę school	235	398	120	233	415	115	198	339	97
1 pomieszczenie szkolne .. classroom	20	25	14	18	22	13	13	16	9
1 oddział section	22	24	18	21	23	17	19	21	15

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 12 /119/. **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2010/11		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Gimnazja <i>Lower secondary</i>	225	158	67	249	166	83	255	167	88
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towe <i>sports and athletic</i>	2	2	–	6	5	1	1	1	–
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training ^a</i>	–	–	–	2	2	–	2	2	–
Pomieszczenia szkolne <i>Classrooms</i>	2042	1680	362	2797	2216	581	3325	2647	678
Oddziały <i>Sections</i>	2120	1741	379	2813	2201	612	2448	1898	550
Uczniowie <i>Pupils</i>	51446	42802	8644	67973	54044	13929	54030	43076	10954
w tym I klasa <i>of which 1st grade</i>	26081	21674	4407	22301	17605	4696	18043	14323	3720
w tym kobiety <i>of which females</i>	25056	20834	4222	33117	26505	6612	26302	20960	5342
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towe <i>sports and athletic</i>	292	292	–	734	605	129	281	281	–
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training ^a</i>	–	–	–	555	555	–	707	707	–
Absolwenci <i>Graduates</i>	x	x	x	22065	17670	4395	.	.	.
w tym kobiety <i>of which females</i>	x	x	x	10993	8823	2170	.	.	.
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towe <i>sports and athletic</i>	x	x	x	224	184	40	.	.	.
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training ^a</i>	–	–	–	134	134	–	.	.	.
Liczba uczniów na: <i>Number of pupils per:</i>									
1 szkołę <i>school</i>	229	271	129	273	326	168	212	258	124
1 pomieszczenie szkolne <i>classroom</i>	25	25	24	24	24	24	16	16	16
1 oddział <i>section</i>	24	25	23	24	25	23	22	23	20

^a Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Based on 6th grade primary school.

Source: data of the Ministry of National Education.

U w a g a do tablic 14,17,19 i 21

Dane według grup kierunków i profili kształcenia od roku szkolnego 2007/08 podaje się według zmienionej metodologii zbierania danych w systemie informacji oświatowej.

Note to tables 14,17,19 and 21

Data by fields of education and by educational profile since 2007/2008 school year are presented according to the changed methodology of educational information collection.

TABL. 13 /120/. ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	
	ogółem total				w tym miasta of which urban areas
Szkoły	95	73	71	69	65
Schools					
Oddziały	796	355	451	419	412
Sections					
Uczniowie	21531	8633	9253	8780	8659
Students					
w tym I klasa	7642	3801	3837	3752	3699
of which 1st grade					
w tym kobiety	7142	2367	2905	2856	2807
of which females					
Absolwenci	6916	2687	2951 ^a	.	.
Graduates					
w tym kobiety	2361	835	1101 ^b	.	.
of which females					

a, b W tym absolwentów w miastach: *a* – 2894, *b* – 1075.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a, b Of which graduates in urban areas: *a* – 2894, *b* – 1075.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 14 /121/. UCZNIOWIE I ABSOLWENCI ZASADNICZYCH SZKÓŁ ZAWODOWYCH
DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR
YOUTH BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a FIELDS OF EDUCATION ^a	2000/01 ^b	2005/06	2009/10	2010/11	
	uczniowie students			absolwenci ^c graduates ^c	
OGÓŁEM	23015	9692	9980	9493	3175
TOTAL					
Artystyczne	19	39	48	43	25
Arts					
Ekonomiczne i administracyjne	–	1292	1124	1039	530
Business and administration					
Inżynierijno-techniczne	14610	3408	3553	3347	971
Engineering and engineering trades					
Produkcji i przetwórstwa	–	1699	1205	1003	369
Manufacturing and processing					
Architektury i budownictwa	–	733	1253	1143	295
Architecture and building					
Rolnicze, leśne i rybactwa	746	153	73	72	17
Agriculture, forestry and fishery					
Usługi dla ludności	7640	2368	2724	2844	968
Personal services					

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). *b* Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Wykształcenia (ISCED UNESCO) i Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Zawodów (ISCO-88). *c* Z roku szkolnego 2009/10.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). *b* According to the International Standard Classification of Education (ISCED UNESCO) and International Standard Classification of Occupations (ISCO-88). *c* For 2009/10 school year.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 15 /122/. **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY ^a**
(bez szkół specjalnych)
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH ^a
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	
	ogółem total				w tym miasta of which urban areas
Szkoły	118	130	126	122	121
Schools					
Oddziały	1518	1151	1085	1069	1056
Sections					
Uczniowie	43763	31443	27843	26992	26669
Students					
w tym I klasa	12158	11120	9447	9310	9169
of which 1st grade					
w tym kobiety	26872	18502	17033	16520	16400
of which females					
Absolwenci	9257	9928	9018 ^b	.	.
Graduates					
w tym kobiety	5905	5850	5509 ^c	.	.
of which females					

^a Od roku szkolnego 2005/06 łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. ^{b, c} W tym absolwentów w miastach: ^b – 8970, ^c – 5487.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a In 2005/06 school year including supplementary general secondary schools. ^{b, c} Of which graduates in urban areas: ^b – 8970, ^c – 5487.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 16 /123/. **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Szkoły	74	15	9	9	Schools
Oddziały	305	35	17	17	Sections
Uczniowie	8123	689	397	397	Students
w tym klasa I ..	2106	150	87	87	of which 1st grade
w tym kobiety ...	4430	394	199	199	of which females
Absolwenci	2914	308 ^a	.	.	Graduates
w tym kobiety ...	1577	198 ^b	.	.	of which females

^{a, b} W tym absolwentów w miastach: ^a – 308, ^b – 198.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^{a, b} Of which graduates in urban areas: ^a – 308, ^b – 198.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 17 /124/. **UCZNIOWIE I ABSLOWENCI W LICEACH PROFILOWANYCH DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG PROFILI KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH BY EDUCATION PROFILE

PROFILE KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2008/09	2009/10	EDUCATION PROFILE ^a
	uczniowie	students		absolwenci	graduates		
OGÓŁEM	8209	734	437	2932	993	320	TOTAL
Chemiczne badanie środowiska	97	–	–	22	–	–	Chemical tests of environment
Ekonomiczno- -administracyjny	2062	163	114	826	231	72	Business and administration
Elektroniczny	162	–	–	41	–	–	Electronics
Elektrotechniczny	39	–	–	–	–	–	Electrotechnics
Kreowanie ubiorów	63	–	–	32	16	–	Fashion desing
Kształtowanie środowiska	847	53	19	315	113	30	Shaping the environment
Leśnictwo i technologia drewna	243	–	–	42	–	–	Forestry and wood technology
Mechatroniczny	61	–	–	41	–	–	Mechatronics
Rolniczo-spożywczy	82	–	–	32	–	–	Agricultural and food proc- -essing
Socjalny	635	160	86	201	163	80	Social
Transportowo-spedycyjny . .	340	–	–	193	37	–	Transport and dispatching
Usługowo-gospodarczy	1092	66	48	364	59	18	Services and economics
Zarządzanie informacją	2486	292	170	823	374	120	Information management

^a Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 26 VI 2007 r. (Dz. U. Nr 124, poz. 860).

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a According to a decree of the Minister of National Education and Sport, dated 26 VI 2007 (Journal of Laws No. 124, item 860).

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 18 /125/. **TECHNIKA DLA MŁODZIEŻY ^a (bez szkół specjalnych)**
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH ^a (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11		
	ogółem total				w tym miasta of which urban areas	
Szkoły Schools	256	161	130	128	119	
Oddziały Sections	1391	897	1132	1127	1091	
Uczniowie Students	39656	23332	23400	23098	22483	
w tym I klasa of which 1st grade	10973	7609	6900	6616	6466	
w tym kobiety of which females	18691	10113	10256	10113	9770	
Absolwenci ^b Graduates ^b	7445	4253	4732 ^c	.	.	
w tym kobiety ^b of which females ^b	3711	1945	2125 ^d	.	.	

^a Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

^b W latach szkolnych 2000/01 i 2005/06 – bez techników uzupełniających. ^{c, d} W tym absolwentów w miastach: ^c – 4587, ^d – 2039.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Including supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

^b In the 2000/01 end 2005/05 school years – excluding supplementary technical secondary schools. ^{c, d} Of which graduates in urban areas: ^c – 4587, ^d – 2039.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 19 /126/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW DLA MŁODZIEŻY^a WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2008/09	2009/10	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students			absolwenci graduates			
OGÓŁEM	23358	23417	23114	4264	4551	4737	TOTAL
Pedagogiczne	182	–	–	10	–	–	Education science and teacher training
Artystyczne	880	645	659	154	106	117	Arts
Spoleczne	3468	2638	2337	736	769	687	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	2476	1873	1768	531	422	382	Business and administration
Fizyczne ^c	–	19	26	–	–	–	Physical sciences ^c
Informatyczne	321	3135	3505	–	205	429	Computing
Inżynieryjno-techniczne ...	4720	3466	3397	889	800	747	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa ...	735	276	194	145	101	78	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	1920	2327	2368	310	342	380	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	688	577	462	205	136	146	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	–	41	85	–	–	–	Veterinary
Medyczne	91	155	141	16	21	31	Health
Usługi dla ludności	6297	6578	6503	999	1344	1415	Personal services
Usługi transportowe	1024	1013	1034	195	139	219	Transport services
Ochrony środowiska	556	626	578	74	166	106	Environmental protection
Pozostałe	–	48	57	–	–	–	Others

^a Łącznie z technikami uzupełniającymi i ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^c Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Including supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. ^b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^c Among others: physics, chemistry, geology.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 20 /127/. **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY TYPE OF EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students			Absolwenci ^a Graduates ^a		
			ogółem total	w tym I klasa of which 1st grade	z ogółem kobiety of total women	ogółem total	w tym kobiety of which females	
OGÓŁEM	2005/06	159	670	13580	8171	7553	4336	2752
TOTAL	2008/09	143	554	12554	8898	6306	3042	2042
	2009/10	146	511	10930	7485	7224	3027	2193
	2010/11	143	550	12791	9016	8900	.	.
Forma kształcenia: Type of education:								
dzienna		76	1863	996	1392	613	468	
zaoczna		436	10101	7559	6939	2197	1556	
stacjonarna		38	827	461	569	217	169	
full-time programmes								

^a W podziale według form kształcenia – z roku szkolnego 2009/10.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a According to type of education – for 2009/10 school year.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 21 /128/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS
BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2008/09	2009/10	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students			absolwenci graduates			
OGÓŁEM	13580	10930	12791	4336	3042	3027	TOTAL
Pedagogiczne	1445	681	599	453	299	195	Education science and teacher training
Artystyczne	362	226	99	182	58	55	Arts
Humanistyczne	41	–	–	16	–	–	Humanities
Społeczne	784	532	569	296	204	166	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji ...	1	–	–	1	–	–	Journalism and information
Ekonomiczne i administracyjne	2126	3104	3847	621	457	567	Business and administration
Fizyczne ^b	110	–	–	12	–	–	Physical science ^b
Informatyczne	2523	865	604	664	268	210	Computing
Inżynieryjno-techniczne ...	85	50	87	35	35	17	Engineering and engineering trades
Architektury i budownictwa ...	65	217	193	28	112	79	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa ..	31	89	150	9	24	22	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	–	–	91	–	11	–	Veterinary
Medyczne	1719	1783	1988	696	183	621	Health
Opieki społecznej	645	281	285	253	339	60	Social services
Usługi dla ludności	2298	2185	2174	694	571	582	Personal services
Usługi transportowe	37	30	48	7	29	9	Transport services
Ochrony środowiska	–	5	–	–	3	4	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa ..	1308	882	1516	369	143	159	Security services
Pozostałe	–	–	541	–	306	281	Others

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Między innymi: fizyka, chemia, geologia.
 Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Among others: physics, chemistry, geology.
 Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 22 /129/. **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akade- miccy ^a Academic teachers ^a	Studenci Students	Absolwenci ^b Graduates ^b	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
2000/01	15	3799	92949	20096	
2005/06	21	4046	87829	17768	
2009/10	21	4115	73089	19181	
2010/11	22	4142	67207	.	
Uniwersytety	2	2359	38531	11945	Universities
Wyższe szkoły techniczne ..	1	511	9413	2380	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne ..	1	75	1812	572	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne ..	1	45	2088	769	Teacher education schools
Uniwersytety medyczne	1	497	4042	801	Medical universities
Akademie morskie	1	249	3508	678	Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne ...	2	97	435	94	Fine arts academies
Pozostałe szkoły wyższe	13	309	7378	1942	Higher education institutions

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. ^b W podziale według typów szkół – z roku szkolnego 2009/10.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. ^b According to type of school – for 2009/10 school year.

TABL. 23 /130/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne <i>full-time pro-grammes</i>	niestacjonarne <i>part-time pro-grammes</i>	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM 2000/01	92949	36801	56148	TOTAL
2005/06	87829	44558	43271	
2009/10	73089	39733	33356	
2010/11	67207	39321	27886	
Uniwersytety	38531	26065	12466	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne . .	9413	6145	3268	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	1812	63	1749	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	2088	108	1980	<i>Teacher education schools</i>
Uniwersytety medyczne	4042	2668	1374	<i>Medical universities</i>
Akademie morskie	3508	2486	1022	<i>Maritime academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne . . .	435	424	11	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe . . .	7378	1362	6016	<i>Higher education institutions</i>

W tym KOBIETY
Of which FEMALES

OGÓŁEM 2000/01	51778	18894	32884	TOTAL
2005/06	48432	23789	24643	
2009/10	41032	21454	19578	
2010/11	37998	21532	16466	
Uniwersytety	21941	14538	7403	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	4499	3094	1405	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	990	23	967	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	1635	105	1530	<i>Teacher education schools</i>
Uniwersytety medyczne	2976	1937	1039	<i>Medical universities</i>
Akademie morskie	976	728	248	<i>Maritime academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	285	280	5	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe . . .	4696	827	3869	<i>Higher education institutions</i>

TABL. 24 /131/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne <i>full-time programmes</i>	niestacjonarne <i>part-time programmes</i>	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM	2000/01	20096	6422	13674	GRAND TOTAL
	2005/06	17768	7595	10173	
	2008/09	17117	7918	9199	
	2009/10	19181	9909	9272	
Uniwersytety		11945	6977	4968	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne . .		2380	1526	854	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne		572	21	551	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne		769	45	724	<i>Teacher education schools</i>
Uniwersytety medyczne		801	491	310	<i>Medical universities</i>
Akademie morskie		678	379	299	<i>Maritime academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne . . .		94	94	–	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe . . .		1942	376	1566	<i>Higher education institutions</i>

W tym KOBIETY
Of which FEMALES

RAZEM	2000/01	12130	3438	8692	TOTAL
	2005/06	11258	4542	6716	
	2008/09	10767	4563	6204	
	2009/10	12242	5916	6326	
Uniwersytety		7678	4209	3469	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne . .		1823	809	474	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne		382	11	371	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne		604	37	567	<i>Teacher education schools</i>
Uniwersytety medyczne		688	397	291	<i>Medical universities</i>
Akademie morskie		190	131	59	<i>Maritime academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne . . .		72	72	–	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe . . .		1345	250	1059	<i>Higher education institutions</i>

TABL. 25 /132/. **CUDZOZIEMCY^a – STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
FOREIGNERS^a – STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci <i>Students</i>		Absolwenci ^b <i>Graduates^b</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
OGÓŁEM 2000/01	337	188	8	5	TOTAL
2005/06	377	175	36	27	
2009/10	708	336	47	16	
2010/11	842	391	.	.	
studia: stacjonarne	226	77	10	1	<i>study: full-time programmes</i>
niestacjonarne	616	314	37	15	<i>part-time programmes</i>
Uniwersytety	79	48	13	3	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne . .	36	15	2	–	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne . .	87	16	1	–	<i>Academies of economics</i>
Uniwersytety medyczne	499	286	26	13	<i>Medical universities</i>
Akademie morskie	121	17	5	–	<i>Maritime academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	5	4	–	–	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	15	5	–	–	<i>Higher education institutions</i>

^a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. ^b W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku szkolnego 2009/10.

^a Also shown in the other tables regarding students and graduates. ^b According to study system and type of school for 2009/10 school year.

TABL. 26 /133/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA**
Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS
As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11			SCHOOLS
				ogółem ^a <i>total^a</i>	w tym stypendia o charak- terze so- cjalnym <i>of which social scholar- ships</i>	otrzy- mujący stypendia w % ogółu stu- dentów <i>scholar- ship re- cipients in % of total students</i>	
OGÓŁEM	12539	25087	16752	15027	7390	22,4	TOTAL
w tym:							<i>of which:</i>
Uniwersytety	5891	12368	9380	8859	4376	23,0	<i>Universities</i>

^a W podziale według rodzajów stypendiów 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

^a The division by type of scholarships may include one person more than once.

TABL. 26 /134/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA (dok.)**

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING**SCHOLARSHIPS (cont.)**

As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11			SCHOOLS
				ogółem ^a total ^a	w tym stypendia o charak- terze so- cjalnym of which social scholar- ships	otrzy- mujący stypendia w % ogó- łu studen- tów scholar- ship re- cipients in % of total students	
Wyższe szkoły techniczne	5382	7574	2940	1994	1092	21,2	Technical universities
Wyższe szkoły ekono- miczne	80	876	531	509	244	28,1	Academies of economics
Wyższe szkoły pedago- giczne	47	619	513	387	217	18,5	Teacher education schools
Uniwersytety medyczne	556	904	969	963	292	23,8	Medical universities
Akademie morskie	328	831	763	795	518	22,7	Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne	-	85	92	145	42	33,3	Fine arts academies

^a W podziale według rodzajów stypendiów 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.^a The division by type of scholarships may include one person more than once.TABL. 27 /135/. **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**

Stan w dniu 30 XI

STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
DOMY STUDENCKIE ^a STUDENT DORMITORIES ^a					
Domy	21	21	21	23	Dormitories
Miejsca	8048	8039	7746	7600	Beds
Studenci korzystający	8409	7205	7062	6928	Students
w % ogółu studentów ^b	22,8	8,2	9,7	10,3	in % of total students ^b
STOŁÓWKI STUDENCKIE STUDENT CANTEENS					
Stołówki	6	4	3	3	Canteens
Miejsca konsumenckie	1370	1450	958	958	Seating

^{a, b} W roku akademickim 2000/01; ^a – dla studentów dziennych, ^b – w procentach studentów studiów dziennych.^{a, b} In 2000/01 academic year; ^a – for students in the day study system, ^b – in the day study system.

TABL. 28 /136/. **SZKOŁY DLA DOROSŁYCH**
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie	Students	Absolwenci	Graduates
				ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Szkoły podstawowe	2000/01	1	2	29	8	7	1
Primary schools	2005/06	1	–	–	–	–	–
	2009/10	–	–	–	–	–	–
	2010/11	–	–	–	–	–	–
Gimnazja	2000/01	12	28	671	140	x	x
Lower secondary schools	2005/06	15	52	1308	298	333	88
	2009/10	19	70	1653	371	344	91
	2010/11	19	71	1673	391	.	.
Licea ogólnokształcące ^a	2000/01	89	398	10836	4851	3146	1613
General secondary schools ^a	2005/06	152	474	11226	5035	3228	1673
	2009/10	143	438	11243	5387	2715	1569
	2010/11	140	476	12367	6270	.	.
stacjonarne	2000/01	x	162	4312	2112	1270	745
full-time	2005/06	x	127	2793	1297	896	468
	2009/10	x	46	1042	509	360	213
	2010/11	x	40	916	455	.	.
zaoczne	2000/01	x	236	6524	2739	1876	868
weekend	2005/06	x	344	8362	3707	2332	1205
	2009/10	x	387	10111	4824	2336	1341
	2010/11	x	431	11375	5769	.	.
na odległość	2009/10	x	5	90	54	19	15
distance	2010/11	x	5	76	46	.	.
Zasadnicze szkoły zawodowe	2000/01	10	38	938	216	123	1
Basic vocational schools	2005/06	9	36	763	177	214	62
	2009/10	9	25	403	94	97	33
	2010/11	10	28	428	86	.	.
Szkoły zawodowe	2000/01	84	308	7889	2674	2584	927
Vocational secondary schools	2005/06	71	150	2939	1029	1245	426
	2009/10	28	68	911	299	179	73
	2010/11	22	63	865	280	.	.

^a Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Including supplementary general secondary schools.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 29 /137/. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Placówki	675	608	706	778	Establishments
miasta	342	312	374	411	urban areas
wieś	333	296	332	367	rural areas
Przedszkola	289	251	280	297	Nursery schools
w tym specjalne	2	2	5	6	of which special
miasta	247	214	233	248	urban areas
wieś	42	37	47	49	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szko- łach podstawowych	386	357	366	374	Pre-primary sections in primary schools
Zespoły wychowania przedszkol- nego ^a	x	x	1	2	Pre-primary education groups ^a
Punkty przedszkolne ^a	x	x	59	105	Pre-primary points ^a
Miejsca					Places
Przedszkola	29382	27622	31238	32924	Nursery schools
w tym specjalne	56	54	92	106	of which special
Miasta	26973	25526	28399	30041	Urban areas
Wieś	2409	2096	2839	2883	Rural areas
Zespoły wychowania przedszkol- nego ^a	x	x	15	33	Pre-primary education groups ^a
Punkty przedszkolne ^a	x	x	1386	2422	Pre-primary points ^a
Dzieci	39058	34836	41791	44920	Children
miasta	31310	28713	33821	36256	urban areas
wieś	7748	6123	7970	8664	rural areas
w tym w wieku 6 lat	20471	16242	13566	13207	of which aged 6
Przedszkola	29052	26580	31444	32558	Nursery schools
w tym specjalne	49	55	74	94	of which special
miasta	26757	24730	28728	29806	urban areas
wieś	2295	1850	2716	2752	rural areas
w tym w wieku 6 lat	11177	8564	6912	6548	of which aged 6
Oddziały przedszkolne przy szko- łach podstawowych	10006	8256	9215	10391	Pre-primary sections in primary schools
w tym w wieku 6 lat	9294	7678	6654	6659	of which aged 6
Zespoły wychowania przedszkol- nego ^a	x	x	8	32	Pre-primary education groups ^a
w tym w wieku 6 lat	x	x	–	–	of which aged 6
Punkty przedszkolne ^a	x	x	1124	1939	Pre-primary points ^a
w tym w wieku 6 lat	x	x	–	–	of which aged 6
Dzieci w placówkach wycho- wania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged:
3 – 6 lat	487	521	639	673	3 – 6
3 – 5	314	364	562	618	3 – 5
6 lat	940	975	879	846	6
Dzieci w przedszkolach na:					Children attending nursery schools per:
1000 dzieci w wieku:					1000 children aged:
3 – 6 lat	362	397	481	485	3 – 6
6 lat	513	514	448	420	6
1 przedszkole	101	106	112	101	Nursery school
100 miejsc	99	96	101	136	100 places

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 16 na str. 192.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a See general notes, item 16 on page 192.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

DZIAŁ XI

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane w zakresie ochrony zdrowia obejmują informacje o działalności publicznej i niepublicznej **służby zdrowia**, z wyłączeniem **ochrony zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji** oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego – do 28 VI 2002 r. Urzędu Ochrony Państwa, a także **służby zdrowia w zakładach karnych**.

2. Zgodnie z ustawą z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (tekst jednolity Dz. U. z 2007 r., Nr 14, poz. 89 z późniejszymi zmianami), działają publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego oraz publiczną uczelnię medyczną lub prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych, Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego.

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową albo zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**.

Dane o praktykach lekarskich wykazywane są łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy.

3. Dane o **pracownikach medycznych** ochrony zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Dane o lekarzach, lekarzach dentytach, pielęgniarkach, położnych oraz farmaceutach wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż podyplomowy.

CHAPTER XI

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. The data presented in this chapter on health care include information about the public and non-public activities of health care, excluding the health care service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Internal Safety Agency – until 28 VI 2002 the Office of State Protection and Service health care in prisons.

2. Public and non-public health care institutions are established on the basis of the Law on Health Care Institutions, dated 30 VIII 1991 (uniform text Journal of Laws 2007 No.14, item 89 with later amendments).

A public health care institution is a facility established by a minister or a central body of the -government administration, a voivod or local self-government entity as well as state medical university or state university conducting teaching and research activity in the field of medical sciences, the Medical Centre for Postgraduate Education.

A non-public health care institution is a facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by a company without legal personality.

Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;

Presented data concerning medical practices include medical practices conducted within the framework of workplace medical service.

3. Data regarding **medical personnel** of the health service include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.

Doctors, dentists, nurses, midwives and pharmacists were listed together with persons undergoing training.

4. Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Porad z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej udzielają również praktyki lekarzy i lekarzy dentyistów, realizujące świadczenia zdrowotne finansowane ze środków publicznych (umowy z NFZ). Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzeczniczkiej lekarzy medycyny pracy. Porady z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują również porady lekarskie udzielone w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

5. **Porady udzielone** przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi i z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych oraz z poradami udzielonymi przez lekarzy i lekarzy dentyistów prowadzącymi praktykę lekarską.

Do porad udzielonych w podstawowej i specjalistycznej opiece zdrowotnej, oprócz porad udzielonych dla ogółu ludności, włączono również porady udzielone w przychodniach medycyny pracy.

6. Informacje o **szpitalach** podano łącznie z zamiejscowymi oddziałami szpitalnymi; oznacza to, że oddziały te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

7. Dane o **łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** obejmują również :

- łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego – do 2002 r.,
- miejsca (łóżka i inkubatory) dla noworodków – od 2008 r.

Dane te nie obejmują natomiast miejsc na oddziałach dziennego pobytu.

8. W szpitalach ogólnych (tabl. 5) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 170, poz. 1797 z późniejszymi zmianami). Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękowo-twarzową i kardiouchirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** – oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** – oddziały pulmonologiczne.

Ponadto dane o :

- oddziałach wewnętrznych podano łącznie z oddziałami kardiologicznymi
- oddziałach psychiatrycznych podano łącznie z oddziałami odwykowymi.

4. **Data on ambulatory health care facilities** include dispensaries, health centers and clinics since 2001 (independent). Advice from the scope of ambulatory health care practices also provide doctors and dentists, performing health care services financed by public funds (contracts with the NFZ). Since 2009, outpatient counseling does not include judicial activity of occupational physicians. Tips from the scope of ambulatory health care include medical advice given in the emergency rooms of general hospitals.

5. **Consultations provided** by doctors and dentists within the scope of out-patient health care are presented together with preventive examinations and together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals as well as consultations provided by doctors and dentists conducting medical practice.

Consultations granted for the general population as well as consultations granted in the workplace medical service departments are included in basic and specialized health care departments.

6. Information regarding **hospitals** is given together with hospital branches; i.e. these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.

7. **Data regarding beds in in-patient health care facilities** concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding **beds in general hospitals** also include

- beds in hospital wards located in emergency stations – until 2002,
- places (beds and incubators) for newborns – since 2008.

However these data do not include places in day wards.

8. In general hospitals (table 5), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 170, item 1797 with later amendments). Included in **surgical wards** are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in **communicable diseases wards** – communicable diseases wards; in **tubercular and pulmonary wards** – pulmonology wards.

Moreover data regarding:

- internal wards is given together with cardiology wards,.
- psychiatric wards is given together with addiction recovery wards.

9. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

10. Lecznictwo uzdrowiskowe obejmuje szpitale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

11. Działalność aptek i punktów aptecznych unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r., Nr 45 poz. 271 z późniejszymi zmianami). Punkty apteczne tworzone po dniu wejścia w życie ustawy mogą być usytuowane jedynie na terenach wiejskich.

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

Punkty apteczne są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Za prowadzenie punktu aptecznego jest odpowiedzialny kierownik, którym może być farmaceuta z rocznym stażem lub technik farmaceutyczny, posiadający trzyletni staż pracy w aptekach ogólnodostępnych.

12. Dane o zachorowaniach na choroby zakaźne podaje się zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

13. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2009 r., Nr 175, poz. 1362).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia. Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;
- 2) **rodzinne** – tworzące jedną wielodzietną rodzinę, dla dzieci, którym nie znaleziono rodziny zastępczej lub przysposabiającej, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie licznemu

9. Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

10. Health resort treatment includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.

11. The activity of pharmacies and pharmaceutical outlets is normalized by pharmaceutical Law (uniform text Journal of Laws 2008 No. 45 item 271 with later amendments). Pharmaceutical outlets established after the pharmacy ural Law came into force, may be located only on rural areas.

The data concerning **public pharmacies** do not include pharmacies in stationary health care institutions (e.g. in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these institutions.

Pharmaceutical outlets are public sales outlets for selling prepared medicines. The assortment of medicines available in pharmaceutical outlets is precisely defined. The manager of pharmaceutical outlet is responsible for running the outlet. The manager may be a pharmacist with a 1-year service or pharmaceutical technician with a 3-year service in public pharmacies.

12. Data regarding incidence of illnesses is given in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

13. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2009, No. 175, item 1362).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental including emotional, social and religious needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education. There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- 2) **family centres** – creating one large family for children without foster or adoptive family, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing edu-

rodzeństwu, zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych.

- 3) **socializacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne; podejmujące działania w celu powrotu dziecka do rodziny naturalnej, znalezienia rodziny przysposabiającej lub umieszczenia w rodzinnej opiece zastępczej;
- 4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka;
- 5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, opiekuńczo-wychowawcze, świadczące opiekę dzienną i zapewniające dziecku: pomoc w nauce, organizację czasu wolnego, rozwój zainteresowań, organizację zabaw i zajęć sportowych z tego:
 - opiekuńcze — prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
 - specjalistyczne — realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

14. Rodziny zastępcze to rodziny zapewniające opiekę i wychowanie dzieciom pozbawionym całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

Zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2009 r., Nr 175, poz. 1362) rodzina zastępcza może być:

- 1) spokrewniona i niespokrewniona z dzieckiem — może w niej przebywać w tym samym czasie nie więcej niż troje dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa);
- 2) wielodzietna zawodowa niespokrewniona z dzieckiem — umieszcza się w tym samym czasie nie mniej niż troje i nie więcej niż sześćoro dzieci;
- 3) specjalistyczna zawodowa niespokrewniona z dzieckiem — umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż troje dzieci niedostosowanych społecznie albo dzieci z różnymi dysfunkcjami, problemami zdrowotnymi, wymagające szczególnej opieki i pielęgnacji;
- 4) zawodowa niespokrewniona z dzieckiem o charakterze pogotowia rodzinnego — umieszcza się nie więcej niż troje dzieci na pobyt czasowy do momentu unormowania sytuacji życiowej dziecka.

cation, compensating for worse development and performance at school;

- 3) **socialisation centres** – *providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialised activities for children with disabilities; undertaking activities aiming at returning a child to a natural family, finding an adoptive family or placing in family foster care;*
 - 4) **multi-functional centres** – *providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family;*
 - 5) **day-support centres** — *operating in the immediate vicinity of the child, supporting educational and childcare functions, providing day care and securing help with schoolwork, organisation of leisure time, developing interests, organisation of games and sports for children, including:*
 - *care — in the form of extracurricular activities, afterschool clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,*
 - *specialized — implementing psychocorrective or psychoprophylactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.*
- 14. Foster families** *provide care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.*

According to the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362) foster family may be:

- 1) *either related or not related to the child — placed in it may be simultaneously not more than three children (except for numerous siblings);*
- 2) *family with many children, not related to the child — placed in it may be simultaneously not less than three and not more than six children;*
- 3) *specialized professional family not related to the child — placed in it may be simultaneously not more than three socially maladjusted children or children with various dysfunctions, health problems, requiring special care and nursing;*
- 4) *professional emergency foster family not related to the child — placed in it may be simultaneously not more than three children, for temporary stay lasting until normalization of the living situation of the child.*

15. Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek stacjonarnych, dla których organami założycielskimi i podmiotami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne. Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2009 r., Nr 175, poz. 1362 z późniejszymi zmianami).

16. Dane o **świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się do 30 IV 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 29 XI 1990 r. (jednolity tekst Dz. U. z 1998 r., Nr 64 poz. 414, z późniejszymi zmianami), od 1 V 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity, Dz. U. z 2009 r., Nr 175, poz. 1362 z późniejszymi zmianami), według której dokonano podziału na **świadczenia pieniężne i niepieniężne**.

Dane o **zasiłkach pieniężnych i pomocy niepieniężnej** dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej. Nie obejmują zasiłków wypłacanych przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych oraz zapomóg wypłacanych przez zakłady pracy, związki zawodowe itp.

Pomoc pieniężna obejmuje m.in. zasiłki pieniężne: stałe, okresowe, celowe, pomoc dla rodzin zastępczych, pomoc pieniężną na usamodzielnienie i kontynuowanie nauki dla osób opuszczających: rodziny zastępcze, placówki opiekuńczo-wychowawcze, specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze oraz zakłady poprawcze.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

Pomoc niepieniężna dotyczy m.in. usług opiekuńczych, specjalistycznych opiekuńczych oraz sprawienia pogrzebu.

15. *Data concerning social welfare homes and facilities are related to the stationary institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons. Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (consolidated text, Journal of Laws 2009, No. 175, item 1362, as amended).*

16. *Data on social benefits for 2004 are presented until 30 IV 2004 in accordance with the Law on Social Welfare dated 29 XI 1990 (consolidated text, Journal of Laws 1998, No. 64 item 414, as amended), since 1 V 2004 in accordance with the Law on Social Welfare dated 12 III 2004 (consolidated text, Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362, as amended), according to which a division on monetary and non-monetary benefits has been made.*

Data regarding monetary benefits and assistance in kind concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres with central administration tasks. Data do not include benefits paid by the Social Insurance Office as well as financial aid paid by workplaces, trade unions, etc.

Monetary assistance includes, e.g. permanent, temporary and appropriated benefits, assistance for foster families, monetary assistance for independency and continuation of education for persons leaving foster families, care and education centres, special educational centres, youth educational centres and correctional facilities.

Permanent benefit paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a temporary benefit because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. May be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

Non-monetary assistance involves care and specialized care as well as arranging funerals.

TABL. 1 /138/. **PRACOWNICY MEDYCZNI**
 Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005 ^{a b}	2009 ^{a b}	2010 ^{a b}	SPECIFICATION
Lekarze	3551	3306	3623	3756	Doctors
w tym kobiety	1909	1670	1963	2035	of which women
Lekarze dentyści	629	677	828	872	Dentists
w tym kobiety	464	519	651	684	of which women
Farmaceuci	727	734	735 ^c	805	Pharmacists
w tym kobiety	631	582	592 ^c	639	of which women
Piełegniarki	7591	7056	7231	7370	Nurses
w tym magister pielęgniarstwa	130	164	315	399	of which master of nursery
Położne	958	881	881	923	Midwives

^a Łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarzkimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich. ^b Pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^c Bez techników farmacji.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Including individual medical and nurses practises registered at Chamber of Physicians. ^b Working directly with patients, i.e. without persons whose main workplace is academy, social welfare facility, state or local self-government administration and National Health Fund (NFZ). ^c Excluding pharmacy technicians.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 2 /139/. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**
OUT-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	313	535	765	781	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta	255	465	649	665	urban areas
wieś	58	70	116	116	rural areas
Praktyki lekarskie (stan w dniu 31 XII)	647	782	391	393	Medical practices (as of 31 XII)
miasta	583	708	351	354	urban areas
wieś	64	74	40	39	rural areas
Porady udzielone ^a w tys.	10721,7	10828,1	12668,9	12565,7	Consultations provided ^a in thous.
lekarskie	9275,1	9587,9	11056,9	10967,4	doctors
w tym specjalistyczne	2841,5	3230,2	3636,2	3774,8	of which specialized
stomatologiczne	1446,6	1240,2	1612,0	1598,3	dental

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 220.

^a See general notes, item 5 on page 220.

TABL. 3 /140/. **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA ^a (bez zakładów psychiatrycznych)**
IN-PATIENT HEALTH CARE ^a (without psychiatric facilities)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
ZAKŁADY – stan w dniu 31 XII					
FACILITIES – as of 31 XII					
Szpitala ogólne	33	33	32	31	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	–	7	7	6	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	1	5	6	7	Nursing homes
Hospicja	3	2	2	2	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:					Health resort treatment:
sanatoria	31	32	32	35	sanatoria
szpitale	11	9	8	8	hospitals
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH – stan w dniu 31 XII					
BEDS IN FACILITIES – as of 31 XII					
Szpitala ogólne	8140	7832	7952 ^b	7786 ^b	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	106	266	251	244	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	250	186	174	309	Nursing homes
Hospicja	27	30	30	36	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:					Health resort treatment:
sanatoria	5664	5696	7677	7888	sanatoria
szpitale	2061	1783	1617	1550	hospitals
LECZENI					
IN-PATIENTS					
Szpitala ogólne	281122	312495	312255	299926	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	–	1459	787	740	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	147	679	636	854	Nursing homes
Hospicja	389	402	483	575	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe - kuracjusze:					Health resort treatment patients
w sanatoriach	61552	97297	140911	138997	in sanatoria
w szpitalach	25438	25082	26145	24098	in hospitals

^a Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^b Łącznie z miejscami/łożkami dla noworodków i liczbą inkubatorów.
 Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Excluding inter-ward patient transfers. ^b Including places/beds and incubators for newborns.
 Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 4 /141/. **SZPITALA OGÓLNE**
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII)	33	33	32	31	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	33	29	23	21	Public
Niepubliczne	–	4	9	10	Non-public
Łóżka (stan w dniu 31 XII)	8670	7832	7952^a	7786^a	Beds (as of 31 XII)
w szpitalach: publicznych	8629	7687	7469	7181	in: public hospitals
niepublicznych	41	145	483	605	non-public hospitals
na 10 tys. ludności	51,1	46,2	47,0	46,0	per 10 thous. population
w tym na oddziałach:					of which in specified wards:
Chorób wewnętrznych	1558	1176	1298	1284	Internal diseases
w tym kardiologicznych	256	264	259	257	of which cardiological

TABL. 4 /141/. **SZPITALE OGÓLNE (dok.)**
GENERAL HOSPITALS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Chirurgicznych	1932	1791	1695	1643	<i>Surgical</i>
Pediatrycznych	641	652	593	572	<i>Pediatric</i>
Ginekologiczno-położniczych	1069	940	798	794	<i>Gynecological-obstetric</i>
Onkologicznych	160	196	233	233	<i>Oncological</i>
Intensywnej terapii	107	106	133	133	<i>Intensive therapy</i>
Okulistycznych	–	185	171	166	<i>Ophthalmologic</i>
Zakaźnych	222	160	121	141	<i>Communicable</i>
Gruźlicy i chorób płuc	453	327	250	250	<i>Tubercular and pulmonary</i>
Dermatologicznych	–	87	80	78	<i>Dermatology</i>
Neurologicznych	198	170	174	174	<i>Neurological</i>
Psychiatrycznych	595	499	578	571	<i>Psychiatric</i>
Ruch chorych					Patients
Leczeni ^b w tys.	281,1	312,5	312,3	299,9	<i>In-patients ^b in thous.</i>
w szpitalach: publicznych	280,5	307,5	288,9	276,4	<i>in: public hospitals</i>
niepublicznych	0,6	5,0	23,4	23,6	<i>non-public hospitals</i>
w tym na oddziałach ^c :					<i>of which in specified wards^c:</i>
chorób wewnętrznych	62,3	50,2	58,5	57,8	<i>internal diseases</i>
w tym kardiologicznych	11,1	12,1	14,8	16,2	<i>of which cardiological</i>
chirurgicznych	76,0	90,3	85,0	82,1	<i>surgical</i>
pediatrycznych	24,6	25,3	28,9	27,8	<i>paediatric</i>
ginekologiczno-położniczych	44,4	47,3	48,0	49,7	<i>gynaecological-obstetric</i>
onkologicznych	6,6	8,5	12,6	12,5	<i>oncological</i>
intensywnej terapii	3,5	3,4	3,0	3,0	<i>intensive therapy</i>
okulistycznych	–	10,7	12,8	10,8	<i>ophthalmologic</i>
zakaźnych	5,7	4,4	3,5	4,1	<i>communicable</i>
gruźlicy i chorób płuc	8,9	8,0	6,9	5,8	<i>tubercular and pulmonary</i>
dermatologicznych	–	2,2	2,7	2,5	<i>dermatology</i>
neurologicznych	5,6	4,8	5,4	5,4	<i>neurological</i>
psychiatrycznych	7,8	6,7	8,5	8,3	<i>psychiatric</i>
Wypisani w tys.	268,8	295,0	302,0	290,0	<i>Discharges in thous.</i>
Zmarli w tys.	7,1	6,5	6,9	6,6	<i>Deaths in thous.</i>
Leczeni ^b na: 10 tys. ludności	1656	1844	1844	1771,0	<i>In-patients ^b per: 10 thous. population</i>
1 łóżko	32,4	39,6	39,3	38,5	<i>bed</i>
Przeciętny pobyt chorego ^b w dniach ...	8,9	6,1	6,0	6,0	<i>Average patient stay ^b in days</i>
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	287,9	242,0	243,4	232,1	<i>Average bed use in days</i>

^a Łącznie z miejscami/łożkami dla noworodków i liczbą inkubatorów ^b Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^c Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Ź r ó d ł o: od 2004 r. – dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Including places/beds and incubators for newborns. ^b Excluding inter-ward patient transfers. ^c Including inter-ward patient transfers.

S o u r c e: since 2004 – data of the Ministry of Health.

TABL. 5 /142/. **APTEKI I PUNKTY APTECZNE**^a
 Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^b	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Apteki	321	425	413	481	Pharmacies
w tym prywatne	273	420	410	478	of which private
w tym na wsi	27	34	31	40	of which in rural areas
Punkty apteczne	18	32	38	44	Pharmaceutical outlets
w tym na wsi	8	26	33	40	of which in rural areas
Liczba ludności na:					Population per:
1 aptekę i punkt apteczny	5009	3707	3754	3225	pharmacy and pharmaceutical out- let
1 aptekę	5290	3986	4100	3520	pharmacy
w tym na wsi	19072	15361	17116	13214	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący w aptekach i w punktach aptecznych	613	692	690	760	Pharmacists employed in pharma- cies and pharmaceutical outlets

^a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, sanatoriach. ^b Bez podległych Ministerstwu Obrony Narodowej i Ministerstwu Sprawiedliwości.

^a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria. ^b Excluding pharmacies supervised by the Ministry of National Defence and the Ministry of Justice.

TABL. 6 /143/. **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	16	12	12	12	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	20505	22522	22569	24647	Blood donors
w tym honorowi	20486	22505	22560	24638	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	43025	45456	47766	52023	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	78538	60076	54525	59279	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. ^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Sprawiedliwości (w 2000 r. – Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji).

Z r ó d ł o: do 2009 r. dane Instytutu Hematologii i Transfuzjologii, a od 2010 r. Narodowego Centrum Krwi.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Justice (in 2000 – Ministry of Internal Affairs).

S o u r c e: Since 2009 data of the Hematology and Transfusiology Institute and since 2010 National Blood Centre.

TABL. 7 /144/. ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŹNE I ZATRUCIA
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2005	2009	2010	2000	2005	2009	2010	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>				
Tężec	-	-	-	1	x	-	x	0,06	<i>Tetanus</i>
Krztusiec	1	2	96	12	0,1	0,1	5,7	0,7	<i>Whooping cough</i>
Odra	-	-	-	-	x	-	x	x	<i>Measles</i>
Wirusowe zapalenie wątroby:									<i>Viral hepatitis:</i>
typu A	13	5	9	5	0,8	0,3	0,5	0,3	<i>type A</i>
typu B	106	42	30	30	6,2	2,5	1,8	1,8	<i>type B</i>
typu C	84	85	56	49	4,9	5,0	3,3	2,9	<i>type C</i>
Różyczka	719	255	230	178	42,4	15,1	13,6	10,5	<i>Rubella</i>
AIDS ^a	19	1	2	9	1,12	0,06	0,11	0,53	<i>AIDS ^a</i>
Salmonellozy	727	817	466	381	42,8	48,2	27,5	22,5	<i>Salmonella infections</i>
Czerwonka bakteryjna	6	11	1	-	0,35	0,65	0,05	x	<i>Shigellosis</i>
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe	633	452	132	218	37,3	26,7	7,8	12,9	<i>Other bacterial food borne intoxications</i>
Biegunki u dzieci do lat 2 ^b	535	279	695	829	157,3	88,1	192,5	231,1	<i>Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years)^b</i>
Szkarlatyna (płonica)	355	285	355	639	20,9	16,8	21,0	37,7	<i>Scarlet fever</i>
Zapalenie mózgu i opon mózgowo-rdzeniowych (wirusowe + bakteryjne)	135	136 ^c	62	92	8,0	8,0 ^c	3,7	5,4	<i>Encephalitis and meningitis(viral + bacterial)</i>
Świnka (nagminne zapalenie przyusznic)	295	2155	157	105	17,4	127,2	9,3	6,2	<i>Mumps</i>
Toksoplazmoza	15	12	.	.	0,9	0,7	x	x	<i>Toxoplasmosis</i>
Tasiemczyce	18	3	.	.	1,06	0,18	x	x	<i>Cestode infestations</i>
Włośnica	2	1	4	-	0,12	0,06	0,23	x	<i>Trichinellosis</i>
Świerzb	764	313	.	.	45,0	18,5	x	x	<i>Scabies</i>
Grypa	42035	18441	43052	12401	2476,2	1088,4	2542,5	732,3	<i>Influenza</i>
Szczepieni przeciw wścieklźnie	417	426	374	341	24,6	25,1	22,1	20,1	<i>Rabies vaccinations</i>

^a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^b Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. ^c Ze względu na zmianę formularza MZ-56 zgodnie z wymogami UE brak danych odnośnie zachorowań na zapalenie mózgu wywołane przez wirusa cytomegalii.

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Szczecinie.

^a Preliminary data because of specific features of the disease. ^b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. ^c On account of modification MZ-56 form, according to EU requirements lack data concerning encephalitis induced by cytomegalovirus (CMV).

S o u r c e: data of the Voivodship Sanitary-Epidemiological Station in Szczecin.

TABL. 8 /145/. **ŻŁOBKI**
 Stan w dniu 31 XII
NURSERIES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Żłobki	19	16	16	16	Nurseries
Oddziały żłobkowe	16	10	8	9	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^a	1813	1459	1723	1789	Places in nurseries ^a
Dzieci przebywające w żłobkach ^a (w ciągu roku)	3668	2966	3115	3092	Children staying in nurseries ^a (during the year)
Miejsca w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach	57,5	48,3	49,6	51,0	Places in nurseries ^a per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3	32,6	30,5	32,8	33,6	Children staying in nurseries ^a per 1000 children up to age 3

^a Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Including nursery wards.

TABL. 9 /146/. **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ^a**
 Stan w dniu 31 XII
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE ^a
 As of 31 XII

A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

PLACÓWKI CENTRES	2005	2009	2010	2005	2009	2010	2005	2009	2010
	liczba placówek number of centres			wychowankowie residents			wolontariusze volunteers		
OGÓŁEM TOTAL	34	36	36	1279	1193	1120	103	58	24
Interwencyjne	2	1	–	161	26	–	–	–	–
Intervention									
Rodzinne	11	14	16	112	165	165	7	11	10
Family									
Socjalizacyjne	16	13	12	763	511	409	68	17	14
Socialization									
Wielofunkcyjne	5	8	8	243	491	546	28	30	–
Multi-functional									

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
DAYS-SUPPORT CENTRES

PLACÓWKI	2005	2009	2010	2005	2009	2010	CENTRES
	liczba placówek number of centres			wychowankowie residents			
OGÓŁEM	356	347	317	10087	8455	7696	TOTAL
w tym pracujące minimum 5 dni i 20 godzin tygo- dniowo	202	207	184	6265	5510	4952	of which working minimum 5 days and 20 hours a week
Opiekuńcze	350	341	312	9865	8274	7526	General care
Specjalistyczne	6	6	5	222	181	170	Specialized

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 221.

^a See general notes, item 13 on page 221.

TABL. 10 /147/. **RODZINY ZASTĘPCZE**

Stan w dniu 31 XII

FOSTER FAMILIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	2333	2317	2430	2455	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^a	2884	3291	3765	3815	Children in foster families ^a
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności	198	233	278	288	of which issued disability confirmation
Dzieci usamodzielnione w ciągu roku ..	171	51	67	57	Children who gained independence during the year

^a Łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.^a Including children not being under court supervision.TABL. 11 /148/. **POMOC SPOŁECZNA**

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE

As of 31 XII

A. OGÓLEM**TOTAL**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	49	60	68	63	Homes and facilities (excluding branches)
Miejsca					Places
ogółem	4245	4871	5225	5167	total
na 10 tys. ludności	25,0	28,8	30,9	305	per 10 thous. population
Mieszkańcy					Residents
ogółem	4169	4522	5082	5286	total
w tym do lat 18	254	177	225	251	of which up to age 18
w tym umieszczeni w ciągu roku ..	1610	2865	2530	1938	of which placed within during the year
na 10 tys. ludności	24,6	26,7	30,0	31,2	per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie ..	226	102	404	761	Persons awaiting a place

**B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP
MIESZKAŃCÓW W 2010 R.****STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP RESIDENTS
IN 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii), w których mogą prze- bywać ^a :		Homes and facilities (excluding branches) in which may be ^a :
osoby w podeszłym wieku	12	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy	20	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	9	mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	3	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy	7	chronically mentally ill
niepełnosprawni fizycznie	3	physically handicapped
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	6	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni	21	homeless
inne osoby	1	other persons

^a W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.^a In the division facilities may be shown several times, because one facility may be designed for several groups of residents.

TABL. 11 /148/. **POMOC SPOŁECZNA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE (cont.)
 As of 31 XII

**B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP
 MIESZKAŃCÓW W 2010 R. (dok.)**
*STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP RESIDENTS
 IN 2010 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	SPECIFICATION
Mieszkańcy domów i zakładów:		<i>Residents of homes and facilities:</i>
osoby w podeszłym wieku	769	<i>aged persons</i>
przewlekle somatycznie chorzy	1580	<i>chronically ill with somatic disorders</i>
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	696	<i>mentally retarded</i>
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	216	<i>children and young mentally retarded</i>
przewlekle psychicznie chorzy	876	<i>chronically mentally ill</i>
niepełnosprawni fizycznie	18	<i>physically handicapped</i>
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	168	<i>mothers with dependent children and pregnant women</i>
bezdomni	954	<i>homeless</i>
inne osoby	9	<i>other persons</i>

TABL. 12 /149/. **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ ^a**
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^b <i>Beneficiaries^b</i>	Udzielone świadczenia w tys. zł <i>Benefits granted in thous. zł</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000	106392	157093,9	TOTAL
2005	138636	173834,4	
2009	109427	215246,5	
2010	112706	219320,9	
Pomoc pieniężna	106253	166134,3	Monetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
Zasiłek: stały	12347	41349,5	<i>Benefit: permanent</i>
okresowy	33285	41686,5	<i>temporary</i>
celowy ^c	54499	41559,6	<i>appropriated^c</i>
Pomoc niepieniężna	55147	53186,5	Nonmonetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
Schronienie	663	1323,8	<i>Shelter</i>
Posiłek	47710	27985,6	<i>Meals</i>
Ubranie	473	39,4	<i>Clothing</i>
Sprawienie pogrzebu	235	520,5	<i>Burial</i>

^a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. ^c Łącznie z zasiłkiem w naturze.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i polityki Społecznej.

^a Organized and provided by government administration and local self-government entities. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times. ^c Including in nature benefits.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

DZIAŁ XII

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę lub organizację, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. **Muzeum** jest to jednostka organizacyjna, nie nastawiona na osiągnięcie zysku, której celem jest gromadzenie i trwała ochrona dóbr naturalnego i kulturalnego dziedzictwa ludzkości o charakterze materialnym i niematerialnym, informowanie o wartościach i treściach gromadzonych zbiorów, upowszechnianie podstawowych wartości historii, nauki i kultury polskiej oraz światowej, kształtowanie wrażliwości poznawczej i estetycznej oraz umożliwianie korzystania ze zgromadzonych zbiorów (Ustawa z dnia 21 listopada 1996 r. o muzeach, Dz. U. 1997 r. Nr 5 poz. 24).

W muzeach jako **muzealia** wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

Wystawa - zorganizowane na czas określony udostępnianie dla publiczności (osób zwiedzających) zestawu dzieł sztuki lub eksponatów muzealnych, objętych odpowiednim tytułem. Jeden tytuł stanowi jedną wystawę

Ekspozycję stanowi każdorazowe wystawienie w różnych miejscowościach (miejscach) tego samego zestawu zbiorów muzealnych pod tym samym tytułem.

3. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

4. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** oraz **przedsiębiorstwach estradowych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),

CHAPTER XII

CULTURE. TOURISM. SPORT

General notes

Culture

1. *Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.*

A borrower is a person or an organisation which in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

2. **Museums** are organisational units without the intention of making a profit aiming at gathering and sustainably conserving tangible and intangible goods of natural and cultural heritage of humanity, informing about values and contents of gathered collections, popularising basic values of Polish and international history, science and culture, forming cognitive and aesthetic sensitivity and enabling contact with collections (the Act on Museums of 21 November 1996, Journal of Laws of 1997 No. 5, item 24).

*In museums movable and immovable property included in the inventory of exhibits are presented as **exhibits**.*

Exhibition is defined as a set of museum collections under appropriate title, opened to the public (visitors) for a definite period of time. One title constitutes one exhibition.

Exposition is every similar titled exhibition of identical set of museum collections in various localities (places).

3. *Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.*

4. *Information regarding **theatres and music institutions, entertainment enterprises** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),

- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność **rozrywkową estradową**.

W tabl. 4 wykazano wszystkie przedstawienia i koncerty, które odbyły się na terenie województwa, wykonane przez instytucje artystyczne i rozrywkowe własne, jak również występy gościnne teatrów, instytucji muzycznych i rozrywkowych z innych województw.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się: minipleksy posiadające od 3 do 7 sal i multipleksy posiadające 8 sal i więcej.

6. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających – na mocy szczególnych przepisów – z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

Turystyka

1. **Termin turystyka** – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

2. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty. W 2010 r. badaniem objęte były również pokoje gościnne oraz kwatery agroturystyczne posiadające 10 i więcej miejsc noclegowych.

Do **pozostałych obiektów** zaliczono obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z jego przeznaczeniem lub w części pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turystów. Są to m.in. internaty, domy studenckie, hotele pracownicze itp. Od 2009 r. zaliczane są tutaj obiekty do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.

3. Dane o **obiektach i miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą obiektów i miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach o obiektach i miejscach noclegowych nie uwzględnia się obiektów i miejsc przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania

- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**,
- entertainment activities.

In table 4 comprise all performances and concerts, which took place in voivodship area, performed by own artistic and entertainment institutions as well as guest performances of theatres, music and entertainment institutions from other voivodships.

5. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e. established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish miniplexes – equipped with 3 to 7 screens and multipleplexes equipped with 8 screens and more.

6. Data regarding **radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g. disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Tourism

1. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e. mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e. with hotels and other objects.) In 2010 the survey also covered rooms for rent and agrotourism lodgings with 10 or more beds.

The **remaining facilities** of collective accommodation establishments include facilities such as student dormitories, boarding schools, employee boarding houses which function as accommodation establishments either partially or during not full use according to their purpose. Since 2009 establishments for weekend or feasts are included.

3. Data on accommodation and **number of beds** are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. In data regarding facilities and the number of beds for tourists, facilities and places in temporarily inactive facilities due to expansion, renovation, etc. are not included.

4. Foreign tourists using collective tourist accommodation establishments are registered

rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazywany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

5. Placówki gastronomiczne w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadłodajnie itp.; do punktów gastronomicznych – także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety (w tym podawanie śniadań).

Sport

1. Począwszy od 2002 r. informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

2. Dane o **organizacjach kultury fizycznej** obejmują wybrane organizacje o ogólnokrajowym zasięgu działania (Akademicki Związek Sportowy, Polski Związek Sportu Niepełnosprawnych „Start”, Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej, Zrzeszenie „Ludowe Zespoły Sportowe”, uczniowskie kluby sportowe UKS i wyznaniowe kluby sportowe) i dotyczą głównie rekreacji ruchowej, a w przypadku PZSN „Start” – rehabilitacji ruchowej w środowisku niepełnosprawnych. Dane o **klubach sportowych** dotyczą głównie sportu, w tym sportu kwalifikowanego (wyczynowego).

3. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportu stosuje się różne granice wieku.

4. W kategorii **trenerów i instruktorów sportowych** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

5. **Wykaz dyscyplin sportowych** został dostosowany do nowego podziału dyscyplin i dziedzin sportu wprowadzonego rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r. (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

according to country of their permanent residence. Foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.

5. Catering establishments in collective tourists accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars (including serving breakfasts).

Sport

1. Since 2002 information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

2. Data regarding **physical education organizations** include selected organizations with a national scope of activity (Student Sports Association in Poland, Polish Sports Association for Disabled “Start”, Society for Promotion of Physical Culture, Association of “Rural Sports Clubs”, Student Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs) and primarily concern recreational activity, and in the case of the Polish Sports Association for Disabled “Start” rehabilitation activity for the people with disabilities. Data regarding **sports clubs** mainly concern sports, including professional (record-seeking sports).

3. In the categories of **exercisers**, one person may be indicated several times, if number of disciplines practiced. Depending upon the age group, exercisers are classified as juniors or seniors; various age groups are applied for individual disciplines.

4. In the category of **coaches and sport instructors** one person may be indicated more than once, depending upon the number of sports disciplines taught.

5. **List of sport disciplines** was adjusted to new disciplines' division and sport domains legislated by the Ordinance of Minister of National Education and Sport of 29 X 2003 (Journal of Laws No 193, item 1888).

Kultura Culture

TABL. 1 /150/. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII)	397	380	383	378	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	249	244	244	240	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)	231	121	89	92	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	125	91	34	70	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	7201,8	7071,2	7122,0	7060,4	<i>Collection (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
w tym na wsi	2511,1	2413,0	2306,9	2187,1	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy ^a w tys.	351,0	319,4	280,9	276,4	<i>Borrowers^a in thous.</i>
w tym na wsi	72,1	63,0	52,2	50,9	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia ^{a,b} :					<i>Loans^{a,b}:</i>
w tysiącach woluminów	6662,4	6235,8	4999,0	4856,1	<i>in thousand volumes</i>
w tym na wsi	1592,7	1408,6	1150,2	1081,5	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w woluminach	19,0	19,5	17,8	17,6	<i>per borrower in volumes</i>
w tym na wsi	22,1	22,3	22,1	21,2	<i>of which in rural areas</i>

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. *b* Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. *b* Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 /151/. **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches^a</i>	Muzealia ^a <i>Museum exhibits^a</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający <i>Visitors</i>		SPECIFICATION
			własne ^b <i>own^b</i>	obce ^c <i>external^c</i>	ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna ^d <i>of which primary and secondary school students^d</i>	
OGÓŁEM							TOTAL
2000	20	185413	72	40	550347	275329	
2005	22	221460	77	69	362912	146583	
2009	25	210707	54	60	431785	139134	
2010	27	218835	67	47	445441	141288	
Artystyczne	1	–	10	4	9406	1820	<i>Art</i>
Historyczne	6	15622	10	17	135466	30850	<i>Historical</i>
Przyrodnicze	3	5568	11	7	59544	20566	<i>Natural history</i>
Regionalne	–	–	–	–	–	–	<i>Regional</i>
Techniki	2	1614	2	2	35482	2161	<i>Technical</i>
Inne	10	143388	22	17	163821	67432	<i>Other</i>

a Stan w dniu 31 XII. *b* W kraju. *c* Krajowe i z zagranicy. *d* Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a As of 31 XII. *b* In Poland. *c* Domestic and foreign. *d* Visiting museums in organized groups.

TABL. 3 /152/. **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010			SPECIFICATION
				ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	21	22	18	13	8	5	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy ^a	165	182	197	174	121	53	Exhibitions ^a
w tym z zagranicy	18	18	13	21	17	4	of which foreign
Ekspozycje ^a	177	193	205	174	121	53	Expositions ^a
Zwiedzający w tys.	254,2	219,9	347,6	321,2	315,1	6,1	Visitors in thous.

^a W kraju.^a In Poland.TABL. 4 /153/. **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Institucje ^a Institutions ^a	Miejsca na widowni w stałej sali ^a Seating in fixed halls ^a	Przedstawienia i koncerty ^b Performances and concerts ^b	Widzowie i słuchacze ^b w tys. Audience ^b in thous.	SPECIFICATION	
Teatry i instytucje muzyczne	2000	11	3340	2405	489,2	Theatres and music institutions
	2005	12	3304	2178	510,4	
	2009	12	2944	1905	440,7	
	2010	12	3238	2023	379,5	
Teatry	8	1855	1664	260,3	Theatres	
dramatyczne	7	1501	1271	193,1	dramatic	
lalkowe	1	354	393	67,2	puppet	
Teatry muzyczne	1	536	141	40,9	Musical theatres	
Filharmonie	2	847	180	65,9	Philharmonic halls	
Orkiestry i chóry	1	.	38	12,5	Orchestras and choirs	
Zespoły pieśni i tańca .....	.	.	.	.	Song and dance ensembles
Przedsiębiorstwa estradowe	2000	1	x	84	43,9	Entertainment enterprises
	2005	1	x	99	34,8	
	2009	2	x	619	303,3	
	2010	3	x	458	379,0	

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa.^a As of 31 XII. ^b Data concern activity performed in voivodship area.

TABL. 5 /154/. **DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE W 2009 R.**
 Stan w dniu 31 XII
**CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENT, CLUBS, COMMUNITY
 CENTRES IN 2009**
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	SPECIFICATION
Institucje	427	109	318	<i>Institutions</i>
domy kultury.....	35	31	4	<i>cultural establishments</i>
ośrodki kultury	66	40	26	<i>cultural centres</i>
kluby	36	25	11	<i>clubs</i>
świetlice	290	13	277	<i>community centres</i>
Pracownie specjalistyczne	261	229	32	<i>Specialised workshops</i>
Imprezy (w ciągu roku)	14672	10929	3743	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys.	1885,3	1676,3	209,1	<i>Event participants (during the year) in thous.</i>
Kursy (w ciągu roku)	133	114	19	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku)	2834	2545	289	<i>Course graduates (during the year)</i>
Zespoły artystyczne	829	674	155	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycznych	12167	10177	1990	<i>Members of artistic ensembles</i>
Koła (kluby)	495	408	87	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów)	10704	8984	1720	<i>Members of groups (clubs)</i>

TABL. 6 /155/. **KINA STAŁE**
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII)	42	31 ^a	21	21	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta	37	29 ^a	17	19	<i>of which in urban areas</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII)	42	44	34	39	<i>Screens in fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta	37	40	30	37	<i>of which in urban areas</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys.	10,5	10,3	8,1	8,9	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>
w tym miasta	9,6	9,5	7,3	8,5	<i>of which in urban areas</i>
Seanse:					<i>Screenings:</i>
w tysiącach	19,4	34,4	37,8	45,3	<i>in thousand</i>
w tym miasta	18,1	33,3	36,6	45,0	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino	461	1108	1799	2159	<i>per cinema</i>
Widzowie:					<i>Audience:</i>
w tysiącach	815,4	1205,6	1380,3	1568,3	<i>in thousand</i>
w tym miasta	782,1	912,6	1360,6	1563,1	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino	19414	38889	65731	74679	<i>per cinema</i>
na 1 seans	42	35	37	37	<i>per screening</i>

^a Ponadto 1 kino samochodowe: 8 seansów, widzowie w 121 samochodach.

^a Moreover 1 drive-in cinema: 8 screenings, audience in 121 cars.

TABL. 7 /156/. **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**
Stan w dniu 31 XII
RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tysiącach in thousands				na 1000 ludności per 1000 population				
Abonenci radiowi	460,2	416,4	334,2	330,9	271	246	197	195	Radio subscribers
miasta	343,7	314,1	257,2	255,0	291	268	221	219	urban areas
wieś	116,5	102,3	77,0	75,9	226	196	145	144	rural areas
Abonenci telewizyjni	452,3	405,0	324,7	321,2	266	239	192	190	Television subscribers
miasta	337,3	304,3	248,8	246,5	285	260	214	212	urban areas
wieś	115,0	100,8	75,8	74,8	223	193	143	141	rural areas

Źródło: dane Centralnego Zarządu Poczty Polskiej.
Source: data of the Polish Post Headquarters.

Turystyka

Tourism

TABL. 8 /157/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	1135	840	839	816	Facilities (as of 31 VII)
Hotele	53	64	87	92	Hotels
Motele	8	6	7	6	Motels
Pensjonaty	29	19	24	26	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	59	71	82	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	2	1	1	1	Excursion hostels
Schroniska	–	–	–	–	Shelters
Schroniska młodzieżowe	27 ^a	2	2	3	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	24	19	20	School youth hostels
Kempingi	20	16	14	18	Camping sites
Pola biwakowe	41	45	38	26	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	505	329	346	318	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	98	46	32	28	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	44	39	35	37	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	3	3	1	1	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	72	42	36	44	Public tourist cottages

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 8 /157/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (cd.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII) (dok.)					Facilities (as of 31 VII) (cont.)
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	12	4	.	.	Weekend and holiday accommodation establishments
Hostele . . . . .	.	.	1	3	Hostels
Zakłady uzdrowiskowe	55	51	46	47	Health establishments
Pozostałe obiekty	166	90	79	64	Other facilities
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	129924	105230	109506	106483	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	40762	40811	43993	46781	of which open all year
Hotele	5993	7991	10389	11534	Hotels
Motele	255	285	399	307	Motels
Pensjonaty	1283	876	1045	1222	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe . . . . .	.	3025	3677	4494	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	154	114	117	116	Excursion hostels
Schroniska	-	-	-	-	Shelters
Schroniska młodzieżowe	1532 ^a	53	105	160	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe . . . . .	.	1566	1379	1537	School youth hostels
Kempingi	3673	4388	4058	4456	Camping sites
Pola biwakowe	6245	7204	5343	4124	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	64089	46433	52767	47132	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	17551	8987	6814	5691	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	4872	5128	5085	5232	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	253	245	55	55	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	5255	4126	2658	2516	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	813	237	.	.	Weekend and holiday accommodation establishments
Hostele . . . . .	.	.	9	131	Hostels
Zakłady uzdrowiskowe	10161	9695	10609	11890	Health establishments
Pozostałe obiekty	7795	4877	4997	5886	Other facilities
Korzystający z noclegów	1465901	1544400	1772654	1746810	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni	286798	476269	400717	377939	of which foreign tourists
Hotele	386826	502320	570330	609155	Hotels
Motele	19651	13486	26655	26406	Motels
Pensjonaty	11441	17090	22337	22826	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe . . . . .	.	110133	124969	151993	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	2738	4919	4819	4770	Excursion hostels
Schroniska	-	-	-	52	Shelters
Schroniska młodzieżowe	26215 ^a	236	5053	5641	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe . . . . .	.	27465	26289	26998	School youth hostels
Kempingi	23952	28589	38956	40334	Camping sites
Pola biwakowe	30659	29649	23675	17052	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	422839	404863	502764	451433	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	84074	46024	39158	25524	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	62721	70942	64179	61962	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	4382	5430	2415	636	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	35288	30685	19622	20499	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	4189	1401	.	.	Weekend and holiday accommodation establishments
Hostele . . . . .	.	.	237	6531	Hostels
Zakłady uzdrowiskowe	162501	177019	225614	213469	Health establishments
Pozostałe obiekty	188425	74149	75582	61529	Other facilities

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 8 /157/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Udzielone noclegi	9668894	9064907	9766489	9445058	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym . . .	979131	2260381	2013915	2008067	of which foreign tourists
Hotele	781734	1168585	1372050	1496558	Hotels
Motele	26073	20919	50126	40199	Motels
Pensjonaty	74247	96883	109962	117903	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	295829	352781	576251	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	15021	16348	24265	17212	Excursion hostels
Schroniska	-	-	-	169	Shelters
Schroniska młodzieżowe	72392 ^a	738	15646	16345	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	93577	78642	79607	School youth hostels
Kempingi	116187	122839	138177	146190	Camping sites
Pola biwakowe	126130	128933	89159	60365	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	4182167	3538189	3623493	3311976	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	966218	512876	344381	241648	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe	425200	407991	421695	423706	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	24931	20527	8389	5228	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	252768	164939	100252	118679	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio- niedzielnego i świątecznego	20882	7109	.	.	Weekend and holiday accommo- dation establishments
Hostele .....	.	.	467	29414	Hostels
Zakłady uzdrowiskowe	2081307	2209053	2722312	2470210	Health establishments
Pozostałe obiekty	503637	259572	314692	293398	Other facilities

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 9 /158/. **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
Stan w dniu 31 VII
**CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS**
As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restau- racje <i>Restau- rants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee shops</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastro- nomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION	
OGÓŁEM	2000	121	349	522	97	TOTAL
	2005	127	256	344	67	
	2009	163	271	357	73	
	2010	156	255	316	49	
Hotele	79	69	9	3	Hotels	
Motele	2	3	1	-	Motels	
Pensjonaty	5	7	14	1	Boarding houses	
Inne obiekty hotelowe	27	38	16	3	Other hotel facility	
Domy wycieczkowe	1	-	-	-	Excursion hostels	
Schroniska	-	-	-	-	Shelters	
Schroniska młodzieżowe	1	-	1	-	Youth hostels	

TABL. 9 /158/. **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
 Stan w dniu 31 VII
CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)
 As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee shops</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastronomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
Szkolne schroniska młodzieżowe	–	–	7	1	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	3	1	1	–	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	–	2	3	4	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	12	82	180	14	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	–	–	22	–	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	1	7	18	5	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	–	–	–	–	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	2	4	1	3	<i>Public tourist cottages</i>
Hostele	–	1	–	–	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	11	33	32	14	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	12	8	11	1	<i>Other facilities</i>

TABL. 10 /159/. **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	286798	476269	400717	377939	<i>Tourists accommodated</i>
Hotele	189945	277817	217347	212871	<i>Hotels</i>
Motele	2812	1976	677	372	<i>Motels</i>
Pensjonaty	1489	6490	5327	5186	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe	.	32670	27408	33024	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	125	265	157	170	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska	–	–	–	–	<i>Shelters</i>
Schroniska młodzieżowe	1371 ^a	–	–	–	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	2644	2427	2629	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	3542	14076	13552	13545	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	2114	5684	3882	2439	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	14832	47689	57757	45513	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	568	876	141	101	<i>Holiday youth centres</i>

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 10 /159/. **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów (dok.)					<i>Tourists accommodated (cont.)</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	8065	11708	3832	3639	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	305	472	27	–	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	3319	3509	1011	808	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	9	–	.	.	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Hostele .....	.	.	7	126	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	28065	60834	61357	49995	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	30237	9559	5808	7521	<i>Other facilities</i>
Udzielone noclegi	979131	2260381	2013915	2008067	<i>Nights spent (overnight stay)</i>
Hotele	370440	737155	692691	729898	<i>Hotels</i>
Motele	3999	3185	1004	714	<i>Motels</i>
Pensjonaty	8519	53324	47879	47826	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe .....	.	112737	146356	238070	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	178	597	282	365	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska	–	–	–	–	<i>Shelters</i>
Schroniska młodzieżowe	2565 ^a	–	–	–	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	5527	5558	6161	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	9577	44315	39547	39965	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	6318	18016	11351	5904	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	147027	463415	342053	312720	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	3162	5260	651	1516	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	56947	81784	30763	26654	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	1266	1273	59	–	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	8684	14338	3119	2868	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	46	–	.	.	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Hostele .....	.	.	13	272	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	294899	691164	669668	545692	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	65504	28291	22921	49442	<i>Other facilities</i>

^a łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

Sport

Sport

TABL. 11 /160/. **KLUBY SPORTOWE ^a**

Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2006	2008	2010	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne	444	458	630	643	701	Organizational entities
Członkowie	40371	39018	47718	44440	46264	Members
Ćwiczący	34796	34985	43512	43068	46835	Exercisers
w tym do 18 lat	25420	25487	31429	30930	32621	of which up to 18
mężczyźni	26662	26200	32488	32203	35648	males
kobiety	8134	8785	11024	10865	11187	females
Zawodnicy	17225	16740	21740	21011	23692	Competitors
Sekcje sportowe	917	955	1203	1192	1214	Sports sections
Trenerzy	383	401	520	547	626	Coaches
Instruktorzy sportowi	843	807	966	1041	1249	Sports instructors

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

^a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age.

TABL. 12 /161/. **WYBRANE DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS IN 2010
As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPORTS DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka sportowa	2	59	40	59	2	1	Sports acrobatics
Badminton	10	199	92	182	2	6	Badminton
Biathlon letni	1	23	13	23	-	1	Summer biathlon
Bieg na orientację	7	202	77	128	1	5	Orientation race
Boks	10	594	101	481	7	18	Boxing
Brydż sportowy	9	139	6	5	-	1	Bridge
Gimnastyka artystyczna	3	181	181	179	5	5	Artistic gymnastics
Gimnastyka sportowa ...	1	120	85	118	8	2	Rhythmic gymnastics
Golf	4	734	157	81	-	5	Golf
Jeździectwo ^b	22	253	186	126	5	28	Equestrian sports ^b
Judo	8	621	177	556	16	18	Judo
Kajakarstwo klasyczne...	10	323	109	281	6	10	Classic canoeing

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi. ^b Dziedzina sportu (obejmuje kilka dyscyplin sportu).

^a Including Student Sports Clubs. ^b A sports field (consists of number of related sports disciplines).

TABL. 12 /161/. **WYBRANE DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH W 2009 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

SELECTED SPORTS DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS IN 2009 (cont.)

As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a			Trenerzy Coaches	Instruk- torzy sportowi Sports in- structors	SPORTS DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Karate ^b	33	2296	551	1753	6	79	Karate ^b
Kick-boxing	5	215	31	115	1	6	Kick-boxing
Kolarstwo górskie	4	105	24	97	3	3	Mountain cycling
Kolarstwo przełajowe	6	115	24	109	4	4	Crosscountry cycling
Kolarstwo szosowe	15	288	88	224	7	13	Road cycling
Kolarstwo torowe	9	227	57	186	7	9	Track cycling
Koszykówka	75	2534	851	2284	55	66	Basketball
Kulturystyka i trójbój siłowy	2	32	29	6	2	1	Culturistic and forcible three-fight
Lekkoatletyka	88	2897	1412	2514	45	79	Athletics
Łucznictwo	5	78	34	58	1	2	Archery
Pięciobój nowoczesny	5	206	32	164	5	4	Modern pentathlon
Piłka nożna ^b	370	19747	1096	13257	249	410	Football ^b
w tym piłka nożna halowa	22	787	38	337	7	8	of which futsal
Piłka ręczna	36	1672	789	1549	35	38	Handball
Piłka siatkowa (łącznie z piłką siatkową plażową)	147	4644	2215	3456	52	117	Volleyball
Pływanie	29	2083	943	1928	57	49	Swimming
Podnoszenie ciężarów ...	4	88	13	63	-	4	Weight lifting
Strzelectwo sportowe ^b ...	20	625	134	231	5	58	Sports shooting ^b
Szachy	24	685	170	418	5	25	Chess
Szermierka	8	338	146	315	1	11	Fencing
Taekwondo	9	612	175	470	1	20	Taekwondo
Tenis stołowy	54	959	292	793	5	33	Table tennis
Tenis	14	538	169	295	7	24	Tennis
Unihokej	24	649	286	627	3	11	Unihockey
Wioślarstwo	8	295	73	214	10	8	Rowing
Zapasy styl wolny	10	470	100	409	10	13	Free style wrestling
Żeglarstwo ^b	31	1107	279	664	6	65	Sailing ^b

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi. ^b Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych dyscyplin sportu).

^a Including Student Sports Clubs. ^b A sports field (consists of a number of related sports disciplines).

DZIAŁ XIII

NAUKA I TECHNIKA

Uwagi ogólne

1. Działalność badawcza i rozwojowa (badania i eksperymentalne prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

Obejmuje ona **badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe**.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek:

1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe** tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie badań naukowych i prac rozwojowych:

- a) instytuty naukowe Polskiej Akademii Nauk; w danych statystycznych do 2009 r. ujmowano również samodzielne zakłady naukowe, które zgodnie z ustawą z dnia 30 IV 2010 r. o Polskiej Akademii Nauk (Dz. U. 2010 Nr 96, poz. 619) zostały przekształcone w instytuty naukowe bądź przez nie wchłonięte,
- b) instytuty badawcze działające na podstawie ustawy z dnia 30 IV 2010 o instytutach badawczych (Dz. U. 2010 Nr 96, poz. 618); do 2009 r. określane jako jednostki badawczo-rozwojowe, które działały na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 33, poz. 388 z późniejszymi zmianami),
- c) inne, tj. pozostałe jednostki zaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”;

2) **pomocnicze jednostki naukowe** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, muzea, pomocnicze jednostki naukowe PAN oraz stowarzyszenia naukowe i fundacje wspierające działalność badawczą i prace rozwojowe) określane do 2009 r. jako jednostki obsługi nauki;

3) **podmioty gospodarcze** (niezaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”), obejmujące przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, które obok swojej podstawowej działalności, prowadzą działalność badawczą i rozwojową; do 2009 r. określane jako jednostki rozwojowe ;

4) **szkoły wyższe**;

5) **pozostałe jednostki** — państwowe i samorządowe instytucje oraz niewymienione wcześniej instytucje niekomercyjne, m. in. szpitale, parki narodowe i ogrody botaniczne, agencje i instytucje rządowe.

2. Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie

CHAPTER XIII

SCIENCE AND TECHNOLOGY

General notes

1. Research and development activity (i.e. research and experimental development work – R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge about man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

Research and development activity includes **basic research, applied research and experimental development**.

Information regarding research and development activity includes the following groups of entities:

1) **1 Scientific, research and development units**, i.e. units involved mainly in carrying out research and development:

- a) *scientific units of the Polish Academy of Sciences; up to 2009 statistical data included independent scientific establishments which were transformed or incorporated into scientific institutes pursuant to the Polish Academy of Sciences Act of 30 April 2010 (Journal of Laws of 2010 No. 96, item 619),*
- b) *research institutes operating on the basis of the Research Institutes Act of 30 April 2010 (Journal of Laws of 2010 No. 96, item 618); up to 2009 defined as research and development units which operated on the basis of the Research and Development Units Act of 25 VIII 1985 (a consolidated text Journal of Laws of 2001 No. 33, item 388 as amended),*
- c) *other units classified into NACE division 72 ‘Scientific research and development’;*

2) **auxiliary scientific units** - archives, libraries, museums, auxiliary scientific units of the PAS (Polish Academy of Sciences), associations and foundations supporting research and development activity and experimental development; up to 2009 defined as science support units;

3) **economic entities** (not classified into NACE division 72 ‘Scientific research and development’) include mainly industrial enterprises conducting research and development besides their main economic activity; up to 2009 defined as development units;

4) **higher education institutions**;

5) **other units** — state or local government institutions and non-profit institutions not mentioned above, inter alia, hospitals, national parks, botanical gardens, state agencies and institutions

2. Data regarding **employment** in R&D include exclusively persons employed directly in

pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% normalnego czasu pracy.

Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC) są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoboroek poświęcony wyłącznie na działalność badawczo-rozwojową.

3. Nakłady na działalność badawczo-rozwojową obejmują nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R, niezależnie od źródła pochodzenia środków finansowych.

Nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. zwanej specjalną), niezbędnej do wykonania określonych prac B+R i spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

4. Działalność innowacyjna w przemyśle to całokształt działań naukowych, technicznych, organizacyjnych, finansowych i komercyjnych, które rzeczywiście prowadzą lub mają w zamierzeniu prowadzić do wdrażania innowacji. Niektóre z tych działań same z siebie mają charakter innowacyjny, natomiast inne nie są nowością, lecz są konieczne do wdrażania innowacji.

5. Nakłady na działalność innowacyjną obejmują nakłady na: prace badawcze i rozwojowe (B+R) wykonane przez własne zaplecze badawcze przedsiębiorstw, jak również nabyte od innych jednostek, zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw (patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia know-how, znaki towarowe itp.), zakup oprogramowania, nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny i urządzenia techniczne oraz budynki, budowle i grunty), szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną, marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów oraz pozostałe przygotowania do wprowadzenia innowacji produktowych i procesowych.

6. Środki automatyzacji procesów produkcyjnych są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

7. Wynalazek podlegający opatentowaniu jest to rozwiązanie o charakterze technicznym, które jest nowe, posiada poziom wynalazczy i nadaje się do przemysłowego stosowania.

8. Wzór użytkowy podlegający ochronie jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym, dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 percent of their normal work time on R&D.

Full-time equivalents (FTE) are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

3. Expenditures on research and development activity include current expenditures borne on basic research, applied research and development work as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D regardless of the origin (source) of the financial funds.

Capital expenditures on fixed assets connected with research and development activity comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 so-called special research equipment), necessary for performing particular R&D projects and meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulation in force temporarily, till completion of the a.m. projects not included in fixed assets; until 2002, expenditure on a.m. equipment was included in the current expenditures on R&D.

4. Innovation activity in industry includes all scientific, technological, organisational, financial and commercial steps which actually lead, or are intended to lead, to the implementation of innovations. Some innovation activities are themselves innovative, others are not novel activities but are necessary for the implementation of innovations.

5. Expenditures on innovation activity include expenditures on: R&D (intramural and extramural), acquisition of knowledge from external sources (complete technology in the form of documentation and rights - patents, non-patented inventions, licences, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of software, capital expenditures on fixed assets required for introduction of innovations (machines, technical equipment, tools, means of transport, buildings constructions and land), personnel training connected with innovation activity, marketing connected with new or significantly improved products and other preparations for the implementation of product and process innovations.

6. Means for automating production processes include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

7. A patentable invention – a solution with a technical character, which is new, has an inventive step and is capable of industrial application.

8. A utility model eligible for protection – any new and useful solution of a technical character related to the shape, structure or assembly of an object of permanent form.

TABL. 1 /162/. **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010	2000	2005	2009	2010				
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)				zatrudnieni ^a personnel ^a							
					ogółem total				pra- cow- nicy nauko- wobadawczy researchers	tech- nicy i pra- cow- nicy równorzędni technicians and equi- valent staff	pozo- stały personel other supporting staff	
OGÓŁEM TOTAL	17	17	25	44	2316	2026	1699	#	#	110	35	
w tym: of which:												
Jednostki pozauczelniane ^b Extrauniversity units ^b	10	10	14	35	77	84	61	120	96	#	#	
Szkoły wyższe Higher education institutions	7	7	9	9	2239	1942	1637	1528	1408	#	#	

^a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy. ^b Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.
^a In full-time equivalents. ^b Development units and other research-development units.

TABL. 2 /163/. **ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**

Stan w dniu 31 XII
EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
BY EDUCATIONAL LEVEL
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozosta- łym other
		wyższym higher					
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	ze stopniem naukowym with scientific degree of		z tytułem zawodowym magistra, in- żyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equiva- lent)		
OGÓŁEM TOTAL	2009 2010	2991 #	311 #	457 #	1597 #	521 593	105 92

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 2 /163/. **ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozosta- łym other
		wyższym higher					
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	ze stopniem naukowym with scientific degree of		z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees be- low the PhD level (master, bachelor and equivalent)		
doktora habilito- wanego habilitated doctor ^a (HD)	doktora doctor (PhD)						
w tym: of which:							
Jednostki pozauczelniane ^b 2009	86	#	–	#	75	9	
Extrauniversity units ^b 2010	144	#	–	#	131	#	
Szkoły wyższe 2009	2900	310	457	1596	441	96	
Higher education institutions 2010	2957	316	#	1629	#	84	

^b Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions. ^b Development units and other research-development units.

TABL. 3 /164/. **NAKŁADY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010				
	ogółem grand total				nakłady expenditures			
					bieżące current		inwestycyjne na środki trwałe ^b capital ^b	
	razem total	w tym osobowe of which labour costs	razem total	w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu of which instruments and equipment				
w mln zł in mln zł								
OGÓŁEM TOTAL	69,3	70,0	125,2	173,8	94,0	45,3	79,8	57,0
w tym: of which:								
Jednostki pozauczelniane ^c Extrauniversity units ^c	13,2	10,3	16,9	34,3	11,4	8,3	23,0	16,0
Szkoły wyższe Higher education institutions	56,1	59,6	108,3	139,5	82,6	37,0	56,9	41,0

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Od 2003 r. łącznie z nakładami na aparaturę naukowo-badawczą, zakupioną lub wytworzoną w celu realizacji określonych prac B+R (zwaną od niedawna specjalną), spełniającą kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujęta w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. nakłady na tę aparaturę zaliczane były zgodnie z obowiązującym stanem prawnym do nakładów bieżących na działalność B+R. ^c Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b Since 2003, including expenditures on scientific and reaserch equipment, which was bought or produced in order to implement specified B+R activity (recently called special), fulfilling standards subsumed to fixed assets, but according to obligatory regulations, not enclosed in fixed assets record until this activity will be compleated; until 2002, expenditures on this equipment were, according to legal regulations, included into current expenditures on B+R activity. ^c Development units and other research-development units.

TABL. 4 /165/. **NAKŁADY WEWNĘTRZNE ^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC EXPENDITURES ^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF FUNDS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM w tys. zł.	69296,5	69976,6	117833,5	173791,0	TOTAL in thous. zł
w tym środki :					of which funds from:
Z budżetu państwa ^b	46108,4	49208,1	72391,0	93050,9	The state budget ^b
Podmiotów gospodarczych (przedsiębiorstw)	13921,4	8083,2	16145,2	31229,6	Economic entities
Placówek naukowych Państwowej Akademii Nauk i jednostek badawczo-rozwojowych	-	241,0	-	-	Scientific units of the Polish Academy of Sciences and branch research-development units
Organizacji międzynarodowych i instytucji zagranicznych	1628,9	2183,0	5623,8	28211,8	International organizations and foreign institutions

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Których głównym dysponentem jest od lutego 2005 r. minister właściwy do spraw nauki, a do stycznia 2005 r. – Komitet Badań Naukowych.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b Whose main disposer since February 2005 is the minister responsible for science and until January 2005 it was the State Committee for Scientific Research.

TABL. 5 /166/. **NAKŁADY BIEŻĄCE NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAŃ (ceny bieżące)**
CURRENT EXPENDITURES ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Badania Research		Prace rozwojowe Experi- mental devel- opment	SPECIFICATION	
		podsta- wowe basic	stoso- wane applied			
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	2000	52,4	24,9	17,3	10,2	TOTAL
	2005	55,5	18,6	23,3	13,6	
	2009	88,2	42	27,8	18,4	
	2010	94,0	#	#	22,4	
w tym:						of which:
Jednostki pozauczelniane ^a		#	#	#	#	Extrauniversity units ^a
Szkoły wyższe		#	38,2	31,7	#	Higher education institutions

^a Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a Development units and other research-development units.

TABL. 6 /167/. **STOPIEŃ ZUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % degree of consumption in %				
OGÓŁEM	60,6	91,8	78,1	75,7	TOTAL
w tym:					of which:
Jednostki pozauczelniane ^a	92,4	12,0	15,6	8,6	Extrauniversity units ^a
Szkoły wyższe	60,5	91,9	79,2	76,7	Higher education institutions

^a Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a Development units and other research-development units.

TABL. 7 /168/. **NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE ^a (ceny bieżące)**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY ^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures			
		na działalność badawczą i rozwojową ^b on research and development activity ^b	na zakup wiedzy ze źródeł zewnętrznych ^c on the acquisition of knowledge from external sources ^c	inwestycyjne na środki trwałe capital on fixed assets	na oprogramowanie on software
		w tys. zł in thous. zł			
OGÓŁEM 2005	371720	11510	160	354642	3215
TOTAL 2009	246901	9570	303	226743	4817
	2010	21403	2780	428378	1782
sektor publiczny public sector	#	#	–	#	#
sektor prywatny private sector	#	#	2780	#	#
w tym: of which:					
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	127636	20070	2780	96603	1430
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych Manufacture of food products	10090	1235	–	7396	434
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	4238	645	8	3451	121
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemical products	8286	893	–	6681	293
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	9141	552	–	8377	184
Produkcja urządzeń elektrycznych Manufacture of electrical equipment	14149	8254	–	5838	57
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	7872	101	2763	4580	51
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	#	#	–	#	#
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	3000	–	–	2885	56

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Nakłady wewnętrzne i zewnętrzne ogółem. ^c Zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw.

^a Data concern entities employing more than 49 persons. ^b Intramural and extramural expenditures total. ^c Acquisition of complete technology in the form of documentation and rights.

TABL. 8 /169/. **ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE^a**
Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt Means for automating production processes in units					
		linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe machining centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^b computers ^b
		automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
OGÓŁEM	2005	370	163	93	51	36	970
TOTAL	2009	504	286	137	62	46	749
	2010	460	259	146	68	50	382
sektor publiczny..... public sector		36	32	3	4	4	118
sektor prywatny..... private sector		424	228	143	64	46	264
Górnictwo i wydobywanie..... Mining and quarrying		2	1	–	–	–	–
Przetwórstwo przemysłowe..... Manufacturing		434	238	146	68	50	334
w tym: of which:							
Produkcja artykułów spożywczych Manufacture of food products		81	46	–	1	–	42
Produkcja wyrobów tekstylnych..... Manufacture of textiles		8	–	–	–	–	–
Produkcja odzieży..... Manufacture of wearing apparel		1	1	–	–	–	–
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ Manufacture of leather and related products		5	8	–	–	–	8
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ		61	15	8	–	–	30

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern entities employing more than 49 persons. ^b Computers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 8 /169/. ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH PRZEMYSŁE^a (cd.)
 Stan w dniu 31 XII
 MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY^a (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt Means for automating production processes in units					
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe machining centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^b computers ^b
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
Produkcja papieru i wyrobów z papieru Manufacture of paper and paper products	13	7	–	–	–	–
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Printing and reproduction of recorded media	–	3	3	–	–	21
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ Manufacture of coke and refined petro- leum products	13	–	–	–	–	–
Produkcja chemikaliów i wyrobów che- micznych. Manufacture of chemicals and chemical products	22	22	–	5	4	53
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic pro- ducts	26	26	9	6	4	41
Produkcja wyrobów z pozostałych mi- neralnych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	10	41	2	6	3	23
Produkcja metali Manufacture of basic metals	–	–	8	–	–	13
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	25	19	31	14	6	38
Produkcja urządzeń elektrycznych Manufacture of electrical equipment	4	14	15	5	4	5

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern entities employing more than 49 persons. ^b Computers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 8 /169/. **ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE ^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt Means for automating production processes in units					
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe machining centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^b computers ^b
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.	4	1	44	–	–	25
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	5	5	–	1	–	31
Produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego. Manufacture of other transport equip- ment	3	–	1	–	–	–
Produkcja mebli. Manufacture of furniture	148	32	26	28	28	–
Pozostała produkcja wyrobów Other manufacturing	3	–	–	1	1	1
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń Repair and installation of machinery and equipment	–	–	–	–	–	3
Wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ Electricity, gas, steam and air condi- tioning supply	–	1	–	–	–	16
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami;rekultywacja ^Δ Water supply, waste management and remediation activities	24	20	–	–	–	32
w tym: of which						
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody Water collection, treatment and supply	24	20	–	–	–	27

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern entities employing more than 49 persons. ^b Computers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 9 /170/. **PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY PRODUKTÓW NOWYCH LUB ISTOTNIE ULEPSZONYCH W PRZEMYSŁE^a W 2010 R.**
REVENUES FROM SALES OF NEW OR SIGNIFICANTLY IMPROVED PRODUCTS IN INDUSTRY^a IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży produktów wprowadzonych na rynek w latach 2008-2010 Value of sale of products introduced into the market during 2008-2010				SPECIFICATION
	ogółem total	z tego produkty nowe of which new products		w tym eksport ogółem of which export total	
		dla rynku to the market	dla przedsiębiorstwa to the enterprises		
	w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM	601,4	388,4	213,0	289,7	TOTAL
W tym przetwórstwo przemysłowe	601,4	388,4	312,0	289,7	Of which manufacturing
w tym:					of which:
Produkcja artykułów spożywczych	83,3	55,4	27,9	39,3	Manufacture of food products
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	66,7	18,8	47,9	30,9	Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	21,3	2,2	19,2	9,9	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	26,0	23,4	2,7	2,3	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja urządzeń elektrycznych	11,9	2,7	9,2	0,1	Manufacture of electrical equipment

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Data concern entities employing more than 49 persons.

TABL. 10 /171/. **WYNAZAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE^a**
RESIDENT INVENTIONS AND UTILITY MODELS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Wynalazki:					Inventions:
zgłoszone	66	70	109	116	patent applications
udzielone patenty	35	32	43	35	patents granted
Wzory użytkowe:					Utility models:
zgłoszone .....	.	16	18	18	utility model applications
udzielone prawa ochronne ...	.	41	11	10	rights of protection granted

^a Zgłoszone w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej.

^a Filed at the Patent Office of the Republic of Poland.

Źródło: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

Source: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

DZIAŁ XIV

CENY

Uwagi ogólne

1. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

2. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży w wytypowanych rejonach badania cen.

Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem rocznych cen ziemniaków, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

3. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny roczne obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług - VAT) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

4. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są miesięczne notowania cen dokonane przez stałych ankietatorów na celowo wytypowanych targowiskach. Do 2004 r. źródłem informacji o cenach uzyskiwanych przez rolników była miesięczna sprawozdawczość korespondentów rolnych, którzy notowali również ceny uzyskiwane w bezpośrednich obrotach między poszczególnymi gospodarstwami. W związku z tym dane od 2005 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIV

PRICES

General notes

1. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture.

2. The source of information on **retail prices** of presented goods and services were quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Average annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of potatoes, which have been calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

3. Data on **procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax – VAT) and quantity of each agricultural product.

4. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on market-places** comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected market-places. Until 2004 information on prices received by farmers was collected monthly from agricultural correspondents, whose reports also included prices of products traded between farms. Therefore data for 2005 and 2006 are not fully comparable with data in previous years. Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 /172/. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ryż – za 1 kg	2,48	2,77	4,80	4,36	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg ...	1,26	1,41	1,91	1,99	Wheat-rye bread – per 0,5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g	3,37	4,07	3,84	3,81	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg	1,58	1,43	1,92	1,91	Wheat flour "Poznańska" – per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg	10,43	16,44	19,76	20,89	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg	13,27	12,93	14,95	13,34	Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg	5,69	5,47	6,91	6,23	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	20,23	20,42	23,63	24,04	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg	13,34	12,61	15,03	15,04	Sausage "Toruńska" – per kg
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg	13,88	13,62	16,52	17,17	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg	10,08	11,99	14,52	13,88	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg	6,13	8,53	9,17	9,44	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3–5,5% – za 1 l	1,24	1,39	2,06	2,67	Cows' milk, fat content 3–3,5% – per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,29	1,23	1,68	1,84	Sour cream, fat content 18% – per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg	8,75	9,44	11,67	11,95	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający „Gouda” – za 1 kg	16,75	16,35	16,05	17,63	Ripening "Gouda" cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,34	0,32	0,43	0,46	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,86	3,21	3,76	4,30	Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	4,06	4,60	5,85	5,66	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg	4,07	4,86	5,47	5,63	Oranges – per kg
Jabłka ^{a b} – za 1 kg	2,70	2,13	2,27	2,57	Apples ^{a b} – per kg
Buraki ^a – za 1 kg	1,36	1,30	1,50	1,75	Beetroots ^a – per kg
Marchew ^a – za 1 kg	1,42	1,55	2,10	2,00	Carrots ^a – per kg
Ziemniaki ^a – za 1 kg	0,77	0,75	1,05	1,37	Potatoes ^a – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg	3,04	3,24	3,22	2,81	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	6,59	4,54	5,89	5,90	Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g
Herbata „Madras” – za 100 g	2,01	2,29	3,29	3,38	Tea "Madras" – per 100 g
Wódka czysta „Polonaise – Polish Vodka” 40% ^c – za 0,5 l	25,22	20,86	19,46	19,66	Vodka pure „Polonaise – Polish Vodka" 40% ^c – per 0,5 l;

^a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^b W 2000 r. – droższe. ^c W 2000 r. – 50%.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^b In 2000 – dessert apple. ^c In 2000 – 50%.

TABL. 1 /172/. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Papierosy „Mars” – za 20 szt	4,34	5,24	8,04	9,01	Cigarettes "Mars" – per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl	475,60	416,62	416,35	426,54	Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set
Półbuty męskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	123,42	139,75	156,64	157,92	Men's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	113,14	140,45	156,98	158,49	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	26,34	31,20	33,49	33,74	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,38	2,09	2,62	2,85	Cold water by municipal water-system – per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^a – za 1 kW·h	0,29	0,42	0,55	0,58	Electricity for households (all-day tariff) ^a – per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych ^b – za 1 m ³	0,90	1,47	2,37	2,43	Natural net-gas, high-methanated for households ^b – per m ³
Węgiel kamienny – za 1 t	400,30	521,78	751,08	766,85	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m ³	11,76	15,24	20,16	20,80	Hot water – per 1 m ³
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 300 l	1954,61	1548,26	1206,78	1100,35	Fridge-freezer, capacity about 300 l
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1486,65	1329,23	1125,76	1150,91	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacze typu domowego	367,21	312,43	332,54	373,16	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	180,48	187,82	206,39	190,19	Iron with humidifier
Benzyna silnikowa Etylina 95 – za 1 l	3,15	4,06	4,20	4,62	Motor petrol "Euro-Super" – per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	1,40	1,79	2,01	2,01	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówka osobową, taryfa dzienna – za 5 km	12,31	13,31	14,43	15,22	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	10,31	12,43	14,34	14,95	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	44,89	52,57	66,63	70,00	Women's cold wave
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	5500,00	8806,18	12192,21	12332,68	Semi-mounted tractor potato digger
Mocznik nawozowy 46% N – za 25 kg	13,82	23,39	34,77	29,81	Urea, nutritive content 46% N – per 25 kg
Badanie kliniczne krowy	11,64	16,10	19,95	22,81	Cow's clinical examination

^a Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^b Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu.

^a Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^b Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas.

TABL. 2 /173/. **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż (bez siewnego) – za 1 dt:					Cereal grain (excluding sowing seed) – per dt:
pszenicy	48,86	36,87	49,25	58,39	wheat
żyta	34,26	28,87	33,72	43,35	rye
jęczmienia	47,59	35,29	40,57	46,99	barley
owsa i mieszanek zbożowych ..	37,18	29,52	27,19	34,11	oats and mixed cereal
pszenżyta	45,49	31,49	36,06	46,05	triticale
Ziemniaki – za 1 dt	20,49	22,49	23,92	24,69	Potatoes – per dt
w tym jadalne (bez wczesnych)	36,94	36,91	39,56	67,57	of which edible (excluding early kinds)
Buraki cukrowe – za 1 dt	11,34	17,02	12,56	11,60	Sugar beets – per dt
Rzepak i rzepak przemysłowy – za 1 dt	80,62	78,80	112,54	123,94	Industrial rape and agrimony – per dt
Żywiec rzeźny – za 1 kg:					Animals for slaughter – per kg:
bydło (bez cieląt)	2,83	4,08	4,38	4,65	cattle (excluding calves)
cielęta	3,55	7,11	7,75	8,99	calves
trzoda chlewna	3,75	3,87	4,67	3,91	pigs
Mleko krowie – za 1 l	0,77	0,97	0,88	1,10	Cows' milk – per l
Jaja kurze spożywcze – za 1 szt	0,24	0,23	0,35	0,29	Hen eggs – per piece

TABL. 3 /174/. **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż: pszenicy	54,60	45,23	68,32	64,84	Cereal grain of: wheat
żyta	39,29	30,10	53,26	49,29	rye
jęczmienia	44,20	39,02	52,26	47,92	barley
owsa	37,47	35,15	51,60	43,83	oats
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych)	45,23	52,62	86,46	101,61	Potatoes (excluding edible early kinds)
Prosię na chów	80,68	100,40	116,56	125,27	Piglet
Trzoda chlewna	3,58	3,57	3,15	3,07	Pigs

TABL. 4 /175/. **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG**
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100				
OGÓŁEM	110,0	101,8	103,7	102,7	TOTAL
w tym:					of which:
żywność i napoje bezalkoholowe	110,0	101,3	103,8	102,6	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tyto- niowe	108,1	102,8	110,1	105,0	alcoholic beverages, tobacco
odzież i obuwie	105,7	94,1	95,4	97,7	clothing and footwear
mieszkanie .....	.	103,2	107,3	103,8	dwelling
zdrowie	109,8	102,6	102,5	102,3	health
transport	118,0	104,2	97,9	106,0	transport
rekreacja i kultura	108,4	100,8	102,5	100,5	recreation and culture
edukacja	111,1	102,8	103,9	102,2	education

DZIAŁ XV

ROLNICTWO I LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

Rolnictwo

1. Dział zawiera dane dotyczące: użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, produkcji roślinnej, pogłowia zwierząt gospodarskich, produkcji zwierzęcej, skupu produktów rolnych oraz wyposażenia rolnictwa w środki produkcji.

2. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

3. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

4. **Gospodarstwa rolne** w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

- 1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych;
- 2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne oraz właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

5. Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków podaje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

Zgodnie z metodologią EUROSTAT-u, **użytki rolne w dobrej kulturze** – utrzymywane zgodnie z normami określonymi w rozporządzeniu Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 12 III 2007 r. w sprawie minimalnych norm (Dz. U. Nr 46, poz. 306 z późniejszymi zmianami) – prezentuje się w podziale na: powierzchnię pod zasiewami, grunty ugorowane, uprawy trwałe (w tym sady), ogrody przydomowe, łąki trwałe i pastwiska trwałe; dane za 2010 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

CHAPTER XV

AGRICULTURE AND FORESTRY

General notes

Agriculture

1. This chapter contains data on: land use, sown area, crop output, livestock population, animal output and procurement of agricultural products and means of production in farming.

2. The presented information have been compiled using the **kind of activity method** and concern agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the sections of the NACE rev. 1 in which they are included.

3. **An agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organized economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

4. **Agricultural holdings** in private use include:

- 1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land;
- 2) private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons as well as owners of livestock who do not possess agricultural land.

5. Data regarding the total area of agricultural land and area by type of agricultural land are presented excluding non-farm land.

According to EUROSTAT methodology, **agriculture land in a good agricultural condition** – maintained in accordance with norms defined in the decree of the Minister of Agriculture and Rural Development, dated 12 III 2007 regarding minimal norms (Journal of Laws No. 46, item 306 with later amendments) – is presented on the basis of a division into sown area, fallow land, permanent crops (including orchards), kitchen gardens, permanent meadows and permanent pastures; data for 2010 are not comparable with data for previous years.

Powierzchnia zasiewów to powierzchnia wszystkich upraw zasianych i zasadzonych w gospodarstwie rolnym, z wyłączeniem powierzchni upraw zaliczonych w 2010 r. do upraw trwałych, a także powierzchni ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie uprawianych jako plon główny.

Grunty ugorowane to grunty orne niewykorzystywane do celów produkcyjnych, ale utrzymane według zasad dobrej kultury rolnej, przy zachowaniu wymogów ochrony środowiska, łącznie z powierzchnią upraw na przyoranie uprawianych jako plon główny (nawozy zielone).

Uprawy trwałe to łączna powierzchnia plantacji drzew i krzewów owocowych oraz ich szkótek, szkótek drzew i krzewów ozdobnych, szkótek drzew leśnych do celów handlowych, innych upraw trwałych, w tym wikliny oraz drzew i krzewów owocowych rosnących poza plantacjami, a także upraw trwałych pod osłonami.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi oraz szkółki drzew i krzewów owocowych o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

Ogrody przydomowe to powierzchnia upraw przeznaczonych przede wszystkim na samozaopatrzenie. Do ogrodów przydomowych nie zalicza się powierzchni trawników i ogrodów ozdobnych oraz powierzchni przeznaczonej na rekreację.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

W pozycji „**pozostałe grunty**” zawarto również użytki rolne nieużytkowane rolniczo, tj. tereny budowlane, rekreacyjne itp.

6. Globalna produkcja rolnicza obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywca rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Sown area is the area of all crops sown and planted in the agricultural holding, except for the area of crops which in 2010 were included to permanent crops, as well as the area of kitchen gardens and crop area intended for ploughing, cultivated as major crops.

Fallow land is the arable land not used for production purposes but maintained in a good agricultural condition, in compliance with the environmental protection requirements, as well as the crop area intended for ploughing of plants cultivated as major crops (green fertilizers).

Permanent crops stand for the total plantation area of fruit-bearing trees and shrubs, and their nurseries, nurseries of ornamental trees and shrubs, and nurseries of forest trees for commercial purposes, as well as other permanent crops, of which wicker, fruit-bearing trees and shrubs grown outside plantations, as well as other permanent crops cultivated under covers.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees, bushes and tree nurseries not smaller than 0,1 ha.

Kitchen gardens stand for the area of crops which mainly serve as self-supplies. The area of lawns and ornamental gardens, as well as recreation area, should not be treated as part of kitchen gardens.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

Item “**other land**” includes non-farm land, i.e. occupied by buildings, pleasure gardens.

6. Gross agricultural output includes of:

- 1) **crop output**, i.e. raw (not processed) plant-based products (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e. production of animals for slaughter, raw (not processed) animal-based products as well as the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Końcowa produkcja rolnicza stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

Towarowa produkcja rolnicza stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu oraz na targowiskach.

Przy ustalaniu produkcji rolniczej w cenach stałych przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany (dla sprzedaży targowiskowej – ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, dla pozostałych elementów produkcji – średnie ceny skupu), z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego.

7. Dane o produkcji, plonach i skupie zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna i nasion. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują mieszanek zbożowych.

Strączkowe na ziarno obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluska, mieszanki strączkowe).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorja). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

8. Dane o produkcji żywca rzeźnego obejmują: skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

9. Skup produktów rolnych dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

***Final agricultural output** is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories of plant and animal-based products and the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.*

***Agricultural market output** is the sum of agricultural product sales at procurement centers and on marketplaces.*

Current prices for the year preceding surveyed year were assumed in calculating agricultural output in constant prices (for market sales – prices received by farmers at marketplaces, for other elements of production – average procurement prices), excluding potatoes, vegetables and fruits, for which the average prices for two consecutive years, i.e. the year preceding the surveyed year and the surveyed year.

***7. Data regarding the production, yields and procurement of pulses and oil-bearing plants as well as cereals** concerns grain. Data concerning cereals include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding basic cereals, i.e. wheat, rye, barley, oats and triticale, do not include cereal mixed, unless otherwise stated.*

***Pulses for grain** include: edible pulses (peas, beans, broad beans and other) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).*

***Industrial crops** include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, ratubaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.*

***8. Data regarding the production of animals for slaughter** concern the purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.*

***9. Procurement of agricultural products** includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal-based) purchased by economic entities directly from producers.*

10. Do **pracujących** zaliczono wszystkie osoby w wieku 15 lat i więcej, które w okresie badanego tygodnia:

- wykonywały, przez co najmniej 1 godzinę, pracę przynoszącą zarobek lub dochód, tzn. były zatrudnione w charakterze pracownika najemnego, pracowały we własnym (lub dzierżawionym) gospodarstwie rolnym lub prowadziły własną działalność gospodarczą poza rolnictwem, pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych, strajku), ale formalnie miały pracę jako pracownicy najemni bądź pracujący na własny rachunek

11. Dane o **nakładach pracy w gospodarstwach rolnych** opracowano na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010. Prezentowane dane uwzględniają osoby wykonujące pracę w gospodarstwie w ciągu 12 miesięcy poprzedzających badanie, tj. w okresie od 1 VI 2009 r. do 31 V 2010 r. (nawet jeżeli była to praca w minimalnym wymiarze godzin).

Nakłady pracy ogółem dla całego rolnictwa uwzględniają:

- 1) w gospodarstwach indywidualnych: rodzinną siłę roboczą, pracowników najemnych stałych i dorywczych, pracowników kontraktowych, pomoc sąsiedzką;
- 2) w gospodarstwach osób prawnych: pracowników najemnych stałych i dorywczych, pracowników kontraktowych oraz pozostałe osoby (tj. członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych, uczniów pracujących w szkolnych gospodarstwach rolnych, osoby pracujące, w tym duchowne w gospodarstwach prowadzonych przez zakony).

Ze względu na duży udział pracy w niepełnym wymiarze godzin oraz sezonowe zatrudnienie pracowników dorywczych, nakłady pracy w rolnictwie zostały wyrażone w umownych **rocznych jednostkach pracy (AWU)**. Umowna jednostka pracy (AWU) jest ekwiwalentem czasu przepracowanego w ciągu roku w gospodarstwie rolnym przez 1 osobę pełnozatrudnioną w rolnictwie. W Polsce przyjęto 2120 godzin przepracowanych w ciągu roku jako równoważnik pełnego etatu (roczną jednostkę pracy). Jednocześnie zgodnie z

10. **Employed persons** are all persons aged 15 and more, who during the reference week:

- performed, for at least 1 hour, any work providing earnings or income, i.e. were hired worker, worked in own (or leased) private farm in agriculture or conducted economic activity beyond agriculture, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or conducting a family-owned business beyond agriculture,
- did not perform work (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather, strike), but formally had work as paid employees or self-employed.

11. **Data of labour input in agricultural holdings** were compiled on the basis of the Agricultural Census 2010. The presented data include persons performing any work on a farm in the period of 12 months preceding the survey, i.e. between 1 VI 2009 and 31 V 2010 (even if it was minimal volume of work).

The total labour input for the whole agriculture include:

- 1) on private farms in agriculture: family labour force, permanent paid employees and temporary paid employees, contracted workers, mutual aid;
- 2) in farms of legal persons: permanent hired employees and temporary hired employees, contracted workers, as well as others persons (i.e., members of agricultural producers' co-operatives, students working on school agricultural holdings, persons employed – including clergymen working on holding run by monasteries).

Because of the high share of part-time and seasonal employment of temporary paid employees, the labour input in agriculture was expressed in conventional **Annual Work Unit (AWU)**. The conventional Annual Work Unit (AWU) means the equivalent of worked time over a year on agricultural holdings by 1 full-time paid employee in agriculture. In Poland it equals 2120 working hours over a year as an equivalent of full-time employment (annual work unit). In accordance with the EUROSTAT methodology, the assumption is that

metodologią EUROSTAT-u zachowano warunek, że na 1 osobę nie może przypadać więcej niż 1 roczna jednostka pracy nawet jeżeli w rzeczywistości pracuje ona dłużej

12. Dane za 2010 r. w zakresie użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, pogłowia wybranych zwierząt gospodarskich, ciągników, maszyn i urządzeń rolniczych i zużycia nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych, pracujących i nakładów pracy w gospodarstwach rolnych, opracowano na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego.

Powszechny Spis Rolny przeprowadzony został **od 1 września do 31 października 2010 r.** według stanu na dzień **30 czerwca 2010 r.**

Dane za lata poprzednie opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, szacunków oraz ocen prowadzonych przez rzeczoznawców szczebla terenowego dla danych nie objętych sprawozdawczością.

13. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa – stan w czerwcu.

14. Lata gospodarcze obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2009/10 oznacza okres od 1 VII 2009 r. do 30 VI 2010 r.).

15. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – **prezentuje się według siedziby użytkownika.**

Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

1) **lasów publicznych** stanowiących własność:

a) Skarbu Państwa – zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub wieczysto przez:

- Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
- jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
- jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. – Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa),

b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);

2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:

a) osób fizycznych,

more than 1 AWU cannot be attributed to 1 person, even if the actual amount of work was higher.

12. *Data for 2010 in terms of land use, sown area, selected livestock, tractors, agricultural machines and equipment, consumption of mineral or chemical and lime fertilizers, employed persons and labour input in agricultural holdings, were compiled on the basis of the results of the Agricultural Census.*

The Agricultural Census was conducted from 1 September to 31 October 2010 – as of 30 VI 2010.

Data for previous years were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, estimates as well as assessments conducted by territorial experts for data not included in reports.

13. *Agricultural land calculated by the registered location of the farm was assumed for calculating results and production factors per area unit – as of June.*

14. Farming years cover to the period from 1 VII to 30 VI (e.g., the 2009/10 farming year covers to the period from 1 VII 2009 to 30 VI 2010).

15. Data, unless otherwise stated, **are presented by residence of the holder.**

Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

1) **public forests** owned by:

a) the State Treasury – managed and utilized temporarily or perpetually by:

- State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,
- nature protection units (national parks),
- organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency of the State Treasury (since 15 VII 2003 – the Agricultural Property Agency),

b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);

2) **private forests** owned by:

a) natural persons,

- b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
- c) spółdzielni produkcji rolniczej,
- d) innych osób prawnych.

2. Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidziane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku (1-20 lat) o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie – 1,0), przewidziane do odnowienia w najbliższych latach.

Płazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21–40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

Zadrzewienia są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych

b) *land held in common by all or part of the residents of a village,*

c) *agricultural production co-operatives,*

d) *other legal persons.*

2. Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

— *covered by forest vegetation (wooded area),*

— *temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).*

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land connected with silviculture includes land used for purpose of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in the age I category (1-20 years), with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.

Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21–40 years) with planting of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with planting of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal class and to be renewed.

Renewals are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) *artificial renewals* are tree crops established through planting or sowing;
- 2) *natural renewals* are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and off-shoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

Plantings are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals

i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkótek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik **lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

Wskaźnik **zalesienia** (zalesienie) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni zalesionej do ogólnej powierzchni województwa.

4. Dane o **pozyskaniu drewna** w układzie sortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami oraz w oparciu o Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług PKWiU 2008 wprowadzoną z dniem 1 I 2009 r. rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 29 października 2008 r. (Dz.U. Nr 207, poz. 1293) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.

and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

3. *The **forest cover** indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.*

*The **afforestation** indicator (afforestation) was calculated as the percentage ratio of forest covered area to the total area of the voivodship.*

4. *Data on **removals** in assortment order were presented according to the quality and size classification defined by the Polish Norms and based on the Polish Classification of Products and Services PKWiU 2008 was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 265, item 1293) in place of the PKWiU classification used until 31 XII 2008.*

Rolnictwo Agriculture

TABL. 1 /176/. **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Użytki rolne ^{a,b} (stan w czerwcu) w tys. ha	1089,3	1032,6	998,7	955,3	Agricultural land ^{a,b} (as of June) in thous. ha
w tym gospodarstwa indywidualne	676,1	673,0	701,5	632,2	of which private farms
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) ^b w %:					Share in total sown area (as of June) ^b in %:
zboż podstawowych	69,5	68,5	67,0	59,6	basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	69,3	70,3	69,8	63,7	of which private farms
ziemniaków	4,8	3,6	3,6	2,3	potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne	6,4	4,6	4,6	2,9	of which private farms
rzepaku i rzepiku	10,7	12,0	14,6	17,6	rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne	7,4	7,8	10,4	14,3	of which private farms
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zboż podstawowych	26,9	35,7	42,2	44,9	basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	23,0	30,7	37,6	38,7	of which private farms
ziemniaków	218	203	227	232	potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne	209	188	223	221	of which private farms
rzepaku i rzepiku	19,5	25,3	33,0	25,7	rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne	15,9	20,9	30,5	25,2	of which private farms
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych ^{b,c} (stan w czerwcu) na 100 ha użytków rolnych	20,5	16,7	14,6	15,8	Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads ^{b,c} (as of June) per 100 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	23,4	18,6	13,8	16,2	of which private farms
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) ^b w %	41,4	41,7	40,8	41,3	Share of cows in cattle stocks (as of June) ^b in %
w tym gospodarstwa indywidualne	41,2	40,0	40,6	40,9	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) ^b w %	10,2	10,1	10,1	10,3	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) ^b in %
w tym gospodarstwa indywidualne	9,7	9,3	7,4	8,0	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^d na 1 ha użytków rolnych w kg	115	147	156	177	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^d per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka krowiego w l: na 1 ha użytków rolnych	242	196	195	182	Production of cows' milk in l: per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	292	194	184	188	of which private farms
na 1 krowę	4092	4433	4616	4575	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne	4026	3994	4393	4223	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w czerwcu) ^b na 100 ha użytków rolnych w szt	3,3 ^e	3,2	4,0	3,3	Agricultural tractors (as of June) ^b per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne	4,5 ^e	4,6	4,2	4,7	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik					Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient per 1 ha
na 1 ha użytków rolnych ^{b,f} w kg	111,1	117,8	121,4	123,0	of agricultural land ^{b,f} in kg
w tym gospodarstwa indywidualne	100,9	96,6	113,4	103,5	of which private farms

^a Według granic administracyjnych, w 2010 r według siedziby użytkownika. ^b W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^c Patrz uwaga do tabl. 10 na str. 275; trzoda chlewna – stan w końcu lipca. ^d Dotyczy mięsa: wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, końskiego, drobiowego, koziego, króliczego i dziczyzny; w wadze poubojowej ciepłej. ^e Stan w dniu 31 XII. ^f Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych: 1999/2000, 2004/05, 2008/09, 2009/10.

^a By administrative borders, in 2010 by the land user's. ^b In 2010 data of the Agricultural Census. ^c See note to table 10 on page 275; pigs – as of the end of July. ^d Concerns meat: beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-pork, mutton, slaughter warm weight. ^e As of 31 Dec. ^f Data concerns respectively 1999/2000, 2004/05, 2008/09 and 2009/10 farming years

TABL. 2 /177/. **POWIERZCHNIA UŻYTKÓW ROLNYCH WEDŁUG RODZAJÓW UŻYTKÓW^a**
 Stan w czerwcu
AGRICULTURAL LAND AREA BY LAND TYPE^a
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem	W tym gospodarstwa indywidualne	SPECIFICATION
	Grand total	Of which private farms	
	w ha	in ha	
OGÓŁEM 2000	1080590	674563	TOTAL
2005	993427	651567	
2009	952326	679214	
2010	955312	632221	
Użytki rolne w dobrej kulturze rolnej	874356	605437	Agricultural land in good agricultural condition
Pod zasiewami	662011	430768	Sown area
Grunty ugorowane	31768	25916	Fallow land
Uprawy trwałe	28127	26144	Permanent crops
w tym sady	24695	23329	of which orchards
Ogrody przydomowe	1282	1199	Kitchen gardens
Łąki trwałe	117467	94713	Meadows
Pastwiska trwałe	33702	26697	Pastures
Użytki rolne pozostałe	80956	26784	Other agricultural land

^a Według siedziby użytkownika; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 259. ^b W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego.

^a By official residence of land user; see general notes, item 5 on page 259. ^b In 2010 data of the Agricultural Census.

TABL. 3 /178/. **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe^a)**
INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	ogółem total				w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms				
	rok poprzedni = 100				previous year = 100				
Produkcja globalna	91,5	87,2	96,4	114,4	92,6	95,7	94,1	117,4	Gross output
roślinna	92,7	88,7	94,1	127,0	92,2	86,3	89,3	135,4	crop
zwierzęca	89,6	84,6	101,1	91,7	93,1	113,2	102,9	89,8	animal
Produkcja końcowa	95,0	80,1	100,5	111,6	95,2	90,5	97,2	115,4	Final output
roślinna	99,9	76,4	99,4	126,8	96,9	72,4	91,7	140,2	crop
zwierzęca	89,9	84,7	102,0	91,4	93,7	114,3	104,0	89,3	animal
Produkcja towarowa	90,9	93,8	104,5	112,0	94,1	102,6	104,3	111,7	Market output
roślinna	91,4	91,9	101,3	128,1	91,2	90,0	98,0	132,5	crop
zwierzęca	90,4	95,8	108,7	92,3	97,1	116,6	111,8	91,0	animal

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6, na str. 260.

^a See general notes, item 6 on page 260.

TABL. 4 /179/. **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ**
(ceny stałe^a)
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT
(constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w odsetkach		in percent		
PRODUKCJA GLOBALNA GROSS OUTPUT					
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	62,3	64,5	65,2	71,2	Crop output
Zboża	28,6	31,4	32,8	35,4	Cereals
w tym zboża podstawowe ...	27,3	29,1	31,2	33,4	of which basic cereals
w tym: pszenica	15,8	15,9	16,9	16,4	of which: wheat
żyto	3,5	3,4	5,2	5,0	rye
jęczmień	4,6	5,0	4,5	6,2	barley
Ziemniaki	8,5	5,9	7,9	6,3	Potatoes
Przemysłowe	7,7	11,1	9,7	13,5	Industrial
w tym buraki cukrowe	2,4	3,9	1,2	1,3	of which sugar beets
Warzywa	4,1	3,7	3,1	3,2	Vegetables
Owoce	3,2	1,5	2,3	2,5	Fruit
Siano łąkowe	1,9	1,9	1,7	1,9	Meadow hay
Pozostałe	8,3	9,0	7,7	8,4	Other
Produkcja zwierzęca	37,7	35,5	34,8	28,8	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	25,0	27,2	24,1	20,3	Animals for slaughter ^b
w tym:					of which:
bydło (bez cieląt)	2,6	2,2	2,2	1,5	cattle (excluding calves)
cielęta	0,3	0,1	0,2	0,1	calves
trzoda chlewna	14,2	13,7	8,3	7,6	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	7,9	11,1	13,4	11,0	poultry
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego)	-2,0	-3,8	-1,2	-1,5	Increase in herd (basic and working)
Mleko krowie	9,8	6,9	7,2	5,8	Cows' milk
Jaja kurze	3,5	4,0	3,5	3,3	Hen eggs
Obornik	1,1	0,8	0,7	0,6	Manure
Pozostałe	0,3	0,4	0,5	0,3	Other

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str 260. ^b Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a See general notes, item 6 on page 260. ^b Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits

TABL. 4 /179/. **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ**
(ceny stałe^a) (dok.)
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT
(constant prices^a) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w odsetkach		in percent		
PRODUKCJA TOWAROWA MARKET OUTPUT					
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Produkcja roślinna	51,5	50,9	56,1	63,0	Crop output
Zboża	28,0	26,0	30,1	34,1	Cereals
w tym zboża podstawowe . . .	27,8	24,7	29,2	33,4	of which basic cereals
w tym: pszenica	17,6	13,5	16,6	16,3	of which: wheat
żyto	4,0	3,3	5,6	7,1	rye
jęczmień	4,4	4,7	3,9	6,3	barley
Ziemniaki	5,6	4,5	6,6	5,0	Potatoes
Przemysłowe	9,6	13,8	11,6	15,4	Industrial
w tym buraki cukrowe	3,4	5,3	1,6	1,7	of which sugar beets
Warzywa	3,4	3,7	3,1	3,1	Vegetables
Owoce	3,5	1,7	2,5	2,7	Fruit
Pozostałe	1,4	1,2	2,2	2,7	Other
Produkcja zwierzęca	48,5	49,1	43,9	37,0	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	32,8	35,1	30,6	26,0	Animals for slaughter ^b
w tym:					of which:
bydło (bez cieląt)	3,6	2,8	2,8	1,9	cattle (excluding calves)
cielęta	0,4	0,2	0,2	0,2	calves
trzoda chlewna	18,1	17,2	10,3	9,6	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	10,6	14,8	17,3	14,3	poultry
Mleko krowie	11,7	9,0	9,0	7,0	Cows' milk
Jaja kurze	3,8	4,5	3,8	3,6	Hen eggs
Pozostałe	0,2	0,5	0,5	0,4	Other

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str 260. ^b Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a See general notes, item 6 on page 260. ^b Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5 /180/. **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

Stan w czerwcu
SOWN AREA
As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2009	2010 ^a		CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospodar- stwa indy- widualne <i>of which private farms</i>	
w ha in ha						
OGÓŁEM	696277	691805	697933	662011	430768	TOTAL
Zboża	521926	522776	509195	425856	300690	Cereals
zboża podstawowe	484050	473741	467349	394599	274535	basic cereals
pszenica	211392	203705	181528	166939	97834	wheat
żyto	106104	88895	95947	69484	55232	rye
jęczmień	94293	83110	85290	60547	40628	barley
owies	33306	39405	46920	39537	34882	oats
pszenżyto	38955	58626	57663	58090	45959	triticale
mieszanki zbożowe ...	35494	32645	25574	14817	14055	cereal mixed
gryka i proso	1695	8007	9505	11673	9585	buckwheat and millet
kukurydza na ziarno ...	687	8382	6767	4768	2516	maize for grain
Strączkowe	7402	5042	5102	11121	9198	Pulses
konsumpcyjne	2237	887	275	881	772	edible
pastewne ^b	5165	4155	4827	10240	8406	feed ^b
Ziemniaki	33141	24572	24870 ^c	15121	12340	Potatoes
Przemysłowe	89979	97322	114796	130967	69459	Industrial
w tym:						of which:
buraki cukrowe	14083	12628	9643	12103	6218	sugar beets
oleiste	75774	84446	105092	118816	63193	oil-bearing
w tym rzepak i rzepik	74719	82811	102006	116520	61467	of which rape and agrimony
Pastewne	28897	28016	32324	42978	28390	Feed
w tym:						of which:
okopowe	5227	1424	2026	300	217	root plants
kukurydza na paszę	5916	7767	11432	9234	3506	maize for feeds
Pozostałe uprawy ^d	14932	14077	11646	35968	10691	Other crops ^d
w tym warzywa gruntowe	6702	5399	4335	2294	1897	of which fieldve- getables

^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. ^c Łącznie z powierzchnią uprawy w ogrodach przydomowych ^d Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp.

^a Data of the Agricultural Census. ^b Including cereal and pulse mixed for grain. ^c Including farming area in kitchen gardens ^d Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

TABL. 6 /181/. **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPLÓDÓW**
SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPLÓDY	2000	2005	2009	2010		CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
ZBIORY w t <i>PRODUCTION in t</i>						
Zboża	1381805	1827019	2097860	1861031	1134707	<i>Cereals</i>
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe	1304466	1689259	1973118	1771728	1063080	<i>basic cereals</i>
pszenica	694977	865307	909230	908210	445550	<i>wheat</i>
żyto	218993	241097	343987	233487	177295	<i>rye</i>
jęczmień	215436	268739	337199	257661	150866	<i>barley</i>
owies	67698	105975	150920	133714	115111	<i>oats</i>
pszenżyto . . .	107362	208141	231782	238657	174260	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	71935	85825	81170	48528	45933	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	722975	497663	564339	357889	278814	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe . .	532834	549756	443253	555601	276705	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik . .	145415	209825	336335	299937	154650	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe	318261	333067	403881	427565	369381	<i>Meadow hay</i>
PLONY z 1 ha w dt <i>YIELDS per 1 ha in dt</i>						
Zboża	26,5	34,9	41,2	43,7	37,7	<i>Cereals</i>
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe	26,9	35,7	42,2	44,9	38,7	<i>basic cereals</i>
pszenica	32,9	42,5	50,1	54,4	45,5	<i>wheat</i>
żyto	20,6	27,1	35,9	33,6	32,1	<i>rye</i>
jęczmień	22,8	32,3	39,5	42,6	37,1	<i>barley</i>
owies	20,3	26,9	32,2	33,8	33,0	<i>oats</i>
pszenżyto . . .	27,6	35,5	40,2	41,1	37,9	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	20,3	26,3	31,7	32,8	32,7	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	218	203	227	232	221	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe . .	378	435	460	459	445	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik . .	19,5	25,3	33,0	25,7	25,2	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe	21,9	26,9	36,5	36,4	39,0	<i>Meadow hay</i>

TABLE 7 /182/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES

WARZYWA	2000	2005	2009	2010 ^a		VEGETABLES
				ogółem grand total	w tym gospodar- stwa indy- widualne of which private farms	
POWIERZCHNIA ^b w ha – stan w czerwcu AREA ^b in ha – as of June						
OGÓŁEM	6702	5399	4335	2921	2510	TOTAL
Kapusta	1747	1382	1005	579	518	Cabbages
Kalafiory	291	238	177	136	125	Cauliflowers
Cebula	693	402	404	173	138	Onions
Marchew jadalna	1160	1024	761	534	450	Carrots
Buraki ćwikłowe	747	456	360	234	214	Beetroots
Ogórki	673	369	387	216	179	Cucumbers
Pomidory	348	190	133	64	50	Tomatoes
Pozostałe ^c	1043	1338	1109	984	836	Others ^c
ZBIORY w t PRODUCTION in t						
OGÓŁEM	152753	135605	110084	83721	76698	TOTAL
Kapusta	65703	54947	41782	32630	30032	Cabbages
Kalafiory	5420	4946	3083	2213	2130	Cauliflowers
Cebula	12042	11027	9018	3967	3173	Onions
Marchew jadalna	28897	29106	22739	18805	16190	Carrots
Buraki ćwikłowe	17470	12563	11230	8769	8149	Beetroots
Ogórki	6905	3399	4352	3382	3318	Cucumbers
Pomidory	3538	1598	1330	1026	1001	Tomatoes
Pozostałe ^c	12778	18019	16549	12929	12704	Others ^c
PLONY z 1 ha w dt YIELDS per 1 ha in dt						
Kapusta	376	398	416	564	580	Cabbages
Kalafiory	186	208	175	162	170	Cauliflowers
Cebula	174	275	223	230	230	Onions
Marchew jadalna	249	284	299	352	360	Carrots
Buraki ćwikłowe	234	276	312	374	380	Beetroots
Ogórki	103	92	112	157	185	Cucumbers
Pomidory	102	84	100	160	200	Tomatoes
Pozostałe ^c	123	135	149	131	152	Others ^c

^a Dane nieostateczne. ^b W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^c Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.

^a Preliminary data. ^b In 2010 data of the Agricultural Census. ^c Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABL. 8 /183/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010 ^a		SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospodar- stwa indy- widualne of which <i>private</i> <i>farms</i>	

POWIERZCHNIA^b w ha – stan w czerwcu
 AREA^b in ha – as of June

OGÓŁEM	5896	3280	11729	19806	18758	TOTAL
Jabłonie	2498	1835	2443	7424	6970	<i>Apples</i>
Grusze	491	230	485	266	248	<i>Pears</i>
Śliwy	1132	378	267	317	295	<i>Plums</i>
Wiśnie	1086	436	304	442	410	<i>Cherries</i>
Czereśnie	484	264	306	866	859	<i>Sweet cherries</i>
Pozostałe ^c	205	137	7924	10490	9976	<i>Others^c</i>

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	36604	11379	21054	18094	16474	TOTAL
Jabłka	23555	8497	14868	15972	14453	<i>Apples</i>
Gruszki	2920	635	2193	542	526	<i>Pears</i>
Śliwki	3815	974	1102	379	359	<i>Plums</i>
Wiśnie	4210	782	1064	434	381	<i>Cherries</i>
Czereśnie	1681	433	1511	684	671	<i>Sweet cherries</i>
Pozostałe ^c	423	58	316	84	84	<i>Others^c</i>

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Jabłka	94,3	46	60,9	21,5	20,7	<i>Apples</i>
Gruszki	59,5	28	45,2	20,3	21,3	<i>Pears</i>
Śliwki	33,7	26	41,2	11,9	12,2	<i>Plums</i>
Wiśnie	38,8	18	35,0	9,8	9,3	<i>Cherries</i>
Czereśnie	34,7	16	49,4	7,9	7,8	<i>Sweet cherries</i>
Pozostałe ^c	20,6	4	0,4	0,1	0,1	<i>Others^c</i>

^a Dane nieostateczne. ^b W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^c Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.
^a Preliminary data. ^b In 2010 data of the Agricultural Census. ^c Peaches, apricots, walnuts.

TABL. 9 /184/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PŁONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH
I PLANTACJI JAGODOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUITS

O W O C E	2000	2005	2009	2010 ^a		FRUIT
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospodar- stwa indy- widualne of which private farms	

POWIERZCHNIA^b w ha – stan w czerwcu
AREA^b in ha – as of June

OGÓŁEM	4799	5496	6081	6490	6180	TOTAL
Truskawki	2711	2606	2305	1252	1195	Strawberries
Maliny ^c	234	262	253	1755	1651	Raspberries ^c
Porzeczki	1438	1983	2798	2174	2073	Currants
Agrest	245	127	53	189	174	Gooseberries
Pozostałe ^d	171	518	672	1120	1087	Others ^d

ZBIORY w t
PRODUCTION in t

OGÓŁEM	23760	21476	22743	14121	13822	TOTAL
Truskawki	11911	9717	10951	4057	4026	Strawberries
Maliny ^c	247	223	453	2147	2147	Raspberries ^c
Porzeczki	9456	8845	7995	5187	5187	Currants
Agrest	1348	932	345	830	830	Gooseberries
Pozostałe ^d	798	1759	2998	1901	1632	Others ^d

PŁONY z 1 ha w dt
YIELDS per 1 ha in dt

Truskawki	43,9	37	47,5	32,4	33,7	Strawberries
Maliny ^c	10,6	9	18,0	12,2	13,0	Raspberries ^c
Porzeczki	65,8	45	28,6	23,9	25,0	Currants
Agrest	55,0	74	65,0	43,9	47,6	Gooseberries
Pozostałe ^d	46,7	34	44,6	17,0	15,0	Others ^d

^a Dane nieostateczne. ^b W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^c Łącznie z jeżyną bezkolcową. ^d Aronia, borówka wysoka, leszczyna i inne.

^a Preliminary data. ^b In 2010 data of the Agricultural Census. ^c Including thornless blackberry. ^d Chokeberry, high-bush blueberry, hazel and others.

TABL. 10 /185/. **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**

Stan w czerwcu
CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	SPECIFICATION
W SZTUKACH IN HEADS				
Bydło	2000	153151	118528	Cattle
	2005	105131	78809	
	2009	96079	68360	
	2010^a	104992	75562	
	w tym krowy	2000	63353		48839	of which cows
2005	43808	31491		
2009	39222	27763		
2010^a	43375	30911		
Trzoda chlewna ^b	2000	600959	368960	Pigs ^b
	2005	496779	344089	
	2009	373221	213979	
	2010^a	381950	224425	
	w tym lochy	2000	61110		35844	of which sows
2005	50172	32121		
2009	37835	15765		
2010^a	39347	17845		
Owce	2000	15210	12626	Sheep
	2005	5336	4033	
	2009	5735	4601	
	2010^a	7746	6048	
	w tym maciorki	2000	8071		6856	of which ewes
2005	3053	2208		
2009	3536	2716		
2010^a	4869	4037		
Konie ^c	2000	7492	7000	Horses ^c
	2005	6511	6100	
	2009	6151	5852	
	2010^a	8856	8091	
	W przeliczeniowych sztukach dużych (by- dło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	221373		158176	In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)
2005		165560	121083	
2009		139456	93005	
2010^a		150763	102689	

^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Stan w końcu lipca. ^c Dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła – 0,8, dla trzody chlewnej – 0,15, dla owiec – 0,08, dla koni – 1,0.

^a Data of the Agricultural Census. ^b As of the end of July. ^c Estimated data.

Note. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle – 0,8, for pigs – 0,15, for sheep – 0,08, for horses – 1,0.

TABL. 10/185/. **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	SPECIFICATION
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads				
Bydło	2000	14,2	17,6	Cattle
	2005	10,6	12,1	
	2009	10,1	10,1	
	2010^a	11,0	12,0	
w tym krowy	2000	5,9	7,2	of which cows
	2005	4,4	4,8	
	2009	4,1	4,1	
	2010^a	4,5	4,9	
Trzoda chlewna ^b	2000	55,6	54,7	Pigs ^b
	2005	50,0	52,8	
	2009	39,2	31,5	
	2010^a	40,0	35,5	
w tym lochy	2000	5,7	5,3	of which sows
	2005	5,1	4,9	
	2009	4,0	2,3	
	2010^a	4,1	2,8	
Owce	2000	1,4	1,9	Sheep
	2005	0,5	0,6	
	2009	0,6	0,7	
	2010^a	0,8	1,0	
w tym maciorki	2000	0,7	1,0	of which ewes
	2005	0,3	0,3	
	2009	0,4	0,4	
	2010^a	0,5	0,6	
Konie ^c	2000	0,7	1,0	Horses ^c
	2005	0,7	0,9	
	2009	0,6	0,9	
	2010^a	0,9	1,3	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	20,5	23,4	In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)
	2005	16,7	18,6	
	2009	14,6	13,8	
	2010^a	15,8	16,2	

^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Stan w końcu lipca. ^c Dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła – 0,8, dla trzody chlewnej – 0,15, dla owiec – 0,08, dla koni – 1,0.

^a Data of the Agricultural Census. ^b As of the end of July. ^c Estimated data.

Note. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle – 0,8, for pigs – 0,15, for sheep – 0,08, for horses – 1,0.

TABL. 11 /186/. **DRÓB^a**
 Stan w czerwcu
POULTRY^a
 As of the end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010 ^c		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Kury w tys. szt	1523,2	7533,8	5593,6	10031,6	8960,9	Hens in thous. heads
w tym nioski	1439,2	2054,8	1456,1	1926,5	1464,8	of which laying hens
Gęsi w tys. szt	71,0	26,1	25,0	43,3	43,3	Geese in thous. heads
Indyki w tys. szt	8,0	73,1	59,0	180,7	180,7	Turkeys in thous. heads
Kaczki ^b w tys. szt	88,9	153,7	157,8	134,5	134,0	Ducks ^b in thous. heads
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt	137,8	758,4	587,4	1050,1	1417,4	Hens per 100 ha of agricultural land in heads
w tym nioski	130,2	206,8	152,9	201,7	231,7	of which laying hens

^a W 2000 roku – w wieku 6 miesięcy i więcej; dla lat 2005, 2008, 2009 i 2010 – w wieku powyżej 2 tygodni. ^b Łącznie z drobiem pozostałym. ^c Dane Powszechnego Spisu Rolnego.

^a For 2000 – aged 6 months and more; in 2005, 2008, 2009 and 2010 – more than 2 weeks old. ^b Including other poultry. ^c Data of the Agricultural Census.

TABL. 12 /187/. **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŻNEGO^a**
PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS					
Bydło (bez cieląt)	54,6	33,6	25,1	21,6	Cattle (excluding calves)
Cielęta	14,6	5,8	5,7	3,4	Calves
Trzoda chlewna	842,8	789,1	613,5	662,9	Pigs
Owce	5,0	2,2	2,6	1,4	Sheep
Konie	0,3	0,1	0,1	0,1	Horses
W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT					
Bydło (bez cieląt)	20,6	16,7	13,0	12,1	Cattle (excluding calves)
Cielęta	1,4	0,6	0,6	0,3	Calves
Trzoda chlewna	86,2	84,7	67,6	80,8	Pigs
Owce	0,1	0,1	0,1	0,1	Sheep
Konie	0,2	0,1	0,1	0,1	Horses
Drób	52,4	87,9	113,2	127,0	Poultry
Kozy i króliki	0,1	0,1	0,1	0,1	Goats and rabbits

^a Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy.

^a Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter.

TABL. 13 /188/. **PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**
PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES					
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami)	124,3	146,4	148,9	168,9	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcze	118,1	139,2	141,4	160,6	meat and fats
wołowe	10,8	8,8	6,8	6,3	beef
cielęce	0,8	0,4	0,4	0,2	veal
wieprzowe	67,2	66,0	52,7	63,1	pork
baranie	0,1	0,0	0,0	0,0	mutton
końskie	0,1	0,1	0,0	0,0	horseflesh
drobiowe	36,7	61,5	79,2	88,9	poultry
kozy i królicze ^b	2,4	2,4	2,2	2,1	goat and rabbit ^b
podroby	6,2	7,2	7,5	8,3	pluck
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w dt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in dt					
OGÓŁEM	115,0	147,4	156,4	176,8	TOTAL

^a W wadze poubojowej ciepłej. Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy. ^b Łącznie z dziczyzną.

^a In post-slaughter warm weight. Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter. ^b Including game.

TABL. 14 /189/. **PRODUKCJA MLEKA I JAJ**
PRODUCTION OF MILK AND EGGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Produkcja mleka krowiego:						Cows' milk production:
w milionach litrów	261,0	194,4	186,0	174,3	119,1	in million litres
na 100 ha użytków rolnych w tys. l	24,2	19,6	19,5	18,2	18,8	per 100 ha agricultural land in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l	4092	4433	4616	4575	4223	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj kurzych w milionach sztuk	284,2	352,1	365,9	411,1	326,7	Hen eggs production in million units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury nioski w szt	196	204	239	232	251	Average annual number of eggs per laying-hen in units

TABL. 15 /190/. **MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH**
Stan w dniu 31 XII
DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:					<i>Drained agricultural land:</i>
w tysiącach hektarów	436,3	425,3	405,0	405,0	<i>in thousands hectares</i>
grunty orne	277,7	270,6	267,7	267,7	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane . . .	247,3	240,9	240,9	241,0	<i>of which: drained</i>
nawadniane . . .	3,8	4,0	2,8	2,8	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	158,6	154,7	137,3	137,4	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane . . .	37,0	35,8	35,7	35,7	<i>of which: drained</i>
nawadniane . . .	42,8	42,3	38,6	38,6	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych	39,5	42,8	42,5	42,4	<i>in % of total agricultural land</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 16 /191/. **CIĄGNIKI ROLNICZE**
Stan w czerwcu
AGRICULTURAL TRACTORS
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W sztukach	2000 ^a	35121	30509	<i>In units</i>
	2005	31812	29865	
	2009	37855	37347	
	2010^b	31703	29581	
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha	2000 ^a	30,5	22,1	<i>Agricultural land area per tractor in ha</i>
	2005	31,2	21,8	
	2009	25,2	18,2	
	2010^b	30,1	21,4	

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane Powszechnego Spisu Rolnego, dla gospodarstw prowadzących działalność rolniczą.
^a *As of 31 Dec.* ^b *Data of the Agricultural Census, for farms conducting agricultural activity.*

TABL. 17 /192/. **CIĄGNIKI ORAZ WYBRANE MASZYNY I URZĄDZENIA ROLNICZE^a**
 Stan w czerwcu
**AGRICULTURAL TRACTORS AND SELECTED AGRICULTURAL MACHINES
 AND EQUIPMENT^a**
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2002		2010						
	ogółem grand total		w tym gospodarstwa rolne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych of which private farms exceeding 1 ha of agricultural land						
			1-5	5-10	10-15	15-20	20-50	50-100	100 ha i więcej and more

W TYSIĄCACH SZTUK
IN THOUSAND UNITS

Ciągniki rolnicze <i>Agricultural tractors</i>	30694	31703	3870	4235	4046	2748	7136	3687	5162
Kombajny: <i>Combine harvesters:</i>									
zbożowe <i>for cereals</i>	4763	5582	102	278	471	503	1946	1090	1178
ziemniaczane <i>for potatoes</i>	2287	2204	59	155	262	278	843	372	231
buraczane <i>for beet</i>	600	409	6	13	34	36	162	74	83
Silosokombajny <i>Forage harvesters</i>	374	200	6	14	15	10	47	31	77
Opryskiwacze polowe <i>Field crop sprayers</i>	9320	9118	665	1229	1436	1006	2494	1113	1111
Opryskiwacze sadownicze <i>Orchard sprayers</i>	376	344	66	60	37	34	71	32	39

^a Dane powszechnych spisów rolnych według stanu z 20 V 2002 r. i 30 VI 2010 r., dla gospodarstw prowadzących działalność rolniczą.

^a Data of agricultural censuses as of 20 V 2002 and 30 VI 2010, for farms conducting agricultural activity.

TABL. 18 /193/. **ZUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ
 WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**
**CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS
 IN TERMS OF PURE INGREDIENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/2000	2004/05	2008/09	2009/10 ^a		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodar- stwa indy- widualne of which private farms	

W TONACH
IN TONNES

Nawozy mineralne lub chemiczne ^b	120018	116982	115609	117475	65404	<i>Mineral or chemical fertilizers^b</i>
azotowe	73642	66052	73685	68879	39979	<i>nitrogenous</i>
fosforowe	17328	19338	18832	21591	12199	<i>phosphatic</i>
potasowe	29048	31592	23092	27005	13227	<i>potassic</i>
Nawozy wapniowe ^c	152301	89543	59835	63002	40334	<i>Lime fertilizers^c</i>

^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Łącznie z wieloskładnikowymi. ^c Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.

^a Data of the Agricultural Census. ^b Including mixed fertilizers. ^c Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABL. 18 /193/. **ZUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK (dok.)**
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS
IN TERMS OF PURE INGREDIENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/2000	2004/05	2008/09	2009/10 ^a		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kg
 PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in kg

Nawozy mineralne lub chemiczne ^b	111,1	117,8	121,4	123,0	103,5	Mineral or chemical fertilizers ^b
azotowe	68,2	66,5	77,4	72,1	63,2	nitrogenous
fosforowe	16,0	19,5	19,8	22,6	19,3	phosphatic
potasowe	26,9	31,8	24,2	28,3	20,9	potassic
Nawozy wapniowe ^c	140,9	90,1	62,8	65,9	63,8	Lime fertilizers ^c

^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Łącznie z wieloskładnikowymi. ^c Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.

^a Data of the Agricultural Census. ^b Including mixed fertilizers. ^c Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABL. 19 /194/. **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT
(current prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstw indywidualnych of which from private farms	

W MILIONACH ZŁOTYCH
 IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM	1132,0	1401,7	1903,2	2008,7	1203,8	TOTAL
Produkty: roślinne	598,0	593,0	990,2	1039,0	524,0	Products: crop
zwierzęce	534,0	808,7	913,0	969,7	679,8	animal

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w zł
 PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in zł

OGÓŁEM	1048	1411	1999	2103	1904	TOTAL
Produkty: roślinne	553	597	1040	1088	829	Products: crop
zwierzęce	494	814	959	1015	1075	animal

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT.

^a Paid to suppliers; excluding VAT.

TABL. 20 /195/. **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2009	2010		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem grand total	w tym od gospodarstw indywidualnych of which from private farms	
Zboża w t	788689	810094	1243861	1032167	512479	Cereals in t
w tym zboża podstawowe	785365	761848	1226815	1019677	503537	of which basic cereals
pszenica	513904	417369	564252	633058	301317	wheat
żyto	150943	132838	364233	142071	49815	rye
jęczmień	67734	85485	143782	117769	61589	barley
owies i mieszanki zbożowe	27360	40884	28324	24825	20464	oats and cereal mixed
pszenżyto	25424	85272	126224	101954	70352	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	768000	808088	1241479	1031315	511919	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	764754	759842	1224471	1018825	502977	of which basic cereals
pszenica	504262	416706	563138	632846	301132	wheat
żyto	148505	132371	364096	141753	49664	rye
jęczmień	62124	85152	143184	117639	61498	barley
owies i mieszanki zbożowe	25801	40641	28111	24692	20331	oats and cereal mixed
pszenżyto	24062	84972	125942	101895	70352	triticale
Strączkowe konsumpcyjne ^a w t	1051	187	1	-	-	Edible pulses ^a in t
Ziemniaki w t	107212	116162	94661	115287	49617	Potatoes in t
Buraki cukrowe w t	532833	549756	443253	498723	273233	Sugar beets in t
Rzepak i rzepak ^a w t	120306	188503	290986	286452	141706	Rape and agrimony ^a in t
Warzywa w t	4079	4942	11203	8636	4098	Vegetables in t
Owoce w t	31094	15682	19550	9388	9017	Fruit in t
Żywiec rzeźny ^b w t	118061	172306	179209	200683	156245	Animals for slaughter ^b in t
bydło (bez cieląt)	13738	14331	9743	10005	7237	cattle (excluding calves)
cielęta	156	203	209	175	14	calves
trzoda chlewna	57953	71949	58823	70734	43142	pigs
owce	51	14	12	4	1	sheep
konie	110	30	28	21	21	horses
drób	46053	85779	110394	119744	105830	poultry
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w t	84804	123917	128400	144345	111539	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^c in t
Mleko krowie w tys. l	137464	164632	157731	148164	95216	Cow milk in thous. l
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt.	50422	49117	35759	44500	8519	Consumer hen's eggs in thous. units

^a Bez materiału siewnego. ^b W wadze żywej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze pobojoywej cieplej.

^a Excluding sowing. ^b In live weight. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABL. 21 /196/. **WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
(ceny bieżące^a)
VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT
(current prices^a)

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2009	2010		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem grand total	w tym od gospo- darstw indywidu- alnych of which from private farms	
Zboża.	360964	281491	520450	551262	272622	Cereals
w tym zboża pod- stawowe.	359205	261458	512423	542267	265819	of which basic cereals
pszenica.	252430	153918	277924	369666	173171	wheat
żyto.	51851	38362	122814	61777	23396	rye
jęczmień.	32787	30213	58401	55367	29965	barley
owies i mieszanki zbożowe.	10450	12099	7734	8467	6958	oats and cereal mixed
pszenżyto.	11687	26866	45550	46991	32330	triticale
w tym zboża konsump- cyjne i paszowe	349058	280671	519202	550560	272332	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża pod- stawowe.	347373	260638	511248	541566	265530	of which basic cereals
pszenica.	246392	153625	277331	369491	173030	wheat
żyto.	50878	38211	122770	61452	23334	rye
jęczmień.	29565	30050	58092	55280	29923	barley
owies i mieszanki zbożowe.	9592	11996	7642	8422	6913	oats and cereal mixed
pszenżyto.	10946	26756	45413	46921	32330	triticale
Strączkowe konsump- cyjne ^b	689	121	1	-	-	Edible pulses ^b
Ziemniaki.	21970	26126	22643	28462	11863	Potatoes
Buraki cukrowe.	60395	93541	55673	57871	31692	Sugar beets
Rzepak i rzepik ^b	96996	148540	327480	355031	173518	Rape and agrimony ^b
Warzywa.	9481	7739	10219	8933	5600	Vegetables
Owoce.	33684	17929	33012	23624	22145	Fruit
Żywiec rzeźny ^c	398305	595345	700055	720207	525492	Animals for slaughter ^c
bydło (bez cieląt).	38941	58446	42700	46504	32603	cattle (excluding calves)
cielęta.	555	1444	1621	1574	84	calves
trzoda chlewna.	217156	278463	274969	276822	152769	pigs
owce.	243	63	55	19	4	sheep
konie.	578	161	158	115	115	horses
drób.	140832	256768	380553	395174	339917	poultry
Mleko krowie.	106460	159012	139204	163653	102932	Cow milk
Jaja kurze konsumpcyjne	12132	11408	12522	12708	1400	Consumer hen's eggs

a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. b Bez materiału siewnego. c W wadze żywej.
a Paid to suppliers; excluding VAT. b Excluding sowing. c In live weight.

TABL. 22 /197/. **PRACUJĄCY WYŁĄCZNIE LUB GŁÓWNIEM W GOSPODARSTWACH ROLNYCH^a W CZERWCU 2010 R.**
PERSONS EMPLOYED EXCLUSIVELY OR MAINLY ON AGRICULTURAL HOLDINGS^a IN JUNE 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		W gospodarstwach indywidualnych On private farms in agriculture			W gospodarstwach osób prawnych – pracownicy na- jemni ^c stali In farms of legal persons – perma- nent paid employ- ees ^c
	ogółem grand total	w tym kobiety of which women	razem total	w tym of which		
				właściciele, współwła- ściciele i dzierżawcy ^b owners, co- owners and lease-holders ^b	pracownicy najemni ^c stali permanent paid employ- ees ^c	
w tys. in thous.						
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS						
OGÓŁEM TOTAL	42,3	18,2	37,7	35,3^d	2,4	4,6
W ODSETKACH IN PERCENT						
w gospodarstwach o po- wierzchni użytków rolnych: on farms with agricultural land area of:	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
do 1,00 ha up to	14,1	17,2	15,7	15,2	22,0	1,2
1,01 - 1,99	6,8	8,2	7,6	7,9	2,8	0,0
2,00 – 4,99	11,7	13,4	13,0	13,6	4,1	0,7
5,01 – 9,99	13,8	15,4	14,1	14,7	5,6	11,9
10,00 – 14,99	10,6	10,5	11,8	12,4	3,3	0,4
15,00 – 19,99	6,6	6,6	7,4	7,8	2,8	0,1
20,00 – 49,99	14,6	14,2	16,0	16,8	3,7	3,6
50,00 ha i więcej and more	21,7	14,6	14,4	11,6	55,7	82,1

^a Na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin. ^c Na podstawie umowy o pracę (pisemnej lub ustnej). ^d Z tego w gospodarstwach indywidualnych pracowało wyłącznie 87,8% osób, a głównie - 12,2%.

^a On the basis of the Agricultural Census. ^b Including contributing family workers. ^c On the basis of employment agreement (written or verbal). ^d Of which 87,8% persons were exclusively employed on private farms, while 12,2% were mainly employed.

TABL. 23 /198/. **NAKŁADY PRACY W GOSPODARSTWACH ROLNYCH W ROKU 2009/10^a**
LABOUR INPUT ON AGRICULTURAL HOLDINGS IN 2009/10^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		W gospodarstwach indywidualnych On private farms in agriculture				W gospodarstwach osób prawnych On farms of legal persons			
	ogółem grand total	w tym kobie- ty of which wo- men	ra- zem total	w tym of which				ra- zem total	w tym pracownicy najemni ^c of which paid em- ployees ^c	
				właściciele, współwła- ściciele i dzier- żawcy ^b owners, co- owners and leaseholders ^b	pracownicy najemni ^c paid employees ^c		ra- zem total		stali perma- nent	doryw- czy tempora- ry
					stali perma- nent	doryw- czy tempora- ry				
w rocznych jednostkach pracy (AWU) in annual work unit (AWU)										
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS										
OGÓŁEM TOTAL	38,7	14,5	33,9	31,2	1,6	0,9	4,8	4,3	0,4	

^a Obejmuje okres od 1 VI 2009 r. do 31 V 2010 r.; dane opracowano na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010; patrz uwagi ogólne, ust.11 na str. 262. ^b Łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin. ^c Na podstawie umowy o pracę (pisemnej lub ustnej).

^a Including the period from 1 VI 2009 to 31 V 2010; data compiled on the basis of the Agricultural Census 2010; see general notes, item 11 on page 262. ^b Including contributing family workers. ^c On the basis of employment agreement (written or verbal).

TABL. 23 /198/. **NAKŁADY PRACY W GOSPODARSTWACH ROLNYCH W ROKU 2009/10^a (dok.)**
LABOUR INPUT ON AGRICULTURAL HOLDINGS IN 2009/10^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		W gospodarstwach indywidualnych On private farms in agriculture				W gospodarstwach osób prawnych On farms of legal persons			
	ogółem grand total	w tym kobie- ty of which wo- men	ra- zem total	w tym of which				ra- zem total	w tym pracownicy najemni ^c of which paid em- ployees ^c	
				właściciele, współwłaściciele i dzier- żawcy ^b owners, co- owners and leaseholders ^b	pracownicy najemni ^c paid employees ^c		ra- zem total		w tym pracownicy najemni ^c of which paid em- ployees ^c	
					stali perma- nent	doryw- czy tempora- ry			stali perma- nent	doryw- czy tempora- ry
w rocznych jednostkach pracy (AWU) in annual work unit (AWU)										

W ODSETKACH IN PERCENT

w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych: on farms with agricultural land area of:	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
do 1,00 ha up to ...	3,7	4,4	4,1	4,1	4,6	1,3	1,1	1,3	0,0	0,0
1,01- 1,99.	6,6	7,9	7,6	8,0	2,6	2,1	0,0	0,0	0,0	0,0
2,00 – 4,99.	12,2	13,8	13,9	14,5	4,5	5,1	0,4	0,5	0,0	0,0
5,01 – 9,99.	15,8	18,0	16,2	16,8	6,9	12,4	12,7	12,4	19,1	19,1
10,00 – 14,99.	12,1	12,5	13,8	14,5	3,6	6,0	0,4	0,3	0,5	0,5
15,00 – 19,99.	7,6	7,8	8,7	9,0	3,7	7,7	0,1	0,1	0,0	0,0
20,00 – 49,99.	17,0	17,3	19,0	19,6	4,6	24,4	3,3	3,3	3,1	3,1
50,00 ha i więcej and more	25,0	18,4	16,9	13,5	69,4	41,0	82,0	82,1	77,2	77,2

^a Obejmuje okres od 1 VI 2009 r. do 31 V 2010 r.; dane opracowano na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010; patrz uwagi ogólne, ust.11 na str. 262. ^b Łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin. ^c Na podstawie umowy o pracę (pisemnej lub ustnej).

^a Including the period from 1 VI 2009 to 31 V 2010; data compiled on the basis of the Agricultural Census 2010; see general notes, item 11 on page 262. ^b Including contributing family workers. ^c On the basis of employment agreement (written or verbal).

Leśnictwo

Forestry

TABL. 24 /199/. **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII

FOREST LAND

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM w ha.....	808429	820433	826896	828686	TOTAL in ha
Lasy	785469	797453	803063	804725	Forests
Publiczne	776833	786411	789447	789665	Public
zalesione	770226	778902	781432	781273	wooded
niezalesione.....	6607	7509	8015	8392	non-wooded
własność Skarbu Państwa	773084	782098	785026	785203	owned by the State Treasury
zalesione	766506	774643	777063	776865	wooded
niezalesione	6578	7455	7963	8338	non-wooded
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwowych	748552	760658	765229	765757	managed by State Forests
zalesione.....	742183	753422	757480	757632	wooded
niezalesione	6369	7236	7749	8125	non-wooded
parki narodowe	8833	8865	8865	8867	national parks
zalesione.....	8798	8829	8823	8825	wooded
niezalesione	35	36	42	42	non-wooded
własność gmin ^a	3749	4313	4421	4462	owned by gmina ^a
zalesione	3720	4259	4370	4408	wooded
niezalesione.....	29	54	51	54	non-wooded
Prywatne	8636	11042	13616	15060	Private
zalesione	8333	10630	13233	14653	wooded
niezalesione	303	412	383	407	non-wooded
Grunty związane z gospodarką leśną	22960	22980	23833	23961	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	34,3	34,8	35,1	35,2	FOREST COVER in %
ZALESNIENIE w %	34,0	34,5	34,7	34,8	AFFORESTATION in %

^a Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a It is also concerning gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 25 /200/. **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010				SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne ^a <i>private forests^a</i>	
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa of which owned by the State Treasury		
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII)	391	371	314	291	291	291	–	Production area of forest nurseries (as of 31 XII)
Odnowienia i zalesienia	6735	6493	4619	4580	4446	4440	134	Renewals and afforestations
sztuczne	6270	6180	4496	4339	4207	4201	132	artificial
zrębów ^b	3920	4489	3762	3954	3951	3945	3	felling sites ^b
halizn i płazowin	263	144	73	45	44	44	1	blanks and irregularly stocked open stands
użytków rolnych ^c i nieużytków ...	2087	1547	661	341	212	212	129	agricultural land ^c and wasteland
naturalne	465	313	122	241	239	239	2	natural
Poprawki i uzupełnienia ^d	1768	1003	882	648	644	638	4	Corrections and supplements ^d
Pielęgnowanie ^e	35388	38257	25796	29066	28955	28897	111	Tending ^e
w tym:								of which:
upraw	23327	28039	18810	19840	19734	19726	106	crops
młodników	10049	9644	6771	9043	9043	9043	–	greenwoods
wprowadzanie podsztytów ^f	532	258	117	83	83	83	–	introduction of undergrowth ^f
Melioracje	4935	6080	5422	6570	6570	6570	–	Drainage

^a Dane szacunkowe. ^b Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. ^c Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. ^d Dodatkowe wprowadzenie sadzonek w uprawach i młodnikach, w powstałych lukach i przerzedzeniach. ^e Prace hodowlane związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanu w wieku do 20 lat. ^f Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

^a Estimated data. ^b Including renewals protected by tree stands. ^c Designed for afforestation in land development plan. ^d Additional introduction of plants in crops and young plants, resulting in gaps and thinning out. ^e Breeding work associated with care of the soil and tree stands up to the age of 20 years. ^f Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 26 /201/. **POZYSKANIE DREWNA^a**
REMOVALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010				SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	las publiczne <i>public forests</i>		las prywatne <i>private forests</i>	
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
OGÓŁEM w dam³	2965,0	3581,3	3825,9	3936,3	3927,3	3925,3	9,0	TOTAL in dam³
Grubizna	2746,2	3172,6	3528,8	3639,9	3630,8	3628,8	9,0	Timber
Grubizna iglasta	1951,6	2165,8	2560,1	2630,6	2627,2	2626,4	3,4	<i>Coniferous</i>
w tym drewno: wielkowymiarowe	901,5	930,2	1054,5	1072,9	1071,4	1070,8	1,5	<i>of which:</i> <i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	969,7	1139,1	1384,6	1437,5	1436,3	1436,1	1,1	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Grubizna liściasta	794,6	1006,8	968,7	1009,2	1003,6	1002,5	5,6	<i>Non-coniferous</i>
w tym drewno: wielkowymiarowe	296,1	310,2	293,0	297,3	295,9	295,3	1,4	<i>of which:</i> <i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	459,6	634,2	570,8	593,9	592,1	951,9	1,8	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Drewno małowymiarowe	218,8	408,7	297,1	296,5	296,5	296,5	–	Slash
Do przerobu przemysłowego	102,4	222,0	119,4	107,6	107,6	107,6	–	<i>Slash for industrial uses</i>
Opałowe	116,4	186,7	117,8	188,9	188,9	188,9	–	<i>Slash for fuel</i>
GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m³	349,6	397,8	439,4	452,3	459,8	462,2	60,0	TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m³

^a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 25.

^a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 25.

 TABL. 27 /202/. **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIŃ**
TREES AND SHRUPS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych ^a w ha	11	28	100	110	–	<i>Production area of nurseries^a in ha</i>
Sadzenie w szt: drzew	54931	86043	62326	30996	13165	<i>Plantings in units of: trees</i>
krzewów	33119	44468	133487	46360	3670	<i>bushes</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) ^b w m ³						<i>Removals (timber)^b in m³</i>
grubizna iglasta	1759	2015	3150	5367	1682	<i>coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	982	1108	1716	3925	925	<i>of which large-size general purpose wood</i>
grubizna liściasta	16712	23066	33340	108634	15311	<i>non-coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	4976	6623	12114	49856	5359	<i>of which large-size general purpose wood</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny).

^a As of 31 XII. ^b Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

DZIAŁ XVI

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

W tabl. 1 i 3 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 3 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 25.

3. Przedstawione w tabl. 3 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej. Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należ-

CHAPTER XVI

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 2 (PKD 2007), in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" as well as "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", "Water supply, sewerage, waste management and remediation activities".

In tables 1 and 3 were included budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), and moreover, in table 3 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other "Mining and quarrying", "Manufacturing" "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" as well as "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", "Water supply, sewerage, waste management and remediation activities".

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

3. Products in table 3 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e. both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received

ne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;

- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencji;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej i ceny stałej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 i 10 na str. 26 i 27.

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne – na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) – czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane dotyczące **zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą;
- 4) osób zatrudnionych poza granicami kraju.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

for them), semi-finished products and parts of own production;

- 2) the value of paid work and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** and constant price are given in the general notes to the Yearbook, item 9 and 10 on page 26 and 27.

5. In data concerning production, the value of outwork is included.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

6. Data concerning **employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.

Employed in industry do not include:

- 1) apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;
- 2) agents;
- 3) persons engaged in outwork;
- 4) persons employed abroad.

Data concerning average paid employment and average wages and salaries are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 2, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

3. **Produkcja budowlano-montażowa** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleceńiodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o **budynkach oddanych do użytkowania** dotyczą: w zakresie liczby budynków – budynków nowo wybudowanych, w zakresie kubatury budynków – budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy) oddanych do użytkowania w okresie od 1 I do 31 XII.

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych – na terenie kraju – w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

2. Data according to NACE rev. 1 groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

3. **Construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for out side clients.

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

5. Data regarding **buildings completed** concerns: within the scope of the number of buildings – newly built buildings, within the scope of the cubic volume of buildings – newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion) completed in the period from 1 I to 31 XII.

6. Data regarding **average employment and average monthly wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement (labour contact, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.

Przemysł Industry

TABL. 1 /203/. **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYSŁE**
BASIC DATA ON INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
			ogółem total	2009 = = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł	21163,4	26213,9	25809,1	103,0 ^a	<i>Sold production (current prices) in mln zł</i>
Pracujący ^b	108421	100255	100615	100,4	<i>Employed persons^b</i>
Przeciętne zatrudnienie . . .	93640	93966	87821	93,5	<i>Average paid employment</i>
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c w zł	2101,84	2758,27	2802,71	101,6	<i>Average monthly gross wages and salaries^c in zł</i>

^a Ceny stałe. ^b Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy. ^c Bez zatrudnionych za granicą.
^a Constant prices. ^b As of 31 XII; by actual workplace. ^c Excluding persons employed abroad.

TABL. 2 /204/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
	w mln zł in mln zł		2009=100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M	18583,1	23361,3	23534,8	105,4	100,0
TOTAL					
sektor publiczny <i>public sector</i>	5205,9	3382,6	3405,0	x	14,5
sektor prywatny <i>private sector</i>	13377,2	19978,7	20129,8	x	85,5
Przetwórstwo przemysłowe	16704,3	20377,4	22045,5	110,7	93,7
Manufacturing					
Produkcja artykułów spożywczych <i>Manufacture of food products</i>	3828,6	5167,1	5593,9	103,6	23,8
Produkcja napojów <i>Manufacture of beverages</i>	71,2	44,2	11,7	25,5	0,0
Produkcja wyrobów tekstylnych <i>Manufacture of textiles</i>	52,5	110,3	136,7	135,7	0,6
Produkcja odzieży <i>Manufacture of wearing apparel</i>	160,0	162,0	177,0	126,8	0,8
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	1945,7	2666,9	2819,8	108,9	12,0
Produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>Manufacture of paper and paper products</i>	364,8	269,1	298,0	111,4	1,3
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	63,2	108,8	77,3	92,1	0,3

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 /204/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
		w mln zł in mln zł		2009=100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont)					
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemicals products	#	2092,0	2743,2	154,2	11,7
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	411,3	615,9	637,5	109,9	2,7
Produkcja metali Manufacture of basic metals	115,1	56,3	73,6	131,9	0,3
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	1092,2	1710,6	1681,4	105,7	7,1
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych Manufacture of computer, electronic and optical products	421,2	186,8	203,6	112,8	0,9
Produkcja urządzeń elektrycznych Manufacture of electrical equipment	152,8	296,2	334,1	115,7	1,4
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	262,7	507,0	648,5	128,8	2,8
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	174,5	240,4	244,7	100,3	1,0
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego Manufacture of other transport equipment	#	841,1	273,9	31,9	1,2
Pozostała produkcja wyrobów Other manufacturing	118,5	189,5	189,3	108,5	0,8
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń Repair and installation of machinery and equipment	577,1	712,3	908,8	104,7	3,9
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	442,9	792,4	888,0	107,1	3,8
w tym: of which:					
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody Water collection, treatment and supply	#	224,8	329,5	146,5	1,4
Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery	#	281,6	338,9	117,1	1,4

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 /205/. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW^a**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS^d

WYROBY	2000	2005	2009	2010		PRODUCTS
				ogółem total	udział w produkcji krajowej w % share in domestic production in %	
Produkty uboju ^b wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:						Slaughter products ^b included in slaughter capacity in thous. t
bydła i cieląt	10,3	1,2	0,5	0,7	0,3	cattle and calves
trzody chlewnej	41,0	74,9	74,6	94,3	10,2	pigs
Mięso drobiowe w tys. t	34,8	70,2	70,0	78,1	4,9	Poultry meat in thous. t
Tarcica iglasta w dam ³	466,9	568,7	664,0	762,7	20,2	Coniferous sawnwood in dam ³
Płyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych w km ²	99,5	177,9	205,3	238,9	48,0	Fibreboards of wood or other wood-derived materials in km ²
Kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%) w tys. t	651	717	320	727	43,1	Sulphuric acid (in terms of 100%) in thous. t
Nawozy azotowe ^c w tys. t	272,4	318,9	206,6	302,4	18,5	Chemical fertilizers nitrogenous ^c in thous. t
Nawozy fosforowe ^c w tys. t	372,9	408,1	169,9	359,1	73,8	Chemical fertilizers phosphatic ^c in thous. t
Kontenery ^d w tys. szt	–	3,9	2,7	3,0	7,7	Containers ^d in thous. units

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpadki); w wadze poubojowej ciepłej. ^c W przeliczeniu na czysty składnik, łącznie z wieloskładnikowymi. ^d Przystosowane do przewozu różnymi środkami transportu.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Including meat, fats, offal animal disposal unfit for human consumption. ^c In terms of pure ingredient, including mixed fertilizers. ^d For different means of transport.

TABL. 4 /206/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010
OGÓŁEM TOTAL	84861	84041	80190
sektor publiczny public sector	20460	14255	12453
sektor prywatny private sector	64401	69786	67737
Górnictwo i wydobywanie Mining and quarrying	552	642	635
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	74287	73191	71666
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	4369	3811	1602
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	5653	6398	6288

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 /207/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010
	w zł in zł		
OGÓŁEM TOTAL	2217,73	2871,88	2893,72
sektor publiczny <i>public sector</i>	3131,14	3720,92	3822,71
sektor prywatny <i>private sector</i>	1876,16	2698,45	2723,01
Górnictwo i wydobywanie Mining and quarrying	2405,83	3435,10	3593,11
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	2071,31	2739,08	2818,61
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	3632,38	4959,68	4290,98
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	2444,73	3090,57	3322,70

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries employed abroad.

TABL. 6 /208/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH
W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE (ceny bieżące)**
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES
IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees					
		49 i mniej 49 and less	50–249	250–499	500–999	1000 i więcej 1000 and more	
		w mln zł in mln zł					
OGÓŁEM TOTAL	2005 2009 2010	18583,1 23361,3 23534,8	2855,6 3562,3 3888,8	5401,6 6539,0 7042,7	1505,0 2726,1 2805,0	1770,7 2090,9 2544,5	7050,2 8443,0 7253,8
sektor publiczny <i>public sector</i>		3405,0	143,4	812,2	146,9	333,9	1968,6
sektor prywatny <i>private sector</i>		20129,8	3745,4	6230,5	2658,1	2210,6	5285,2
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing		22045,5	3532,1	5217,8	2660,4	2381,3	72553,8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 6 /208/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES
IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees				
		49 i mniej 49 and less	50–249	250–499	500–999	1000 i więcej 1000 and more
		w mln zł		in mln zł		
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja artykułów spożywczych . . . Manufacture of food products	5593,9	958,1	1817,8	671,6	732,6	1413,8
Produkcja wyrobów tekstylnych . . . Manufacture of textiles	136,7	69,2	67,6	–	–	–
Produkcja odzieży Manufacture of wearing apparel	177,0	86,8	90,2	–	–	–
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	2819,8	300,6	471,8	433,6	#	#
Produkcja papieru i wyrobów z papieru Manufacture of paper and paper pro- ducts	298,0	78,2	219,7	–	–	–
Poligrafia i reprodukcja zapisanych no- śników informacji. Printing and reproduction of recorded media	77,3	35,4	41,9	–	–	–
Produkcja wyrobów z gumy I tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic products	697,4	184,1	462,5	#	–	–
Produkcja wyrobów z pozostałych mi- neralnych surowców niemetalicznych Manufacture of rubber nonmetallic mineral products	637,5	188,6	335,2	#	–	–
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	1681,4	455,7	522,9	517,0	#	–
Produkcja komputerów, wyrobów elek- tronicznych i optycznych Manufacture of computer, electronic and optical products	203,6	45,7	157,9	–	–	–
Produkcja urządzeń elektrycznych. . . Manufacture of electrical equipment	334,1	77,6	57,0	#	#	–

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 6 /208/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES
IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees				
		49 i mniej 49 and less	50–249	250–499	500–999	1000 i więcej 1000 and more
		w mln zł		in mln zł		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c	648,5	130,7	270,9	#	–	–
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	244,7	28,3	216,5	–	–	–
Produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego Manufacture of other transport equip- ment	273,9	108,7	88,9	–	#	–
Pozostała produkcja wyrobów Other manufacturing	189,3	95,5	93,8	–	–	–
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń Repair and installation of machinery and equipment	908,8	239,7	387,1	#	#	–
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ Water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities	888,0	183,4	505,9	#	#	–
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody Water collection, treatment and supply	329,5	25,1	141,3	–	#	–
Gospodarka odpadami; odzysk surow- ców ^Δ Waste collection, ;treatment and dis- posal activities; materials recovery .	338,9	110,5	192,8	#	–	–

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

Budownictwo

Construction

TABL. 7 /209/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	<i>w mln zł</i>		<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM	3278,7	5815,7	6607,6	TOTAL
w tym:				of which:
Podmioty o liczbie pracujących powyżej 9 osób	1505,0	2725,6	3192,0	Entities employing more than 9 persons
Budowa budynków	676,9	1277,7	1464,8	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	528,2	904,2	1135,8	Civil engineering works
Roboty budowlane specjalistyczne	299,9	543,7	591,4	Specialised construction activities

^a Zrealizowana systemem zleceńowym przez jednostki budowlane mające siedzibę na terenie województwa zachodniopomorskiego.

^a Realized on the basis of contract system by construction entities with the head office in the Zachodniopomorskie voivodship.

TABL. 8 /210/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
		<i>Total</i>	<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
		<i>w mln zł</i>		<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM	2005	1505,0	1050,2	454,8	TOTAL
	2009	2725,6	1842,0	883,6	
	2010	3192,0	2208,1	983,9	
Budynki		1252,6	826,3	426,3	Buildings
Budynki mieszkalne		525,8	328,5	197,3	Residential buildings
budynki mieszkalne jednorodzinne		75,3	43,9	31,3	one-dwelling buildings
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe		404,9	261,3	143,6	two- and more dwelling buildings
budynki zbiorowego zamieszkania		45,6	23,2	22,3	residences for communities

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa zachodniopomorskiego, siłami własnymi bez podwykonawców; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Zachodniopomorskie voivodship without subcontractors participation; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 8 /210/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE
OF CONSTRUCTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
		<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
w mln zł <i>in mln zł</i>				
Budynki (dok.)				<i>Buildings (cont.)</i>
Budynki niemieszkalne	726,8	497,8	229,0	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	97,8	66,8	31,0	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe	81,7	56,0	25,7	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe	89,9	66,1	23,7	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności	#	#	#	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	142,6	110,6	31,9	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	257,0	159,7	97,4	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	#	#	#	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	1939,5	1381,9	557,6	<i>Civil engineering works</i>
Infrastruktura transportu	852,4	505,9	346,5	<i>Transport infrastructures</i>
w tym:				<i>of which:</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	493,8	212,1	281,6	<i>highways, streets and roads</i>
mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	252,1	203,9	48,2	<i>bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>
budowle wodne	92,3	79,7	12,6	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	825,3	633,7	191,6	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	324,6	281,1	43,5	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	500,7	352,6	148,1	<i>local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	9,5	0,8	8,7	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	252,2	241,4	10,8	<i>Other civil engineering works</i>
w tym budowle sportowe i rekreacyjne	238,6	227,9	10,7	<i>of which sports and recreational buildings</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa zachodniopomorskiego, siłami własnymi bez podwykonawców; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Zachodniopomorskie voivodship without subcontractors participation; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 9 /211/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Budynki^a	1767	3755	4120	4031	Buildings^a
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	945	2422	2953	3087	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	1242	2004	1878	1732	<i>urban areas</i>
wieś	525	1751	2242	2299	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b ...	1398	3349	3421	3355	<i>Of which private buildings^b</i>
miasta	942	1745	1412	1329	<i>urban areas</i>
wieś	456	1604	2009	2026	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	758	2251	2600	2664	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	640	1098	819	690	<i>non-residential</i>
Kubatura^c w dam³	2650	4262	6856	5280	Cubic volume^c in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1443	2406	3313	2804	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	2094	2776	4410	3279	<i>urban areas</i>
wieś	556	1486	2446	2001	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b ...	1175	2431	2807	2478	<i>Of which private buildings^b</i>
miasta	793	1345	1351	1085	<i>urban areas</i>
wieś	382	1086	1456	1393	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	714	1766	1905	1811	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	461	665	898	665	<i>non-residential</i>

a Nowo wybudowane. *b* Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. *c* Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a Newly built. *b* Realized by natural persons, churches and religious associations. *c* Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 /212/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
BUILDING COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
BUDYNKI ^a BUILDINGS ^a					
Budynki mieszkalne	945	2423	2957	3090	Residential buildings
w tym:					of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe	945	2422	2953	3087	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings
w tym jednorodzinne	821	2271	2629	2851	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	–	1	4	3	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	822	1332	1163	941	Non-residential buildings
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	106	343	253	140	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	21	33	32	26	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe ...	203	184	177	150	Wholesale and retail trade build- ings
Budynki łączności, dworców i terminali	2	3	6	7	Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings
Budynki garaży	309	425	326	289	Garage buildings
Budynki przemysłowe	35	51	53	37	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	48	95	111	82	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bibliotek	3	4	14	25	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	3	4	7	9	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	2	7	12	6	Hospital or institutional care build- ings
Budynki kultury fizycznej	10	8	24	25	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych ...	58	141	135	137	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do spra- wowania kultu religijnego i czynności religijnych	6	4	7	5	Buildings used as places of wor- ship and for religious activities

^a Nowo wybudowane.

^a Newly built.

TABL. 10 /212/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**
BUILDING COMPLETED BY TYPE BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
KUBATURA ^a w dam ³ CUBIC VOLUME ^a in dam ³					
Budynki mieszkalne	1443	2407	3323	2814	Residential buildings
w tym:					<i>of which:</i>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe	1443	2406	3313	2804	<i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings</i>
w tym jednorodzinne	648	1670	1772	1844	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszkania	–	1	9	10	<i>Residences for communities</i>
Budynki niemieszkalne	1206	1855	3533	2466	Non-residential buildings
w tym:					<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turyistycznego	47	204	386	193	<i>Hotels and similar buildings</i>
Budynki biurowe	45	83	93	133	<i>Office buildings</i>
Budynki handlowo-usługowe ...	431	268	697	336	<i>Wholesale and retail trade buildings</i>
Budynki łączności, dworców i terminali	19	13	27	17	<i>Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings</i>
Budynki garaży	38	53	56	51	<i>Garage buildings</i>
Budynki przemysłowe	124	225	819	357	<i>Industrial buildings</i>
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	167	612	740	666	<i>Reservoirs, silos and warehouses</i>
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bibliotek	18	8	47	23	<i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i>
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	38	35	43	56	<i>School, university and research buildings</i>
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	13	72	227	179	<i>Hospital or institutional care buildings</i>
Budynki kultury fizycznej	129	110	140	246	<i>Sport halls</i>
Budynki gospodarstw rolnych ...	76	156	167	172	<i>Non-residential farm buildings</i>
Budynki przeznaczone do spra- wowania kultu religijnego i czynności religijnych	29	10	76	38	<i>Buildings used as places of wor- ship and for religious activities</i>

^a Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 11 /213/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE ^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	11694	15206	15501	TOTAL
sektor publiczny	593	528	391	public sector
sektor prywatny	11101	14678	15110	private sector
Na stanowiskach robotniczych ..	8860	.	-	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	2834	.	-	In non-manual labour positions

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 12 /214/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE ^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł			
OGÓŁEM	1844,53	2738,06	2667,72	TOTAL
sektor publiczny	2343,16	3592,23	3156,31	public sector
sektor prywatny	1817,89	2707,34	2655,07	private sector
Na stanowiskach robotniczych ..	1570,74	.	-	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	2700,49	.	-	In non-manual labour positions

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ. SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE

Uwagi ogólne

Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości **linii kolejowych eksploatowanych** w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości budowlanych linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. **Linia kolejowa** jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. **Drogi publiczne**, na podstawie znowelizowanych przepisów ustawy z dnia 21.03.1985 r. (Dz. U. Nr 14, poz. 60) o drogach publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 19, poz. 115 z późniejszymi zmianami) dzielą się na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do **dróg krajowych** zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i towarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do dróg o nawierzchni twardej zalicza się drogi o nawierzchni twardej ulepszonej (z kostki kamiennej, klinkieru, betonu, z płyt kamiennobetonowych, bitumu) oraz drogi o nawierzchni nieulepszonej (o nawierzchni tłuczniowej i brukowej).

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do **dróg zamiejskich** zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS. INFORMATION SOCIETY

General notes

Transport

1. Data concerning the total length of **railway lines operated** on 31 XII was established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and wide gauge railway lines (data concerning the length of these lines is given in terms of standard gauge lines) operating on that day. The **railway line** is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

2. **Public roads** are under the modified provisions of the Law of 21.03.1985 (Journal of Laws No. 14, item. 60) on public roads (uniform text. Laws of 2007 No. 19, item. 115, with later amendments) divided into the following categories: national, provincial, county and municipal.

National roads include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Voivodship roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among national roads.

Powiat roads include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Gmina roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

For hard surface road include roads with improved hard surface (cobble stone, clinker, concrete, stone and concrete, concrete, bitumen) and roads with unimproved surface (with macadam or paving).

Municipal roads include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Non-municipal roads include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. Linia autobusowa jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

Długość linii autobusowej jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

4. Transport samochodowy zarobkowy obejmuje usługi świadczone odpłatnie przez podmioty, w których transport samochodowy stanowi podstawową działalność gospodarczą (przedsiębiorstwa transportu samochodowego) oraz od 2003 r. w zakresie przewozów ładunków również usługi wykonywane odpłatnie przez podmioty prowadzące podstawową działalność gospodarczą inną niż transport samochodowy (np. działalność przemysłową, budowlaną, handlową); dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborem komunikacji miejskiej oraz dokonywanych przez podmioty o liczbie pracujących powyżej 9 osób.

5. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **raną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Łączność

1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej – sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntuowej).

2. Placówki pocztowe obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2002 r. – uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

3. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

3. A bus line is a permanent road link between two terminal locations as well as between selected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

The length of a bus line is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.

4. Hire or reward road transport includes services for consideration by entities in which road transport is the main economic activity (road transport companies) and since 2003 in the freight services are also carried out for consideration by operators of the basic economic activity other than road transport (e.g. industrial, commercial and construction activities); data on the transport of passengers do not include freight transport fleet and payments by entities working population sinks more than 9 people.

5. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A **road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Communications

1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e. the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks – networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

2. Post offices include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks as well as until 2002 – telecommunication service offices.

3. Communication services include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

4. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

Społeczeństwo informacyjne

1. Prezentowane informacje opracowano na podstawie uogólnionych wyników badań dotyczących wykorzystania technologii informacyjno-telekomunikacyjnych, przeprowadzonych metodą reprezentatywną według zharmonizowanej metodologii stosowanej w krajach Unii Europejskiej.

2. Dane o przedsiębiorstwach dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i zaliczanych, według Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007), do sekcji: „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody, gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, „Budownictwo”, „Handel hurtowy i detaliczny, naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle”, „Transport i gospodarka magazynowa; „Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi”, „Informacja i komunikacja; „działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”; „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (z wyłączeniem działalności weterynaryjnej)”, „Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca”, „Pozostała działalność usługowa” (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i sprzętu komunikacyjnego). W 2010 r. badaniem objęto 15,5 tys. przedsiębiorstw (tj. 18,5 % ich ogólnej liczby).

3. Lokalna sieć komputerowa (LAN) to rodzaj sieci zlokalizowanej na stosunkowo niewielkim obszarze, często w obrębie jednego budynku lub grupy zabudowań. LAN może liczyć od dwóch do kilkuset komputerów. Sieć ta może być przewodowa lub bezprzewodowa.

4. Intranet to wewnętrzna, wydzielona sieć przedsiębiorstwa oparta na rozwiązaniach stosowanych w internecie, tj. tych samych standardach, protokołach i programach, obejmująca swym zasięgiem wszystkie jednostki przedsiębiorstwa (biura, zakłady, filie).

5. Extranet jest to rozszerzenie wewnętrznej sieci przedsiębiorstwa (Intranetu) umożliwiające zewnętrznym użytkownikom dostęp do wybranych elementów sieci wewnętrznej.

4. Telephone main line includes standard main line and accessible ISDN -Integrated Services Digital Network (line telephone subscribers), i.e. a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

Information society

1. The information presented has been compiled on the basis of the generalized results of representative surveys on the ICT (Information and Communication Technologies) usage conducted in the European Union according to a harmonized methodology.

2. Data on **enterprises** concerns economic entities employing more than 9 persons and included in the sections according to the NACE Rev. 2: „Manufacturing”, „Electricity, gas, steam and air conditioning supply”, „Water supply, sewerage and waste management and remediation activities”, „Construction”, „Wholesale and retail trade, repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage”, „Accommodation and food service activities”, Information and communication”, „Real estate activities”, „Professional, scientific and technical activities” (excluding veterinary activities), „Administrative and support service activities”, „Other service activities ” (repair of computers and communication equipment). In 2010 the survey covered 15,5 thous. enterprises (i.e. 18,5% of total enterprises).

3. Local area network (LAN) is a type of a network located on a relatively small area, often within one building or group of buildings. LAN can have from two to several hundred computers. This network can be wire-based or wireless.

4. Intranet is an inner, isolated enterprise network based on solutions used in the Internet, i.e. the same standards, protocols and programmes, covering all elements of an enterprise (offices, plants, branches).

5. Extranet is a broadened inner enterprise network (Intranet) which provides outside users with the access to selected elements of the inner network.

Transport

Transport

TABL. 1 /215/. **LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE^a**

Stan w dniu 31 XII
RAILWAY LINES OPERATED^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w km in km				
OGÓŁEM	1511	1208	1206	1203	TOTAL
Normalnotorowe	1386	1208	1206	1203	Standard gauge
w tym zelektryfikowane ...	739	739	754	754	of which electrified
jednotorowe	929	793	781	782	single track
dwu i więcej torowe	457	415	425	421	double and more tracks
Wąskotorowe	125	–	–	–	Narrow gauge
Na 100 km² powierzchni ogólnej	6,1	5,3	5,3	5,3	Per 100 km² of total area

^a Dane dotyczą sieci PKP oraz od 2002 r. również innych podmiotów będących zarządcami infrastruktury kolejowej.

^a Data concern PKP network and since 2002 also other entities, which are administrators of railway infrastructure.

TABL. 2 /216/. **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**

Stan w dniu 31 XII
HARD SURFACE PUBLIC ROADS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym o nawierzchni ulepszonej of which improved	
				w km in km		
OGÓŁEM	12973	12740	13521	13549	12322	TOTAL
miejskie	2456	2445	2832	2892	2798	urban
zamiejskie	10517	10295	10689	10657	9524	out-of-town
Krajowe	1099	1104	1141	1148	1148	Domestic
miejskie	265	247	260	254	254	urban
zamiejskie	834	857	882	895	895	out-of-town
Wojewódzkie	2120	2115	2115	2115	2114	Voivodship
miejskie	277	288	291	291	291	urban
zamiejskie	1843	1827	1824	1824	1823	out-of-town
Powiatowe	7178	7225	7149	7112	6635	Powiat
miejskie	863	838	764	753	738	urban
zamiejskie	6315	6386	6385	6359	5897	out-of-town
Gminne	2576	2297	3115	3173	2425	Gmina
miejskie	1051	1072	1517	1594	1516	urban
zamiejskie	1525	1225	1598	1579	909	out-of-town

Źródło: od 2002 r. dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: since 2002 data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 3 /217/. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a**
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	598317	622061	895472	937571	TOTAL
w tym:					of which:
Samochody osobowe	413293	454903	678431	710603	Passenger cars
Autobusy	4081	3315	4318	4457	Buses
Samochody ciężarowe ^b i ciągniki siodłowe	79329	163681	118719	119754	Lorries and road tractors ^b
Ciągniki balastowe i rolnicze ...	46401	35460	44498	45369	Ballast and agricultural tractors
Motocykle ^c	50150	40129	49727	51143	Motorcycles ^c

^a Do 2001 r. według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. – przez burmistrzów i starostów. ^b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^c Do 2002 r. – motocykle i skutery.

^a Until 2001 according to register maintained by voivodes and from 2002 – by mayors and starosts. ^b Including vans. ^c Until 2002 – motorcycles and scooters.

TABL. 4 /218/. **LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ^a**
 Stan w dniu 31 XII
REGULAR BUS TRANSPORT LINES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Krajowe: liczba	1383	1633	1346	1172	National: number
długość w km	70956	95285	79138	70901	length in km
dalekobieżne: liczba	19	60	42	40	long distance: number
długość w km	4849	22640	17848	17506	length in km
regionalne: liczba	444	378	302	270	regional: number
długość w km ...	35346	33028	26359	22878	length in km
podmiejskie: liczba	899	1184	984	844	suburban: number
długość w km	30617	39534	34699	30285	length in km
miejskie: liczba	21	11	18	18	urban: number
długość w km.	144	83	232	232	length in km
Międzynarodowe: liczba	–	9	10	9	International: number
długość w km	–	22791	19012	16147	length in km

^a Przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzących regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Entities employing more than 9 persons providing regular national and international connections; excluding municipal public transport services.

TABL. 5 /219/. **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY** ^a
HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Komunikacja krajowa					Domestic communication
Przewozy ładunków w tys. t	4396,9	2092,1	2209,7	2175,9	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	118,1	100,4	116,4	103,2	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b	40156,1	36022,2	26324,8	24520,7	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	28,8	30,8	27,9	27,6	Average transport distance per passenger in km
Komunikacja międzynarodowa					International communication
Przewozy ładunków w tys. t	623,9	1508,8	5381,1	4070,7	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	1118,6	969,2	1014,9	1081,7	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b	5,8	31,9	144,3	134,7	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	1689,0	2461,0	476,6	311,4	Average transport distance per passenger in km

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób. ^b Bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Data concerns enterprises employing more than 9 persons. ^b Excluding municipal public transport services.

TABL. 6 /220/. **WYPADKI DROGOWE** ^a
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Wypadki	2455	1877	1818	1485	Total accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	41,0	30,2	20,3	15,8	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Ofiary wypadków	3329	2594	2443	1953	Road traffic casualties
Śmiertelne	333	235	206	151	Fatalities
Ranni	2996	2359	2237	1802	Injured

^a Zarejestrowane przez policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; na podstawie ewidencji prowadzonej: do 2001 r. – przez wojewodę, od 2002 r. – przez burmistrzów i starostów.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Policji.

^a Registered by the police. ^b Vehicles as of 31 XII; according to registers maintained: until 2001 – by voivod, since 2002 – by mayors and starost.

S o u r c e: data from the General Police Headquarters.

Łączność Communications

TABL. 7 /221/. **PODSTAWOWE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI**
BASIC COMMUNICATION SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
USŁUGI POCZTOWE ^a POSTAL SERVICES ^a					
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII) ^b	407	385	458	458	Post offices (as of 31 XII) ^b
miasta	189	193	209	212	urban areas
wieś	218	192	249	246	rural areas
Przesyłki listowe polecone nadane ^c w tys.	13232,5	12793,5	16739,5	17344,3	Registered letters mailed ^c in thous.
Paczki i przesyłki listowe z zadeklarowaną wartością ^c w tys.	670,9	1187,8	1234,8	1092,1	Parcels and insured letters mailed ^c in thous.
Przekazy pocztowe zrealizowane ^c w tys.	4705,1	3846,4	3677,2	2950,8	Postal transfers paid ^c in thous.
Wpłaty na rachunki bankowe w tys.	11780,3	11015,0	9633,1	8773,7	Payments on banking accounts in thous.
USŁUGI TELEKOMUNIKACYJNE ^d TELECOMMUNICATION SERVICES ^d					
Połączenia telefoniczne wychodzące w obrocie krajowym w mln	603,6 ^e	440,2	.	.	Domestic telephone calls in mln
w tym: miejscowe i strefowe	.	282,4	.	.	of which: local and zonal
międzystrefowe	.	56,0	.	.	inter-zonal

^a Dane dotyczą poczty publicznej. ^b W 2000 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ^c W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX. ^d Łącznie ze służbowymi i zwolnionymi od opłat. ^e Połączenia telefoniczne międzymiastowe łącznie z połączeniami z Polski za granicą.

^a The data apply to the public post. ^b In 2000 including telecommunication service offices. ^c In overturn within Poland and from Poland abroad; registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system. ^d Including business and free of charge. ^e Inter-city telephone calls including telephone calls from Poland abroad.

TABL. 8 /222/. **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE ^a**
Stan w dniu 31 XII
TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys.	523,3	520,5	417,4	358,4	Fixed main line in thous.
w tym abonenci prywatni ^b	421,1	410,3	302,2	258,8	of which private subscribers ^b
miasta	432,3	458,1	372,5	315,1	urban areas
w tym abonenci prywatni ^b	343,1	356,9	267,5	225,3	of which private subscribers ^b
wieś	91,0	62,4	44,9	43,4	rural areas
w tym abonenci prywatni ^b	78,0	53,5	34,7	33,6	of which private subscribers ^b
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	514,6	460,0	364,2	309,5	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
miasta	424,0	403,1	323,4	270,0	urban areas
wieś	90,6	56,9	40,8	39,5	rural areas
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące	4674	3761	2168	1932	Public pay telephones
miasta	3674	2903	1614	1401	urban areas
wieś	1000	858	554	531	rural areas

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a Data concerns operators of public system. ^b Possessing telephones installed in private dwellings.

Spółeczeństwo informacyjne

Information society

TABL. 9 /223/. **PRZEDSIĘBIORSTWA^a WYKORZYSTUJĄCE WYBRANE TECHNOLOGIE TELEINFORMATYCZNE**

Stan w styczniu

ENTERPRISES^a USING SELECTED ICT SYSTEMS

As in January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	udział jednostek w całej populacji w % the proportion of entities in percent of total population			
Komputery	90,5	92,5	98,2	Computers
Sieć lokalna LAN	55,2	54,3	66,7	Local area network (LAN)
bezprzewodowa	9,5	22,9	31,6	wireless
Intranet	27,6	22,5	37,5	Intranet
Extranet	4,2	7,2	10,6	Extranet
Automatyczna wymiana danych między przedsiębiorstwami .....	.	31,2	40,6	Automated data exchange with systems outside the enterprise
Bezpłatne oprogramowanie, systemy open source, jak np. Linux .....	.	10,6	13,3	Free, open source software and operating systems, like Linux
ERP – system informatyczny do planowania zasobów przedsiębiorstwa .....	.	10,7	7,0	Enterprise Resource Planning System
CRM pozwalające na zbieranie, przechowywanie informacji o klientach ..	.	14,6	10,5	CRM for capture, store and make available to other business functions the information about clients
CRM pozwalające na analizowanie informacji o klientach w celach marketingowych .....	.	12,7	10,4	CRM for analyse the information about clients for marketing purposes (setting prices, making sales promotion, choosing distribution channels)

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concerns enterprises with more than 9 persons employed.

TABL. 10 /224/. **PRZEDSIĘBIORSTWA^a WYKORZYSTUJĄCE INTERNET**

Stan w styczniu

ENTERPRISES^a USING INTERNET

As in January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	udział jednostek w całej populacji w % the proportion of entities in percent of total population			
Dostęp do internetu	83,7	89,7	97,6	Internet access
Połączenie z internetem przez:				Internet access via:
łącze szerokopasmowe ^b	35,6	58,5	64,2 ^c	broadband connection ^b
modem analogowy (zwykła linia telefoniczna) lub modem cyfrowy typu ISDN	60,1	39,4	45,2	analogue modem (connection over plain telephone line) or digital ISDN modem
łącze bezprzewodowe wąskopasmowe (np. GSM, GPRS, UMTS, itp.)	12,8	21,6	18,9	wireless connection (e.g. GSM, GPRS, UMTS)
Własną stronę internetową	45,0	53,0	60,6	Own Website

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b W technologii DSL (xDSL, ADSL, SDSL itp.) lub inne łącze stałe (np. sieć telewizji kablowej, energetyczną – PLC). ^c W technologii DSL (xDSL, ADSL, SDSL, itp.) lub inne łącze stałe (np. sieć telewizji kablowej, energetyczną – PLC) lub bezprzewodowe w technologii 3G.

^a Data concerns enterprises with more than 9 persons employed. ^b DSL connections (xDSL like ADSL, SDSL, etc.) or other fixed broadband connections (e.g. via cable TV network, via power traction – PLC). ^c DSL connections (xDSL like ADSL, SDSL, etc.) or other fixed broadband connections (e.g. via cable TV network, via power traction – PLC) or mobile connection using 3G technolog.

DZIAŁ XVIII

GOSPODARKA MORSKA

Uwagi ogólne

1. Dla statystycznego ujęcia poszczególnych elementów gospodarki morskiej jako całości (podmioty, pracujący, przeciętne zatrudnienie) za podstawę przyjęto rodzaje działalności wybrane z niżej wymienionych sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007):

- **sekcja A:** Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (rybołówstwo w wodach morskich),
- **sekcja C:** Przetwórstwo przemysłowe (produkcja statków i konstrukcji pływających, produkcja łodzi wycieczkowych i sportowych, naprawa i konserwacja statków i łodzi, przetwarzanie i konserwowanie ryb, skorupiaków i mięczaków),
- **sekcja G:** - Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle (sprzedaż hurtowa pozostałej żywności włączając ryby skorupiaki i mięczaki; sprzedaż detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach),
- **sekcja H:** Transport i gospodarka magazynowa (transport morski i przybrzeżny pasażerski i towarów, przeładunek towarów w portach morskich, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich, działalność usługowa wspomagająca transport morski, działalność morskich agencji transportowych),
- **sekcja M:** Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (badania naukowe i prace rozwojowe dla gospodarki morskiej),
- **sekcja N:** Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (wynajem i dzierżawa środków transportu wodnego)
- **sekcja O:** Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne (kierowanie w zakresie efektywności gospodarowania – urzędy morskie),
- **sekcja M:** Edukacja (morska).

2. Dane o podmiotach gospodarki morskiej dotyczą podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w systemie REGON mających siedzibę na terenie województwa zachodniopomorskiego, bez względu na miejsce prowadzonej działalności.

3. Informacje o **pracujących** obejmują osoby pracujące w podmiotach gospodarki morskiej łącznie z ich jednostkami lokalnymi. Dane dotyczące pracujących opracowano na podstawie sprawozdawczości rocznej oraz szacunków.

CHAPTER XVIII

MARITIME ECONOMY

General notes

1. In order to show particular elements of maritime economy (i.e. entities, employees, average employment) as a whole, selected types of activity from the mentioned below the Polish Classification of Activity (PKD 2007) were adopted:

- **A section:** Agriculture, forestry and fishing (sea fishing),
- **C section:** Manufacturing (building of ships and floating structures; building of pleasure and sport boats, repair and maintenance of ships and boats, processing and preserving fish, crustaceans and molluscs),
- **G section:** Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles (wholesale of other food, including fish, crustaceans and molluscs; retail sale of fish, crustaceans and molluscs in specialized stores),
- **H section:** Transport and storage (sea and coastal passenger and freight water transport, cargo handling, storage of goods in seaports, services supporting maritime transport, activity of maritime transport agencies),
- **M section:** Professional, scientific and technical activities (research and development for maritime economy purposes),
- **N section:** Administrative and support activities (waterborne transport equipment renting),
- **O section:** Public administration and national defence; compulsory social security (management to increase the effectiveness – maritime offices),
- **M section:** Education (maritime).

2. Data on maritime sector entities concern national economy units registered in the REGON system, having their seats in the Zachodniopomorskie Voivodship, irrespective of place of the business they run.

3. Data regarding **employment** concern persons employed in entities of maritime economy including their local units. Data concerning employment were compiled out of annual reports or estimations.

4. Dane o pracujących i o zatrudnionych nie obejmują uczniów i osób pracujących na umowę – zlecenie oraz osób skreślonych tymczasowo z ewidencji, z którymi nie rozwiązano umowy o pracę (np. korzystających z urlopów bezpłatnych powyżej 3 miesięcy).

5. **Obroty ładunkowe portu** jest to łączna ilość masy ładunkowej przemieszczonej przez port w danym okresie czasu. Dane przedstawione w tablicach dotyczą międzynarodowego i krajowego obrotu morskiego (kabotażu).

6. Dane o **międzynarodowym transporcie morskim** ładunków w relacji z polskimi portami obejmują ładunki przywiezione i wywiezione do/z portów morskich wszystkimi statkami (polskimi i obcymi) w ramach międzynarodowego obrotu morskiego (w relacji z portami zagranicznymi).

7. **Ładunki tranzytowe** są to ładunki pochodzące od nadawcy zagranicznego, dowiezione do polskiego portu morskiego i przeznaczone dla odbiorcy zagranicznego.

8. **Krajowy obrót morski** obejmuje ładunki przewożone drogą morską w obrocie pomiędzy polskimi portami morskimi.

9. Dane dotyczące obrotów ładunkowych ruchu pasażerów i statków w portach morskich dla lat 2005-2009 pochodzą z badania statystycznego transportu morskiego opartego na **Dyrektywie 95/64/WE** (począwszy od roku 2009 **Dyrektywa 2009/42/WE**). Metodologia tego badania wprowadzonego wraz z przystąpieniem Polski do UE i odpowiadającego wymogom Eurostatu (Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich) różni się od metodologii badań wcześniejszych.

10. **Dane o ruchu statków w portach morskich** obejmują statki transportowe, do których zalicza się również barki morskie oraz statki nie-transportowe pełniące funkcje transportowe.

Nie uwzględniają natomiast:

- statków nie spełniających funkcji transportowych (np. statków szkolnych, holowników, lodołamaczy, statków nowozbudowanych wychodzących w morze na próby), statków o pojemności brutto (GT) poniżej 100.

11. **Pojemność brutto statku (GT)** zgodnie z Międzynarodową konwencją o pomierzaniu po-

4. *Data regarding employees and employment do not include students and people employed on the basis of free for task agreement and persons temporarily struck off the list, with whom employment contracts remained in force (e.g. using the unpaid vacations for more than 3 months).*

5. *Cargo traffic in ports is a total commodity volume moved over the port during a particular period. Data presented in tables concern international and domestic sea-borne traffic (cabotage).*

6. *Data on international maritime cargo traffic directed to/from Polish ports include cargo both imported and exported to/from seaports by all ships (both Polish and foreign) within the frames of international maritime traffic (to/from foreign ports).*

7. *Transit cargo is a cargo of a foreign shipper, carried to a Polish seaport assigned for a foreign consignee.*

8. *Domestic maritime traffic includes sea-borne cargo traffic between Polish seaports.*

9. *The data about cargo, passenger and ship traffic in seaports for the year 2005-2009, have been produced out of the maritime statistics survey according to the Directive 95/64/EC (amendment by the Directive 2009/42/EC since 2009). Methodology of that survey implemented in the time of Poland's accession to the EU compliant with requirements of Eurostat's (the Statistical Office of the European Communities) is different from those used previously.*

10. *Statistics on ship traffic through seaports include both cargo carrying ships including seaborne, barges and non-cargo-carrying ships performing transport activities.*

On the other hand, the following are excluded:

- *ships of miscellaneous, non-cargo carrying, activities (e.g. training ships, tugboats, ice-breakers, new build ships on sea trials), ships of gross tonnage (GT) below 100.*

11. *Gross tonnage (GT) – according to the International convention on the tonnage mea-*

jemności statków z 1969 r. jest to miara całkowitej pojemności zamkniętych pomieszczeń statku wewnątrz kadłuba i nadbudówek.

Podstawę do obliczenia pojemności statku według powyższej konwencji stanowi pomiar pojemności przeprowadzony w jednostkach układu miar SI (m^3), skorygowany następnie odpowiednim współczynnikiem.

12. Pojemność netto (NT) – zgodnie z Międzynarodową konwencją o pomierzaniu pojemności statków z 1969 r. jest to miara pojemności użytkowej statku, tj. zamkniętych pomieszczeń przystosowanych do przewozu ładunków (w tym pasażerów), które zostały włączone do pojemności brutto.

13. Nośność (DWT) to ciężar, jaki statek może przyjąć zanurzając się do letniej linii ładunkowej w wodzie morskiej.

14. Dane o morskiej flocie transportowej dotyczą statków o polskiej własności i współwłasności bez względu na podnoszoną banderę.

15. Do przewozów ładunków morską flotą transportową wykonanych w żegludze regularnej zalicza się przewozy wykonane statkami liniowymi, kursującymi według ustalonego i ogłoszonego rozkładu podróży na określonej z góry trasie i zawiązującymi do portów określonych w rozkładzie podróży.

16. Do przewozów wykonanych w żegludze nieregularnej zalicza się przewozy wykonane statkami transportowymi żeglugi nieregularnej, tj. statkami kursującymi bez ogłoszonego rozkładu podróży i kierowanymi zgodnie z aktualnymi potrzebami przewozowymi.

17. Żegluga bliskiego zasięgu obejmuje przewozy w zasięgu bałtyckim i europejskim, natomiast **żegluga dalekiego zasięgu** obejmuje przewozy w zasięgu oceanicznym.

18. Do przewozów w zasięgu bałtyckim zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach obejmujących porty Morza Bałtyckiego aż do linii Kristiansand (Norwegia) - Skagen (Dania).

19. Do przewozów w zasięgu europejskim zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach obejmujących porty europejskie (z wyjątkiem portów leżących w zasięgu bałtyckim), azjatyckie porty Morza Czarnego i Morza Śródziemnego oraz porty Afryki Północnej do szerokości portu Casablanca włącznie.

surement of ships 1969, it is a measure of total capacity of closed ship rooms inside the hull and superstructures.

Ship's capacity expressed in the SI system of units (i.e. cubic meters) and adjusted with a relevant coefficient, is a basis to calculate the tonnage as per the above mentioned convention.

12. Net tonnage (NT) – *according to the International convention on the tonnage measurement of ships 1969, it is a measure of ship functional tonnage, i.e. closed rooms adapted for cargo transport (of which for passengers), included in gross tonnage (GT).*

13. Deadweight (DWT) - *the weight, that ship can strike immersing to the summer load - line in sea water.*

14. Data on cargo carrying sea fleet *concern ships of Polish property, joint ownership or share, whatever flag they hoist.*

15. Liner shipping *means the transport by liner ships operating according to time-tables. Such shipping is included in cargo transport by transport fleet.*

16. Tramping *refers to the transport by cargo carrying ships operating without any timetable and managed according to the current transport needs.*

17. Short-sea shipping *refers to the transport on the Baltic Sea and European routes, on the other hand deep-sea shipping refers to the transport on the ocean routes.*

18. Baltic Sea range transport *refers to the transport on the routes covering ports of the Baltic Sea up to Kristiansund (Norway) - Skagen (Denmark).*

19. European range transport *refers to the transport on the routes covering European ports (excluding those situated in the Baltic region), Asian ports of the Black and the Mediterranean Sea as well as ports of North Africa up to the port of Casablanca.*

20. Do przewozów w **zasięgu oceanicznym** zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach wykraczających poza zasięg bałtycki i europejski.

21. Za ładunki polskiego handlu zagranicznego w **gestii własnej** uważa się ładunki będące w gestii przewozowej polskich eksporterów względnie importerów; w **gestii obcej** – będące w gestii przewozowej zagranicznych eksporterów względnie importerów.

22. Dane o **przewozach morską i przybrzeżną flotą transportową** dotyczą przewozów w rejsach zakończonych w roku sprawozdawczym, statkami eksploatowanymi przez polskich armatorów lub operatorów, niezależnie od podnoszonej bandery.

23. **Żegluga przybrzeżna** oznacza żeglugę w odległości nie większej niż 20 mil morskich od brzegu w rejonie Morza Bałtyckiego lub innego morza zamkniętego o podobnych warunkach żeglugowych.

24. Dane o **flocie rybackiej** zaprezentowano w podziale na trawlerzy dalekomorskie, kutry i łodzie rybackie.

25. Dane o flocie rybackiej dotyczą statków będących własnością polskich podmiotów, łącznie z trawlerami dalekomorskimi przekazanymi w czarter, użytkowanymi i zarządzanymi przez obcych armatorów.

20. Ocean range transport refers to the transport on the routes beyond the Baltic and Europe.

21. Polish foreign trade cargo under own management refers to freight managed by Polish exporters or importers (optionally); while cargo under **foreign management** refers to freight managed by foreign exporters or importers (optionally).

22. Data on maritime transport and coastal transport concern transport in voyages finished in the reporting year, by ships operated by Polish shipowners or operators, whatever flag is hoisted.

23. Coastal shipping means the shipping in the distance not exceeding 20 nautical miles from the shore of the Baltic Sea or other closed sea with similar shipping conditions.

24. Data concerning fishing fleet are divided into these on deep-sea trawlers, cutters and fishing boats.

25. Data on fishing fleet cover ships owned by Polish entities, including deep-sea trawlers chartered, operated and managed by foreign owners.

TABL. 1 /225/. **WYBRANE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ**
SELECTED DATA REGARDING MARITIME ECONOMY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Podmioty gospodarki morskiej ^a . . .	2010	2164	2792	2791	Entities of the maritime economy ^a
Pracujący w podmiotach gospodarki morskiej ^a	33736	22862	20113	20515	Employed persons in the entities of the maritime economy ^a
Przeciętne zatrudnienie w podmiotach gospodarki morskiej ^b	29487	17925	15758	14963	Average employment in entities of the maritime economy ^b
Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w podmiotach gospodarki morskiej ^b w zł	2217,41	2717,68	3415,42	3518,15	Average monthly gross wage and salary in entities of the maritime economy ^b in zł
Nakłady inwestycyjne podmiotów gospodarki morskiej w mln zł ^{b c}	446,8	146,2	196,1	350,3	Investment outlays of maritime economy entities in mln zł ^{b c}
w tym nowe obiekty majątkowe i ulepszenie istniejących	231,5	128,5	185,1	345,4	of which new asset items and improving of existing items
Wartość brutto środków trwałych podmiotów gospodarki morskiej ^{a b d} w mln zł	4226,7	3271,1	4229,1	4498,3	Gross value of fixed assets of maritime economy entities ^{a b d} in mln zł

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^c Łącznie z nakładami na zakup używanych środków trwałych. ^d Bez wartości gruntów.

^a As of 31 XII. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^c Including outlays on purchase of second-hand fixed assets. ^d Excluding land value.

TABL. 2 /226/. **OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH**
CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2005	2009	2010
	w tys. t in thous. t			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM TOTAL	21136,2	14954,0	20671,7	100,0	100,0	100,0
WEDŁUG PORTÓW BY PORTS						
Szczecin	8245,8	6991,6	7969,2	39,0	46,8	38,6
Świnoujście	10373,2	7038,2	10682,7	49,1	47,1	51,7
Police	2334,5	802,0	1829,0	11,0	5,4	8,8
Kołobrzeg	153,8	96,9	147,2	0,7	0,6	0,7
Darłowo	28,9	25,4	43,6	0,1	0,2	0,2
WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW BY CARGO GROUPS						
Masowe ciekłe <i>Liquid bulk</i>	1131,0	1614,2	1988,2	5,4	10,8	9,6
w tym przetwory naftowe <i>of which oil products</i>	418,7	1075,6	1398,1	2,0	7,2	6,8
Masowe suche <i>Dry bulk</i>	13921,2	7959,5	12236,0	65,9	53,2	59,2
w tym węgiel i koks <i>of which coal and coke</i>	5344,1	3479,1	6847,5	25,3	23,3	33,1
Kontenery duże <i>Large containers</i>	357,0	493,0	464,2	1,7	3,3	2,2
Ładunki toczne <i>Ro-ro units</i>	2807,9	3125,5	3952,8	13,3	20,9	19,1
Pozostałe ładunki drobnicowe (w tym małe kontenery <20') <i>Other general cargo (including small containers, <20')</i>	2919,2	1761,8	2030,6	13,8	11,8	9,8

TABL. 3 /227/. **MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI**
INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF CARGO	2005	2009	2010	2005	2009	2010
	ogółem total			w tym wyładunek of which unloading		
	w tys. t in thous. t					
OGÓŁEM TOTAL	20392,0	14595,6	20236,6	8171,2	7730,0	11374,1
w tym obrót ładunków tranzytowych of which transit cargo traffic	3107,4	2983,8	3252,7	1325,0	1701,3	1686,4
Masowe ciekłe Liquid bulk	1010,3	1368,2	1649,1	413,7	621,8	697,1
w tym przetwory naftowe of which oil products	297,9	835,4	1068,3	151,2	204,0	274,8
Masowe suche Dry bulk	13318,1	7850,0	12152,0	5379,0	4285,9	7132,9
w tym węgiel i koks of which coal and coke	5341,5	3475,8	6847,5	205,9	1595,1	3601,9
Kontenery duże Large containers	356,6	492,9	455,6	140,5	239,9	258,6
Ładunki toczne Ro-ro units	2807,9	3125,1	3952,8	1319,6	1697,9	2109,9
Pozostałe ładunki drobnicowe (w tym małe kontenery <20') Other general cargo (including small containers, <20')	2899,1	1759,3	2027,2	918,4	884,4	1175,6

TABL. 4 /228/. **MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH**
INTERNATIONAL PASSENGER TRAFFIC IN SEAPORTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010		
	ogółem total			przyjazdy arrivals	wyjazdy departures	
OGÓŁEM TOTAL	4051905	954180	914655	948829	464840	483989
Darłowo	.	9438	6273	3931	1946	1985
Kołobrzeg	1611	20227	31526	25926	12900	13026
Międzyzdroje	.	.	51703	49022	24481	24541
Nowe Warpno	1846777	21087	8493	1937	982	955
Police	.	16	1	-	-	-
Szczecin	70 ^a	168	1096	698	618	80
Świnoujście	2203447	894907	814359	865963	423913	442050
Trzebież	.	8337	1204	1352	-	1352

^a Łącznie z Policami i Stepnicą.

^a Including Police and Stepnica.

TABL. 5 /229/. **STATKI TRANSPORTOWE WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH^a**
WEDŁUG BANDER
CARGO CARRYING SHIPS ENTERING SEAPORTS^a BY FLAGS

BANDERY ^b FLAGS ^b	2000		2005		2009		2010	
	liczba statków number of ships	pojemność netto (NT) w tys. net tonnage in thous.	liczba statków number of ships	pojemność netto (NT) w tys. net tonnage in thous.	liczba statków number of ships	pojemność netto (NT) w tys. net tonnage in thous.	liczba statków number of ships	pojemność netto (NT) w tys. net tonnage in thous.
OGÓŁEM	29533	20388	10760	22198	10337	26307	9322	27600
TOTAL								
Polska	6834	2019	780	1147	1666	1533	1655	1561
<i>Poland</i>								
Obce	22699	18369	9980	21051	8671	24774	7667	26040
<i>Foreign</i>								
Antigua i Barbuda .	433	395	701	843	538	905	573	1008
<i>Antigua and Barbuda</i>								
Bahamy	1297	6936	1521	10980	1990	15626	2013	14915
<i>Bahamas</i>								
Barbados	16	39	36	39	82	115	70	90
<i>Barbados</i>								
Belgia	–	–	19	31	46	56	45	50
<i>Belgium</i>								
Cypr	561	2273	486	2156	768	3353	807	3510
<i>Cyprus</i>								
Dania ^c	762	980	262	674	154	207	223	597
<i>Denmark^c</i>								
Filipiny	1	9	—	–	2	37	4	65
<i>Philippines</i>								
Finlandia	91	309	86	409	52	59	78	121
<i>Finland</i>								
Francja	–	–	9	3	14	.	11	89
<i>France</i>								
Gibraltar	5	10	86	117	155	229	181	334
<i>Gibraltar</i>								
Hongkong	1	6	17	292	3	46	11	193
<i>Hong Kong</i>								
Liberia	23	239	38	407	35	344	55	390
<i>Liberia</i>								
Malta	117	448	140	594	203	590	180	575
<i>Malta</i>								
Niderlandy	3178	311	336	386	279	428	373	700
<i>Netherlands</i>								
Niemcy	13338	2309	4447	893	3372	634	1699	383
<i>Germany</i>								
Norwegia ^d	349	409	357	422	203	283	264	426
<i>Norway^d</i>								
Panama	891	644	143	669	96	537	86	690
<i>Panama</i>								
Portugalia	34	42	15	20	40	70	71	142
<i>Portugal</i>								
Rosja	431	417	289	328	110	131	190	209
<i>Russian Federation</i>								
Singapur	2	29	2	21	11	23	35	95
<i>Singapore</i>								
St. Vincent i Grena- dyny	523	1061	305	368	115	134	165	178
<i>Saint Vincent and the Grenadines</i>								

^a W 2000 r. statki wchodzące do portu w ruchu międzynarodowym; za lata 2005, 2009 i 2010 – statki wchodzące w ruchu międzynarodowym i krajowym. ^b Wyodrębniono bandery, dla których w 2010 r. łączna pojemność netto (NT) statków wchodzących wyniosła więcej niż 50 tys. ^c Łącznie ze statkami zarejestrowanymi w rejestrze otwartym DIS. ^d Łącznie ze statkami zarejestrowanymi w rejestrze otwartym NIS.

^a For the year 2000 ships entering the ports in international traffic, for the year 2005, 2009 and 2010 ships entering, in terms of international and domestic traffic. ^b The selection of the flags presented in the table applies to calls by ships of net tonnage (NT) more than 50 thousand. in 2010. ^c Including ships registered in the DIS open registry. ^d Including ships registered in the NIS open registry.

TABL. 5 /229/. **STATKI TRANSPORTOWE WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH^a**
WEDŁUG BANDER (dok.)
CARGO CARRYING SHIPS ENTERING SEAPORTS^a BY FLAGS (cont.)

BANDERY ^b FLAGS ^b	2000		2005		2009		2010	
	liczba statków number of ships	pojemność netto (NT) w tys. net tonnage in thous.	liczba statków number of ships	pojemność netto (NT) w tys. net tonnage in thous.	liczba statków number of ships	pojemność netto (NT) w tys. net tonnage in thous.	liczba statków number of ships	pojemność netto (NT) w tys. net tonnage in thous.
Obce (dok.) Foreign (cont.)								
Szwecja	189	292	96	125	69	113	96	104
Vanuatu	1	5	74	79	38	28	13	73
Wielka Brytania ^e ..	31	76	103	211	38	132	60	199
Włochy	4	8	1	22	3	16	5	90
Wyspy Marshalla ..	40	187	9	108	11	173	18	298
Pozostałe Others	381	935	402	854	244	505	341	516

^a W roku 2000 – statki wchodzące do portu w ruchu międzynarodowym; za lata 2005, 2009 i 2010 – statki wchodzące w ruchu międzynarodowym i krajowym. ^b Wyodrębniono bandery, dla których w 2010 r. łączna pojemność netto (NT) statków wchodzących wyniosła więcej niż 50 tys. ^e Statki zarejestrowane w rejestrach brytyjskich: Wielka Brytania (Great Britain & Northern Ireland), Wielka Brytania (Isle Of Man), Wielka Brytania (Channel Islands).

^a For the year 2000 ships entering the ports in international traffic, for the year 2005, 2009 and 2010 ships entering, in terms of international and domestic traffic. ^b The selection of the flags presented in the table applies to calls by ships of net tonnage (NT) more than 50 thous. in 2010. ^e Ships registered in the following British registers: Great Britain & Northern Ireland, Isle of Man, Channel Islands.

TABL. 6 /230/. **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA¹**
Stan w dniu 31 XII
CARGO CARRYING SEA FLEET¹
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
a – liczba statków						a – number of ships
b – nośność (DWT) w tys. t						b – deadweight (DWT) in thous. t
c – pojemność brutto (GT) w tys.						c – gross tonnage (GT) in thous.
OGÓŁEM	a	107	36²	98	101	TOTAL
	b	2259	716	2361	2651	
	c	1529	562	1687	1855	
Statki do przewozu ładunków stałych	a	94	25	77	80	Dry cargo ships
	b	2187	678	2241	2531	
	c	1391	423	1420	1589	
w tym masowce	a	79	11	64	68	of which bulk carriers
	b	2117	574	2157	2448	
	c	1307	331	1341	1511	
Zbiornikowce	a	5	2	7	7	Tankers
	b	50	10	65	65	
	c	38	6	47	47	
Promy	a	8	7	11	11	Ferries
	b	22	29	55	55	
	c	100	133	219	219	
Statki pasażerskie	a	–	2	3	3	Passenger ships
	b	–	0	0	0	
	c	–	1	1	1	

¹ Armatorów, których siedziba znajduje się na terenie województwa zachodniopomorskiego. ² Spadek liczebności floty w 2005 r. wynika z przeniesienia siedziby spółki – córki armatora – do innego województwa.

¹ Shipowners, the seat of whom is situated in the Zachodniopomorskie voivodship. ² A decrease in the number of ships in the year 2005 was due to the fact that a shipowner's daughter company moved its headquarters to another voivodship.

TABL. 6 /230/. **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA ¹ (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

CARGO CARRYING SEA FLEET ¹ (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
a – liczba statków					a – number of ships
b – nośność (DWT) w tys. t					b – deadweight (DWT) in thous. t
c – pojemność brutto (GT) w tys.					c – gross tonnage (GT) in thous.

W TYM STATKI PŁYWAJĄCE POD BANDERĄ POLSKĄ
OF WHICH SHIPS UNDER POLISH FLAG

RAZEM	a	38	9 ²	13	10	TOTAL
	b	1069	20	32	22	
	c	657	33	46	39	
Statki do przewozu ładunków stałych	a	36	6	7	6	Dry cargo ships
	b	1065	18	20	18	
	c	655	23	25	24	
w tym masowce	a	28	–	–	–	of which bulk carriers
	b	1046	–	–	–	
	c	630	–	–	–	
Zbiornikowce	a	2	–	2	–	Tankers
	b	4	–	9	–	
	c	2	–	6	–	
Promy	a	–	1	1	1	Ferries
	b	–	2	3	3	
	c	–	9	14	14	
Statki pasażerskie	a	–	2	3	3	Passenger ships
	b	–	0	0	0	
	c	–	1	1	1	

¹ Armatorów, których siedziba znajduje się na terenie województwa zachodniopomorskiego. ² Spadek liczebności floty w 2005 r. wynika z przeniesienia siedziby spółki – córki armatora – do innego województwa.

¹ Shipowners, the seat of whom is situated in the Zachodniopomorskie voivodship. ² A decrease in the number of ships in the year 2005 was due to the fact that a shipowner's daughter company moved its headquarters to another voivodship.

TABL. 7 /231/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ
WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA ^a**
MARITIME CARGO TRANSPORT BY TYPES OF SHIPPING AND RANGE ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W TYSIĄCACH TON
IN THOUSAND TONNES

OGÓŁEM	20878	6235 ^b	7775	7513	TOTAL
Żegluga regularna	3134	3930	5982	5529	Liner shipping
dalekiego zasięgu	321	392	444	82	deep-sea service
bliskiego zasięgu	2813	3538	5539	5447	short-sea service
w tym zasięg bałtycki	2707	3423	5493	5436	of which Baltic range
Żegluga nieregularna	17744	2305	1793	1984	Tramping
dalekiego zasięgu	8250	636	212	309	deep-sea service
bliskiego zasięgu	9495	1670	1581	1676	short-sea service
w tym zasięg bałtycki	79	174	627	611	of which Baltic range

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Owned and chartered ships. ^b A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 7 /231/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ
WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA ^a (dok.)
MARITIME CARGO TRANSPORT BY TYPES OF SHIPPING AND RANGE ^a (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
PRACA PRZEWOZOWA W MLN TONOMIL TRANSPORT IN MLN TONNE-MILES					
O G Ó Ł E M	62616	7200 ^b	7522	4901	T O T A L
Żegluga regularna	1757	2205	2637	968	<i>Liner shipping</i>
dalekiego zasięgu	1395	1752	1976	334	<i>deep-sea service</i>
bliskiego zasięgu	362	453	661	634	<i>short-sea service</i>
w tym zasięg bałtycki ...	281	365	626	625	<i>of which Baltic range</i>
Żegluga nieregularna	60859	4994	4885	3933	<i>Tramping</i>
dalekiego zasięgu	47884	2728	1176	1400	<i>deep-sea service</i>
bliskiego zasięgu	12975	2266	3710	2534	<i>short-sea service</i>
w tym zasięg bałtycki ...	83	119	1790	488	<i>of which Baltic range</i>

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Owned and chartered ships. ^b A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 8 /232/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ
WEDŁUG RELACJI ^a
MARITIME CARGO TRANSPORT BY RELATION ^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
O G Ó Ł E M	20878	6235 ^b	7775	7513	T O T A L
W relacji z portami polskimi ...	8604	4408	6023	6107	<i>Directed to/from Polish ports</i>
wywóz z portów polskich ...	5323	2305	2930	2798	<i>from Polish ports</i>
przywóz do portów polskich ..	3280	2103	3094	3308	<i>to Polish ports</i>
Pomiędzy portami obcymi	12250	1828	1752	1407	<i>Between foreign ports</i>
Pomiędzy portami polskimi ...	25	–	–	–	<i>Between Polish ports</i>

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Owned and chartered ships. ^b A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 9 /233/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG GRUP^a**
MARITIME CARGO TRANSPORT BY GROUPS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010	2000	2005	2009	2010
	w tys. t in thous. t				w odsetkach in percent			
OGÓŁEM TOTAL	20878	6235^b	7775	7513	100,0	100,0	100,0	100,0
Masowe suche Dry bulk	16033	1702	4281	1576	76,8	27,3	55,1	21,0
węgiel i koks coal and coke	4151	408	456	516	19,9	6,5	5,9	6,9
rudy ore	1275	–	25	50	6,1	–	0,3	0,7
zboże cereals	4974	367	419	345	23,8	5,9	5,4	4,6
inne masowe other bulk	5633	928	3381	665	27,0	14,9	43,5	8,8
Masowe ciekłe Liquid cargo	601	524	521	409	2,9	8,4	6,7	5,4
w tym ropa i przetwory naftowe of which crude oil and oil products	45	288	125	409	0,2	4,6	1,6	5,4
Drobnica General cargo	4245	4009	2973	5529	20,3	64,3	38,2	73,6
w tym drewno of which timber	26	4	2	–	–	0,1	0,0	–

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Owned and chartered ships. ^b A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 10 /234/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW POLSKIEGO HANDLU ZAGRANICZNEGO
MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ^a**
POLISH FOREIGN TRADE CARGO TRANSPORT BY CARGO CARRYING SEA FLEET^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	6323	1867 ^b	1429	1529	TOTAL
w tym ładunki w gestii własnej	4125	1161	980	843	of which cargo under own management
Eksport	4231	1054	719	568	Exports
Import	2093	813	709	961	Imports

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Owned and chartered ships. ^b A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 11 /235/. **PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ
W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ**
INTERNATIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS BY CARGO CARRYING SEA FLEET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

LICZBA PASAŻERÓW
NUMBER OF PASSENGERS

O G Ó Ł E M	625428	713015	658169	668789	TOTAL
Statki towarowe	935	402	12	2	Cargo carrying ships
Promy	624493	694654	640661	651872	Ferries
Statki pasażerskie	–	17959	17496	16915	Passenger ships

PRACA PRZEWOZOWA W TYS. PASAŻEROMIL
TRANSPORTATION VOLUME IN THOUS. OF PASSENGER-MILES

O G Ó Ł E M	90362	101197	88950	90611	TOTAL
Statki towarowe	1488	320	55	–	Cargo carrying ships
Promy	88874	99863	86897	88688	Ferries
Statki pasażerskie	–	1014	1999	1923	Passenger ships

ŚREDNIA ODLEGŁOŚĆ PRZEWOZU JEDNEGO PASAŻERA W MILACH
AVERAGE VOYAGE DISTANCE PER PASSENGER TRANSPORT IN MILES

O G Ó Ł E M	144	142	135	135	TOTAL
Statki towarowe	1592	796	4548	95	Cargo carrying ships
Promy	142	144	136	136	Ferries
Statki pasażerskie	–	56	114	114	Passenger ships

TABL. 12 /236/. **STATKI PASAŻERSKIE I PRZEWOZY PASAŻERÓW PRZYBRZEŻNĄ FLOTĄ
TRANSPORTOWĄ**
*PASSENGER SHIPS AND TRANSPORT OF PASSENGERS BY COASTAL
TRANSPORT FLEET*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Liczba statków (stan w dniu 31 XII) . . .	8	9	12	Number of vessels (as of 31 XII)
Pojemność brutto (GT) (stan w dniu 31 XII)	769	906	1162	Gross tonnage (GT) (as of 31 XII)
Liczba miejsc pasażerskich (stan w dniu 31 XII)	1018	1268	1527	Number of passengers seats (as of 31 XII)
Liczba przewiezionych pasażerów w tys.	237,6	321,2	274,6	Number of passengers carried in thous.
Praca przewozowa w tys. pasażeromil	429,7	3135,1	601,2	Transport in thous. passenger – miles
Średnia odległość przewozu pasażera w milach.	1,8	9,8	2,2	Average voyage distance per passenger transport in miles

TABL. 13 /237/. **FLOTA RYBACKA**

Stan w dniu 31 XII
FISHING FLEET
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE a – jednostki pływające b – pojemność brutto (GT) w tys. c – moc w tys. kW	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION a – floating craft b – gross tonnage (GT) in thous. c – power in thous. kW
O G Ó Ł E M	619	410	326	322	TOTAL
a	67,0	10,1	6,5	5,4	
b	85,1	38,9	27,6	24,7	
c					
Trawlery dalekomorskie . . .	16	–	–	–	Deep-sea trawlers
a	54,5	–	–	–	
b	47,6	–	–	–	
c					
Kutry	155	85	45	38	Cutters
a	12,5	7,9	4,3	3,1	
b	37,5	23,7	13,0	9,8	
c					
Łodzie rybackie	448	325 ¹	281 ¹	284 ¹	Fishing boats
a	.	2,2	2,2	2,2	
b	14,8	15,2	14,6	14,9	
c					
motorowe	370	318	274	278	motorboats
a	.	2,2	2,2	2,2	
b	14,8	15,2	14,6	14,9	
c					
wiosłowe	78	7	7	6	rowboats
a	.	4,7	4,7	0,0	
b					
c					

¹ Dane nie obejmują łodzi pomocniczych.

Ź r ó d ł o: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

¹ Data do not include auxiliary boats.

S o u r c e: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 14 /238/. **POŁOWY I SKUP RYB MORSKICH WEDŁUG GATUNKÓW**
SEA FISH CATCHES AND PROCUREMENT BY SPECIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
	w t in t			
POŁOWY CATCHES	112125	57399	45705	43185
w tym: of which:				
Ryby dorszowate ^a Codfishes ^a	31322	4999	4499	4436
w tym dorsze of which cods	10985	4999	4357	4347
Szprot Sprats	39368	27209	18798	16497
Śledzie Herrings	13870	14679	13297	12501

^a Do ryb dorszowatych zaliczono: błękitki, czarniaki, dorsze, mintaje, morszczuki i witlinki.

^a Codfishes include: blue whittings, coalfish, cods, pollocks, hakes and whittings.

TABL. 14 /238/. **POŁOWY I SKUP RYB MORSKICH WEDŁUG GATUNKÓW (dok.)**
SEA FISH CATCHES AND PROCUREMENT BY SPECIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
	w t in t			
SKUP PROCUREMENT	12767	-	-	-
w tym morszczuki	8885	-	-	-
<i>of which hakes</i>				

Ź r ó d ł o: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.
 S o u r c e: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 15 /239/. **PRODUKCJA PRZETWORÓW RYBNYCH ^a**
PRODUCTION OF FISH PRODUCTS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
	w t in t			
Ryby morskie mrożone	38578	34377	26766	28691
<i>Frozen salt-water fish</i>				
Ryby i produkty rybne solone	6903	6068	4765	5656
<i>Salt fish and fish products</i>				
Ryby i przetwory rybne wędzone	5696	13483	32238	37779
<i>Smoked fish and fish products</i>				
Ryby, inne zwierzęta wodne i przetwory z nich marynowane	10282	9122	16041	13565
<i>Pickled fish, other water creatures and fish products</i>				
Konserwy, prezerwy z ryb oraz innych surow- ców połowowych.	4506	3869	7301	8438
<i>Tinned fish, preserved fish and fish products</i>				

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ XIX

HANDEL I GASTRONOMIA

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowy włączając motocykle”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj. urzędom, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej w zakresie sprzedaży towarów konsumpcyjnych prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP/HBS); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 7, pkt 3) na str. 26.

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy sztuczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność i napoje bezalkoholowe, napoje alkoholowe oraz towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych i obcych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do warto-

CHAPTER XIX

TRADE AND CATERING

General notes

1. Information in this chapter, unless otherwise noted, concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 2 PKD 2007 in the section “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”.

2. Data concerning **retail sales** include:

1) sales of consumer and non-consumer goods in:

- retail sales outlets,
- wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser;

2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e. government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g. sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales within the scope of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP); see general notes to the Yearbook, item 7, point 3) on page 26.

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods was made on the following basis; non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g. agricultural machinery, tools and equipment, seeds, animal feeding-stuffs, plant protection chemicals, artificial fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food and non-alcoholic beverages, alcoholic beverages as well as non-foodstuff goods was made by estimation.

4. Data regarding the **wholesale sale of commodities** include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale sales al-

ści sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m² mogą również prowadzić pomocniczą działalność gastronomiczną i usługową.

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Podziału sklepów według województw dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

Sklepy podaje się łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

6. Magazyny handlowe (hurtu i detalu) są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

7. Do placówek gastronomicznych zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia

so includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sales realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.

5. The division of stores by organizational form was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores, they may also conduct support food and service activities.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 m² to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

The division of shops by voivodships was made on the basis of the actual location of a shop.

Shops are presented together with public pharmacies.

6 Trade warehouses (wholesale and retail) are organisational and functional units of economic entities engaged in the commodities turnover. A warehouse is an entity designated for storing commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organisational means as well as with the personnel to service these means and registering amount and circulation of stocks.

7. Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-

na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

8. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób dane uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób od 2004 r. dane uogólniane są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek; do 2003 r. dane opracowywano na podstawie rejestru.

9. Targowiska są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za targowiska sezonowe należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

8. *Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons, data are generalized on the basis of the result of a representative survey conducted on a 5% sample of these entities.*

Information regarding shops and petrol stations are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons from 2004 the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities; until 2003 the data were compiled on the basis of the register.

9. Marketplaces *are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).*

Seasonal marketplaces *are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g. holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.*

TABL. 1 /240/. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**
RETAIL SALES (current prices)

LATA YEARS	Ogółem w mln zł Grand total in mln zł	W tym udział przedsię- biorstw handlowych ^a w % Of which share of trade enterprises ^a in %	Na 1 mieszkańca w zł Per capita in zł
2000	12319,5	.	7257
2005	15385,0	19,3	9081
2009	19538,1	24,7	11539
2010	19534,0	25,3	11535

^a Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Trade enterprises employing more than 49 persons.

TABL. 2 /241/. **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF RETAIL SALES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS					
OGÓŁEM	5483,1	7163,3	8919,8	10430,8	TOTAL
W ODSETKACH IN PERCENT					
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Towary konsumpcyjne	76,3	78,5	76,2	76,7	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe	28,6	30,3	28,8	27,5	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe	5,9	4,9	4,4	4,1	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe	41,8	43,3	43,0	45,1	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne	23,7	21,5	23,8	23,3	Non-consumer goods

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.

TABL. 3 /242/. **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH^a**
(ceny bieżące)
WHOLESALE SALES IN TRADE ENTERPRISES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS				
OGÓŁEM	7005,9	11301,6	15686,5	TOTAL
W ODSETKACH IN PERCENT				
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Żywność i napoje bezalkoholowe	15,8	16,7	14,6	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe	8,4	2,7	4,0	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^b	75,8	80,6	81,4	Non-foodstuffs goods ^b

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 /243/. **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH**
 Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORMS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
SKLEPY	19586	18416	14091	SHOPS
Domy towarowe	7	3	4	Department stores
Domy handlowe	21	18	19	Trade stores
Supermarkety	161	240	261	Supermarkets
Hipermarkety	14	22	25	Hipermarkets
Sklepy powszechnie	289	243	248	General shops
Sklepy wyspecjalizowane	742	1113	1108	Specialized shops
Inne sklepy ^a	18352	16777	12426	Other shops ^a
Stacje paliw	514	455	470	Petrol stations

^a Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

^a Data concern economic entities employing up to 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 5 /244/. **GASTRONOMIA ^a**
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII)	469	453	630	646	Number of catering establishments (as of 31 XII)
w tym restauracje	121	124	191	210	of which restaurants
Sprzedaż z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł	224655	221689	428911	452286	Sales from catering activity (current prices) in thous. zł
w tym:					of which:
produkcja gastronomiczna ..	169840	174541	339333	371405	catering production
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	40322	33738	62014	57328	alcoholic beverages and tobacco

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 /245/. **MAGAZYNY HANDLOWE ^a**
 Stan w dniu 31 XII
TRADE WAREHOUSES ^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2009	SPECIFICATION
Magazyny zamknięte:				Secured warehouses:
liczba	965	963	1077	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	517,2	504,8	665,6	storage space in thous. m ²
Magazyny zadaszone:				Roofed warehouses:
liczba	93	94	106	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	29,6	33,2	42,3	storage space in thous. m ²
Place składowe:				Storage sites:
liczba	142	165	196	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	414,3	397,7	586,8	storage space in thous. m ²
Silosy i zbiorniki:				Silos and reservoirs:
liczba	561	402	326	number
pojemność w dam ³	91,0	57,7	106,8	capacity in dam ³

^a Hurtu i detalu; dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Wholesale and retail; data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 7 /246/. **TARGOWISKA**
Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba	199	117	111	111	<i>number</i>
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej	193	112	101	101	<i>of which with predominance of small-retail sales</i>
powierzchnia targowisk w tys. m ²	558,0	680,0	546,8	550,5	<i>area of marketplaces in thous. m²</i>
w tym sprzedażowa	220,7	217,2	184,3	188,3	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	7294	6748	5763	5694	<i>permanent small-retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie	6832	6322	5341	5278	<i>of which at marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	398	953	1848	1910	<i>Seasonal marketplaces^a (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	14669,6	15695,8	12530,0	11421,4	<i>Annual receipts from marketplace fees in thous. zł</i>

^a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

^a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

DZIAŁ XX

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw. prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. z 2009, Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całości działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług), łącznie z dotacjami do produkcji;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. Koszty uzyskania przychodów z całości działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia

CHAPTER XX FINANCES OF ENTERPRISES

General notes

1. The financial results of enterprises are presented according to the Act of Accounting dated 29 IX 1994 (unified text Journal of Laws 2009, No. 152, item 1223 with later amendments).

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, National Investment Funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (amounts received and due) include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services), including subsidies on products;
- 2) net sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);
- 3) other operating revenues, i.e. revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights, assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) the cost of products sold (goods and services), i.e. the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits

zenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);

- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności społecznej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi – do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanymi z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od

for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);

- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e. surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains – until 2001 income and costs were reported separately.*

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax.

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and

osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:

- część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego, czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu:**
 - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
 - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik płynności finansowej:**
 - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych jednostki (zapasy, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:

- *the current part in the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,*
- *the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.*

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate:**
 - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
 - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity ratio of:**
 - **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
 - **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,
 - **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and since short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.

12. Current assets include: stocks short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term interperiod settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespectively of its due date).

13. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał (fundusz) rezerwowy z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych oraz wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych – kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) - kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych - fundusz założycielski,
- w spółdzielniach - fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych - kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

13. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- share capital in joint stock companies,
- initial capital – in limited liability companies,
- founders' capital – in state-owned enterprises,
- participation fund – in co-operatives,
- owners' capital – in limited partnerships, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

15. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABL. 1 /247/. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010		
				ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
				w mln zł		in mln zł
Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	39513,6	39813,1	55946,3	58126,8	5336,4	52790,4
w tym: of which:						
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) <i>Net sales revenues of products (goods and services)</i>	22270,6	25051,8	33764,2	34398,4	4773,6	29624,8
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>Net sales revenues of goods and materials</i>	14057,7	13439,8	19928,6	21971,0	248,1	21722,9
Przychody finansowe <i>Financial revenues</i>	2093,0	372,7	812,0	686,1	128,4	557,7
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity	39548,1	38369,6	53883,9	55779,3	5201,3	50578,0
w tym: of which:						
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług) <i>Cost of products sold (goods and services)</i>	23556,6	25520,8	34448,0	34865,8	4729,1	30136,7
Wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>Value of goods and materials sold</i>	12220,7	11709,4	17101,5	19195,2	230,4	18964,8
Koszty finansowe <i>Financial costs</i>	2894,0	598,9	1400,9	1039,4	102,3	937,1
Wynik finansowy na działalności gospodarczej Financial result on economic activity	-34,5	1443,5	2062,4	2347,5	135,1	2212,4
Zyski nadzwyczajne Extraordinary profits	43,2	7,7	5,8	5,4	0,7	4,7
Straty nadzwyczajne Extraordinary losses	40,8	13,4	5,6	16,3	0,3	16,0
Wynik finansowy brutto Gross financial result	-32,1	1437,8	2062,6	2336,6	135,5	2201,1
Zysk brutto <i>Gross profit</i>	898,1	1772,5	3003,5	2921,1	265,9	2655,2
Strata brutto <i>Gross loss</i>	930,2	334,7	940,9	584,5	130,4	454,1
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto Obligatory encumbrances of gross financial result	230,2	255,9	447,2	400,4	23,1	377,3
W tym podatek dochodowy ^a Of which income tax ^a	208,3	225,5	444,8	400,4	23,1	377,3
Wynik finansowy netto Net financial result	-262,3	1181,9	1615,4	1936,2	112,4	1823,8
Zysk netto <i>Net profit</i>	678,4	1521,5	2567,7	2514,7	245,6	2269,1
Strata netto <i>Net loss</i>	940,7	339,6	952,3	578,5	133,2	445,3

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 334.

^a See general notes, item 9 on page 334.

TABL. 2 /248/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SELECTED SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	2005	39813,1	38369,6	1437,8	255,9	1181,9
TOTAL	2009	55946,3	53883,9	2062,6	447,2	1615,4
	2010	58126,8	55779,3	2336,6	400,4	1936,2
w tym: of which:						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		1261,7	1118,3	143,6	5,0	138,6
Przemysł <i>Industry</i>		24670,9	23602,3	1058,0	202,4	855,6
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>		184,1	164,2	19,9	2,8	17,1
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		22996,7	22081,9	904,1	170,3	733,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>		579,4	546,4	33,0	8,9	24,1
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>		910,7	809,8	101,0	20,4	80,6
Budownictwo <i>Construction</i>		4186,3	3942,2	243,7	38,3	205,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>		19256,8	18747,9	509,0	76,5	432,5
Transport i gospodarka magazynowa. <i>Transportation and storage</i>		3066,7	2981,8	84,9	19,8	65,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>		533,4	514,1	19,2	1,6	17,6
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>		661,6	578,8	82,8	14,5	68,3
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>		1674,2	1665,8	8,4	1,4	7,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>		1147,5	1105,8	41,6	10,6	31,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>		365,3	340,8	24,6	4,2	20,4
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>		802,3	695,1	107,1	21,8	85,3
Edukacja <i>Education</i>		41,4	40,5	0,9	0,3	0,6
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>		368,7	350,1	18,6	3,7	14,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>		57,4	64,3	-6,9	0,1	-7,0
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>		32,6	31,5	1,1	0,2	0,9

TABL. 3 /249/. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
 ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsiębiorstw ogółem Total number of enter- prises	Z wynikiem finansowym brutto With gross financial result			Z wynikiem finansowym netto With net financial result		
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)
		w % ogółu			in % of total		
OGÓŁEM 2005	1935	76,1	21,3	2,6	75,0	22,3	2,7
TOTAL 2009	2235	78,3	21,3	0,4	77,6	21,7	0,7
. 2010	2232	79,4	20,4	0,2	78,6	21,0	0,4
sektor publiczny <i>public sector</i>	169	71,6	27,8	0,6	70,4	29,6	0,0
sektor prywatny <i>private sector</i>	2063	80,0	19,8	0,2	79,3	20,3	0,4
w tym: of which:							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	91	80,2	19,8	–	80,2	19,8	–
Przemysł <i>Industry</i>	720	78,9	21,1	–	77,9	22,1	–
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	13	84,6	15,4	–	84,6	15,4	–
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	619	76,9	23,1	–	75,9	24,1	–
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	26	88,5	11,5	–	88,5	11,5	–
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>	62	93,5	6,5	–	91,9	8,1	–
Budownictwo <i>Construction</i>	263	83,6	16,4	–	82,9	16,7	0,4
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	585	81,7	18,1	0,2	81,5	18,5	–
Transport i gospodarka magazynowa. <i>Transportation and storage</i>	149	76,5	23,5	–	75,8	24,2	–
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	65	61,5	38,5	–	61,5	38,5	–
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	48	87,5	12,5	–	87,5	12,5	–
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	18	72,2	27,8	–	72,2	27,8	–
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	105	82,9	15,2	1,9	79,1	17,1	3,8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	69	71,0	29,0	–	68,1	30,4	1,5
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	52	73,1	25,0	1,9	73,1	25,0	1,9
Edukacja <i>Education</i>	11	63,6	27,3	9,1	63,6	27,3	9,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	40	92,5	7,5	–	92,5	7,5	–
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	9	33,3	66,7	–	33,3	66,7	–
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	7	42,9	57,1	–	42,9	57,1	–

TABL. 4 /250/. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
		w %		in %		
OGÓŁEM 2005	96,4	3,6	3,0	22,9	75,8	123,5
TOTAL 2009	96,3	3,7	2,9	26,2	81,0	126,6
2010	96,0	4,0	3,3	35,3	90,3	133,4
sektor publiczny <i>public sector</i>	97,5	2,5	2,1	55,3	82,4	102,1
sektor prywatny <i>private sector</i>	95,8	4,2	3,5	30,9	92,1	140,3
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	88,6	11,4	11,0	36,2	115,0	207,8
Przemysł <i>Industry</i>	95,7	4,3	3,5	31,8	85,2	119,3
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	89,2	10,8	9,3	86,6	278,8	320,0
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	96,0	3,9	3,2	25,8	77,2	112,1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	94,3	5,7	4,2	274,4	372,6	398,1
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	88,9	11,1	8,8	85,9	168,4	177,9
Budownictwo <i>Construction</i>	94,2	5,8	4,9	45,5	107,7	189,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	97,4	2,6	2,2	18,0	69,1	123,8
Transport i gospodarka magazynowa. <i>Transportation and storage</i>	97,2	2,8	2,1	51,1	111,6	122,3
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	96,4	3,6	3,3	23,5	42,9	64,0
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	87,5	12,5	10,3	86,4	166,3	203,2
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	99,5	0,5	0,4	2076,3	2177,9	2237,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	96,4	3,6	2,7	80,0	134,9	179,4
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	93,3	6,7	5,6	31,3	99,1	148,8
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	86,6	13,3	10,6	215,0	293,1	302,2
Edukacja <i>Education</i>	97,8	2,2	1,4	82,9	210,7	272,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	95,0	5,0	4,0	64,4	135,0	145,2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	112,0	-12,0	-12,2	24,0	51,0	61,1
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	96,7	3,3	2,7	32,5	100,6	106,9

TABL. 5 /251/. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>
w mln zł					
1.	OGÓŁEM 2005	12323,0	3884,9	1309,6	481,9
2.	TOTAL 2009	18009,2	6047,3	1635,4	914,1
3.	2010	19636,4	5822,8	1394,4	1088,5
4.	sektor publiczny <i>public sector</i>	2715,4	466,2	223,1	103,0
5.	sektor prywatny <i>private sector</i>	16921,0	5356,6	1171,3	985,5
	w tym: <i>of which:</i>				
6.	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo . . . <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	848,9	369,3	57,7	52,5
7.	Przemysł. <i>Industry</i>	9690,9	2557,2	1179,7	472,9
8.	górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	73,4	8,0	3,3	1,4
9.	przetwórstwo przemysłowe. <i>manufacturing</i>	8689,4	2510,0	1139,2	471,3
10.	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ . . . <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	546,1	29,5	28,8	0,1
11.	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>	382,1	9,7	8,4	0,0
12.	Budownictwo. <i>Construction</i>	2412,9	960,8	55,7	472,9
13.	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	3982,8	1706,7	58,8	10,8
14.	Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	888,5	38,4	26,3	3,6
15.	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	108,8	13,7	3,8	3,7

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 334^a See general notes, item 12 on page 334.

<i>Inventories</i>		Krótkoterminowe należności i roszczenia		Inwestycje krótkoterminowe	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues and claims</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^a <i>of which from deliveries and services^a</i>	<i>Short-term investments</i>	<i>Short-term deferred expenditures</i>	
<i>in mln zł</i>						
686,0	1234,5	5278,7	4131,4	2285,4	874,0	1.
1192,7	2171,9	7802,5	6202,8	3720,8	438,6	2.
1171,7	2041,5	8094,4	6730,8	5198,8	520,4	3.
96,9	36,8	721,0	451,9	1470,9	57,3	4.
1074,8	2004,7	7373,4	6278,9	3727,9	463,1	5.
236,0	19,4	322,0	180,2	147,7	9,9	6.
749,5	127,2	4336,4	3610,5	2582,2	215,1	7.
3,0	0,2	44,1	34,8	19,9	1,5	8.
746,3	125,4	3980,4	3370,4	2001,4	197,5	9.
–	0,5	134,8	113,9	376,4	5,4	10.
0,1	1,2	177,2	91,4	184,5	10,7	11.
114,4	298,5	790,0	692,2	579,0	83,1	12.
55,1	1528,5	1641,5	1451,4	579,7	54,8	13.
0,2	6,4	439,9	356,2	371,1	39,1	14.
–	6,0	33,1	19,8	39,9	22,1	15.

TABL. 5 /251/. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>
w mln zł					
1.	Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	230,0	17,8	4,7	3,9
2.	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . <i>Real estate activities</i>	133,0	2,1	0,0	–
3.	Obsługa rynku nieruchomości ^a <i>Financial and insurance activities</i>	569,4	89,7	3,2	35,8
4.	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	181,0	53,3	0,6	30,9
5.	Administrowanie i działalność wspierająca ^a . <i>Administrative and support service activities</i>	479,3	8,9	1,2	0,3
6.	Edukacja <i>Education</i>	17,3	0,0	–	–
7.	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	71,7	3,0	2,3	0,2
8.	Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	12,9	1,5	0,1	0,9
9.	Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	8,8	0,4	0,2	–

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 334^a See general notes, item 12 on page 334.

Inventories		Krótkoterminowe należności i roszczenia		Inwestycje krótkoterminowe ^a	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne	Lp. No.
of which		Short-term dues and claims				
produkty gotowe finished products	towary goods	razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^b of which from deliveries and services ^b	Short-term investments ^a	Short-term deferred expenditures	
<i>in mln zł</i>						
0,4	8,3	90,4	78,6	97,8	24,0	1.
–	2,1	6,0	3,1	123,5	1,4	2.
14,7	35,2	174,2	131,4	254,1	51,4	3.
1,1	2,0	82,6	69,2	38,0	7,1	4.
0,3	6,9	123,9	95,8	341,0	5,5	5.
–	–	8,1	7,6	5,3	3,9	6.
0,0	0,5	34,9	26,0	31,8	2,0	7.
–	0,4	5,7	4,8	5,1	0,6	8.
–	0,1	5,6	4,0	2,7	0,1	9.

TABL. 6 /252/. **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym		Of which	
			kapitały (fundusze) podstawowe core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementa- ry capital (fund)	niepodzielo- ny (nierozli- czony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unsettled) fi- nancial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of the turnover year
			w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM 2005		17413,8	12018,3	3714,4	-1916,7	1173,7
TOTAL 2009		22155,9	14809,2	5986,3	-2833,2	1549,1
	2010	23590,9	15082,2	6527,1	-3301,2	1845,9
sektor publiczny		5170,5	4987,8	1436,6	-2355,9	123,7
public sector						
sektor prywatny		18420,4	10094,4	5090,5	-945,3	1722,2
private sector						
w tym: of which:						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing		976,1	362,8	499,6	-68,0	58,7
Przemysł Industry		9669,9	7733,6	2745,7	-2631,0	848,5
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying		125,4	36,7	25,1	10,6	16,7
przetwórstwo przemysłowe manufacturing		6822,1	5686,3	2438,4	-2603,3	727,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply		1114,1	762,3	61,6	-24,9	24,1
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities		1608,3	1248,3	-1,9	-13,4	80,5
Budownictwo Construction		1798,1	487,3	549,6	49,3	204,3
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ		3331,7	1185,0	828,8	4,4	432,1
Transport i gospodarka magazynowa . . Transportation and storage		1642,1	740,4	720,1	-248,7	64,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ		535,0	561,0	222,3	-334,5	17,6
Informacja i komunikacja Information and communication		212,3	31,7	121,0	4,3	68,2
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa Real estate activities		116,5	35,3	8,4	0,1	7,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities		4254,2	3595,9	491,2	-3,1	31,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities		106,7	41,9	51,4	-7,8	19,5

TABL. 6 /252/. **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		kapitały (fundusze) podstawowe <i>core capital (fund)</i>	kapitał (fundusz) zapasowy <i>supplementa- ry capital (fund)</i>	niepodzielo- ny (nierozli- czony) wynik finansowy z lat ubiegłych <i>undistributed (unsettled) fi- nancial result from previous years</i>	wynik finansowy netto roku obrotowego <i>net financial result of the turnover year</i>
Administrowanie i działalność wspierają- ca ^A <i>Administrative and support service activi- ties</i>	704,4	113,2	211,1	-11,9	85,4
Edukacja <i>Education</i>	9,2	10,5	2,1	-5,8	0,6
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	188,5	106,8	67,1	-10,4	14,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	24,0	59,5	5,6	-37,8	-7,0
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	22,2	17,3	3,1	-0,3	0,9

TABL. 7 /253/. **KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie		Of which estate	
		Skarbu Państwa <i>of the State Treasury</i>	państwowych osób prawnych <i>of state legal persons</i>	krajowych osób fizycznych <i>of domestic natural persons</i>	osób zagranicz- nych <i>of foreign persons</i>
OGÓŁEM 2005	7967,5	1438,0	727,9	1055,6	1353,7
TOTAL 2009	11083,5	1050,6	1546,9	1156,8	3593,6
	2010	868,3	1537,0	1353,1	3728,6
sektor publiczny <i>public sector</i>	4978,9	856,0	1432,1	7,1	20,5
sektor prywatny <i>private sector</i>	6449,2	12,3	104,9	1346,0	3708,1
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	346,1	27,6	48,9	44,1	165,0

TABL. 7 /253/. **KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie Of which estate			
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domestic natural persons	osób zagranicz- nych of foreign persons
		w mln zł		in mln zł	
Przemysł Industry	7468,5	570,4	1162,7	461,2	2887,6
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	30,2	–	–	26,4	2,8
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	5429,7	538,1	699,5	431,6	2869,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	762,0	–	456,5	0,3	15,1
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities	1246,6	32,3	6,7	2,9	–
Budownictwo Construction	297,3	34,9	79,9	144,8	3,1
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	914,4	25,9	7,6	372,5	452,8
Transport i gospodarka magazynowa. . Transportation and storage	705,5	127,8	71,6	31,0	70,7
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	536,6	29,9	153,3	165,2	61,7
Informacja i komunikacja Information and communication	31,7	1,5	0,3	21,5	4,8
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa Real estate activities	33,7	–	10,1	7,4	0,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities	800,2	0,8	0,1	68,7	11,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	27,5	0,8	1,4	10,2	1,0
Administrowanie i działalność wspierają- ca ^Δ Administrative and support service activi- ties	75,3	–	0,5	9,3	57,0
Edukacja Education	10,5	–	–	5,5	5,0
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	104,0	48,7	0,4	8,0	0,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	59,5	–	–	2,3	8,4
Pozostała działalność usługowa Other service activities	17,3	–	0,2	1,4	0,0

TABL. 8 /254/. **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
LIABILITIES OF ENTERPRISES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym of which	
					kredyty i pożyczki credits and loans	zobowią- zania z tytułu dostaw i usług ^a liabilities from deli- veries and services ^a
		w mln zł	in mln zł			
OGÓŁEM 2005	14331,2	4178,6	3176,6	10152,6	2028,6	4692,5
TOTAL 2009	21979,3	7581,1	5358,1	14398,2	2766,3	6577,6
2010	22074,6	7181,8	4921,0	14892,8	3211,3	6972,4
sektor publiczny public sector	4193,1	1500,5	1254,0	2692,6	472,4	570,7
sektor prywatny private sector	17881,5	5681,3	3667,0	12200,2	2738,9	6401,7
w tym: of which:						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	900,6	490,1	291,9	410,5	85,1	162,6
Przemysł Industry	12328,4	4140,4	2610,8	8188,0	1991,9	3239,6
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	51,9	25,8	24,9	26,1	6,7	10,1
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	11193,8	3395,4	1912,6	7798,4	1903,3	3092,1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	192,0	52,4	28,6	139,6	23,7	67,2
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities	890,7	666,8	644,7	223,9	58,2	70,2
Budownictwo Construction	1435,2	151,5	112,9	1283,7	186,8	717,4
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	3733,8	495,3	401,5	3238,5	683,8	2145,5
Transport i gospodarka magazynowa. . Transportation and storage	1091,0	350,0	187,8	741,0	97,2	304,5
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	580,4	408,3	365,5	172,1	60,5	33,0
Informacja i komunikacja Information and communication	132,6	17,5	11,2	115,1	16,2	57,9
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa Real estate activities	7,7	1,8	1,7	5,9	1,3	1,9

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 335.

^a See general notes, item 14 on page 335.

TABL. 8 /254/. **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym of which	
					kredyty i pożyczki credits and loans	zobowią- zania z tytułu dostaw i usług ^a liabilities from deli- veries and services ^a
		w mln zł	in mln zł			
Obsługa rynku nieruchomości ^a <i>Financial and insurance activities</i>	1313,5	953,4	852,9	360,1	52,2	183,6
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	188,1	63,7	16,5	124,4	12,0	57,9
Administrowanie i działalność wspierają- ca ^a <i>Administrative and support service activi- ties</i>	198,3	33,6	25,2	164,7	7,9	31,3
Edukacja <i>Education</i>	11,5	5,0	2,5	6,5	0,7	4,5
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna . . <i>Human health and social work activities</i>	91,1	38,5	35,9	52,6	8,6	23,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	44,8	23,6	2,5	21,2	3,8	6,4
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	17,6	9,1	2,2	8,5	3,3	2,4

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 335.^a See general notes, item 14 on page 335.

DZIAŁ XXI

FINANSE PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. Przez **finanse publiczne** rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów publicznych, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem potrzeb pożyczkowych budżetu państwa, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa).

3. Ogólne zasady finansów publicznych, gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego, sprawozdawczości budżetowej oraz klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych regulują m.in. następujące akty prawne:

- ustawa z dnia 27 VIII 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (tekst jednolity Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592 z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (tekst jednolity Dz. U. z 2001 r., Nr 142, poz. 1590 z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. Nr 80, poz. 526 z późniejszymi zmianami),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 3 II 2010 r. w sprawie sprawozdawczości budżetowej (Dz. U. Nr 20, poz. 103),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 38, poz. 207).

4. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody

CHAPTER XXI

PUBLIC FINANCE

General notes

1. **Public finance** is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of public revenue, spending public funds, government budget borrowing requirements, committing funds as well as the management of public funds and public debt as well as settlement from European Union budget.

2. The presented data include information concerning the budgets of local self-government entities (i.e. of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).

3. The general principles of public finance, management of local self-government entities, budgetary reporting and classification of budget revenue and expenditure are regulated by the following legal acts:

- the Law on Public Finance of 27 VIII 2009 (Journal of Laws No. 157, item 1240, as amended),
- the Law on Gmina Self-government of 8 III 1990 (consolidated text, Journal of Laws of 2001 No. 142, item 1591, as amended),
- the Law on Powiat Self-government of 5 VI 1998 (Journal of Laws of 2001 No. 142, item 1592, as amended),
- the Law on Region Self-government, of 5 VI 1998 (consolidated text, Journal of Laws of 2001 No 142, item 1590, as amended),
- the Law on Incomes of Local Self-government Entities of 13 XI 2003 (consolidated text, Journal of Laws of 2010 No. 80, item 526, as amended),
- the Regulation of the Minister of Finance of 3 II 2010, on budgetary statements (Journal of Laws No. 20, item 103),
- the Regulation of the Minister of Finance of 2 III 2010 on the detailed Classification of Revenue and Expenditure as well as receipts and payments as well as of resources from foreign sources (Journal of Laws No. 38, item 207).

4. Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and ex-

i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

5. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane według rodzajów i działów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów. Dane za 2000 r. zgodnie z rozporządzeniem z dnia 18 IV 1991 r. (Dz. U. Nr 39, poz. 169 z późniejszymi zmianami), dane za 2005 r. zgodnie z rozporządzeniem z dnia 20 IX 2004 r. (Dz. U. Nr 209, poz. 2132 z późniejszymi zmianami), dane za 2009 r. zgodnie z rozporządzeniem z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726, z późniejszymi zmianami), a dane za 2010 r. zgodnie z rozporządzeniem z dnia 2 III 2010 r. (Dz. U. Nr 38, poz. 207, z późniejszymi zmianami).

6. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek rolny, podatek od nieruchomości, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny, podatek od czynności cywilno-prawnych.
 - c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: z opłaty skarbowej, eksploatacyjnej w części określonej w ustawie z dnia 4 II 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Dz. U. z 2005 r. Nr 228, poz. 1947 z późniejszymi zmianami), targowej, miejscowej, uzdrowskiej i od posiadania psów, innych stanowiących dochody gminy, uiszczanych na podstawie odrębnych przepisów.
 - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego,
 - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;
- 2) dotacje
 - a) celowe:
 - z budżetu państwa: na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,

penditure of gminas, data for cities with powiat status include revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented in the chapter divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance: for 2000 – in accordance with the regulation of 18 IV 1991 (Journal of Laws No. 39, item 169, as amended), data for 2005 in accordance with the regulation of 20 IX 2004 (Journal of Laws, No. 209, item 2132, as amended), data for 2009 in accordance with the regulation of 14 VI 2006 (Journal of Laws, No. 107, item 726, as amended), and data for 2010 in accordance with the regulation of 2 III 2010 (Journal of Laws No. 38, item 207, as amended).

6. *Budget revenues of local self-government entities* comprise:

- 1) *own revenue, i.e.:*
 - a) *revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,*
 - b) *receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax, tax on civil law transactions.*
 - c) *receipts from fees established and collected on the basis of separate acts, e.g. from stamp duties, mining fees in the part determined by the Geological Work and Mining Law of 4 II 1984 (Journal of Laws of 2005 No. 228, item 1947, as amended), market duties, local and health resort charges; dogs tax, other from representing proceeds of municipalities, to be paid on the basis of separate regulations.*
 - d) *revenue from property of local self-government entities,*
 - e) *other income of local self-government entities e.g. administrative fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;*
- 2) *grants:*
 - a) *special-purpose grants*
 - *from state budget for tasks related to state government, own tasks, conducted on the basis of agreements with government bodies*

- na zadania realizowane na podstawie porozumień z jednostkami samorządu terytorialnego.
- dotacje otrzymane z funduszy celowych,
- b) pozostałe dotacje;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa przekazywana wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe.

7. Na wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się m. in.:

- 1) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne
- 2) wydatki bieżące:
 - a) dotacje, w tym dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych;
 - b) świadczenia na rzecz osób fizycznych;
 - c) wydatki bieżące jednostek budżetowych w tym:
 - wynagrodzenia,
 - pochodne od wynagrodzeń,
 - zakup materiałów i usług,
 - d) obsługę długu publicznego,
 - e) wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji,
 - f) pozostałe wydatki.

8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

– for tasks conducted on the basis of agreements with government bodies,

– grants received from special-purpose funds,
b) other grants;

- 3) general subsidies from the state budget granted to all local self-government units to supplement their own revenues (including for educational tasks).

7. Expenditure of local self-government entities budgets include among others:

1) property expenditure including investment expenditure.

2) current expenditure of budgetary entities:

a) grants, including grants for budgetary establishments, auxiliary units and special-purpose funds;

b) benefits for natural persons

c) current expenditures of budgetary units, including:

– remuneration,

– remuneration-related contributions,

– purchase of materials and services,

d) public debt service,

e) expenditures related to granted sureties and guarantees.

f) other expenditures.

8. Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

TABL. 1 /255/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG RODZAJÓW**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy ^a	Miasta na	Powiaty	Wojewódz-
		Total	Gminas ^a	prawach powiatu	Powiaty	two
		w tys. zł		in thous. zł		Voivodship
OGÓŁEM	2000	3408914,9	1497483,3	1076130,8	663640,9	171660,0
TOTAL	2005	4661626,2	2316583,4	1345939,7	726438,7	272664,4
	2009	7193697,5	3255981,7	1807790,5	1054810,7	1075114,6
	2010	7190594,7	3459647,6	1831306,3	1163847,4	735793,4
Dochody własne		3386437,8	1774292,3	1125929,0	319916,0	166300,5
Own revenue						
w tym:						
of which:						
Udziały w podatkach stanowiących dochód bu-						
dżetu państwa – w podatku dochodowym		1210644,0	444829,2	507601,8	121874,4	136338,6
Share in income from taxes comprising state						
budget revenue – in income tax						
od osób prawnych		157839,3	20448,8	31441,5	4134,9	101814,1
corporate income tax						
od osób fizycznych		1052804,7	424380,4	476160,3	117739,5	34524,5
personal income tax						
Podatek od nieruchomości		804748,3	564974,4	239773,9	–	–
Tax on real estate						
Podatek rolny		65358,4	64146,1	1212,3	–	–
Agricultural tax						
Podatek od środków transportowych		25906,7	16237,1	9669,6	–	–
Tax on means of transport						
Podatek od czynności cywilnoprawnych		81392,4	40727,5	40664,9	–	–
Tax on civil law transactions						
Opłata skarbową		22389,2	11957,0	10432,2	–	–
Treasury fee						
Dochody z majątku		309147,6	208205,1	65838,3	32253,5	2850,7
Revenue from property						
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz in-						
nych umów o podobnym charakterze		97129,1	71681,7	14368,4	8727,8	2351,2
of which income from renting and leasing as						
well as agreements with a similar character						

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 /255/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat sta- tus</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
Dochody własne (dok.) <i>Own revenue (cont.)</i>					
Środki na dofinansowanie własnych badań ze źródeł pozabudżetowych <i>Funds for additional financing of own tasks from non-financial sources</i>	94095,4	42765,9	32775,6	16500,8	2053,1
Dotacje <i>Allocations</i>	1690715,3	786206,1	218063,7	312042,9	374402,6
Dotacje celowe	1247134,0	663620,6	198507,4	250616,8	134389,2
<i>Appropriated allocations</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
z budżetu państwa	1114893,9	619643,7	194882,4	203325,6	97042,2
<i>from the state budget</i>					
na zadania: <i>for tasks:</i>					
z zakresu administracji rządowej	799583,1	434306,6	144096,8	131622,7	89557,0
<i>for government administration tasks</i>					
własne	310321,9	181724,8	50346,2	70912,1	7338,8
<i>for own tasks</i>					
realizowane na podstawie porozumień z or- ganami administracji rządowej	4988,9	3612,3	439,4	790,8	146,4
<i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>					
otrzymane z funduszy celowych	59422,9	11221,1	745,2	12138,0	35318,6
<i>received from proper funds</i>					
Dotacje rozwojowe	443581,2	122585,4	19556,3	61426,1	240013,4
<i>Development allocations</i>					
Subwencja ogólna z budżetu państwa <i>General subsidy from the state budget</i>	2113441,6	899149,2	487313,6	531888,5	195090,3
W tym na zadania oświatowe	1497562,7	664595,6	437219,4	370592,3	25155,4
<i>Of which for educational tasks</i>					

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 2 /256/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG DZIAŁÓW W 2010 R.**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY DIVISION IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM TOTAL	7190594,7	3459647,6	1831306,3	1163847,4	735793,4
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo <i>Agriculture and hunting</i>	137288,4	58348,2	91,9	1791,4	77056,9
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	11365,1	7590,1	3775,0	–	–
Transport i łączność <i>Transport and communication</i>	247344,2	85495,7	17426,4	69912,7	74509,4
Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i>	404127,6	239988,2	110276,4	52166,4	1696,6
Działalność usługowa <i>Service activity</i>	25650,9	5025,0	5719,4	13756,6	1149,9
Administracja publiczna <i>Public administration</i>	55889,9	25783,8	12137,1	14070,8	3898,2
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciw- pożarowa <i>Public safety and fire care</i>	131304,5	30461,9	34229,7	66612,9	–
Oświata i wychowanie <i>Education</i>	97326,3	67440,4	14339,9	15356,4	189,6
Ochrona zdrowia <i>Health care</i>	66255,0	432,9	11444,7	52053,0	2324,4
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>Social assistance and other tasks in sphere of so- cial policy</i>	849911,2	540689,0	151318,3	149109,5	8794,4
Edukacyjna opieka wychowawcza <i>Educational care</i>	33717,0	20671,5	4644,5	8395,3	5,7
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>Municipal economy and environmental protection</i>	139725,2	85962,8	34446,9	14064,8	5250,7
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and national heritage</i>	30546,7	22612,8	7139,0	0,0	794,9
Kultura fizyczna i sport <i>Physical education and sport</i>	88080,5	46171,0	35439,3	6470,2	–

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 /257/. **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG RODZAJÓW**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat sta- tus	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship
OGÓŁEM	2000 3599905,0	1584356,5	1170683,3	670350,2	174515,0
TOTAL	2005 4673503,2	2294088,2	1322583,5	728514,4	328317,1
	2009 7646867,2	3486412,7	1971653,2	1097374,6	1091426,7
	2010 7985188,1	3854355,8	2079104,1	1265603,0	786125,2
Wydatki bieżące	5911500,2	2947582,7	1584501,9	983943,8	395471,8
<i>Current expenditure</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Wynagrodzenia	2212189,3	1011775,5	615705,8	489479,3	95228,7
<i>Wages and salaries</i>					
Składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy	358848,9	170393,0	99692,2	73641,1	15122,6
<i>Contributions to compulsory social security and the Labour Fund</i>					
Dotacje	778125,9	263877,8	264623,6	84500,7	165123,8
<i>Allocations</i>					
w tym dotacje dla zakładów budżetowych, gospo- darstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych	212220,4	98842,7	113295,3	82,4	–
<i>of which allocations for budgetary establish-ments, auxiliary units, special funds and appropriated funds</i>					
Obsługa długu publicznego	77451,9	46966,2	16708,2	10857,1	2920,4
<i>Public debt servicing</i>					
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	790582,8	576200,1	167110,6	43361,2	3910,9
<i>Benefits for natural persons</i>					
Zakup materiałów i usług	1317317,8	683572,8	339728,2	193907,6	100109,2
<i>Purchase of materials and services</i>					
Wydatki majątkowe	2073687,9	906773,1	494602,2	281659,2	390653,4
Property expenditure					
W tym inwestycyjne ^b	1998182,2	891480,4	435289,2	280759,2	390653,4
<i>Of which investment expenditure^b</i>					

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

TABL. 4 /258/. **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG DZIAŁÓW W 2010 R.**
*EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY DIVISION IN 2010*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiaty</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM TOTAL	7985188,1	3854355,8	2079104,1	1265603,0	786125,2
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo i łowiectwo <i>Agriculture and hunting</i>	191024,6	103118,7	160,5	1694,5	86050,9
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	18912,3	13075,2	5428,8	–	408,3
Transport i łączność <i>Transport and communication</i>	1311786,2	394137,7	310619,1	221642,8	385386,6
Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i>	275984,5	180686,0	61816,8	30790,7	2691,0
Działalność usługowa <i>Service activity</i>	65280,9	24464,4	26802,9	10346,2	3667,4
Administracja publiczna <i>Public administration</i>	752648,7	378457,6	164786,5	134795,1	74609,5
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciw- pożarowa <i>Public safety and fire care</i>	178295,6	63144,6	44791,5	69597,5	762,0
Obsługa długu publicznego ^b <i>Public debt servicing^b</i>	79276,8	46981,8	16890,4	12484,2	2920,4
Oświata i wychowanie <i>Education</i>	2149092,7	1154779,4	652764,3	314672,5	26876,5
Ochrona zdrowia <i>Health care</i>	180129,9	28774,0	31462,4	67032,2	52861,3
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>Social assistance and other tasks in sphere of so- cial policy</i>	1280026,7	695826,9	288660,4	258487,9	37051,5
Edukacyjna opieka wychowawcza <i>Educational care</i>	247762,7	45409,4	88804,8	104230,2	9318,3
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska... <i>Municipal economy and environmental protection</i>	452377,1	292411,7	151812,9	2659,2	5493,3
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and national heritage</i>	321839,1	187984,8	80397,4	7105,4	46351,5
Kultura fizyczna i sport <i>Physical education and sport</i>	316133,3	166982,4	113080,4	17088,7	18981,8

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

DZIAŁ XXII

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących), z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR, wprowadzone od 1 I 2005 r.

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji, dróg publicznych, ulic i placów).

3. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz.1223, z późniejszymi zmianami) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasin-

CHAPTER XXII

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

General notes

Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of “European System of Accounts ESA 1995”.

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, i.a. construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e. detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices), except for interests not included in outlays on fixed assets by units that use International Accounting Standards – IAS implemented since 1 I 2005.

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 2 PKD 2007 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes, public roads, streets and squares).

3. Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed

gu, stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów; do 2001 r. nakłady te były wykazywane przez podmioty finansujące (leasingodawców), tj. zaliczane były do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

4. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółki cywilne z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą i spółki cywilne z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo mieszkaniowe, rekreacyjne nieprzystosowane do stałego zamieszkania oraz budownictwo sakralne – ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytkowania. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytkowania w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa niezakończanego w końcu i na początku danego roku.

Środki trwałe

1. Do środków trwałych zalicza się kompletne i nadające się do użytku, składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2009 Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

2. Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units; until 2001 those outlays had been reported by units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”; what had impact on the level of presented amounts.

4. The value of investment outlays incurred by:

- *legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships with employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships with employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private construction residential, sacral and recreational not adapted for permanent residence and on sacral construction, was estimated.*

The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e. do not include the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.

Fixed assets

1. Fixed assets include asset components and other objects completed and ready, for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 cooperative ownership right to residential-premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).

2. The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

Przez **wartość brutto** środków trwałych w **bieżących cenach ewidencyjnych** według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć, w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:

- po 1 I 1995 r. – wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia.
- od 2005 r. również wycenę według wartości godziwej w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34 z późniejszymi zmianami).

3. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

4. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwale danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwale użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”.

5. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców); do 2001 r. były one zaliczane do środków trwałych podmiotów finansujących (leasingodawców), tj. do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

6. Wartość brutto środków trwałych:

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidual-

*The **gross value of fixed assets at current book-keeping prices** is understood, as of 31 XII, within the scope of fixed assets designated for exploitation:*

- *after 1 I 1995 – the purchase or manufacturing value at current prices.*
- *since 2005 also revaluation according to fair value in units that used International Accounting Standards (LAS).*

*The **gross value at replacement prices** was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34 with later amendments).*

3. *The **value of consumption of fixed assets** corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.*

*The **degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.*

4. *Data by sections of the NACE rev. 2, unless otherwise indicated, were compiled using the **enterprise method**, i.e. all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g. in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate, renting and business activities”.*

5. *Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee); until 2001 they had been included into fixed assets of units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”, what had impact on the level of presented amounts.*

6. *The gross value of fixed assets:*

- *of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law*

- nych w rolnictwie) i spółek cywilnych z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych – ustalono szacunkowo.

7. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych.

Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

partnerships with employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,

- *of legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity employing and civil law partnerships with up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations and water structures, was estimated.*

7. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets.

The grouping includes:

- 1) *buildings and structures:*
 - a) *buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,*
 - b) *land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);*
- 2) *machinery, technical equipment and tools:*
 - a) *boilers and power industry machinery,*
 - b) *general usage machinery, equipment and apparatus,*
 - c) *special use machinery, equipment and apparatus,*
 - d) *technical equipment,*
 - e) *tools, instruments, moveables and endowments;*
- 3) *transport equipment;*
- 4) *other fixed assets, i.e. long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).*

Inwestycje

Investments

U w a g a do tablic 1–4

Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 357.

N o t e to tables 1–4

See general notes, item 3 on page 357.

TABL. 1 /259/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	8523,2	8303,8	4810,1	3493,7
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	214,0	215,6	45,0	170,6
Przemysł <i>Industry</i>	2293,2	2839,1	1730,6	1108,5
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	18,7	38,9	–	38,9
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	857,8	889,2	52,9	836,3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	606,2	1135,5	922,7	212,8
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	810,5	775,4	755,0	20,5
Budownictwo <i>Construction</i>	201,1	202,6	32,4	170,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	721,0	540,6	2,6	538,0
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2006,4	1555,1	1356,8	198,3
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	218,5	139,3	45,5	93,8
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	68,0	49,8	2,8	47,0
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	135,3	56,0	5,9	50,1
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	1159,0	1060,0	155,8	904,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	156,0	65,3	4,0	61,3
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	119,9	33,0	1,6	31,4
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	251,4	482,2	481,8	0,4

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

TABL. 1 /259/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące) (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
Edukacja <i>Education</i>	256,2	364,1	346,3	17,8
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	388,9	298,8	224,0	74,8
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	307,9	372,0	361,1	10,9
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	26,4	30,4	14,1	16,3

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

TABL. 2 /260/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	21713,9	3816,0	4011,0	2182,7	1828,3
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	173,9	77,3	95,2	42,4	52,8
Przemysł <i>Industry</i>	1536,9	2095,5	2431,3	1574,9	856,4
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	37,9	17,4	35,8	–	35,8
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	940,4	794,8	772,8	52,8	720,0
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	383,6	565,4	1002,5	916,5	86,0
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	175,0	717,9	620,2	605,5	14,7
Budownictwo <i>Construction</i>	57,9	106,1	129,9	7,2	122,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	224,1	459,0	366,1	2,5	363,6
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	167,5	220,5	322,0	222,9	99,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	61,1	105,2	80,5	16,9	63,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 2 /260/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące) (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^A BY OWNERSHIP SECTORS
(current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	67,5	55,9	30,2	1,7	28,5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . <i>Real estate activities</i>	58,5	58,6	51,7	5,9	45,8
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	195,6	280,0	171,0	65,5	105,5
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	28,4	31,8	24,6	0,9	23,7
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	30,1	51,8	26,7	1,5	25,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . . <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	–	0,2	0,2	0,1	0,1
Edukacja <i>Education</i>	2,0	3,8	11,3	1,4	9,9
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	97,9	246,2	221,7	195,0	26,7
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	9,3	22,0	46,3	43,9	2,4
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	3,2	2,1	2,3	0,3	2,0

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 /261/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM	2005	2411,3	1103,3	1137,1	148,7
TOTAL	2009	3400,5	2018,6	1131,1	200,6
	2010	2997,0	1538,4	1161,1	264,3

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według siedziby inwestora.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; by investors abroad.

TABL. 3 /261/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH ^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące) (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES ^a BY GROUPS (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł in mln zł		
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	95,7	37,9	35,7	21,2
Przemysł <i>Industry</i>	1595,8	792,2	702,3	77,1
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	30,8	3,7	26,6	0,5
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	810,1	175,3	574,1	58,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	131,3	78,9	48,9	1,4
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	623,6	534,3	52,7	16,3
Budownictwo <i>Construction</i>	122,6	29,7	62,8	29,0
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	396,9	257,8	91,3	47,4
Transport i gospodarka magazynowa. <i>Transportation and storage</i>	206,1	78,9	55,3	71,5
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	39,5	27,7	10,3	1,3
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	30,8	3,1	26,4	1,0
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa. <i>Real estate activities</i>	20,9	16,9	3,6	0,4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	168,5	146,7	16,6	1,1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	24,8	1,9	20,8	1,8
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	21,5	1,9	14,3	5,3
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	0,1	–	0,1	0,0
Edukacja <i>Education</i>	8,7	6,3	1,0	1,3
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	219,1	98,8	113,3	5,4
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	44,9	37,7	6,8	0,4
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	1,2	0,8	0,3	0,1

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według siedziby inwestora.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; by investors abroad.

TABL. 4 /262/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH ^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES ^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM 2005	829,7	691,2	100,8	36,8
TOTAL 2009	1764,8	1597,5	127,4	36,1
	2010	2245,9	184,8	175,4
własność państwowa state ownership	940,7	825,2	91,6	23,4
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	1672,2	1420,7	93,2	152,0
w tym: of which:				
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	7,3	4,8	1,3	1,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	22,1	21,1	0,8	0,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities	60,7	55,6	4,6	0,4
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	1,5	1,1	0,4	–
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	2228,3	1966,1	86,9	170,2
Edukacja Education	257,2	174,4	81,3	0,7
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	17,1	10,6	5,0	1,5
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	18,5	12,2	4,2	1,3

^a Według siedziby inwestora.

^a By investor abode.

Środki trwałe

Fixed assets

U w a g a do tablic 5–8

Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 358.

N o t e to tables 5–8

See general notes, item 5 on page 358.

TABL. 5 /263/. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM	100331,6	110402,5	59224,7	51177,8
TOTAL				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	6460,3	6496,0	1709,1	4786,9
Przemysł <i>Industry</i>	29227,2	29660,7	16407,4	13253,3
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	122,7	143,5	–	143,5
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	15411,7	14852,2	2753,1	12099,1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	9857,7	10363,7	9603,1	760,6
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekul- tywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	3835,1	4301,3	4051,2	250,1
Budownictwo <i>Construction</i>	1966,3	1997,4	182,5	1814,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	5376,0	5877,9	105,9	5772,0
Transport i gospodarka magazynowa. <i>Transportation and storage</i>	20422,3	23666,6	21591,2	2075,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	2023,1	2420,4	394,9	2025,5
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	1853,1	1977,4	138,5	1838,9
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa. <i>Real estate activities</i>	678,5	710,1	157,5	552,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	18749,7	22758,4	6034,7	16723,7
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	656,6	781,6	96,7	684,9
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	1016,0	866,8	509,3	357,5

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a The division of fixed assets by NACE rev. 1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 5 /263/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH ^a (bieżące ceny ewidencyjne) (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (current book-keeping prices) (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	4392,9	4878,4	4874,5	3,9
Edukacja <i>Education</i>	3179,1	3506,3	3365,1	141,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	2550,9	2818,5	2112,1	706,4
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	1412,8	1646,8	1489,6	157,2
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	366,8	339,2	55,7	283,5

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a The division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 /264/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH ^a**
(bieżące ceny ewidencyjne)
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES ^a
(current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	37522,7	50875,9	23622,0	27253,9	37522,7
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1239,8	2495,7	1501,4	994,3	1239,8
Przemysł <i>Industry</i>	18926,5	26966,1	15100,0	11866,1	18926,5
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	70,6	132,1	–	132,1	70,6
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	9909,2	13767,3	2753,1	11014,2	9909,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	7627,9	10112,7	9585,4	527,3	7627,9
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	1318,8	2954,0	2761,5	192,5	1318,8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 /264/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH ^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES ^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM (dok.) TOTAL (cont.)					
Budownictwo <i>Construction</i>	1245,7	1128,4	182,5	945,9	1245,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	2173,5	3966,5	105,3	3861,2	2173,5
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2737,6	3506,7	2313,8	1192,9	2737,6
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering ^Δ</i>	726,8	1645,0	272,7	1372,3	726,8
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	1933,2	1768,4	138,1	1630,3	1933,2
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . <i>Real estate activities</i>	604,2	593,0	157,5	435,5	604,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	5956,6	5399,3	1243,2	4156,1	5956,6
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	106,0	241,1	31,5	209,6	106,0
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ . <i>Administrative and support service activities</i>	189,2	505,0	383,1	121,9	189,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	0,0	14,0	13,7	0,3	0,0
Edukacja <i>Education</i>	45,2	69,9	16,3	53,6	45,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	1319,7	2044,9	1711,6	333,3	1319,7
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	266,6	476,1	422,9	53,2	266,6
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	52,1	55,8	28,4	27,4	52,1

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7 /265/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (bieżące ceny ewidencyjne)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM 2005	12747,8	10839,5	1354,7	547,2
TOTAL 2009	17381,1	14800,9	1957,5	615,9
	2010	19181,1	2192,7	785,3
własność państwowa state ownership	6505,9	4905,3	1285,2	314,0
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	15660,1	14275,8	907,5	471,3
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	30,1	27,6	1,3	0,2
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	17,7	16,7	1,0	-
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	1289,8	1193,1	72,9	21,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	#	#	#	#
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	6072,9	5939,5	6,2	127,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	122,3	108,0	12,5	1,7
Informacja i komunikacja Information and communication	#	#	#	#
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities	4791,5	4653,3	123,1	15,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	65,2	46,3	13,2	5,7
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	126,2	105,1	18,5	2,5
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	4860,7	3412,3	917,2	529,3
Edukacja Education	3348,8	2466,7	829,8	51,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	392,0	283,8	88,9	19,2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	1020,5	900,9	107,5	11,2
Pozostała działalność usługowa Other service activities	27,3	27,1	0,2	0,0

TABL. 8 /266/. **STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w %	in %	
OGÓŁEM 2005	44,7	39,7	76,7	64,3
TOTAL 2009	42,3	36,4	78,5	68,7
	2010	44,6	40,2	78,4
własność państwowa state ownership	57,3	50,6	79,9	68,5
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	39,3	36,6	76,3	52,1
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	36,7	35,5	68,2	50,0
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	48,3	46,3	81,2	–
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	40,6	37,5	84,0	67,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	#	#	#	#
Transport i gospodarka magazynowa. Transportation and storage	39,0	38,1	63,3	81,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	30,7	25,5	71,2	62,9
Informacja i komunikacja Information and communication	#	#	#	#
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities	60,1	59,8	66,7	69,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	41,8	26,9	79,1	76,3
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	43,9	39,0	67,0	78,9
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	41,6	30,8	77,1	49,5
Edukacja Education	44,7	31,2	82,3	83,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	46,1	32,5	83,0	77,3
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	26,8	21,6	68,7	48,5
Pozostała działalność usługowa Other service activities	22,3	22,0	69,1	43,2

RACHUNKI REGIONALNE

Uwagi ogólne

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto od strony produkcji równa się sumie wartości dodanej wszystkich sektorów instytucjonalnych lub wszystkich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) krajowych jednostek produkcyjnych powiększonej o podatki od produktu i pomniejszonej o dotacje do produktu. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** równa się sumie produkcji globalnej produktów (wyrobów i usług) wszystkich sektorów własności albo sektorów instytucjonalnych lub sumie produkcji globalnej produktów (wyrobów i usług) wszystkich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość zużytych materiałów netto, surowców, paliw, energii, gazów technicznych, usług obcych, wydatki na podróże służbowe i inne koszty, opłaty giełd w Krajowym Depozycie Papierów Wartościowych. W zużyciu pośrednim uwzględniono wartość usług pośrednictwa finansowego mierzonych pośrednio (FISIM). Ponadto w zużyciu pośrednim instytucji finansowych i ubezpieczeniowych uwzględniono koszty obsługi OFE. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

REGIONAL ACCOUNTS

General notes

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". The following accounts are compiled in the regional accounts system for the voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Output side of GDP is equal to the sum of gross value added generated by all institutional sectors or sections of the Polish Classification of Activities (PKD) involving national production units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** equals to the sum of gross output of products (goods and services) of all ownership or institutional sectors or the sum of gross output of products (goods and services) of all sections of the Polish Classification of Activities (PKD). Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of materials consumed, net of raw materials, energy, industrial gases and external services, business travel expenses and other expenditures, stock exchange fees in the National Depository for Securities, the value of financial intermediation services indirectly measured (FISIM). Moreover, intermediate consumption of financial and insurance institutions includes the costs of servicing open-ended pension funds. Intermediate consumption is valued at purchasers' price.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych składają się z: nadwyżki operacyjnej brutto, wynagrodzeń (łącznie ze składkami na ubezpieczenia społeczne płaconymi przez ubezpieczonych pracowników), innych dochodów związanych z pracą najemną (łącznie z odpisami na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych), składek na ubezpieczenia społeczne płaconych przez pracodawców oraz dochodów z tytułu własności.

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne, świadczenia z ubezpieczeń społecznych, świadczenia z pomocy społecznej i transfery.

Dynamikę realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych w przekroju województw obliczono metodą uproszczoną przy zastosowaniu wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych według województw.

9. Grupowanie danych dla województwa w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty (wyroby i usługi niefinansowe) rynkowe oraz prowadzące księgi rachunkowe;

2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami,

3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa, państwowe i samorządowe zakłady opieki zdrowotnej, państwowe i samorządowe instytucje kultury, fundusz mające osobowość prawną, które są powiązane z budżetem państwa lub z budżetami jednostek samorządu terytorialnego, instytucje obsługujące fundusze ubezpieczeń społecznych wraz z zarządzanymi przez nie funduszami oraz Narodowy Fundusz Zdrowia (w okresie 1 I 1999 r. – 31 III 2003 r. – kasy chorych);

7. Gross primary income in the households sector is comprised of gross operating surplus, remuneration (including social security contributions paid by insured employees), other income linked to paid employment (including Company Social Benefits Fund contributions), social security contributions paid by employers as well as property income.

8. Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income by: current taxes on income, wealth, compulsory social security contributions, social security benefits, social assistance benefits and transfers.

Indices of gross real disposable income in the households sector by voivodships are calculated applying simplified method using price indices of consumer goods and services by voivodships.

9. The grouping of data for voivodship according to kind of activity of the Polish Classification of Activities was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e. by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

10. Criteria of rating a given unit of the national economy among **institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:

1) *non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services) and keep accounting ledgers.*

2) *financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity,*

3) *general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Law on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget, government and self-government health care centres, government and self-government culture institutions, funds with legal personality which are linked to government or self-government budget, institutions operating social security funds together with funds managed by them as well as the National Health Fund (from 1 I 1999 to 31 III 2003 - Patients' Fund)*

4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób i prowadzące uproszczoną ewidencję księgową, a także osoby fizyczne uzyskujące dochód z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł;

5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz jednostki organizacji wyznaniowych;

6) sektor zagranica, który tworzą podmioty gospodarcze będące własnością jednostek zagranicznych; jest to sektor instytucjonalny, dla którego system rachunków narodowych nie przewiduje zestawienia pełnej sekwencji rachunków.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane za lata 2000-2006 dotyczące nominalnych dochodów w sektorze gospodarstw domowych zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Zmiany wynikają z weryfikacji danych w rachunkach narodowych m.in. aktualizacji dochodów z tytułu własności (w tym wartości odsetek) oraz różnych transferów bieżących.

Dane o nominalnych dochodach w sektorze gospodarstw domowych prezentowane w niniejszej edycji Rocznika są w pełni porównywalne.

13. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji GUS „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2009 r.”.

4) *households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons and keeping simplified accounts as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,*

5) *non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and entities of faith organisations.*

6) *rest of the world sector is composed of economic entities controlled by foreign units, it is an institutional sector for which national accounts system does not envisage a balance of full sequence of accounts.*

11. *Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).*

12. *Data concerning nominal income in the households sector for the years 2000-2006 have been changed with reference to data published in previous editions of the Yearbook. Changes result from data verification in the national accounts including property income updating (together with interest value) as well as other current transfers.*

Data on nominal income in the households sector presented in this edition of the Yearbook, are fully comparable.

13. *Explanations concerning regional accounts (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication Central Statistical Office (GUS) “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2009”.*

TABL. 1 /267/. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007	2008	2009	2007	2008	2009
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	46529	51052	52389	x	x	x
TOTAL						
W tym wartość dodana brutto ..	40704	44690	46552	100,0	100,0	100,0
Of which gross value added						
w tym sektor: of which sector:						
przedsiębiorstw	15803	17496	18634	38,8	39,2	40,0
<i>non-financial corporations</i>						
instytucji rządowych i samorządowych	6945	7539	7993	17,1	16,9	17,2
<i>general government</i>						
gospodarstw domowych	16160	17670	18529	39,7	39,5	39,8
<i>households</i>						
Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo	1688	1569	1861	4,1	3,5	4,0
<i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>						
Przemysł	7850	8428	8578	19,3	18,9	18,4
<i>Industry</i>						
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	6354	6636	6548	15,6	14,8	14,1
Budownictwo	3414	4094	4400	8,4	9,2	9,5
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ , hotele i restauracje, transport, gospodarka magazynowa i łączność	12524	13708	14785	30,8	30,7	31,8
<i>Trade and repair, hotels and restaurants, transport, storage and communication</i>						
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa, obsługa rynku nieruchomości ^Δ	4592	5016	4286	11,3	11,2	9,2
<i>Financial and insurance activities, real estate activities</i>						
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	10636	11875	12642	26,1	26,6	27,2
NA 1 MIESZKAŃCA ^b	27487	30166	30939	x	x	x
PER CAPITA ^b						

TABL. 2 /268/. **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU
TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**
BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION
OF INCOME ACCOUNT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2008	2009	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
Produkcja globalna	90263	99487	98429	Gross output
Zużycie pośrednie	49559	54798	51878	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto.	40704	44690	46552	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem	15730	17960	18162	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto . .	24807	26552	28137	Gross operating surplus

TABL. 3 /269/. **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**
NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Dochody pierwotne brutto:				Gross primary income:
w milionach złotych	32908	36109	37280	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	19440	21337	22016	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:				Gross disposable income:
w milionach złotych	32725	35657	37487	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	19332	21070	22138	per capita in zł

DZIAŁ XXIV

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. **Proces prywatyzacji** przedsiębiorstw państwowych – z wyjątkiem byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej – prowadzony jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (tekst jednolity Dz. U. z 2002 r. Nr 171, poz. 1397 z późniejszymi zmianami) zastąpiła ustawę z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych oraz:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 112, poz. 981 z późniejszymi zmianami),
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202 z późniejszymi zmianami).

2. Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze metody postępowania z przedsiębiorstwami państwowymi:

1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:

a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:

- prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów
- prywatyzacji poprzez obejmowanie akcji w podwyższonym kapitale zakładowym (od 2004 r.)
- wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych – NFI,
- innym,

b) do 30 IV 2004 r. w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności na udziały;

2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);

3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

3. Odrebnym procesom – w myśl ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. nr 208 poz. 2128, z późniejszymi zmianami) – podlega majątek byłych państwowych przedsię-

CHAPTER XXIV

PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. **The process of privatizing** state owned enterprises – except for former state farms – is conducted on the basis of the Law on the Commercialisation and Privatisation of 30 VIII 1996 (Journal of Laws of 2002 No. 171, item 1397, as amended) replaced the law on the Privatizing of the State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990) as well as:

- the Law on State Owned Enterprises of 25 IX 1981 (Journal of Laws of 2002 No. 112, item 981, as amended),
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

2. On the basis of the legal acts mentioned above three basic methods are used relative to state owned enterprises:

1) **commercialization**, i.e. the transformation of an enterprise:

a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:

- indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
- privatization through taking up shares in the increased capital (since 2004),
- the transfer of shares or holdings to the National Investment Funds – NIF,
- other,

b) until 30 IV 2004 into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion on holdings;

2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);

3) **the liquidation of an enterprise due to economic reasons**.

3. Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury dated 19 X 1991 as well as changes in some Laws (uniform text Journal of laws 2004 No. 208, item 2128, with later amendments) – consist in the assets of former state farms being

biorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

Dane dotyczące **podmiotów gospodarki narodowej** obejmują podmioty zarejestrowane w Krajowym Rejestrze Urzędowym Podmiotów Gospodarki Narodowej (REGON), tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zaklasyfikowane do poszczególnych sekcji i działów PKD 2007 wg przeważającego rodzaju działalności, z wyłączeniem osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency for the purpose of restructuring and privatization.

*Data relating to **economic entities in the cover-national** entities registered in the National Official Register of Economic Entities (REGON), ie legal persons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting economic activities, classified into particular sections and divisions of PKD by main economic activity, except those engaged in private farms.*

Prywatyzacja

Privatization

TABL. 1 /270/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-
-ORGANIZACYJNEGO W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS
IN 2010
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which				
		w likwidacji in liquidation	w upadłości in bankruptcy	w postępowaniu naprawczym in sanitation procedure	pod zarządem under ma- nagement	bez zmian prawno- organiza- cyjnych without legal and organ- izational changes
OGÓŁEM TOTAL	6	-	4	-	-	2
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	2	-	2	-	-	-
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	2	-	1	-	-	1
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	2	-	1	-	-	1

TABL. 2 /271/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE^a OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI
W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES^a INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
OGÓŁEM	280	100,0	TOTAL
Skomercjalizowane	64	22,9	Commercialized
Objęte prywatyzacją bezpośrednią ..	123	43,9	Included in direct privatization
w tym sprywatyzowane	123	43,9	of which privatized
Poddane likwidacji	93	33,2	Subject to liquidation
w tym zlikwidowane	68	24,3	of which liquidated

^a Bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

^a Excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

TABL. 3 /272/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNIĄ W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Sprywatyzowane bezpośrednio <i>Privatized by the indirect</i>					Zlikwidowane <i>Liquidated</i>
	ogółem <i>total</i>	w wyniku <i>as a result of</i>				
		sprzedaży majątku <i>sale of assets</i>	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa <i>transfer of assets to a company of the State Treasury</i>	oddania majątku do odpłatnego korzystania <i>leasing</i>	zastosowania mieszanych sposobów zbycia majątku <i>use of combined methods for disposal of assets</i>	
OGÓŁEM TOTAL	123	20	15	82	6	68
w tym: <i>of which:</i>						
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	30	7	10	13	–	18
Budownictwo <i>Construction</i>	28	5	–	19	4	17
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	29	5	1	23	–	15
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	15	1	3	11	–	3
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	11	–	–	9	2	11

TABL. 4 /273/. **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH I ICH PRYWATYZACJA W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.**
COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES AND THEIR PRIVATIZATION FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki <i>Companies</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	59	TOTAL
powstałe w celu:		<i>established for the purpose of:</i>
prywatyzacji ^a	27	<i>privatization ^a</i>
innym	32	<i>other</i>
W tym sprywatyzowane pośrednio (kapitałowo)	16	<i>Of which indirectly (capital) privatized</i>
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	3	<i>of which with foreign capital participation</i>

^a Pośredniej (kapitałowej) oraz wniesienia do NFI.

^a *Indirect (capital) privatization and transfer to NIF.*

TABL. 5 /274/. **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.**
COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIC OF THE DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	113	TOTAL
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wnie- sienia majątku przedsiębiorstw państwowych	15	Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	4	of which with foreign capital participation
Spółki pracownicze ^a	98	Employee companies ^a

^a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

^a Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

TABL. 6 /275/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	179915	206776	215080	220405	TOTAL
sektor publiczny	5946	8271	6842	6957	public sector
sektor prywatny	173969	198505	208238	213448	private sector
z liczby ogółem:					of total number:
Przedsiębiorstwa państwowe	145	71	11	10	State owned enterprises
Spółki	23515	25025	26739	27423	Companies
w tym:					of which:
handlowe	7968	11098	13229	13884	commercial
cywilne	15496	13886	13476	13505	civil
Spółdzielnie	1256	1204	1115	1111	Co-operatives
Fundacje	126	237	319	353	Foundations
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	1717	3142	4124	4366	Associations and social organizations
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą . . .	144117	162958	166646	170334	Natural persons conducting economic activity

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 7 /276/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowa- dzące działal- ność gospo- darczą <i>Natural persons conduct- ing econo- mic ac- tivity</i>		
		razem total	przed- siębior- stwa pań- stwowe <i>state owned enter- prises</i>	w tym <i>of which</i>						spółki cywilne <i>civil law partner- ships</i>	spół- dzielnie co- opera- tives
				spółki handlowe <i>commercial companies</i>			razem total	z udzia- łem ka- pitału zagra- nicz- nego <i>with foreign capital partici- pation</i>			
				razem total	jednoo- sobowe Skarbu Państwa <i>sole- share- holder compa- nies of the State Treasury</i>						
OGÓŁEM 2005	206776	43818	71	11098	26	3683	13886	1204	162958		
TOTAL 2009	215080	48434	11	13229	23	4175	13476	1115	166646		
2010	220405	50071	10	13884	22	4256	13505	1111	170334		
Rolnictwo, leśnictwo, łowiec- two i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	6054	1606	2	914	2	500	352	125	4448		
Przemysł <i>Industry</i>	18558	4531	5	2961	4	1141	1423	81	14027		
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	114	67	1	60	–	21	6	–	47		
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	17408	3901	3	2449	4	971	1355	75	13507		
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	448	312	–	279	–	115	28	5	136		
dostawa wody; gospoda- rowanie ściekami i odpa- dami; rekultywacja ^Δ . . . <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	588	251	1	173	–	34	34	1	337		
Budownictwo <i>Construction</i>	588	251	1	173	–	34	34	1	337		
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	56822	9610	–	3738	2	951	5726	125	47212		
Transport i gospodarka ma- gazynowa <i>Transportation and storage</i>	15201	1349	3	768	5	251	555	9	13852		
Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	13423	1758	–	507	–	193	1210	5	11665		

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a *Excluding persons tending private farms.*

TABL. 7 /276/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGION REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>	
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	w tym of which						spółdzielnie cooperative
				razem total	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships</i>	spółdzielnie cooperative		
					jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-shareholder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>				
Informacja i komunikacja . . . <i>Information and communication</i>	3745	697	–	421	2	82	263	4	3048	
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	6932	423	–	178	–	19	141	25	6509	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	14488	12740	–	623	–	163	281	454	1748	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	16088	2102	–	995	–	248	996	25	13986	
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	5932	800	–	434	–	143	336	14	5132	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1048	1039	–	2	–	–	1	–	9	
Edukacja <i>Education</i>	5350	2236	–	102	–	19	175	1	3114	
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	12924	928	–	191	4	13	412	6	11996	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	3707	1823	–	113	–	25	191	–	1884	
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	12241	5144	–	94	–	27	255	5	7097	

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a *Excluding persons tending private farms.*

TABL. 8 /277/. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzial- nością with limi- ted liabi- lity	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partner- ships	komandy towe limited partner- ships
OGÓŁEM 2005	11098	10106	267	9839	992	932	34
TOTAL 2009	13229	11780	251	11529	1449	1196	190
. 2010	13884	12301	262	12039	1583	1267	248
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	914	884	6	878	30	22	7
Przemysł <i>Industry</i>	2961	2743	83	2660	218	179	38
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	60	55	1	54	5	4	1
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	2449	2259	69	2190	190	164	26
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air condition- ing supply</i>	279	264	7	257	15	4	11
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja ^Δ . . . <i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>	173	165	6	159	8	7	–
Budownictwo <i>Construction</i>	1843	1676	41	1635	167	123	40
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	3738	3132	41	3091	606	560	44
Transport i gospodarka magazynowa. . <i>Transportation and storage</i>	768	693	13	680	75	66	8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	507	450	8	442	57	50	6

^a W województwie zachodniopomorskim wśród spółek osobowych zarejestrowanych było: w 2005 r. – 23, w 2009 r. – 51, w 2010 r. – 49 spółek partnerskich.

^a Professional partnerships registered in the Zachodniopomorskie voivodship: 23 – in 2005, 51 – in 2009, 49 – in 2010.

TABL. 8 /277/. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	421	374	5	369	47	38	9
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	178	133	2	131	45	36	4
Obsługa rynku nieruchomości ^a <i>Real estate activities</i>	623	539	15	524	84	61	21
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	995	842	25	817	153	68	55
Administrowanie i działalność wspierająca ^a <i>Administrative and support service activities</i>	434	393	9	384	41	34	6
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2	2	–	2	–	–	–
Edukacja <i>Education</i>	102	91	–	91	11	7	3
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	191	157	7	150	34	10	5
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	113	107	6	101	6	6	–
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	94	85	1	84	9	7	2

^a W województwie zachodniopomorskim wśród spółek osobowych zarejestrowanych było: w 2005 r. – 23, w 2009 r. – 51, w 2010 r. – 49 spółek partnerskich.

^a Professional partnerships registered in the Zachodniopomorskie voivodship: 23 – in 2005, 51 – in 2009, 49 – in 2010.

TABL. 9 /278/. **OSOBY FIZYCZNE PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ^a**
WEDŁUG SEKCJI W 2010 R.
 Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY^a BY SECTIONS
IN 2010
As of 31 XII

SEKCJE	Ogółem Total	SECTIONS
OGÓŁEM	170334	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	4448	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł.	14027	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie	47	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	13507	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	136	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	337	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	24597	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ..	47212	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	13852	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	11665	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	3048	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	6509	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	1748	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	13986	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	5132	<i>Administrative and support service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	9	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	3114	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	11996	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1884	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	7097	<i>Other service activities</i>

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

ADMINISTRATIVE DIVISION OF ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010

As of 31 XII

Podregiony:

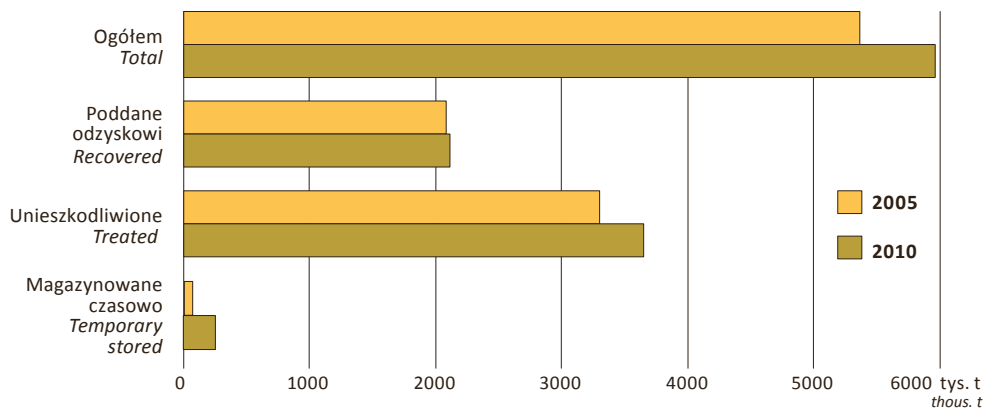
Subregions:

Szczeciński

M. Szczecin



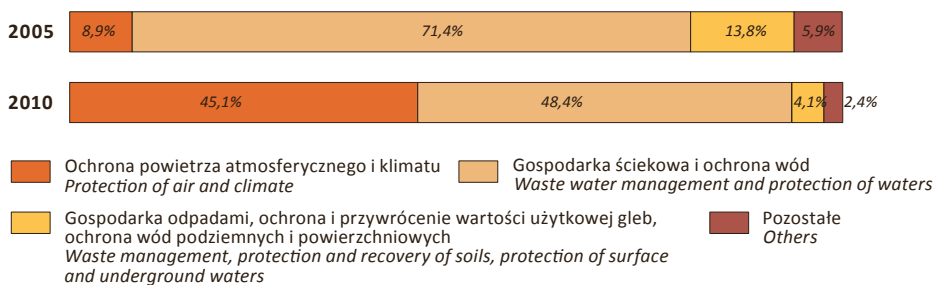
ODPADY ^a WYTWORZONE W CIĄGU ROKU
WASTE ^a GENERATED DURING THE YEAR



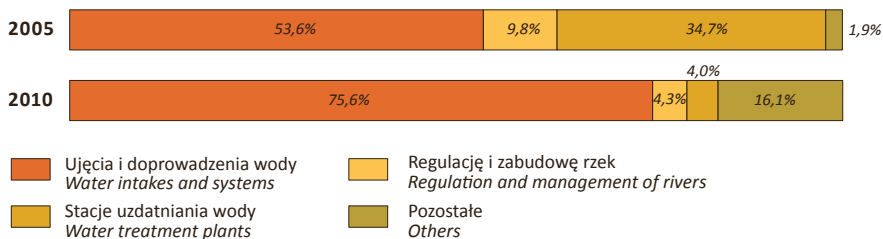
^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych.
^a Excluding municipal waste.

STRUKTURA NAKŁADÓW NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCYCH OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)
STRUCTURE OF OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION



GOSPODARKA WODNA
WATER MANAGEMENT

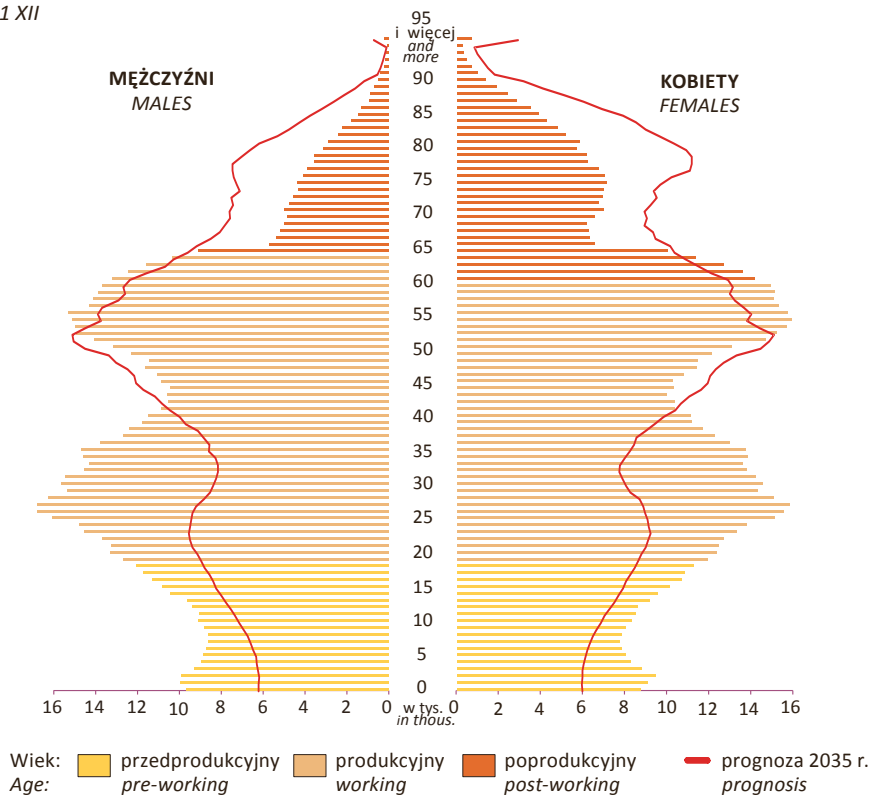


LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

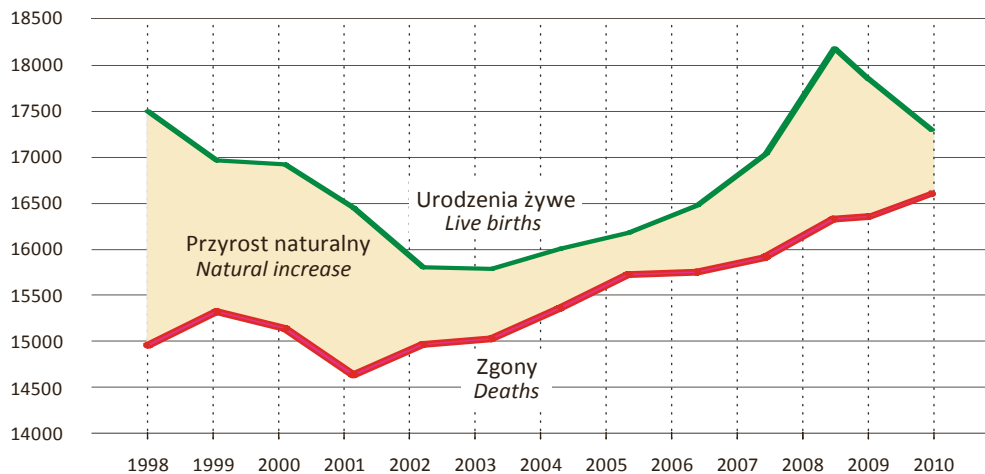
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2010

As of 31 XII

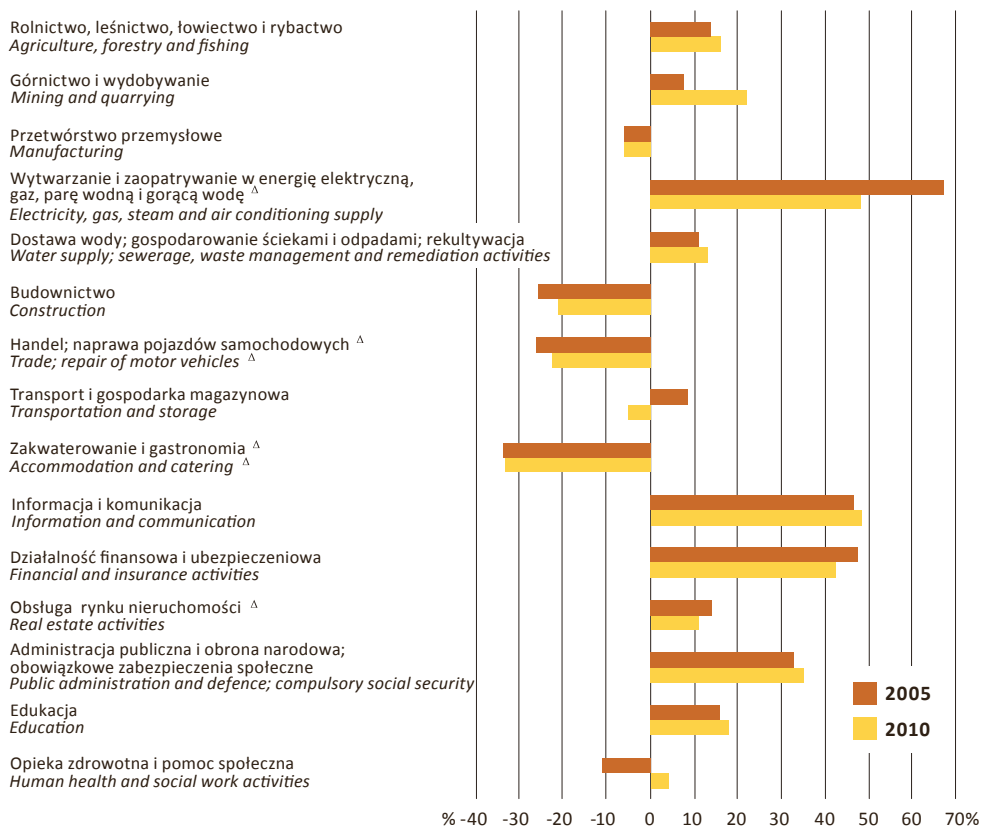


RUCH NATURALNY LUDNOŚCI

VITAL STATISTICS



**ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO W WYBRANYCH SEKCJACH
OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA OGÓŁEM**
*RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES IN SELECTED
SECTIONS FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES OF TOTAL*

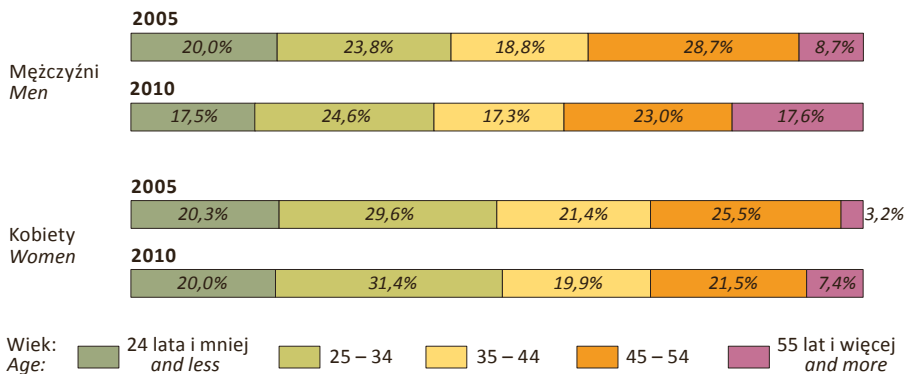


STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI I WIEKU

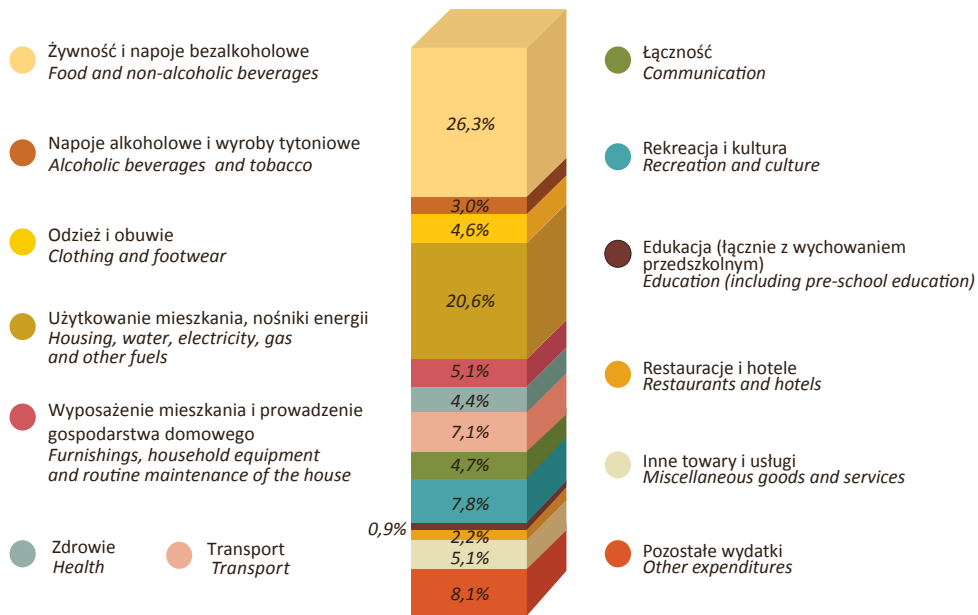
Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE

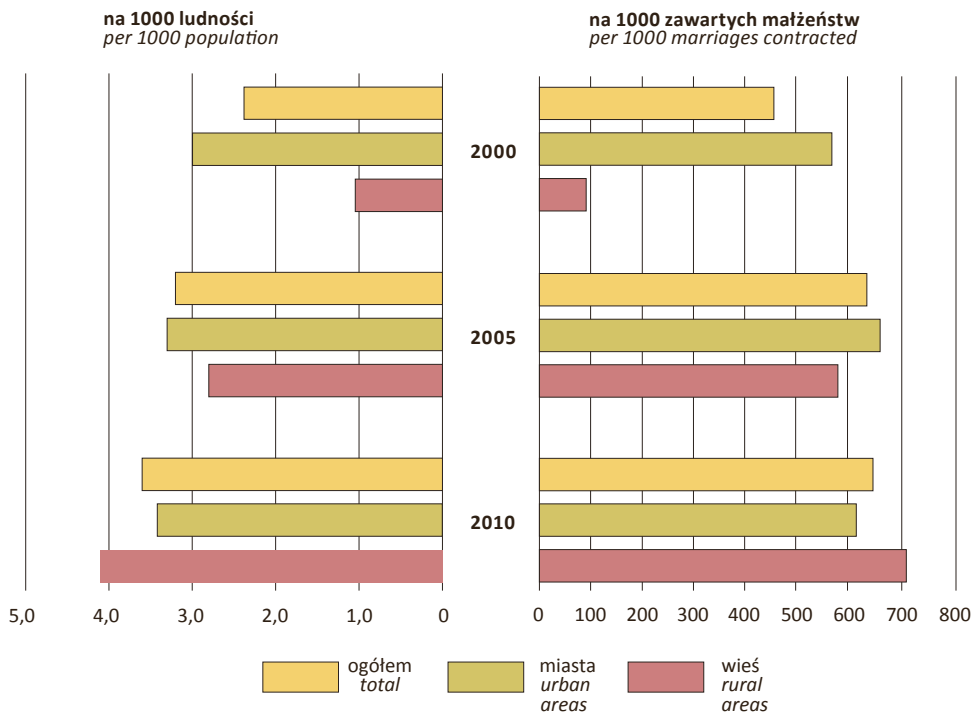
As of 31 XII



PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2010 R.
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS IN 2010

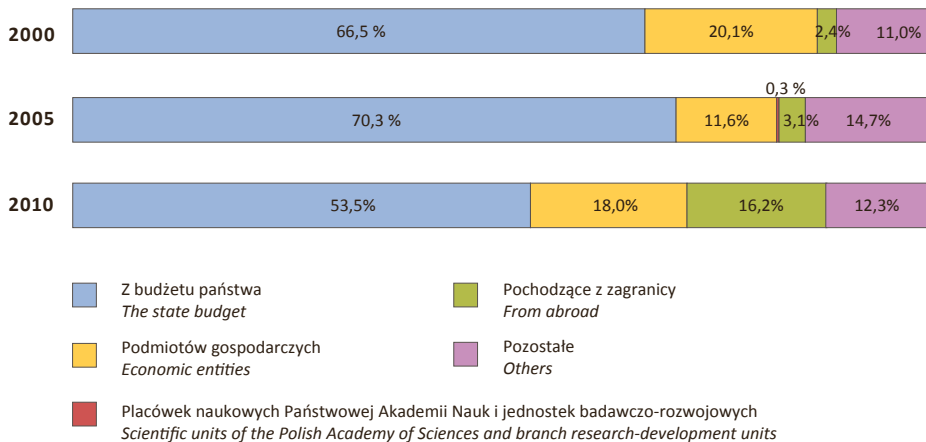


MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED



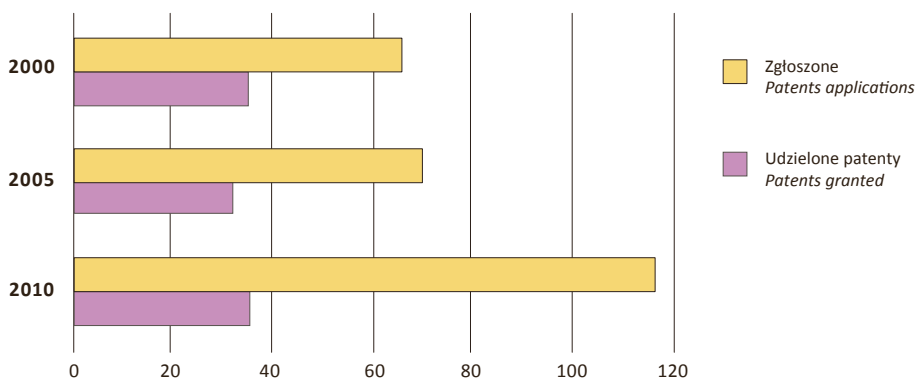
**STRUKTURA NAKŁADÓW^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ
WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**

*STRUCTURE OF GROSS EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
BY SOURCE OF FUNDS (current prices)*



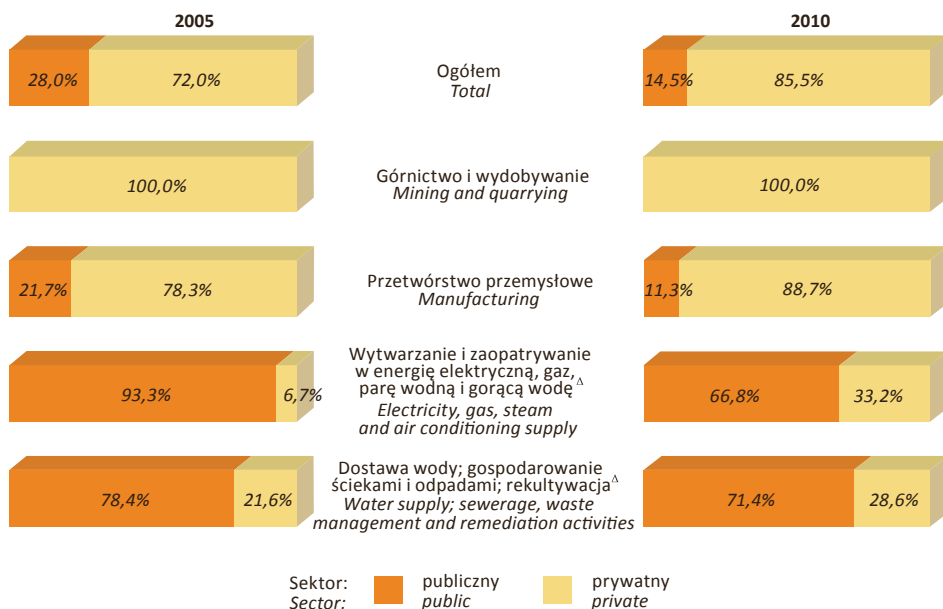
a Bez amortyzacji środków trwałych.
a Excluding depreciation of fixed assets.

**WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE^a
RESIDENT INVENTIONS AND UTILITY MODELS^a**

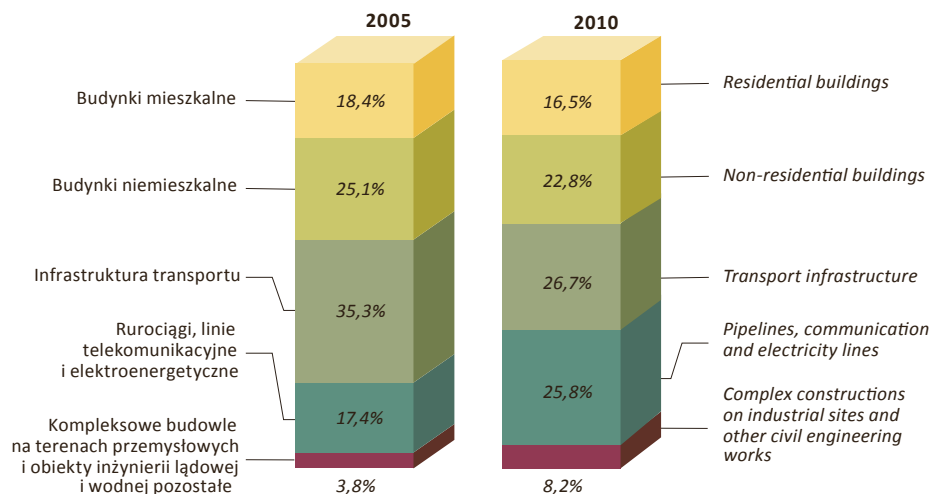


a Zgłoszone w Urzędzie Patentowym RP.
a Filed at the Patent Office of the Republic of Poland.

STRUKTURA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)
STRUCTURE OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



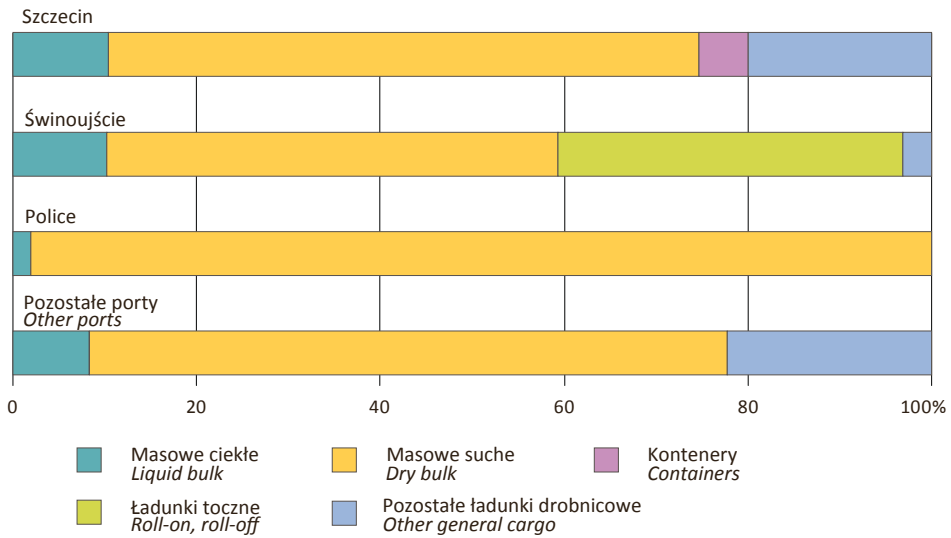
STRUKTURA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ ^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)
STRUCTURE OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION ^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)



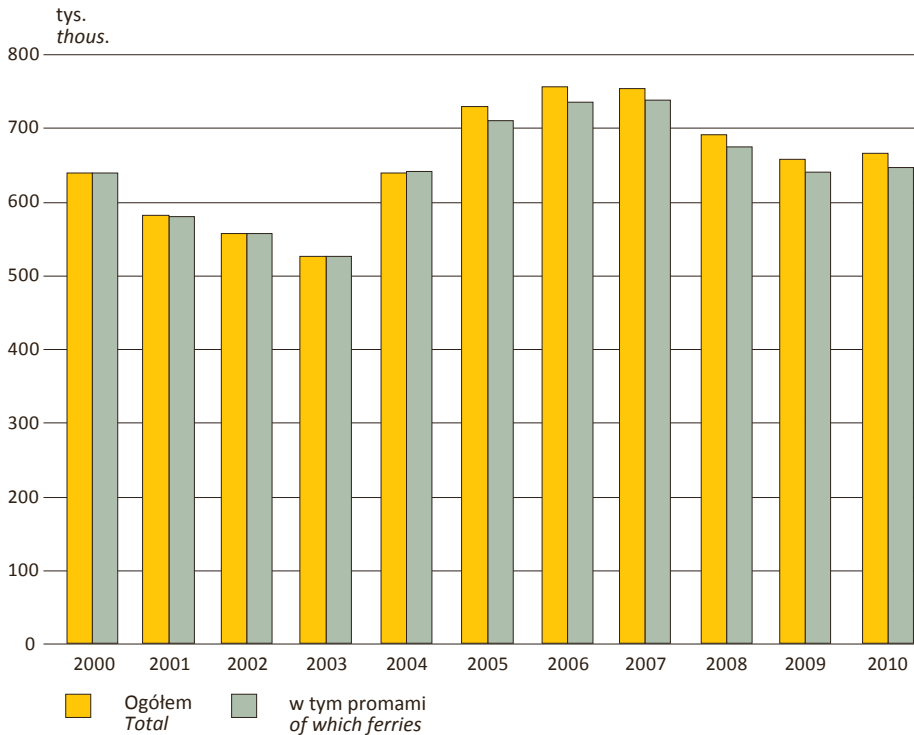
^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa zachodniopomorskiego siłami własnymi bez podwykonawców; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Zachodniopomorskie voivodship without subcontractors participation; data concern economic entities employing more than 9 persons.

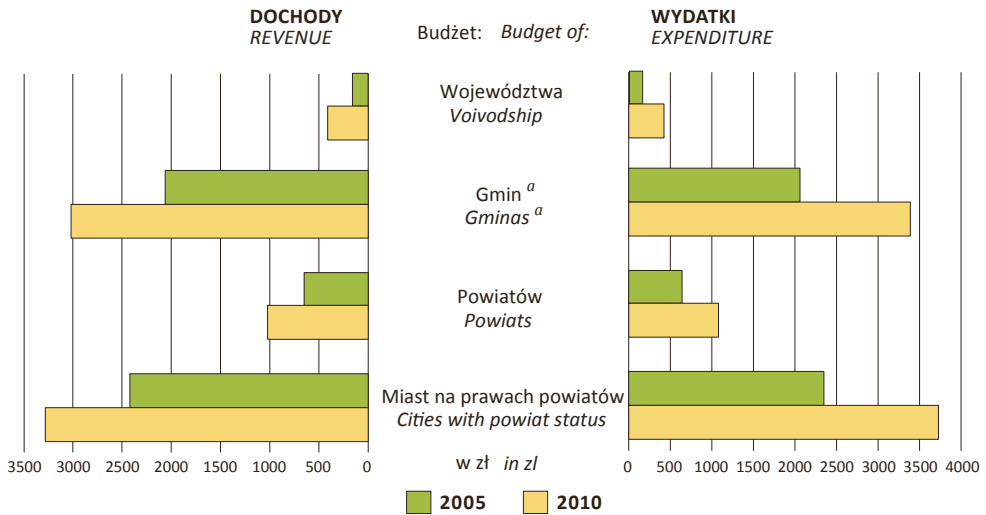
OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG GRUP ŁADUNKOWYCH W 2010 R.
CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO GROUPS IN 2010



PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ
INTERNATIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS BY CARGO CARRYING SEA FLEET



DOCHODY I WYDATKI JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO NA 1 MIESZKAŃCA
REVENUE AND EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGET PER CAPITA



a Bez dochodów/wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.
a Excluding revenue/expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

WSKAŹNIKI RENTOWNOŚCI OBROTU BRUTTO I NETTO W PRZEDSIĘBIORSTWACH
PROFITABILITY RATES OF GROSS AND NET TURNOVER IN ENTERPRISES

